

**REGULAMIN RACHUNKÓW BANKOWYCH DLA KLIENTÓW
BANKOWOŚCI KORPORACYJNEJ W PKO BANKU POLSKIM
S.A.**

**RULES ON BANK ACCOUNTS FOR CORPORATE BANKING
CLIENTS AT PKO BANK POLSKI S.A.**



Bank Polski

Spis treści/Table of contents

ROZDZIAŁ 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE/CHAPTER 1 - GENERAL PROVISIONS.....	2
ROZDZIAŁ 2. OPROCENTOWANIE ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH NA RACHUNKU, PROWIZJE I OPŁATY BANKOWE/CHAPTER 2. INTEREST RATES ON FUNDS HELD IN THE ACCOUNT, BANK FEES AND COMMISSION RATES	12
ROZDZIAŁ 3. DYSPONOWANIE RACHUNKIEM/CHAPTER 3. USE OF THE ACCOUNT.....	16
ROZDZIAŁ 4. REALIZACJA ZLECEŃ PŁATNICZYCH W FORMIE BEZGOTÓWKOWEJ/CHAPTER 4. EXECUTION OF NON-CASH PAYMENT ORDERS	18
ROZDZIAŁ 5. REALIZACJA ZLECEŃ PŁATNICZYCH W FORMIE GOTÓWKOWEJ/CHAPTER 5. PROCESSING OF PAYMENT ORDERS IN CASH.....	22
ROZDZIAŁ 6. CZEKI W OBROTCIE KRAJOWYM/CHAPTER 6. CHEQUES IN DOMESTIC DEALINGS.....	23
ROZDZIAŁ 7. POLECENIE ZAPŁATY/CHAPTER 7. DIRECT DEBIT	24
ROZDZIAŁ 8. ODPOWIEDZIALNOŚĆ/CHAPTER 8. LIABILITY	25
ROZDZIAŁ 9. STOSOWANIE KURSÓW WALUTOWYCH/CHAPTER 9. APPLICATION OF EXCHANGE RATES	28
ROZDZIAŁ 10. LOKATY ORAZ DEPOZYTY AUTOMATYCZNE/CHAPTER 10. TERM DEPOSITS AND AUTOMATIC DEPOSITS	29
ROZDZIAŁ 11. ZASADY ZAWIERANIA TRANSAKCJI SKARBOWYCH/CHAPTER 11. PRINCIPLES OF CONCLUDING TREASURY TRANSACTIONS	32
ROZDZIAŁ 12. WYCIĄGI/CHAPTER 12. STATEMENTS.....	37
ROZDZIAŁ 13. SERWIS TELEFONICZNY/CHAPTER 13. TELEPHONE SERVICE.....	37
ROZDZIAŁ 14. REKLAMACJE/CHAPTER 14. COMPLAINTS.....	37
ROZDZIAŁ 15. BANKOWOŚĆ ELEKTRONICZNA IPKO BIZNES/CHAPTER 15. IPKO BIZNES ELECTRONIC BANKING.....	39
ROZDZIAŁ 16. KARTY/CHAPTER 16. CARDS.....	43
ROZDZIAŁ 17. ŚWIADCZENIE INNYCH USŁUG BANKOWYCH/CHAPTER 17. PROVISION OF OTHER BANKING SERVICES.....	56
ROZDZIAŁ 18. INNE POSTANOWIENIA/CHAPTER 18. OTHER PROVISIONS.....	60

ROZDZIAŁ 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE/CHAPTER 1 - GENERAL PROVISIONS

§ 1.

1. Regulamin rachunków bankowych dla klientów bankowości korporacyjnej w PKO Banku Polskim S.A., zwany dalej Regulaminem, określa zasady:
 - 1) otwierania, prowadzenia i zamykania rachunków bankowych,
 - 2) otwierania i prowadzenia rachunków lokat,
 - 3) świadczenia usługi bankowości elektronicznej iPKO biznes,
 - 4) wydawania i obsługi kart debetowych oraz rozliczania transakcji dokonanych przy użyciu tych kart,
 - 5) wydawania i obsługi kart debetowych typu przedpłaconego oraz rozliczania transakcji dokonanych przy użyciu tych kart,
 - 6) wydawania i obsługi kart kredytowych typu Business,
 - 7) wydawania i obsługi kart obciążeniowych typu Business,
 - 8) dokonywania wpłat i wypłat gotówkowych w formie otwartej,
 - 9) przeprowadzania rozliczeń pieniężnych,
 - 10) zawierania natychmiastowych transakcji wymiany walut, z zastrzeżeniem ust. 2,
 - 11) świadczenia innych usług lub produktów bankowych, określonych w Regulaminie, na rzecz klientów bankowości korporacyjnej.
 2. Posiadacz Rachunku, który zawarł z Bankiem umowę ramową w zakresie współpracy na rynku finansowym, przewidującą możliwość zawierania natychmiastowych transakcji wymiany walut, realizuje te transakcje na podstawie „Umowy ramowej w zakresie współpracy na rynku finansowym”.
 3. Ten Regulamin zastępuje postanowienia zawarte w dotychczas obowiązującym: „Regulaminie wydawania i używania karty debetowej PKO Visa Business” oraz „Regulaminie wydawania i używania karty debetowej PKO Visa Business do rachunku walutowego”.
 4. Z zastrzeżeniem ust. 5, ten Regulamin zastępuje postanowienia zawarte w dotychczas obowiązujących „Zasadach używania kart debetowych typu przedpłaconego personalizowanych”, „Zasadach używania kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych” oraz „Zasadach używania kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych w EUR”, stanowiących załącznik odpowiednio do: „Umowy o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego personalizowanych”, „Umowy o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych” oraz „Umowy o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych w EUR”.
 5. Postanowienia zawarte w ust. 4 nie mają zastosowania do zasad używania produktów indywidualnych, to jest: kart debetowych typu przedpłaconego na posiłki profilaktyczne, kart debetowych typu przedpłaconego do wpłatomatu, kart debetowych typu przedpłaconego – podarunkowych, kart debetowych typu przedpłaconego – restauracyjnych, kart debetowych typu przedpłaconego restauracyjno-spożywczych, kart debetowych typu przedpłaconego – kart premiowych.
 6. Ten Regulamin zastępuje postanowienia zawarte w dotychczas obowiązującym „Regulaminie wydawania i używania karty obciążeniowej typu Business”.
 7. Ten Regulamin zastępuje postanowienia zawarte w dotychczas obowiązującym „Regulaminie wydawania i używania karty kredytowej typu Business”.
 8. Ten „Regulamin rachunków bankowych dla klientów bankowości korporacyjnej w PKO Banku Polskim S.A.” zastępuje „Regulamin rachunków bankowych dla klientów rynku korporacyjnego w PKO Banku Polskim SA”.
1. Rules on Bank Accounts for Corporate Banking Clients at PKO Bank Polski S.A., hereinafter referred to as the Rules, specify the rules for:
 - 1) opening, maintaining and closing bank accounts,
 - 2) opening and maintaining deposit accounts,
 - 3) providing the iPKO biznes electronic banking service,
 - 4) issuing and handling debit cards and settling transactions made with such cards,
 - 5) issuing and handling prepaid debit cards and settling transactions made with such cards,
 - 6) issuing and handling Business credit cards,
 - 7) issuing and handling Business charge cards,
 - 8) making cash deposits and withdrawals in open form,
 - 9) carrying out monetary settlements,
 - 10) concluding FX Spot transactions, subject to Section 2,
 - 11) providing other bank services or products, as defined in these Rules, for the benefit of corporate banking clients.
 2. The Account Holder who has concluded a framework agreement on cooperation in the financial market with the Bank, providing for the possibility to conclude FX Spot transactions, shall execute these transactions under the 'Framework Agreement on Cooperation in the Financial Market'.
 3. These Rules replace the provisions contained in the previously applicable 'Rules of Issuing and Using PKO Visa Business Debit Cards' and the 'Rules of Issuing and Using PKO Visa Business Debit Cards Associated with an FX Account'.
 4. Subject to Section 5, these Rules shall supersede the provisions contained in the previously applicable 'Principles for the Use of Personalised Prepaid Debit Cards', 'Rules for the Use of Non-Personalised Prepaid Debit Cards' and 'Rules for the Use of Non-Personalised Prepaid Debit Cards in EUR', which constitute appendices, respectively, to: the 'Agreement for the Issue, Use and Handling of Personalised Prepaid Debit Cards', the 'Agreement for the Issue, Use and Handling of Non-Personalised Prepaid Debit Cards' and the 'Agreement for the Issue, Use and Handling of Non-Personalised Prepaid Debit Cards in EUR'.
 5. The provisions set out in Section 4 shall not apply to the rules governing the use of individual products, namely: prepaid debit cards for preventive meals, prepaid debit cards for cash deposit machines, prepaid debit gift cards, prepaid debit restaurant cards, prepaid debit restaurant and food cards, and prepaid debit bonus cards.
 6. The Rules supersede the provisions of the previously applicable 'Rules for issuing and using a Business charge card'.
 7. The Rules supersede the provisions of the previously applicable 'Rules for issuing and using a Business credit card'.
 8. These 'Rules on Bank Accounts for Corporate Banking Clients at PKO Bank Polski S.A.' supersede the 'Rules on Bank Accounts for Corporate Market Clients at PKO Bank Polski SA'.

§ 2.

Na potrzeby tego Regulaminu, użyte w nim określenia oznaczają:

1. Administrator – Użytkownik, działający w imieniu Posiadacza Rachunku:
 - a) zarządzający uprawnieniami Użytkowników, nadanymi przez Posiadacza Rachunku,
 - b) upoważniony do dodawania i usuwania innych Użytkowników,
 - c) zarządzający uprawnieniami do natychmiastowej transakcji wymiany walut,

The terms used in these Rules, for the purpose of these Rules, mean as follows:

1. Administrator – a User acting on behalf of the Account Holder:
 - a) managing the permissions of Users granted by the Account Holder,
 - b) authorised to add and remove other Users,
 - c) managing permissions to FX Spot transactions,

- d) w przypadku modułu Wnioski: zarządzający uprawnieniami innych Użytkowników w zakresie Dysponowania Rachunkiem, obsługi produktów kredytowych w zakresie określonym w Regulaminie oraz składania Dyspozycji w postaci elektronicznej.

W przypadku powierzenia Bankowi funkcji parametryzowania wskazanych przez Posiadacza Rachunku uprawnień Użytkowników, Administratorem jest Użytkownik wskazany przez Posiadacza Rachunku, mający podgląd do sekcji administracyjnej Kontekstu bankowości elektronicznej iPKO biznes,

2. Aktywacja dostępu – udostępnienie bankowości elektronicznej iPKO biznes,
3. aplikacja mobilna iPKO biznes (aplikacja mobilna) – elektroniczny kanał dostępu do produktów i usług Banku, w postaci aplikacji Banku, instalowanej w dwóch trybach:
 - a) pełnej wersji aplikacji iPKO biznes – z dostępem do bankowości elektronicznej iPKO biznes w postaci aplikacji Banku, instalowanej przez Użytkownika w procesie jej aktywacji na urządzeniu mobilnym, umożliwiającej obsługę produktów i usług Banku przez Użytkownika, zgodnie z wykazem funkcjonalności dostępnym na stronie internetowej Banku,
 - b) dla Użytkownika karty – z dostępem do wszystkich kart firmowych wydanych Użytkownikowi karty w Banku, w postaci aplikacji Banku, instalowanej przez Użytkownika karty w procesie jej aktywacji na urządzeniu mobilnym, umożliwiającej obsługę produktów i usług Banku przez Użytkownika karty, zgodnie z wykazem funkcjonalności dostępnym na stronie internetowej Banku,
4. algorytm VoP – zbiór reguł, na podstawie których Bank określa poziom dopasowania danych odbiorcy przelewu otrzymanych od dostawcy usług płatniczych nadawcy przelewu (płatnika) z danymi tego odbiorcy zarejestrowanymi w Banku,
5. Autoryzacja – udzielenie Bankowi zgody przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika, na realizację Zlecenia płatniczego lub Dyspozycji, a także innych czynności dokonywanych za pośrednictwem elektronicznych kanałów dostępu, poprzedzone uwierzytelnieniem lub silnym uwierzytelnieniem Użytkownika,
6. Bank, PKO Bank Polski S.A. – Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna,
7. Bank Beneficjenta – bank krajowy albo bank zagraniczny albo instytucja kredytowa albo instytucja finansowa albo dostawca usług płatniczych, który dokonuje rozliczenia kwoty Przelewu Zagranicznego z Beneficjentem,
8. Bank korespondent Banku – bank krajowy albo bank zagraniczny albo instytucja kredytowa, która prowadzi dla Banku rachunek lub dla którego Bank prowadzi rachunek, przez który następuje rozliczenie międzybankowe, to jest przekazanie środków do Przelewu Zagranicznego na rzecz Banku otrzymującego Przelew Zagraniczny,
9. bankowość elektroniczna iPKO biznes (bankowość elektroniczna) – obsługa produktów bankowych i usług, w tym składanie Dyspozycji w zakresie produktów i usług udostępnionych za pośrednictwem elektronicznych kanałów dostępu,
10. Bank otrzymujący – Bank Beneficjenta albo Bank pośredniczący,
11. Bank pośredniczący – bank krajowy albo bank zagraniczny albo instytucja kredytowa albo instytucja finansowa albo dostawca usług płatniczych będący pośrednikiem w przesyłaniu instrukcji Przelewu Zagranicznego i środków do Przelewu Zagranicznego pomiędzy Bankiem otrzymującym Przelew Zagraniczny a bankiem Beneficjenta,
12. Beneficjent – osoba fizyczna albo osoba prawna albo jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, o ile posiada zdolność prawną, będąca odbiorcą środków, przekazanych na podstawie Zlecenia płatniczego z wyłączeniem Polecenia zapłaty,
13. Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego – jednostka organizacyjna Banku, odpowiedzialna za bieżącą obsługę klientów bankowości korporacyjnej,
14. Cykl rozliczeniowy karty – okres, w którym rozliczane są transakcje płatnicze wykonywane kartami obciążeniowymi lub kartami kredytowymi, odpowiednio:
 - a) dla kart obciążeniowych jest to okres od pierwszego do ostatniego dnia miesiąca kalendarzowego,
 - b) dla kart kredytowych jest to powtarzalny okres, rozpoczynający się w dniu określonym w umowie lub

- d) in the case of the Applications module: managing the permissions of other Users with regard to the Use of the Account, handling credit products to the extent specified in these Rules and submitting Instructions in electronic form.

Where the Bank is entrusted with the function of parametrising the permissions of Users indicated by the Account Holder, the Administrator shall be the User indicated by the Account Holder who has access to the administrative section of the iPKO biznes electronic banking Context,

2. Access Activation – making the iPKO biznes electronic banking available,
3. iPKO biznes mobile app (mobile app) – an electronic access channel to the Bank's products and services in the form of the Bank's application installed in two versions:
 - a) a full version of the iPKO biznes application – with access to iPKO biznes electronic banking in the form of the Bank's application installed by the User during the activation process on a mobile device, enabling the User to handle the Bank's products and services in accordance with the list of functionalities available on the Bank's website,
 - b) a Card User's version – with access to all corporate cards issued to the Card User by the Bank, in the form of the Bank's application installed by the Card User during the activation process on a mobile device, enabling the Card User to handle the Bank's products and services in accordance with the list of functionalities available on the Bank's website,
4. VoP algorithm – a set of rules based on which the Bank determines the match level between the payee data received from the payer's payment service provider and the data of that payee registered with the Bank,
5. Authorisation – consent given to the Bank by the Account Holder and/or the User to execute a Payment Order or an Instruction, as well as other actions performed by means of electronic access channels, preceded by Authentication and/or Strong Authentication of the User,
6. the Bank, PKO Bank Polski S.A. – Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna,
7. Beneficiary's Bank – a domestic or foreign bank, credit institution, financial institution or payment service provider which settles the amount of an International Credit Transfer with the Beneficiary,
8. Bank's Correspondent Bank – a domestic or foreign bank or a credit institution which maintains an account for the Bank and/or for which the Bank maintains an account through which an interbank settlement takes place, i.e. funds are transferred for the International Credit Transfer to the Receiving Bank,
9. iPKO biznes electronic banking (electronic banking) – the handling of banking products and services, including submitting Instructions in respect of products and services made available via electronic access channels,
10. Receiving Bank – the Beneficiary's Bank or an Intermediary Bank,
11. Intermediary Bank – a domestic or foreign bank, credit institution, financial institution or payment service provider that acts as an intermediary in the transmission of an International Credit Transfer Instruction and the funds for the International Credit Transfer between the Receiving Bank under the International Credit Transfer and the Beneficiary's Bank,
12. Beneficiary – a natural person, a legal person or an organisational unit without legal personality, provided that it has legal capacity, who/which is the payee in regard to the funds transferred on the basis of a Payment Order other than Direct Debit,
13. Corporate Client Service Centre – an organisational unit of the Bank responsible for the day-to-day servicing of corporate banking clients,
14. Card Settlement Period – the period during which payment transactions executed with charge cards and/or credit cards are settled, respectively:
 - a) for charge cards, it is the period from the first to the last day of the calendar month,
 - b) for credit cards, it is a recurring period starting on the date specified in the agreement and/or in the materials delivered

materiałach doręczonych wraz z kartą, o ile Posiadacz Rachunku nie wskaże inaczej w złożonej Dyspozycji, a kończący się w następnym miesiącu z upływem dnia poprzedzającego początkowy dzień cyklu, z uwzględnieniem następujących wyjątków:

- jeżeli w danym miesiącu dzień taki nie występuje - cykl upływa w ostatnim dniu tego miesiąca;

- jeżeli ostatni dzień cyklu wypada w dniu ustawowo wolnym od pracy - koniec cyklu ulega przesunięciu na pierwszy dzień roboczy następujący po tym dniu,

Kolejne cykle rozliczeniowe następują po sobie, rozpoczynają się i kończą zgodnie z zasadami opisanymi powyżej,

15. dane odbiorcy przelewu - w przypadku osoby fizycznej: numer rachunku bankowego oraz imię i nazwisko, w przypadku odbiorcy innego niż osoba fizyczna: numer rachunku bankowego oraz nazwa (firma) lub identyfikator (np. NIP lub LEI),
 16. Data waluty dla banku - dzień postawienia środków do dyspozycji Banku otrzymującego. Przekazanie środków może odbywać się w:
 - a) Dacie waluty *overnight*, tj. w dniu otrzymania przez Bank zlecenia Przelewu Zagranicznego,
 - b) Dacie waluty *spot*, tj. w drugim dniu roboczym następującym po dniu otrzymania przez Bank zlecenia Przelewu Zagranicznego,
 - c) Dacie waluty *tomnext*, tj. w następnym dniu roboczym po dniu otrzymania przez Bank zlecenia Przelewu Zagranicznego,
 17. Data waluty dla Posiadacza Rachunku - dzień:
 - a) od którego lub do którego, naliczane są odsetki od środków pieniężnych, którymi został obciążony lub uznany rachunek, albo
 - b) ustalony przez Strony, w którym następuje rozliczenie natychmiastowej transakcji wymiany walut, nie później niż w ciągu 2 dni roboczych, licząc od dnia zawarcia transakcji,
 18. Depozyt automatyczny (produkt w administrowaniu) - środki zdeponowane na rachunku Banku służącym do lokowania środków pieniężnych związanych z prowadzoną przez Posiadacza Rachunku działalnością,
 19. dokumentacja VoP EPC - zbiór dokumentów opracowanych przez Europejską Radę ds. Płatności (ang. European Payments Council), opisujących zasady funkcjonowania mechanizmu VoP,
 20. dopasowanie danych - proces wykorzystujący VoP, w wyniku którego określony zostaje poziom zgodności danych odbiorcy przelewu.
 21. Dzień roboczy - każdy dzień od poniedziałku do piątku z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy, z tym że w przypadku Zleceń płatniczych dzień roboczy oznacza dzień, w którym banki uczestniczące w realizacji Zleceń płatniczych prowadzą działalność wymaganą do wykonania Zleceń płatniczych,
 22. Dysponowanie Rachunkiem - dysponowanie środkami na Rachunku, złożenie Dyspozycji, innej niż Zlecenie płatnicze, zawarcie i wypowiedzenie umowy, prawo do ustanowienia, zmiany albo odwołania pełnomocnictwa, prawo do określania uprawnień do usług bankowości elektronicznej,
 23. Dysponowanie środkami na Rachunku - prawo do składania Zleceń płatniczych lub innych dyspozycji dotyczących środków na rachunku,
 24. Dyspozycja - oświadczenia woli lub wiedzy, w tym Zlecenia płatnicze oraz zlecenia dotyczące uruchamiania, zmiany, wypowiedzenia bądź zamknięcia wybranych usług lub produktów bankowych,
 25. Dzień rozliczenia karty obciążeniowej - określony w zestawieniu transakcji dzień miesiąca następującego po miesiącu, w którym transakcje dokonane kartami obciążeniowymi zostały przetworzone przez właściwą organizację płatniczą; jeżeli jest to dzień wolny od pracy, dniem rozliczenia jest pierwszy dzień roboczy następujący po tym dniu wolnym,
 26. Dzień rozliczeniowy karty kredytowej - ostatni dzień cyklu rozliczeniowego, w którym sporządzane jest zestawienie transakcji płatniczych, gdy jest to dzień wolny od pracy, pierwszy dzień roboczy następujący po tym dniu,
 27. EDS - rejestr uczestników schematu VoP prowadzony przez Europejską Radę ds. Płatności,
 28. elektroniczny kanał dostępu - udostępnione przez Bank Użytkownikowi oraz Użytkownikowi kart rozwiązania techniczne umożliwiające korzystanie z usług przy użyciu urządzeń łączności i
- together with the card unless the Account Holder indicates otherwise in the submitted Instruction and ending in the following month after the end of the day preceding the initial day of the period, subject to the following exceptions:
- if there is no such day in a given month - the period shall expire on the last day of that month,
 - if the last day of the period falls on a statutory non-business day - the end of the period shall be postponed to the first Business Day following that day,
- Subsequent settlement periods are sequential, commencing and ending in accordance with the principles described above,
15. payee data - in the case of a natural person: the bank account number and the name and surname; in the case of a payee other than a natural person: the bank account number and the name (business name) or identifier (e.g. NIP or LEI),
 16. Value Date for the Bank - the date on which relevant funds are placed at the disposal of the Receiving Bank. Funds can be transferred on:
 - a) Overnight value date, i.e. on the day of receipt of the International Credit Transfer order by the Bank,
 - b) Spot value date, i.e. on the second Business Day following the day of receipt of the International Credit Transfer order by the Bank,
 - c) Tom-next value date, i.e. on the Business Day following the day of receipt of the International Credit Transfer order by the Bank,
 17. Value Date for the Account Holder - the date:
 - a) from which, and/or until which, interest is accrued on the funds that have been debited and/or credited to the account, or
 - b) agreed by the Parties, on which an FX Spot transaction is settled, no later than 2 Business Days from the transaction date,
 18. Automatic Deposit (product under administration) - funds deposited in an account of the Bank used for placing funds related to the business activity carried out by the Account Holder,
 19. EPC VoP documentation - a set of documents developed by the European Payments Council describing the rules for the functioning of the VoP mechanism,
 20. data matching - a process using VoP as a result of which the match level for the payee data is determined,
 21. Business Day - any day from Monday to Friday, except for statutory non-business days, provided that in the case of Payment Orders, a Business Day shall mean a day on which the banks involved in the processing of Payment Orders are open for business as required in order to process such Payment Orders,
 22. Use of the Account - using the funds in the Account, submitting Instructions other than a Payment Order, concluding and terminating an agreement, the right to grant, amend or revoke a power of attorney, and the right to specify permissions for electronic banking services,
 23. Use of the funds in the Account - the right to submit Payment Orders and/or other Instructions concerning the funds in the Account,
 24. Instruction - any declaration of will and/or knowledge, including a Payment Order and orders concerning the activation, amendment, termination and/or closure of selected banking services or products,
 25. Charge Card Settlement Date - the day of the month following the month in which the transactions made with charge cards were processed by the competent payment organisation, as specified in the transaction statement; if it is a non-business day, the settlement date shall be the first Business Day following that day,
 26. Credit Card Settlement Date - the last day of the settlement period on which the Payment Transaction Statement is drawn up or, if it is a non-business day, the first Business Day following that day,
 27. EDS - the register of participants of the VoP scheme maintained by the European Payments Council,
 28. Electronic Access Channels - technical solutions provided to the User and the Card User by the Bank enabling the use of services by

- komunikacji przewodowej lub bezprzewodowej, w szczególności kanał:
- a) Internetowy/zdalny (www),
 - b) telefoniczny,
 - c) mobilny (w szczególności dostęp do aplikacji mobilnej iPKO biznes),
- poszczególne kanały dostępu mogą różnić się od siebie zakresem oferowanych opcji i funkcji. Szczegółowy opis opcji oraz funkcji udostępnionych za pośrednictwem elektronicznych kanałów dostępu Bank udostępni na stronie internetowej Banku,
29. EOG – Europejski Obszar Gospodarczy obejmujący państwa wymienione na liście krajów dostępnej w Komunikatach,
 30. Hasło – hasło dostępu; indywidualna dana uwierzytelniająca w postaci alfanumerycznego ciągu znaków służącego do weryfikacji Użytkownika w ramach bankowości elektronicznej iPKO biznes,
 31. Identyfikator Użytkownika – unikalny numer nadawany Użytkownikowi, wykorzystywany przy identyfikacji tego Użytkownika podczas logowania do bankowości elektronicznej iPKO biznes,
 32. Incydent – niespodziewane zdarzenie lub seria takich zdarzeń, które mają niekorzystny wpływ na integralność, dostępność, poufność, autentyczność lub ciągłość świadczenia usług płatniczych albo istnieje znaczne prawdopodobieństwo, że taki wpływ będą miały,
 33. Indywidualne dane uwierzytelniające – indywidualne dane zapewnione przez Bank w celu uwierzytelnienia, które mogą być wykorzystywane również do wyrażenia zgody w związku ze składaną Dyspozycją, w tym w celu Autoryzacji,
 34. Inna operacja bankowa – operacja bankowa, w szczególności: polecenie wypłaty w obrocie dewizowym, kredyt, inkaso dokumentowe, akredytywa dokumentowa,
 35. Instrukcja kosztowa BEN – instrukcja kosztowa podana w Przelewie Zagranicznym określająca, że prowizje i opłaty wszystkich banków biorących udział w realizacji Przelewu Zagranicznego pokrywa Beneficjent, najczęściej poprzez pobranie z kwoty przekazywanej przez zleceniodawcę,
 36. Instrukcja kosztowa OUR – instrukcja kosztowa podana w Przelewie Zagranicznym określająca, że zleceniodawca zobowiązuje się do zapłaty wszystkich należnych prowizji i opłat bankowych z tytułu realizacji Przelewu Zagranicznego, w tym kosztów banków pośredniczących biorących udział w realizacji Przelewu Zagranicznego,
 37. Instrukcja kosztowa SHA – instrukcja kosztowa podana w Przelewie Zagranicznym określająca, że prowizje i opłaty należne bankowi wysyłającemu opłaca zleceniodawca, a koszty banku Beneficjenta i banków pośredniczących biorących udział w realizacji Przelewu Zagranicznego – Beneficjent,
 38. Instrument płatniczy – zindywidualizowane urządzenie lub zbiór procedur wykorzystywanych przez Posiadacza Rachunku do złożenia Zlecenia Płatniczego,
 39. iPKO dealer – platforma internetowa Banku służąca do zawierania transakcji skarbowych,
 40. Karta płatnicza (karta) – karta debetowa lub karta obciążeniowa lub karta kredytowa oznaczona numerem karty, datą ważności, imieniem i nazwiskiem Użytkownika karty oraz nazwą Posiadacza Rachunku, uprawniająca do wykonywania transakcji dostępnych przy użyciu karty, lub karta debetowa typu przedpłaconego oznaczona numerem karty, datą ważności oraz opcjonalnie oznaczona imieniem i nazwiskiem Użytkownika karty oraz nazwą Posiadacza Rachunku. Bank wydaje karty w formie karty fizycznej lub karty cyfrowej,
 41. Kod BIC (SWIFT) – kod identyfikujący bank, który jest uczestnikiem systemu SWIFT. Kodem BIC (SWIFT) Banku jest BPKOPLPW,
 42. Kod BLIK – indywidualna dana uwierzytelniająca w postaci ciągu cyfr, udostępniona w aplikacji mobilnej, za pomocą której Użytkownik lub Użytkownik karty autoryzuje transakcje płatnicze w ramach usługi BLIK,
 43. kod CVV2/CVC2 – trzycyfrowy kod służący do potwierdzania transakcji płatniczych wykonywanych bez fizycznego przedstawienia karty. Kod może być dostępny na karcie płatniczej, w bankowości elektronicznej, w aplikacji mobilnej lub telefonicznie,
 44. Kod jednorazowy – indywidualna dana uwierzytelniająca, w postaci numerycznego ciągu znaków. Kod jednorazowy służy do Autoryzacji Dyspozycji. Kody jednorazowe są przekazywane w formie karty kodów jednorazowych, karty chip, karty chip z
- means of wired and wireless communication devices, in particular the following channels:
- a) online/remote (website),
 - b) telephone,
 - c) mobile (in particular access to the iPKO biznes mobile app),
- particular access channels may differ in terms of the scope of offered options and functions. A detailed description of the options and functions provided through the Electronic Access Channels is available on the Bank's website,
29. EEA – the European Economic Area, including the countries specified on the list of countries available in Announcements,
 30. Password – access password; individual authentication data in the form of an alphanumeric sequence of characters used to verify the User in iPKO biznes electronic banking,
 31. User Identifier – a unique number assigned to the User, used to identify the User when logging into iPKO biznes electronic banking,
 32. Incident – an unexpected event and/or series of events which have an adverse effect on the integrity, availability, confidentiality, authenticity and/or continuity of the provision of payment services or which are highly likely to have such an effect,
 33. Individual authentication data – individual data provided by the Bank for authentication purposes, which may also be used to express consent in connection with the Instruction placed, including for the purposes of Authorisation,
 34. Other banking operation – a banking operation, in particular: outward payment order in foreign exchange trading, loan, documentary collection, documentary letter of credit,
 35. BEN Cost Option – cost option given in the International Credit Transfer, specifying that the fees and commissions of all banks involved in the execution of an International Credit Transfer are covered by the Beneficiary, most often through collection from the amount transferred by the originator,
 36. OUR Cost Option – cost option given in an International Credit Transfer, specifying that the originator undertakes to pay all due bank commissions and fees for the execution of an International Credit Transfer, including the costs of intermediary banks involved in the execution of an International Credit Transfer,
 37. SHA Cost Option – cost option given in an International Credit Transfer, specifying that commissions and fees due to the sending bank are paid by the originator, and the costs of the Beneficiary's Bank and intermediary banks involved in the execution of an International Credit Transfer – by the Beneficiary,
 38. Payment Instrument – a personalised device and/or set of procedures used by the Account Holder to place a Payment Order,
 39. iPKO dealer – the Bank's Internet platform used for treasury transactions,
 40. Payment Card (card) – a debit card, charge card and/or credit card marked with the card number, expiry date, name and surname of the Card User and the name of the Account Holder, entitling the holder to execute transactions available using the card, and/or a prepaid debit card marked with the card number, expiry date and optionally marked with the name and surname of the Card User and the name of the Account Holder. The Bank issues cards in the form of a physical card or a digital card,
 41. BIC (SWIFT Code) – the code identifying the bank that is a participant of the SWIFT system. The Bank's BIC (SWIFT Code) is BPKOPLPW,
 42. BLIK code – individual authentication data in the form of a string of digits, made available in a mobile application, through which the User or Card User authorises payment transactions within the BLIK service,
 43. CVV2/CVC2 code – a three-digit code used to confirm payment transactions executed without the physical presentation of the card. The code may be available on the payment card, via electronic banking, in the mobile app or by telephone,
 44. Single-use Code – individual authentication data in the form of a numeric string of characters. A Single-use Code is used for the Authorisation of an Instruction. Single-use Codes are provided in the form of a single-use code card or a chip card with a digital

- cyfrowym certyfikatem klucza publicznego albo są generowane przez token sprzętowy lub w formie mPIN dla mobilnej autoryzacji,
45. kod LEI – unikalny 20-znakowy kod alfanumeryczny identyfikujący podmioty zawierające transakcje na rynkach finansowych,
46. Komunikat Banku (Komunikat) – informacja podawana do wiadomości Posiadacza Rachunku, umieszczana w Oddziałach, Regionalnych Centrach Korporacyjnych, na stronie internetowej Banku, lub w agencjach Banku,
47. Kontekst – zbiór rachunków i lista Użytkowników uprawnionych do korzystania z tych rachunków w bankowości elektronicznej iPKO biznes,
48. kurs Orderu – wskazany przez Posiadacza Rachunku kurs walutowy w Orderze typu Limit, z zastosowaniem którego w wyniku realizacji Orderu zostaje zawarta natychmiastowa transakcja wymiany walut (inaczej: kurs realizacji),
49. kurs aktywacji – wskazany przez Posiadacza Rachunku kurs walutowy w Orderze typu Stop Market, po osiągnięciu którego Order będzie zrealizowany,
50. limity kartowe:
- a) globalny kart – kwota, w ramach której przyznawane są miesięczne limity transakcji dla wszystkich kart danego typu wydanych do rachunku prowadzonego w PLN (debetowe, obciążeniowe i kredytowe), w przypadku kart debetowych limit globalny jest opcjonalny, a w przypadku kart obciążeniowych oraz kredytowych limit ten określa zawarta umowa odpowiednio o wydanie i używanie kart obciążeniowych lub kart kredytowych, suma limitów wszystkich kart danego typu wydanych do rachunku nie może przekroczyć limitu globalnego dla danego typu kart,
 - b) dzienny wypłat gotówki – maksymalna kwota, do wysokości której Użytkownik karty może dokonywać wypłat w ciągu jednego dnia, z wyjątkiem wypłaty gotówki towarzyszącej transakcji bezgotówkowej, która pomniejsza dostępny limit transakcji płatniczych, dostępny dla kart debetowych, obciążeniowych i kredytowych,
 - c) dzienny transakcji płatniczych – maksymalna kwota, do wysokości której Użytkownik karty może dokonywać płatności za towary i usługi w ciągu jednego dnia, dostępny dla kart debetowych, obciążeniowych i kredytowych,
 - d) dzienny transakcji internetowych – maksymalna kwota, do wysokości której Użytkownik karty może dokonywać w ciągu jednego dnia płatności za towary i usługi bez fizycznego użycia karty, dostępny dla kart debetowych, obciążeniowych i kredytowych,
 - e) miesięczny transakcji – kwota, do wysokości której Użytkownik karty debetowej może dokonywać transakcji w ciągu jednego miesiąca kalendarzowego,
 - f) cykliczny/limit karty – kwota, do wysokości której mogą być dokonywane transakcje w jednym cyklu rozliczeniowym przy użyciu jednej karty obciążeniowej lub w przypadku karty kredytowej kwota, do wysokości której Użytkownik karty może się zadłużyć; suma limitów wszystkich kart wydanych do rachunku nie może przekroczyć limitu globalnego,
 - g) zbliżeniowych transakcji płatniczych – dla transakcji krajowych maksymalna kwota, do wysokości której Użytkownik karty może dokonywać płatności bezgotówkowych za towary i usługi, dla transakcji zagranicznych – liczba transakcji bezgotówkowych, którą Użytkownik karty może dokonywać przy użyciu karty – zgodnie z Komunikatem na stronie internetowej Banku,
 - h) pojedynczej wypłaty gotówkowej – kwota, do wysokości której możliwe jest dokonanie pojedynczej wypłaty gotówki, ustanawiana zgodnie z dyspozycją Posiadacza Rachunku dla wszystkich kart debetowych typu przedpłaconego wydanych w ramach umowy/usługi,
 - i) pojedynczej transakcji płatniczej – kwota, do wysokości której możliwe jest dokonanie pojedynczej płatności za towary i usługi, ustanawiana zgodnie z dyspozycją Posiadacza Rachunku dla wszystkich kart debetowych typu przedpłaconego wydanych w ramach umowy/usługi,
 - j) pojedynczej transakcji internetowej – kwota, do wysokości której możliwe jest dokonanie pojedynczej transakcji internetowej, ustanawiana zgodnie z dyspozycją Posiadacza Rachunku dla wszystkich kart debetowych typu
- public key certificate, or are generated by a hardware token or provided in the form of an mPIN for mobile authorisation,
45. LEI code – a unique 20-character alphanumeric code identifying entities entering into transactions on financial markets,
46. Announcement by the Bank (Announcement) – information communicated to the Account Holder, displayed in the Branches, Regional Corporate Centres, on the Bank's website or at the Bank's agency offices,
47. Context – a set of accounts and a list of Users authorised to use those accounts in iPKO biznes electronic banking,
48. Order Rate – the exchange rate indicated by the Account Holder in a Limit Order, at which an FX Spot transaction is concluded as a result of Order execution (also known as: execution rate),
49. Activation Rate – the exchange rate indicated by the Account Holder in a Stop Market Order, upon the reaching of which the Order will be executed,
50. card limits:
- a) global card limit – the amount within which monthly transaction limits are granted for all cards of a given type issued to an account maintained in PLN (debit, charge and credit cards); in the case of debit cards, the global limit is optional, and in the case of charge cards and credit cards, this limit is specified in the concluded agreement for the issue and use of charge cards and/or credit cards, respectively; the sum of the limits of all cards of a given type issued to the account may not exceed the global limit for a given card type,
 - b) daily cash withdrawal limit – the maximum amount up to which the Card User may withdraw cash in one day, except for a cash withdrawal accompanying non-cash transactions, which reduces the available payment transactions limit, available for debit, charge and credit cards,
 - c) daily payment transaction limit – the maximum amount up to which the Card User may make payments for goods and services within one day, available for debit, charge and credit cards,
 - d) daily internet transaction limit – the maximum amount up to which the Card User may make payments for goods and services within one day without physical use of the card, available for debit, charge and credit cards,
 - e) monthly transaction limit – the amount up to which the Debit Card User may make transactions within one calendar month,
 - f) recurring/card limit – the amount up to which transactions may be made in one settlement period using one charge card or, in the case of a credit card, the amount up to which the Card User may incur debt; the sum of limits of all cards issued to the account may not exceed the global limit,
 - g) contactless transactions limit – in regard to domestic transactions, the maximum amount up to which the Card User may make non-cash payments for goods and services, and in regard to transactions abroad, the number of non-cash transactions which the Card User is allowed to make with the card – in accordance with the Announcement on the Bank's website,
 - h) single cash withdrawal limit – the amount up to which it is possible to make a single cash withdrawal, set according to the Account Holder's Instruction for all prepaid debit cards issued under the agreement/service,
 - i) limit of a single payment transaction – the amount up to which it is possible to perform a single payment for goods and services, set according to the Account Holder's Instruction for all prepaid debit cards issued under the agreement/service,
 - j) limit of a single internet transaction – the amount up to which it is possible to perform a single internet transaction, set according to the Account Holder's Instruction for all personalised prepaid debit cards issued under the Agreement/service,

przedpłaconego personalizowanych wydanych w ramach Umowy/usługi,

51. Lokata premium, rachunek lokaty terminowej Lokata premium – rachunek lokaty terminowej o charakterze nieodnawialnym, z oprocentowaniem stałym, którego stawka oprocentowania jest określona przez Bank przed otwarciem lokaty, czyli predefiniowana i podawana przez Bank w Powiadomieniu lub Komunikacji,
 52. mPIN – indywidualna dana uwierzytelniająca w postaci poufnego numerycznego ciągu znaków wykorzystywana w ramach aplikacji mobilnej iPKO biznes,
 53. National ID – numer rozliczeniowy banku, który służy do jego identyfikacji. W przypadku banków, mających siedzibę w Stanach Zjednoczonych Ameryki, National ID składa się z 9 cyfr,
 54. Negocjowana natychmiastowa transakcja wymiany walut wymiennalnych (natychmiastowa transakcja wymiany walut) – negocjowana transakcja kupna lub sprzedaży waluty bazowej za walutę niebazową, po kursie ustalonym pomiędzy Bankiem a Posiadaczem Rachunku, rozliczana nie później niż w ciągu 2 dni roboczych, licząc od dnia zawarcia transakcji,
 55. Niedopuszczalne saldo debetowe – ujemne saldo Rachunku spowodowane obciążeniem kwotami przewyższającymi stan dostępnych środków na Rachunku,
 56. NIW – 10-cyfrowy Numer Identyfikacyjny Odbiorcy, nadawany przez Krajową Izbę Rozliczeniową S.A., umożliwiający Odbiorcy nieposiadającemu Numeru Identyfikacji Podatkowej (NIP) stosowanie rozliczeń w formie Polecenia zapłaty,
 57. Numer identyfikacyjny – unikalny numer nadawany Posiadaczowi Rachunku, wykorzystywany podczas zawierania natychmiastowej transakcji wymiany walut oraz przy ustalaniu warunków rachunków lokat terminowych na warunkach negocjowanych albo otwierania Lokaty premium,
 58. Numer umowy – systemowy numer identyfikacyjny usługi/umowy o karty debetowe typu przedpłaconego pozwalający na powiązanie Rachunku głównego z rachunkami kart oraz kartami debetowymi typu przedpłaconego. Posiadacz Rachunku może wnioskować o aktywację wielu Numerów umów o odrębnych parametrach,
 59. Odbiorca – odbiorca środków stanowiących przedmiot Polecenia zapłaty,
 60. Oddział (także Regionalne Centrum Korporacyjne) – jednostka Banku prowadząca działalność operacyjną,
 61. Opłata NON-STP – dodatkowa opłata pobierana od Posiadacza Rachunku zgodnie z Taryfą w przypadku braku danych umożliwiających automatyczną realizację Przelewu Zagranicznego,
 62. Order – warunkowe zlecenie (oferta) zawarcia natychmiastowej transakcji wymiany walut, odpowiednio kupna (Order na transakcję kupna) lub sprzedaży (Order na transakcję sprzedaży), składane przez Posiadacza Rachunku na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie,
 63. Order typu Limit – typ Orderu, którego realizacja następuje po kursie Orderu w momencie zrównania się kursu walutowego, po którym Bank zawiera natychmiastowe transakcje wymiany walut, prezentowany Posiadaczowi Rachunku w iPKO dealer, z kursem Orderu,
 64. OCO (One Cancels Other) – para Orderów, dla których w momencie składania Posiadacz Rachunku określa, że realizacja jednego z nich skutkuje automatycznym anulowaniem drugiego,
 65. Order typu Stop Market – typ Orderu, w którym natychmiastowa transakcja wymiany walut jest realizowana po kursie walutowym równym lub wyższym od kursu aktywacji dla Orderu kupna lub równym lub niższym od kursu aktywacji dla Orderu sprzedaży, ustalonym po osiągnięciu przez kurs walutowy poziomu kursu aktywacji, w oparciu o kurs, po którym Bank przy zachowaniu należytej staranności mógł zawrzeć transakcję odpowiednio kupna lub sprzedaży kwoty Orderu na rynku międzybankowym; tym samym Bank nie gwarantuje zawarcia transakcji po kursie aktywacji,
 66. Order typu Trailing Stop – jest podtypem Orderu typu Stop Market, z zastrzeżeniem że kurs aktywacji:
 - a) zmienia się zgodnie z ustalonym z dokładnością do czterech miejsc po przecinku odchyleniem od aktualnego kursu walutowego, gdy kurs ten zmienia się w kierunku preferowanym przez Posiadacza Rachunku, lub
 - b) pozostaje w miejscu, jeżeli kurs walutowy rośnie w stosunku do osiągniętego minimalnego kursu walutowego (kursu odniesienia) zanotowanego od momentu złożenia przez
51. Premium Deposit, Premium Deposit term deposit account – a non-renewable term deposit account with a fixed interest rate, the interest rate of which is specified by the Bank before the opening of the deposit, i.e. predefined and communicated by the Bank in a Notification or Announcement,
 52. mPIN – individual authentication data in the form of a confidential numeric string of characters used in the iPKO biznes mobile app,
 53. National ID – a bank's clearing number used for identification purposes. For banks having their registered office in the United States of America, the National ID consists of 9 digits,
 54. Negotiated FX Spot transaction (FX Spot transaction) – a negotiated transaction of purchase and/or sale of the base currency for a non-base currency, at the exchange rate agreed between the Bank and the Account Holder, settled no later than 2 Business Days from the date of concluding the transaction,
 55. Unauthorised Overdraft – negative Account Balance caused by debiting the Account with amounts exceeding the balance of available funds in the Account,
 56. NIW – a 10-digit Payee Identification Number assigned by Krajowa Izba Rozliczeniowa S.A., enabling a Payee without a Tax Identification Number (NIP) to carry out settlements in the form of Direct Debit,
 57. Identification Number – a unique number assigned to the Account Holder, used when concluding FX Spot transactions and when setting the terms for Negotiated Term Deposit Accounts or opening a Premium Deposit,
 58. Agreement Number – a system identification number of the service/prepaid debit card agreement enabling the Main Account to be linked with Card Accounts and prepaid debit cards. The Account Holder may request activation of multiple Agreement Numbers with separate parameters,
 59. Payee – the recipient of the funds constituting the subject of a Direct Debit,
 60. Branch (also Regional Corporate Centre) – an organisational unit of the Bank carrying out operating activities,
 61. NON-STP Fee – an additional fee charged to the Account Holder in accordance with the Tariff in the event of a lack of data enabling the automatic processing of an International Credit Transfer,
 62. Order – a conditional order (offer) to conclude an FX Spot transaction, respectively a Buy Order or a Sell Order, placed by the Account Holder in accordance with these Rules,
 63. Limit Order – a type of Order which is executed at the Order Rate when the exchange rate at which the Bank concludes FX Spot transactions, presented to the Account Holder in iPKO dealer, matches the Order Rate,
 64. OCO (One Cancels Other) – a pair of Orders in respect of which the Account Holder stipulates at the time of placement that the execution of one Order shall automatically cancel the other,
 65. Stop Market Order – a type of Order where an FX Spot transaction is executed at an exchange rate equal to or higher than the Activation Rate for a Buy Order or equal to or lower than the Activation Rate for a Sell Order, determined after the exchange rate reaches the Activation Rate, based on the rate at which the Bank, exercising due diligence, could conclude a buy or sell transaction for the Order amount on the interbank market; accordingly, the Bank does not guarantee execution at the Activation Rate,
 66. Trailing Stop Order – a subtype of a Stop Market Order, subject to the condition that the Activation Rate:
 - a) changes in accordance with the deviation from the current exchange rate, determined to an accuracy of four decimal places, when that rate moves in the direction preferred by the Account Holder, or
 - b) remains unchanged if the exchange rate increases relative to the minimum exchange rate (reference rate) achieved since the Order was placed – for a Buy Order – or decreases relative to

- Posiadacza Rachunku Orderu – dla Orderu kupna - lub spada w stosunku do osiągniętego maksymalnego kursu walutowego (kursu odniesienia) zanotowanego od momentu złożenia przez Posiadacza Rachunku Orderu – dla Orderu sprzedaży,
- the maximum exchange rate (reference rate) achieved since the Order was placed – for a Sell Order,
67. PIN – indywidualne dane uwierzytelniające w postaci poufnego kodu identyfikacyjnego nadawanego dla karty płatniczej lub wypłaty realizowanej w bankomacie w ramach usługi „Wypłaty Masowe”, znanego tylko osobie fizycznej upoważnionej do użytkowania karty lub do tej wypłaty,
 67. PIN – individual authentication data in the form of a confidential identification code assigned to a payment card or a cash withdrawal made at an ATM under the 'Mass Withdrawals' service, known only to the individual authorised to use the card or make that withdrawal,
 68. Przelew Zagraniczny – zlecenie realizowane w obrocie dewizowym jako:
 - a) Przelew Zagraniczny Otrzymywany – dyspozycja uznania wskazanego Rachunku Posiadacza Rachunku kwotą Przelewu Zagranicznego, z wyłączeniem Zleceń w PLN otrzymywanych z banków krajowych oraz Zleceń pomiędzy Rachunkami prowadzonymi w Banku i w Oddziałach Zagranicznych Banku,
 - a) Incoming International Credit Transfer – an Instruction to credit the designated Account Holder's Account with the amount of the International Credit Transfer, excluding Orders in PLN received from domestic banks and Orders between Accounts held with the Bank and the Bank's Foreign Branches,
 - b) Przelew Zagraniczny Wysyłany – dyspozycja przekazania kwoty Przelewu Zagranicznego na wskazany rachunek z wyłączeniem Zleceń w PLN przekazywanych do banków krajowych oraz Zleceń pomiędzy Rachunkami prowadzonymi w Banku i w Oddziałach Zagranicznych Banku,
 - b) Outgoing International Credit Transfer – an Instruction to transfer the amount of the International Credit Transfer to the designated account, excluding Orders in PLN sent to domestic banks and Orders between Accounts held with the Bank and the Bank's Foreign Branches,
 68. International Credit Transfer – an order processed in foreign exchange trading as:
 69. Podatkowy Rachunek Inwestycyjny – rachunek pomocniczy funduszu utworzonego na cele inwestycyjne otwierany i prowadzony zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych (dalej: ustawa o podatku dochodowym od osób prawnych),
 69. Tax Investment Account – an auxiliary account of a fund established for investment purposes, opened and maintained in accordance with the provisions of the Act of 15 February 1992 on corporate income tax (hereinafter: the Corporate Income Tax Act),
 70. Polecenie zapłaty – Zlecenie płatnicze, inicjowane przez Odbiorcę, polegające na obciążeniu określoną kwotą Rachunku Posiadacza Rachunku i uznaniu tą kwotą rachunku odbiorcy na podstawie udzielonej przez Posiadacza Rachunku zgody na obciążanie jego rachunku,
 70. Direct Debit – a Payment Order initiated by the Payee, consisting in debiting the Account Holder's Account with a specified amount and crediting the same amount to the Payee's account on the basis of consent given by the Account Holder to debit their account,
 71. Posiadacz Rachunku – osoba fizyczna, osoba prawna, jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej posiadająca zdolność prawną, prowadząca we własnym imieniu działalność gospodarczą lub zawodową, z którą Bank zawarł Umowę,
 71. Account Holder – a natural person, a legal person or an organisational unit without legal personality but having legal capacity, conducting economic or professional activity in its own name, with whom the Bank has concluded an Agreement,
 72. Potwierdzenie transakcji – potwierdzenie uzgodnionych pomiędzy Bankiem a Posiadaczem Rachunku warunków zawartej natychmiastowej transakcji wymiany walut, udostępnione przez Bank w iPKO dealer, o ile Strony nie uzgodniły inaczej,
 72. Transaction Confirmation – confirmation of the conditions of an FX Spot transaction agreed between the Bank and the Account Holder, made available by the Bank in iPKO dealer, unless the Parties agree otherwise,
 73. Powiadomienie – informację podawane do wiadomości Posiadacza Rachunku, przekazywane za pośrednictwem bankowości elektronicznej oferowanej przez Bank lub Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego lub umieszczane w Oddziałach lub Regionalnych Centrach Korporacyjnych lub w agencjach Banku lub na stronie internetowej Banku lub na wyciągach bankowych,
 73. Notification – information communicated to the Account Holder via electronic banking offered by the Bank or the Corporate Client Service Centre or made available in Branches, Regional Corporate Centres, the Bank's agency offices, on the Bank's website or in bank statements,
 74. Rachunek – rachunek bieżący lub pomocniczy, z wyłączeniem rachunku karty, Rachunku Głównego Przetargu i Rachunku Powiązanego Przetargu oraz Rachunku lokaty, płatny na każde żądanie, służący do przechowywania środków pieniężnych Posiadacza Rachunku oraz do przeprowadzania rozliczeń krajowych i zagranicznych, związanych z prowadzoną przez Posiadacza Rachunku działalnością,
 74. Account – a current account or an auxiliary account, excluding a Card Account, Main Tender Account, Linked Tender Account and Deposit Account, payable on demand, used to hold the Account Holder's funds and to perform domestic and foreign settlements related to the Account Holder's business activity,
 75. Rachunek BLIK – to Rachunek bieżący lub pomocniczy lub Rachunek karty, który służy do przeprowadzania i rozliczania transakcji płatniczych w ramach transakcji BLIK,
 75. BLIK Account – a current account, auxiliary account or card account used to perform and settle payment transactions within BLIK transactions,
 76. Rachunek karty – nieoprocentowany rachunek pomocniczy Posiadacza Rachunku prowadzony w PLN do obsługi karty debetowej typu przedpłaconego, otwierany automatycznie dla każdej karty debetowej typu przedpłaconego, przeznaczony do ewidencji wpłat środków dokonanych przez Posiadacza Rachunku, księgowania i rozliczania wypłat gotówkowych i płatności bezgotówkowych dokonywanych przez Użytkownika karty oraz innych transakcji dokonanych przy użyciu karty debetowej typu przedpłaconego,
 76. Card Account – a non-interest-bearing auxiliary account of the Account Holder maintained in PLN for handling a prepaid debit card, opened automatically for each prepaid debit card, intended for recording deposits made by the Account Holder, posting and settling cash withdrawals and non-cash payments made by the Card User and other transactions made using a prepaid debit card,
 77. Rachunek główny – Rachunek wskazany przez Posiadacza Rachunku we wniosku o aktywację umowy/usługi kart debetowych typu przedpłaconego lub w umowie o karty debetowe typu przedpłaconego, z którym powiązane będą rachunki kart oraz z którego Posiadacz Rachunku będzie zasilać karty debetowe typu przedpłaconego,
 77. Main Account – the account indicated by the Account Holder in the application for activation of the prepaid debit card agreement/service or in the prepaid debit card agreement, to which Card Accounts will be linked and from which the Account Holder will fund prepaid debit cards,
 78. Rachunek Główny Przetargu – rachunek pomocniczy Posiadacza Rachunku wyodrębniony w celu obsługi płatności z tytułu przetargów, na którym operacje uznaniowe powodują automatyczne otwarcie Rachunków Powiązanych Przetargu.
 78. Main Tender Account – an auxiliary account of the Account Holder designated for the purpose of handling payments under tenders, on which credit entries result in the automatic opening of Linked Tender Accounts,

79. Rachunek lokaty – Rachunek lokaty terminowej na warunkach standardowych (produkt w administrowaniu) lub Rachunek lokaty terminowej na warunkach negocjowanych lub Rachunek lokaty terminowej Lokaty premium służący do lokowania środków pieniężnych Posiadacza Rachunku związanych z prowadzoną przez Posiadacza Rachunku działalnością,
80. Rachunek Płacowy – rachunek pomocniczy Posiadacza Rachunku, wyodrębniony w celu obsługi oraz zachowania poufności procesu rozliczania wychodzących Zleceń płatniczych z tytułu wynagrodzeń lub innych zleceń celowych,
81. Rachunek powiązany – Rachunek prowadzony w walucie, różnej od waluty Rachunku, do którego została wydana karta debetowa,
82. Rachunek Powiązany Przetargu – rachunek otwierany w ramach Usługi Identyfikacji Depozytów (SID), służący do rejestracji operacji jednego kontrahenta. Rachunek Powiązany Przetargu otwierany jest automatycznie na podstawie operacji uznaniowej na Rachunku Głównym Przetargu,
83. Rachunek subwencji – rachunek pomocniczy otwierany i prowadzony w związku z przekazywaniem subwencji finansowej udostępnionej w ramach Rządowego Programu „Tarcza Finansowa PFR dla Małych i Średnich Firm” (zwanej dalej subwencją finansową),
84. Rachunek VAT – rachunek otwierany na podstawie ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (dalej: Prawo bankowe),
85. Rachunki Wirtualne – usługa identyfikacji płatności masowych polegająca na przypisaniu przez Posiadacza Rachunku poszczególnym jego płatnikom bądź płatnościom indywidualnych „wirtualnych” rachunków o numerach ustalonych zgodnie z regulami określonymi przez Bank i księgowaniu środków pieniężnych otrzymywanych na rachunki „wirtualne” bądź inicjowanych z rachunków „wirtualnych” na powiązany z nimi rachunku bieżącym lub pomocniczym Posiadacza Rachunku,
86. Rachunek zasilający – rachunek Posiadacza Rachunku służący do finansowania transakcji rejestrowanych na Rachunku Płacowym w procesie realizacji transakcji z tytułu wynagrodzeń lub innych zleceń celowych,
87. Saldo Rachunku – stan środków pieniężnych na Rachunku,
88. schemat VoP – schemat weryfikacji danych odbiorcy przelewu, opracowany przez Europejską Radę ds. Płatności,
89. SEPA – Jednolity Obszar Płatności w Euro (ang. Single Euro Payments Area) obejmujący kraje Unii Europejskiej (oraz ich terytoria zależne), jak również kraje prezentowane na stronie internetowej Banku, którego uczestnicy realizują paneuropejskie instrumenty płatnicze, w tym Przelew Zagraniczny SEPA oraz natychmiastowy Przelew Zagraniczny SEPA, na jednolitych zasadach,
90. SID – Usługa identyfikacji depozytów wspierająca proces obsługi przetargów, polegająca na zarządzaniu wpłatami z tytułu wadliw od kontrahentów i ich rozliczaniu po rozstrzygnięciu przetargu,
91. Silne uwierzytelnienie – zapewniające ochronę poufności danych uwierzytelnienie w oparciu o zastosowanie co najmniej dwóch elementów należących do kategorii wiedza, posiadanie, cecha charakterystyczna Użytkownika,
92. strona internetowa Banku – strona internetowa dostępna pod adresem: www.pkobp.pl,
93. System BLIK – system płatności mobilnych zarządzany przez Polski Standard Płatności S.A., umożliwiający przeprowadzanie i rozliczenie transakcji BLIK,
94. Taryfa – Taryfa prowizji i opłat bankowych w PKO Banku Polskim S.A. dla Klientów bankowości korporacyjnej, umieszczana w Oddziałach, Regionalnych Centrach Korporacyjnych lub na stronie internetowej Banku,
95. termin ważności Orderu – data i godzina, do której Order obowiązuje; Bank przyjmuje następujące terminy ważności:
- EOD (End of Day) – do godziny, do której można negocjować warunki natychmiastowej transakcji wymiany walut w dniu, w którym został przyjęty Order – dla Orderów typu Stop Market, Trailing Stop oraz OCO w przypadku, gdy jeden z dwóch Orderów jest typem Stop Market lub Trailing Stop, z zastrzeżeniem lit. c,
 - GTDT (Good Till Date Till Time) – do określonej daty i godziny; maksymalny termin ważności GTDT wynosi 3 miesiące – dla Orderów typu Limit – oraz OCO w przypadku, gdy dwa Ordery są typu Limit,
79. Deposit Account – a standard term deposit account (product under administration), a Negotiated Term Deposit Account or a Premium Deposit term deposit account used for placing the Account Holder's funds related to the Account Holder's business activity,
80. Payroll Account – an auxiliary account of the Account Holder designated for the purpose of handling and maintaining confidentiality of the process of settling outgoing Payment Orders for remuneration or other dedicated orders,
81. Linked Account – an account denominated in a currency other than the currency of the Account against which a debit card has been issued,
82. Linked Tender Account – an account opened under the Deposit Identification Service (SID), used to register the operations of a single counterparty, opened automatically on the basis of a credit entry on the Main Tender Account,
83. Subsidy Account – an auxiliary account opened and maintained in connection with the disbursement of the financial subsidy provided under the Government Programme 'PFR Financial Shield for Small and Medium-Sized Enterprises' (hereinafter: the financial subsidy),
84. VAT Account – an account opened pursuant to the Act of 29 August 1997 – Banking Law (hereinafter: the Banking Law),
85. Virtual Accounts – a mass payments identification service consisting in the Account Holder assigning individual "virtual" account numbers to its payers or payments, determined in accordance with the rules specified by the Bank, and in posting funds received into, or initiated from, such "virtual" accounts to the linked current or auxiliary account of the Account Holder,
86. Funding Account – the Account Holder's account used to fund transactions recorded on the Payroll Account in the process of executing remuneration transactions or other dedicated orders,
87. Account Balance – the balance of funds in the Account,
88. VoP scheme – a payee data verification scheme developed by the European Payments Council,
89. SEPA – Single Euro Payments Area comprising the European Union member states (and their dependent territories), as well as the countries listed on the Bank's website, whose participants execute pan-European payment instruments, including SEPA International Credit Transfers and SEPA Instant Credit Transfers, on uniform terms,
90. SID – the Deposit Identification Service supporting the tender handling process, consisting in managing bid bonds from counterparties and settling them after the tender is resolved,
91. Strong Authentication – authentication ensuring the protection of data confidentiality, based on the use of at least two elements belonging to the categories of knowledge, possession and inheritance of the User,
92. the Bank's website – the website available at www.pkobp.pl,
93. BLIK System – a mobile payment system managed by Polski Standard Płatności S.A., enabling the execution and settlement of BLIK transactions,
94. Tariff – the Tariff of Commissions and Fees at PKO Bank Polski S.A. for corporate banking Clients, available in Branches, Regional Corporate Centres or on the Bank's website,
95. Order Validity Period – the date and time until which the Order remains valid; the Bank accepts the following validity periods:
- EOD (End of Day) – until the time by which the terms of FX Spot transactions can be negotiated on the day the Order was accepted – for Stop Market, Trailing Stop and OCO Orders where at least one of the Orders is a Stop Market or Trailing Stop Order, subject to point c,
 - GTDT (Good Till Date Till Time) – until a specified date and time; the maximum validity period for GTDT is 3 months – for Limit Orders – and for OCO Orders where both Orders are Limit Orders,

- c) w przypadku Orderów, o których mowa w lit. a, Bank może wyrazić zgodę na przyjęcie Orderu na termin dłuższy niż EOD. Order wygasa po realizacji przed upływem terminu ważności Orderu lub w terminie ważności Orderu,
96. Token – token sprzętowy – narzędzie kryptograficzne generujące jednorazowe kody służące do weryfikacji tożsamości Użytkownika i do Autoryzacji Dyspozycji podczas korzystania z bankowości elektronicznej iPKO biznes,
97. Transakcja – transakcja płatnicza dokonana w formie bezgotówkowej (transakcja bezgotówkowa) lub gotówkowej (wypłata lub wpłata gotówki) w szczególności z użyciem karty lub za pośrednictwem systemu BLIK,
98. transakcja (płatność) BLIK – transakcja płatnicza realizowana za pośrednictwem systemu BLIK,
99. transakcja zbliżeniowa BLIK – transakcja BLIK dokonana w terminalu z czytnikiem zbliżeniowym, poprzez zbliżenie urządzenia mobilnego wyposażonego w technologię NFC do czytnika zbliżeniowego terminala,
100. transakcja skarbowa – natychmiastowa transakcja wymiany walut, Lokata premium oraz Rachunek lokaty terminowej na warunkach negocjowanych,
101. Umowa – odpowiednio umowa Rachunku lub umowy o wydawanie i używanie kart debetowych,
102. Umowa o karty debetowe typu przedpłaconego – umowa o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego personalizowanych lub umowa o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych lub umowa o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych w EUR, z wyłączeniem umowy o wydawanie, używanie i o obsługę kart debetowych typu przedpłaconego o charakterze indywidualnym, zawartej do produktów indywidualnych, o których stanowi § 1 ust. 5,
103. Umowa o karty obciążeniowe – umowa o wydawanie i używanie kart obciążeniowych typu business,
104. Umowa o karty kredytowe – umowa o wydawanie i używanie kart kredytowych typu business,
105. Unikatowy identyfikator – kombinacja liter, cyfr lub symboli określona przez bank, którą Posiadacz Rachunku zobowiązany jest dostarczyć do celu jednoznacznego zidentyfikowania Beneficjenta Zlecenia płatniczego lub jego rachunku, przy czym dla identyfikacji klientów Banku unikatowym identyfikatorem jest numer rachunku w strukturze NRB albo IBAN,
106. urządzenie mobilne – urządzenie elektroniczne pozwalające na odbieranie, przetwarzanie i wysyłanie danych, także przy pomocy sieci bezprzewodowej, które może być swobodnie przenoszone i używane w dowolnym miejscu, spełniające wymagania techniczne określone na stronie internetowej Banku,
107. Usługa potwierdzenia dostępności na Rachunku lub rachunku karty kwoty niezbędnej do wykonania transakcji płatniczej – usługa on-line polegająca na dostarczeniu informacji na temat dostępnych środków na co najmniej jednym rachunku Posiadacza Rachunku u innego dostawcy usług płatniczych albo u więcej niż jednego dostawcy usług płatniczych,
108. Usługa dostępu do informacji o Rachunku lub rachunku karty – usługa on-line polegająca na dostarczaniu skonsolidowanej informacji na temat co najmniej jednego Rachunku lub rachunku karty Posiadacza Rachunku prowadzonego przez innego dostawcę usług płatniczych albo u więcej niż jednego dostawcy usług płatniczych,
109. Usługa inicjowania płatności – usługa polegająca na zainicjowaniu Zlecenia płatniczego przez dostawcę świadczącego usługę inicjowania transakcji płatniczej na wniosek Posiadacza Rachunku z rachunku prowadzonego przez innego dostawcę usług płatniczych,
110. Uwierzytelnienie – weryfikacja tożsamości Użytkownika lub ważności stosowanego instrumentu płatniczego przez Bank dokonywana przy wykorzystaniu indywidualnych danych uwierzytelniających,
111. Użytkownik – osoba fizyczna posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych, działająca w imieniu i na rzecz Posiadacza Rachunku, upoważniona przez Posiadacza Rachunku do korzystania z bankowości elektronicznej iPKO biznes w zakresie nadanych jej uprawnień, w tym uprawnień do dodawania i usuwania innych Użytkowników,
- c) in the case of Orders referred to in point a, the Bank may agree to accept an Order with a validity period longer than EOD. An Order expires upon execution before the expiry of its validity period or upon expiry of the validity period,
96. Token – a hardware token – a cryptographic tool generating Single-use Codes used to verify the User's identity and to Authorise Instructions when using iPKO biznes electronic banking,
97. Transaction – a payment transaction executed in non-cash form (non-cash transaction) or cash form (cash withdrawal or deposit), in particular using a card or via the BLIK System,
98. BLIK transaction (payment) – a payment transaction executed via the BLIK System,
99. BLIK contactless transaction – a BLIK transaction performed at a terminal with a contactless reader by bringing a mobile device equipped with NFC technology close to the terminal reader,
100. Treasury transaction – an FX Spot transaction, Premium Deposit and a Negotiated Term Deposit Account,
101. Agreement – the Account Agreement and/or agreements for issuing and using debit cards,
102. Prepaid Debit Card Agreement – an agreement for issuing, using and handling personalised prepaid debit cards or an agreement for issuing, using and handling non-personalised prepaid debit cards or an agreement for issuing, using and handling non-personalised prepaid debit cards in EUR, excluding agreements for individual prepaid debit card products referred to in § 1 Section 5,
103. Charge Card Agreement – an agreement for issuing and using Business charge cards,
104. Credit Card Agreement – an agreement for issuing and using Business credit cards,
105. Unique Identifier – a combination of letters, numbers or symbols determined by a bank, which the Account Holder is required to provide to uniquely identify the Beneficiary of a Payment Order or their account, where for the identification of the Bank's clients the Unique Identifier is the account number in the NRB or IBAN structure,
106. mobile device – an electronic device enabling the receipt, processing and transmission of data, including via wireless networks, which can be freely moved and used anywhere and meets the technical requirements specified on the Bank's website,
107. Service of confirmation of the availability in the Account or card account of the amount necessary to execute a payment transaction – an online service consisting in providing information on the availability of funds in at least one account held by the Account Holder with another payment service provider or with more than one payment service provider,
108. Service of access to information about the Account or card account – an online service consisting in providing consolidated information on at least one Account or card account of the Account Holder held with another payment service provider or with more than one payment service provider,
109. Payment Initiation Service – a service consisting in the initiation of a Payment Order by a payment initiation service provider at the request of the Account Holder from an account held with another payment service provider,
110. Authentication – verification by the Bank of the identity of the User or the validity of the payment instrument used, performed using individual authentication data,
111. User – a natural person having full legal capacity, acting on behalf of and for the benefit of the Account Holder, authorised by the Account Holder to use iPKO biznes electronic banking within the scope of granted permissions, including permissions to add and remove other Users,

112. Użytkownik karty – osoba fizyczna upoważniona przez Posiadacza Rachunku do dokonywania w imieniu i na rzecz Posiadacza Rachunku transakcji przy użyciu karty, w przypadku kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych jest to osoba fizyczna, której Posiadacz Rachunku przekazał kartę wydaną przez Bank,
113. Waluta bazowa – waluta prezentowana jako pierwsza w kwotowaniu, jej wartość (cena jednostkowa) jest wyrażona za pomocą odpowiedniej liczby jednostek waluty niebazowej,
114. Waluta niebazowa – waluta, w której wyrażona jest cena jednostki waluty bazowej,
115. wolne środki – środki dostępne:
- powiększone o wpłaty oraz środki pozostałe do wykorzystania z tytułu przyznanego kredytu w rachunku bieżącym,
 - pomniejszone o wypłaty, opłaty, prowizje oraz kwoty przyjętych do realizacji obciążeń Rachunku oraz sumę blokad,
116. Wypłaty Masowe – usługa polegająca na przyjęciu od Posiadacza Rachunku i realizacji przez Bank zleceń wypłat zwanych „gotówkowymi zleceniami wypłaty” lub wypłatami „PKO Awizo”, wystawionymi przez Posiadacza Rachunku na rzecz wskazanych przez niego odbiorców – osób fizycznych,
117. VoP – (ang. *Verification of Payee*) mechanizm, który porównuje czy wpisany w poleceniu przelewu numer rachunku w formacie IBAN i wpisane dane odbiorcy przelewu odpowiadają danym odbiorcy przelewu podanym w banku prowadzącym jego rachunek,
118. zablokowanie karty – zmiana statusu karty w systemach informatycznych Banku, mająca na celu czasowe uniemożliwienie dokonywania transakcji przy użyciu karty,
119. zapytanie VoP – żądanie weryfikacji poziomu dopasowania danych odbiorcy przelewu wysyłane przez dostawcę usług płatniczych zleceniodawcy przelewu do dostawcy usług płatniczych beneficjenta tego przelewu,
120. Zbliżeniowa transakcja płatnicza – transakcja dokonana przy użyciu karty w terminalu z czytnikiem zbliżeniowym realizowana poprzez zbliżenie karty wyposażonej w funkcję zbliżeniową albo urządzenia mobilnego do czytnika terminala (funkcja opcjonalna),
121. Zestawienie transakcji płatniczych (zestawienie operacji) dla kart obciążeniowych lub kredytowych – zestawienie, sporządzone w ostatnim dniu cyklu rozliczeniowego, określające w szczególności kwotę transakcji i należnych Bankowi opłat i prowizji oraz w przypadku kart kredytowych wysokość bieżącego zadłużenia i ewentualnych odsetek, która obciąży odpowiednio Rachunek albo rachunek karty oraz dzień rozliczenia, a w przypadku kart kredytowych określające także wysokość i termin spłaty minimalnej kwoty do zapłaty,
122. Zlecenie płatnicze – dyspozycja Posiadacza Rachunku przeprowadzenia rozliczeń pieniężnych w obrocie krajowym lub Przelewów Zagranicznych związanych z prowadzeniem Rachunku, powodująca zmianę jego salda,
123. 3D-Secure – metoda Autoryzacji transakcji, które są realizowane bez fizycznego użycia Karty płatniczej.
112. Card User – a natural person authorised by the Account Holder to perform transactions using a card on behalf of and for the benefit of the Account Holder; in the case of non-personalised prepaid debit cards, this is a natural person to whom the Account Holder has provided the card issued by the Bank,
113. Base Currency – the currency presented as the first in a quotation, the value (unit price) of which is expressed in a number of units of the quote currency,
114. Quote Currency – the currency in which the price of a unit of the base currency is expressed,
115. available balance – funds available:
- increased by deposits and the funds remaining available under an overdraft granted on the current account,
 - decreased by withdrawals, fees, commissions, amounts of Account debit entries accepted for execution and the total amount of holds,
116. Mass Withdrawals – a service consisting in the acceptance by the Bank from the Account Holder and execution of withdrawal orders referred to as "cash withdrawal orders" or "PKO Awizo" withdrawals, issued by the Account Holder for the benefit of designated payees – natural persons,
117. VoP (Verification of Payee) – a mechanism that verifies whether the IBAN account number and payee data entered in a transfer order correspond to the payee data registered with the bank maintaining the payee's account,
118. Locking the card – a change in the status of the card in the Bank's IT systems aimed at temporarily preventing the execution of transactions using the card,
119. VoP request – a request to verify the match level of payee data sent by the payer's payment service provider to the payee's payment service provider,
120. Contactless payment transaction – a transaction performed using a card at a terminal with a contactless reader by bringing a card equipped with contactless functionality or a mobile device close to the terminal reader (optional functionality),
121. Payment Transaction Statement (statement of operations) for charge and/or credit cards – a statement drawn up on the last day of the settlement period specifying in particular the amount of transactions and fees and commissions due to the Bank, and in the case of credit cards, also the amount of current debt and any interest to be debited to the Account or Card Account, as well as the settlement date; and in the case of credit cards also specifying the amount and due date of the minimum payment,
122. Payment Order – an Instruction by the Account Holder to perform monetary settlements in domestic transactions or International Credit Transfers related to maintaining the Account, resulting in a change of its Account Balance,
123. 3D-Secure – a method of Authorising transactions carried out without the physical use of a Payment Card.

§ 3.

- Bank prowadzi następujące rodzaje rachunków bankowych:
 - rachunki bieżące i pomocnicze, w tym rachunki subwencji oraz Podatkowe Rachunki Inwestycyjne,
 - rachunki VAT,
 - rachunki lokat terminowych na warunkach negocjowanych,
 - rachunki lokat terminowych na warunkach standardowych oraz depozytów automatycznych,
 - rachunki lokat terminowych Lokaty premium,
 - rachunki kart,

służących do przechowywania środków pieniężnych lub do przeprowadzania rozliczeń wynikających z wykonywanej działalności prowadzonej przez Posiadacza Rachunku, z zastrzeżeniem ust. 10.
 - Rachunki bankowe mogą być otwierane w PLN lub innych walutach wymienialnych, określonych w tabeli kursów walut Banku, na podstawie Umowy zawartej między Bankiem a Posiadaczem Rachunku.
 - Rachunki VAT prowadzone są w walucie polskiej i służą do wykonywania rozliczeń pieniężnych w obrocie krajowym z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności (dalej również
- The Bank maintains the following types of bank accounts:
 - current and auxiliary accounts, including Subsidy Accounts and Tax Investment Accounts,
 - VAT Accounts,
 - Negotiated Term Deposit Accounts,
 - standard term deposit accounts and Automatic Deposits,
 - Premium Deposit term deposit accounts,
 - Card Accounts,

used to hold funds and/or carry out settlements arising from the business activity conducted by the Account Holder, subject to Section 10.
 - Bank accounts may be opened in PLN and/or in other convertible currencies specified in the Bank's exchange rate table, on the basis of an Agreement concluded between the Bank and the Account Holder.
 - VAT Accounts are maintained in Polish currency and are used to carry out monetary settlements in domestic transactions using the split payment mechanism (also referred to as "split payment")

- ang. *split payment*), o którym mowa w ustawie z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (dalej: ustawa VAT).
4. Bank prowadzi jeden rachunek VAT niezależnie od liczby rachunków prowadzonych dla Posiadacza Rachunku. Na wniosek Posiadacza Rachunku, w przypadku posiadania więcej niż jednego rachunku prowadzonego w walucie PLN, Bank może prowadzić więcej niż jeden rachunek VAT dla tego samego Posiadacza Rachunku.
 5. Posiadacz Rachunku może Dysponować środkami zgromadzonymi na rachunku VAT wyłącznie do realizacji operacji określonych w ustawie Prawo bankowe, w tym m.in. do wykonywania i otrzymywania płatności *split payment*, przelewów podatku od towarów i usług do urzędu skarbowego oraz realizacji przelewów na podstawie informacji o postanowieniu naczelnika urzędu skarbowego.
 6. Do rachunków VAT Bank nie wydaje instrumentów płatniczych w rozumieniu ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych (dalej: ustawa o usługach płatniczych).
 7. Rachunki VAT są udostępnione w bankowości elektronicznej z dostępem pasywnym.
 8. Warunkiem otwarcia rachunków bankowych, o których mowa w ust. 1 pkt 1, jest zawarcie umowy pomiędzy Posiadaczem Rachunku a Bankiem.
 9. W procesie zdalnym Bank udostępnia Rachunek oraz powiązane z nim produkty i usługi zawsze razem z bankowością elektroniczną iPKO biznes, bez odrębnej zgody Posiadacza Rachunku. Funkcjonalność dostępna od dnia podanego w Powiadomieniu.
 10. Rachunki subwencji prowadzone są w walucie polskiej i są otwierane na czas obsługi środków pieniężnych pochodzących z subwencji finansowej.
 11. Środki pieniężne znajdujące się na rachunku subwencji są nieoprocentowane.
 12. Środki subwencji finansowej, zgromadzone na rachunku subwencji są wolne od zajęcia na podstawie sądowego lub administracyjnego tytułu wykonawczego.
 13. Za obsługę rachunku subwencji Bank nie pobiera opłat i prowizji.
 14. Rachunek subwencji jest obsługiwany w zakresie zlecenia płatności w bankowości elektronicznej iPKO biznes.
 15. Na rachunek subwencji mogą być wpłacane wyłącznie środki pieniężne pochodzące z subwencji finansowej.
 16. Do rachunku subwencji:
 - 1) nie wydaje się czeków,
 - 2) nie otwiera i nie prowadzi się rachunków lokat i depozytów automatycznych,
 - 3) nie jest możliwe zawieranie umów o wpłaty/wypłaty zamknięte,
 - 4) nie wydaje się kart.
 17. Podatkowe Rachunki Inwestycyjne są prowadzone dla podmiotów, o których stanowi ustawa o podatku dochodowym od osób prawnych. Rachunki otwierane są na podstawie dyspozycji Posiadacza Rachunku. Posiadacz Rachunku ponosi odpowiedzialność za dysponowanie środkami zgromadzonymi na Podatkowym Rachunku Inwestycyjnym.
 18. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do informowania Banku o wyodrębnieniu rachunku na cel określony w art. 15 ust. 1hb ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych.
- referred to in the Act of 11 March 2004 on Value Added Tax (hereinafter: the VAT Act).
4. The Bank maintains one VAT Account regardless of the number of accounts maintained for the Account Holder. At the request of the Account Holder, if more than one account is held in PLN, the Bank may maintain more than one VAT Account for the same Account Holder.
 5. The Account Holder may use the funds accumulated in the VAT Account exclusively to perform operations specified in the Banking Law, including, without limitation, making and receiving split payments, transferring value added tax to the tax office and executing transfers based on information on a decision of the head of the tax office.
 6. The Bank does not issue payment instruments for VAT Accounts within the meaning of the Act of 19 August 2011 on Payment Services (hereinafter: the Payment Services Act).
 7. VAT Accounts are made available in electronic banking with read-only access.
 8. A condition for opening the bank accounts referred to in Section 1(1) is the conclusion of an Agreement between the Account Holder and the Bank.
 9. In the remote process, the Bank always makes available the Account and related products and services together with iPKO biznes electronic banking, without the separate consent of the Account Holder. The functionality is available from the date specified in the Notification.
 10. Subsidy Accounts are maintained in Polish currency and are opened for the period of handling funds originating from the financial subsidy.
 11. Funds held in a Subsidy Account are non-interest-bearing.
 12. Funds from the financial subsidy accumulated in a Subsidy Account are exempt from attachment under a judicial or administrative enforcement order.
 13. The Bank does not charge any fees or commissions for servicing a Subsidy Account.
 14. A Subsidy Account may be used for ordering payments in iPKO biznes electronic banking.
 15. Only funds originating from the financial subsidy may be deposited into a Subsidy Account.
 16. With respect to a Subsidy Account:
 - 1) no cheques are issued,
 - 2) Deposit Accounts and Automatic Deposits are not opened or maintained,
 - 3) it is not possible to conclude agreements for closed cash deposits/withdrawals,
 - 4) no cards are issued.
 17. Tax Investment Accounts are maintained for entities referred to in the Corporate Income Tax Act. Accounts are opened on the basis of an Instruction from the Account Holder. The Account Holder is responsible for the use of the funds accumulated in the Tax Investment Account.
 18. The Account Holder is obliged to inform the Bank that the account has been designated for the purpose specified in Article 15(1hb) of the Corporate Income Tax Act.

ROZDZIAŁ 2. OPROCENTOWANIE ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH NA RACHUNKU, PROWIZJE I OPŁATY BANKOWE/CHAPTER 2. INTEREST RATES ON FUNDS HELD IN THE ACCOUNT, BANK FEES AND COMMISSION RATES

§ 4.

1. Środki pieniężne zgromadzone na rachunkach bankowych są nieoprocentowane albo oprocentowane według zmiennej stopy procentowej zgodnie z warunkami określonymi w umowie lub Regulaminie. Wysokość obowiązującego oprocentowania oraz zasady kapitalizacji odsetek jest ustalana przez Zarząd Banku i dostępna na stronie internetowej Banku lub u pracowników Banku. Bank jest uprawniony do zmiany wysokości oprocentowania oraz okresów rozliczeniowych na rachunkach bankowych, co nie wymaga wypowiedzenia w tym zakresie Umowy. Informacja o zmianie wysokości oprocentowania i terminów kapitalizacji odsetek jest przekazywana Posiadaczowi Rachunku:
1. Funds accumulated in bank accounts are either non-interest-bearing or bear interest at a variable interest rate in accordance with the terms specified in the Agreement or the Rules. The applicable interest rate and the principles of interest capitalisation are determined by the Bank's Management Board and are available on the Bank's website or from Bank employees. The Bank is entitled to change the interest rate and settlement periods for bank accounts without the need to terminate the Agreement in this respect. Information on changes in the interest rate and interest capitalisation dates shall be provided to the Account Holder:

- 1) za pośrednictwem użytkowanej przez Posiadacza Rachunku bankowości elektronicznej albo
- 2) w sposób przewidziany dla przekazywania wyciągów.
2. Bank jest uprawniony do zmiany oprocentowania środków pieniężnych, o którym mowa w ust. 1:
 - 1) na rachunku prowadzonym w PLN, w przypadku zaistnienia co najmniej jednej z niżej wymienionych okoliczności:
 - a) zmian wysokości którejkolwiek z podstawowych stóp procentowych NBP o co najmniej 0,10 punktu procentowego,
 - b) zmiany wysokości stopy rezerwy obowiązkowej banków o co najmniej 0,10 punktu procentowego,
 - c) zmian wysokości co najmniej jednego ze wskaźników referencyjnych stosowanych dla depozytów rynku międzybankowego w dowolnym dostępnym okresie, o co najmniej 0,10 punktu procentowego, w dowolnym okresie w ciągu ostatnich 6 miesięcy,
 - d) wprowadzenia, zmiany lub uchylecia powszechnie obowiązujących przepisów prawa, uchwał, decyzji, rekomendacji oraz innych aktów wydawanych przez Komisję Nadzoru Finansowego, Narodowy Bank Polski, Bankowy Fundusz Gwarancyjny lub inne właściwe urzędy lub organy administracji publicznej, o ile w ich wyniku i w celu dostosowania się do nich, konieczna stała się zmiana wysokości oprocentowania,
 - e) wprowadzenia, zmiany lub uchylecia przepisów prawa wpływających na zasady i sposób świadczenia przez Bank usług w ramach Umowy w tym umów o karty lub wpływających na zasady korzystania z tych usług przez Posiadacza Rachunku, powodujących zmianę oprocentowania,
 - 2) na rachunku prowadzonym w walucie wymiennej, w przypadku zaistnienia, co najmniej jednej z niżej wymienionych okoliczności:
 - a) zmiany wysokości stopy procentowej dla danej waluty ustalonej przez odpowiedni bank centralny, o co najmniej 0,10 punktu procentowego,
 - b) zmiany wysokości stopy rezerwy obowiązkowej banków o co najmniej 0,10 punktu procentowego,
 - c) wprowadzenia, zmiany lub uchylecia przepisów prawa wpływających na zasady i sposób świadczenia przez Bank usług w ramach Umowy, w tym umów o karty lub wpływających na zasady korzystania z tych usług przez Posiadacza Rachunku, powodujących zmianę ponoszonych przez Bank kosztów świadczenia tych usług.
3. W przypadku zaprzestania opracowywania i publikacji, zgodnie z przepisami prawa, któregośkolwiek ze wskaźników referencyjnych, o których jest mowa w Regulaminie lub Umowie, od dnia następującego po dniu wystąpienia tego zdarzenia, w miejsce dotychczasowych wskaźników Bank zastosuje:
 - 1) zamiennik wskazany w powszechnie obowiązujących przepisach prawa lub wskazany przez właściwy organ administracji publicznej wraz z dostosowaniem procesu ustalania oprocentowania i naliczania odsetek do charakteru nowego wskaźnika, jeżeli przepisy prawa lub organ administracji publicznej wymagają takiego dostosowania,
 - 2) jeżeli nie wskazano zamiennika w sposób, o którym mowa w pkt 1, alternatywny wskaźnik referencyjny wskazany przez:
 - a) odpowiedni organ nadzoru finansowego, sprawujący nadzór nad administratorem danego wskaźnika referencyjnego,
 - b) bank centralny dla waluty, dla której ustalany był wskaźnik referencyjny,
 - c) administratora wskaźnika referencyjnego

wraz z dostosowaniem procesu ustalania oprocentowania i naliczania odsetek do charakteru nowego wskaźnika, w tym z uwzględnieniem korekty spreadu, jeżeli podmioty wskazane w lit. a, b, c w ramach upoważnienia wynikającego z przepisów prawa wymagają takiego dostosowania,
 - 3) jeżeli nie wskazano zamiennika oraz wskaźnika alternatywnego w sposób, o którym mowa w pkt 1-2, wskaźnik referencyjny POLSTR (Polish Short Term Rate) z uwzględnieniem korekty spreadu opisanego w przepisach dotyczących oprocentowania publikowanych na stronie internetowej Banku, dla środków
 - 1) via the electronic banking used by the Account Holder, or
 - 2) in the manner provided for the delivery of statements.
2. The Bank is entitled to change the interest rate on funds referred to in Section 1:
 - 1) for an account denominated in PLN, in the event of at least one of the following circumstances occurring:
 - a) a change in any of the NBP basic interest rates by at least 0.10 percentage point,
 - b) a change in the required reserve ratio for banks by at least 0.10 percentage point,
 - c) a change in at least one benchmark used for interbank market deposits for any available tenor by at least 0.10 percentage point in any period within the last 6 months,
 - d) introduction, amendment or repeal of generally applicable legal provisions, resolutions, decisions, recommendations or other acts issued by the Polish Financial Supervision Authority, the National Bank of Poland, the Bank Guarantee Fund or other competent public authorities, if as a result thereof and in order to comply with them a change in the interest rate becomes necessary,
 - e) introduction, amendment or repeal of legal provisions affecting the principles and manner of providing services by the Bank under the Agreement, including card agreements, or affecting the use of such services by the Account Holder, resulting in a change in the interest rate,
 - 2) for an account denominated in a convertible currency, in the event of at least one of the following circumstances occurring:
 - a) a change in the interest rate for a given currency set by the relevant central bank by at least 0.10 percentage point,
 - b) a change in the required reserve ratio for banks by at least 0.10 percentage point,
 - c) introduction, amendment or repeal of legal provisions affecting the principles and manner of providing services by the Bank under the Agreement, including card agreements, or affecting the use of such services by the Account Holder, resulting in a change in the costs incurred by the Bank in providing such services.
3. In the event of discontinuation of the development and publication, in accordance with legal provisions, of any benchmark referred to in the Rules or the Agreement, from the day following the occurrence of such event, the Bank shall apply in place of the existing benchmarks:
 - 1) a substitute indicated in generally applicable legal provisions or indicated by the relevant public authority, together with an adjustment of the process of determining the interest rate and calculating interest to the nature of the new benchmark, if legal provisions or the public authority require such an adjustment,
 - 2) if no substitute has been indicated in the manner referred to in point 1, an alternative benchmark indicated by:
 - a) the relevant financial supervisory authority supervising the administrator of the given benchmark,
 - b) the central bank for the currency for which the benchmark was determined,
 - c) the administrator of the benchmark,

together with an adjustment of the process of determining the interest rate and calculating interest to the nature of the new benchmark, including a spread adjustment, if the entities referred to in points a, b and c, under an authorisation resulting from legal provisions, require such an adjustment,
 - 3) if no substitute and alternative benchmark have been indicated in the manner referred to in points 1 and 2, the POLSTR (Polish Short Term Rate) benchmark with a spread adjustment as described in the interest rate regulations published on the

- pieniężnych oprocentowanych w oparciu o wskaźnik referencyjny WIBOR O/N lub WIBID O/N,
- 4) jeżeli nie jest możliwe wyznaczenie zamiennika oraz wskaźnika alternatywnego w sposób, o którym mowa w pkt 1-3, bieżącą referencyjną (główną) stopę procentową banku centralnego właściwego dla danej waluty i wskaźnika, wobec którego zaprzestano opracowywania i publikacji, skorygowaną przez Bank o średnią arytmetyczną z różnic, jakie występowały pomiędzy wskaźnikiem referencyjnym, którego dotyczy zdarzenie, o którym mowa w zdaniu wstępnym ust. 3, a wyżej wymienioną stopą procentową banku centralnego, publikowanymi w dni robocze w okresie 6 miesięcy poprzedzających wystąpienie wyżej wymienionego zdarzenia.
 4. W przypadku istotnej zmiany wskaźnika referencyjnego Bank kontynuuje ustalanie oprocentowania i naliczanie odsetek według wskaźnika referencyjnego uwzględniającego jego istotną zmianę.
 5. W przypadku tymczasowego braku publikacji wskaźnika referencyjnego, Bank stosuje ostatnią dostępną publikowaną wartość wskaźnika referencyjnego.
 6. Bank uwzględniając kierunek zmian stóp lub stawek, o których mowa w ust. 2, uprawniony jest do podjęcia decyzji o zmianie oprocentowania w terminie 12 miesięcy od zaistnienia jednej z okoliczności będących podstawą zmiany, przestrzegając zasad dobrej praktyki bankowej oraz dobrych obyczajów.
 7. Środki pieniężne zgromadzone na rachunkach Posiadacza Rachunku w Banku oraz należności wynikające z czynności bankowych dokonanych z Bankiem gwarantowane są przez Bankowy Fundusz Gwarancyjny w zakresie przewidzianym w ustawie z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji, do łącznej wysokości równoważności w PLN 100 000 euro. Informacja o obowiązującym systemie gwarantowania depozytów dostępna jest na stronie internetowej Banku.
- Bank's website, for funds bearing interest based on the WIBOR O/N or WIBID O/N benchmark,
- 4) if it is not possible to determine a substitute and an alternative benchmark in the manner referred to in points 1-3, the current reference (main) interest rate of the central bank relevant to the given currency and to the benchmark whose development and publication have been discontinued, adjusted by the Bank by the arithmetic mean of differences occurring between the benchmark affected by the event referred to in the introductory sentence of Section 3, and the aforementioned central bank interest rate, published on Business Days during the 6 months preceding the occurrence of the aforementioned event.
 4. In the event of a material change to a benchmark, the Bank shall continue to determine the interest rate and calculate interest based on that benchmark taking into account its material change.
 5. In the event of a temporary lack of publication of a benchmark, the Bank shall use the last available published value of that benchmark.
 6. Taking into account the direction of changes in the interest rates or the rates referred to in Section 2, the Bank is entitled to make a decision to change the interest rate within 12 months from the occurrence of one of the circumstances constituting the basis for the change, observing the principles of good banking practice and the accepted principles of morality.
 7. Funds accumulated in the Account Holder's accounts at the Bank and receivables arising from banking activities with the Bank are guaranteed by the Bank Guarantee Fund to the extent provided for in the Act of 10 June 2016 on the Bank Guarantee Fund, the deposit guarantee scheme and resolution, up to a total amount equivalent to EUR 100,000 in PLN. Information on the applicable deposit guarantee scheme is available on the Bank's website.

§ 5.

Za usługi świadczone przez Bank, w tym za czynności związane z prowadzeniem Rachunku, a także za inne czynności określone w Taryfie, Bank pobiera prowizje i opłaty bankowe zgodnie z Taryfą, chyba, że postanowienia Umowy, Umowy o karty debetowe typu przedpłaconego, Umowy o karty obciążeniowe, Umowy o karty kredytowe stanowią inaczej.

The Bank charges fees and commissions for services provided by the Bank, including activities related to the maintenance of the Account, as well as for other activities specified in the Tariff, in accordance with the Tariff, unless otherwise provided in the Agreement, the Prepaid Debit Card Agreement, the Charge Card Agreement or the Credit Card Agreement.

§ 6.

1. Prowizje i opłaty bankowe określone w Taryfie mogą ulegać zmianom.
1. The fees and commissions specified in the Tariff may be subject to change.
2. Przesłanką do zmiany przez Bank stawek opłat lub prowizji określonych w Taryfie, zmiany warunków pobierania opłat lub prowizji, jak również wprowadzenia przez Bank nowych opłat lub prowizji, jest zaistnienie co najmniej jednej z następujących okoliczności:
 - 1) zmiany miesięcznych lub kwartalnych lub półrocznych lub rocznych wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych, publikowanych przez Główny Urząd Statystyczny, o co najmniej 0,10 punktu procentowego; w przypadku zmiany więcej niż jednego wskaźnika, podstawą do zmiany jest wskaźnik o najwyższej wartości zmiany,
 - 1) changes in monthly or quarterly or semi-annual or annual consumer price indices published by Statistics Poland by at least 0.10 percentage point; if more than one index changes, the basis for the change shall be the index with the highest value change,
 - 2) zmiany cen energii, połączeń telekomunikacyjnych, usług pocztowych, kosztów obsługi rozliczeń transakcji, rozliczeń międzybankowych i innych kosztów ponoszonych przez Bank na rzecz podmiotów zewnętrznych, których dotyczą opłaty lub prowizje, o co najmniej 1%,
 - 2) changes in prices of energy, telecommunications services, postal services, transaction processing costs, interbank settlement costs and other costs paid by the Bank to external entities to which the fees or commissions relate, by at least 1%,
 - 3) zmiany przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw bez wypłat nagród z zysku, publikowanego przez Główny Urząd Statystyczny za dany miesiąc lub kwartał lub rok o co najmniej 1%; w przypadku zmiany więcej niż jednego wskaźnika, podstawą do zmiany jest wskaźnik o najwyższej wartości zmiany,
 - 3) changes in the average monthly remuneration in the enterprise sector excluding profit-sharing bonuses, published by Statistics Poland for a given month or quarter or year, by at least 1%; if more than one index changes, the basis for the change shall be the index with the highest value change,
 - 4) udostępnienia nowych usług, o charakterze opcjonalnym, co wiąże się z wprowadzeniem do Taryfy nowych opłat lub prowizji, dotyczących nowo udostępnianych usług,
 - 4) provision of new optional services, resulting in the introduction in the Tariff of new fees or commissions related to such services,
 - 5) wprowadzenia, zmiany lub uchylecia powszechnie obowiązujących przepisów prawa, uchwał, decyzji, rekomendacji oraz innych aktów wydawanych przez Komisję
 - 5) introduction, amendment or repeal of generally applicable legal provisions, resolutions, decisions, recommendations or other acts issued by the Polish Financial Supervision Authority, the

Nadzoru Finansowego, Narodowy Bank Polski, Bankowy Fundusz Gwarancyjny lub inne właściwe urzędy lub organy administracji publicznej, wydania orzeczeń sądowych, o ile w ich wyniku i w celu dostosowania się do nich, konieczna stała się zmiana postanowień Taryfy,

- 6) konieczności dostosowania postanowień Taryfy do postanowień innych wzorców umów Banku, w zakresie dotyczącym tytułów opłat i prowizji, niewpływającym na wysokość pobieranych opłat i prowizji oraz warunki ich pobierania,
 - 7) wprowadzenia, zmiany lub uchylecia przepisów prawa wpływających na zasady i sposób świadczenia przez Bank usług w ramach Umowy, w tym umów o karty lub wpływających na zasady korzystania z tych usług przez Posiadacza Rachunku, powodujących zmianę ponoszonych przez Bank kosztów świadczenia tych usług.
 - 8) zmian sytuacji rynkowej wpływającej na działalność Banku, w szczególności zmiany kosztu pieniądza na rynku, poniesienia przez Bank kosztów związanych z przechowywaniem środków finansowych jak np. daniny publiczne (podatki), opłaty regulacyjne,
 - 9) zmiany wartości stóp referencyjnych, w szczególności wprowadzenia przez uprawnione organy ujemnych stóp procentowych dla waluty prowadzonego rachunku,
 - 10) zmiany wysokości składek przekazywanych na Bankowy Fundusz Gwarancyjny.
3. Zmiany, o których mowa w ust. 2, mogą nastąpić nie później niż w terminie do 12 miesięcy od zaistnienia okoliczności będących przestanką zmian.
 4. Decyzja o zmianach, o których mowa w ust. 2, podejmowana jest zgodnie z zasadami dobrej praktyki bankowej oraz dobrymi obyczajami.
 5. Niezależnie od okoliczności, o których mowa w ust. 2 Bank ma prawo w każdym czasie wprowadzić do Taryfy opłaty i prowizje dotyczące nowo udostępnianych usług oraz zmienić opłaty lub prowizje określone w Taryfie w sytuacji:
 - 1) obniżenia lub zmiany warunków ich pobierania na korzyść Posiadacza Rachunku,
 - 2) sprostowania błędów pisarskich,
 - 3) wprowadzenia innych zmian porządkowych, o ile nie będzie to powodowało zwiększenia zakresu obowiązków ani zmniejszenia zakresu uprawnień Posiadacza Rachunku,
- a informację o zmianach i zmienioną Taryfę, Bank każdorazowo umieszcza na stronie internetowej Banku.

§ 7.

1. Bank pobiera należne prowizje i opłaty w ciężar Rachunku, którego dotyczy prowizja lub opłata lub w ciężar Rachunku wskazanego przez Posiadacza Rachunku.
2. Prowizje i opłaty pobierane są bez odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku w pierwszej kolejności przed wszystkimi innymi operacjami.
3. Prowizje i opłaty, w tym prowizje za Przelewy Zagraniczne Otrzymywane, pobierane są niezależnie od dostępnych środków na Rachunku z uwzględnieniem § 45 ust. 1 pkt 5 w odniesieniu do prowizji i opłat z tytułu realizacji pozostałych zleceń.
4. W sytuacji spowodowania Niedopuszczalnego salda debetowego z tytułu braku środków na pokrycie należnych Bankowi prowizji lub opłat lub innych należności z tytułu zobowiązań wobec Banku, Posiadacz Rachunku każdorazowo zobowiązany jest do dokonania wpłaty uzupełniającej na Rachunek.
5. W przypadku, gdy Posiadacz Rachunku nie reguluje terminowo zobowiązań wobec Banku, w szczególności gdy zalega z należnymi Bankowi opłatami lub prowizjami, Bank ma prawo do pobrania, bez zgody oraz odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku, na zasadach opisanych w ust. 6 i 7 środków z innego rachunku Posiadacza Rachunku prowadzonego w Banku lub oddziałach zagranicznych Banku.
6. W przypadku, o którym mowa w ust. 5, Bank ma prawo do pobrania, bez zgody oraz odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku, środków z dowolnego rachunku prowadzonego w tej samej walucie na rzecz Posiadacza Rachunku w Banku lub oddziałach zagranicznych Banku.
7. W przypadku braku środków na rachunku prowadzonym w tej samej walucie, Bank pobierze opłaty lub prowizje lub inne

National Bank of Poland, the Bank Guarantee Fund or other competent public authorities, as well as issuance of court rulings, if as a result thereof and in order to comply with them a change in the Tariff becomes necessary,

- 6) the need to align the Tariff provisions with other standard agreements of the Bank with regard to the titles of fees and commissions, without affecting the amount of such fees and commissions or the conditions for charging them,
 - 7) introduction, amendment or repeal of legal provisions affecting the principles and manner of providing services by the Bank under the Agreement, including card agreements, or affecting the use of such services by the Account Holder, resulting in a change in the costs incurred by the Bank in providing such services,
 - 8) changes in the market conditions affecting the Bank's operations, in particular changes in the cost of money on the market, the incurrence by the Bank of costs related to the safekeeping of funds, such as public levies (taxes) and regulatory charges,
 - 9) changes in reference rates, in particular the introduction by competent authorities of negative interest rates for the currency in which the account is denominated,
 - 10) changes in the amount of contributions paid to the Bank Guarantee Fund.
3. The changes referred to in Section 2 may be introduced no later than 12 months from the occurrence of the circumstances constituting the basis for the changes.
 4. A decision on the changes referred to in Section 2 shall be made in accordance with the principles of good banking practice and the accepted principles of morality.
 5. Irrespective of the circumstances referred to in Section 2, the Bank has the right at any time to introduce into the Tariff fees and commissions applicable to newly available services and to change the fees or commissions specified in the Tariff in the event of:
 - 1) reduction or modification of the conditions for charging them to the benefit of the Account Holder,
 - 2) correction of clerical errors,
 - 3) introduction of other housekeeping changes, provided that this does not increase the scope of obligations or reduce the scope of rights of the Account Holder,
- and information on changes together with the amended Tariff shall each time be published on the Bank's website.

1. The Bank shall charge the fees and commissions due by debiting the Account to which the fee or commission relates or the Account designated by the Account Holder.
2. Fees and commissions are charged without a separate Instruction from the Account Holder and with priority over all other operations.
3. Fees and commissions, including commissions for Incoming International Credit Transfers, are charged regardless of the available balance in the Account, subject to § 45 Section 1(5) with regard to fees and commissions for the execution of other orders.
4. If an Unauthorised Overdraft arises due to insufficient funds to cover fees, commissions or other amounts due in respect of obligations towards the Bank, the Account Holder shall each time make a supplementary payment to the Account.
5. If the Account Holder fails to meet its obligations to the Bank in due time, in particular if it is in arrears with fees or commissions due to the Bank, the Bank has the right to debit, without the consent and without a separate Instruction from the Account Holder, in accordance with the rules described in Sections 6 and 7, another account of the Account Holder maintained with the Bank or its foreign branches.
6. In the case referred to in Section 5, the Bank has the right to debit, without the consent and without a separate Instruction from the Account Holder, any account denominated in the same currency for the benefit of the Account Holder with the Bank or its foreign branches.
7. If there are no funds in an account denominated in the same currency, the Bank shall collect fees, commissions or other

należności z tytułu zobowiązań wobec Banku z innego rachunku prowadzonego w walucie obcej na zasadach wskazanych w Taryfie bez zgody oraz odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku.

8. Opłaty i prowizje pobierane za dyspozycje inicjowane przez dostawcę świadczącego usługę inicjowania transakcji płatniczej, usługę dostępu do informacji o rachunku lub usługę potwierdzania dostępności na rachunku kwoty niezbędnej do wykonania Zleceń płatniczych, odpowiadają opłatom i prowizjom pobieranym za analogiczne dyspozycje składane za pośrednictwem usług bankowości elektronicznej.
 9. Bank w ramach korygowania zarejestrowanych nieprawidłowo operacji na Rachunku może bez wezwania oraz bez odrębnej dyspozycji Posiadacza Rachunku uznać lub, o ile na Rachunku będą znajdowały się wystarczające środki, obciążyć Rachunek nienależnie zaewidencjonowaną kwotą.
 10. W przypadku omyłkowego uznania Rachunku przez Bank, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do zwrotu nienależnej mu kwoty, omyłkowo zaksięgowanej na tym Rachunku.
8. Fees and commissions charged for Instructions initiated by a provider of a payment initiation service, an account information service or a service of confirming that the amount necessary to execute Payment Orders is available in the account correspond to the fees and commissions charged for analogous Instructions submitted via electronic banking services.
 9. When correcting incorrectly recorded operations on the Account, the Bank may, without being requested and without a separate Instruction from the Account Holder, credit or, if sufficient funds are available, debit the Account with the unduly posted amount.
 10. If the Account is mistakenly credited by the Bank, the Account Holder is obliged to return the unduly received amount credited to that Account in error.

ROZDZIAŁ 3. DYSPONOWANIE RACHUNKIEM/CHAPTER 3. USE OF THE ACCOUNT

Pełnomocnictwa

§ 8.

1. Posiadacz Rachunku składa w Banku Kartę wzorów podpisów zawierającą wykaz osób uprawnionych do Dysponowania Rachunkami albo środkami zgromadzonymi na Rachunkach oraz osób uprawnionych do zawierania transakcji skarbowych, a także zakres uprawnień oraz sposób podpisywania Dyspozycji, przy czym pełnomocnicy mogą być wskazani w Karcie wzorów podpisów, o ile zostało im udzielone pełnomocnictwo bezterminowe. Osoby uprawnione do zawierania transakcji skarbowych mogą być wskazane również w odrębnej dyspozycji, zgodnie z § 64 ust. 2.
2. Posiadacz Rachunku może udzielić osobom mającym pełną zdolność do czynności prawnych pełnomocnictwa do Dysponowania Rachunkami bądź środkami pieniężnymi zgromadzonymi na tych Rachunkach w zakresie określonym w pełnomocnictwie, do zawierania natychmiastowych transakcji wymiany walut lub otwierania Lokaty premium lub otwierania rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych. Pełnomocnictwa wygasają z chwilą śmierci pełnomocnika, z upływem czasu, na jaki pełnomocnictwo zostało udzielone lub w przypadku odwołania pełnomocnictwa, z zastrzeżeniem odrębności wynikających z przepisów prawa. Pełnomocnictwo udzielane jest w formie pisemnej. Za oświadczenie woli złożone w formie pisemnej uznaje się także oświadczenie woli złożone w postaci elektronicznej i opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub oświadczenie woli złożone w postaci elektronicznej, do którego dołączono dane identyfikujące osobę składającą to oświadczenie.
3. Korzystanie z usług bankowości elektronicznej wymaga złożenia formularzy wskazanych przez Bank.
4. Złożenie i zmiana dokumentów, o których mowa w ust. 1-3 wymaga formy pisemnej. Formularze, o których mowa w ust. 3 mogą być złożone w postaci elektronicznej, o ile taki sposób ich składania został udostępniony przez Bank.
5. Zmiana dokumentów, o których mowa w ust. 1-2 staje się skuteczna najpóźniej w następnym Dniu roboczym po przyjęciu przez Bank zaktualizowanej Karty wzorów podpisów lub Karty Identyfikacyjnej lub oświadczenia Posiadacza Rachunku o odwołaniu lub zmianie pełnomocnictwa.
6. W przypadku zmiany dokumentów, o których mowa w ust. 1-2 za oświadczenie woli złożone w formie pisemnej uznaje się także oświadczenie woli złożone w postaci elektronicznej i opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub oświadczenie woli złożone w postaci elektronicznej, do którego dołączono dane identyfikujące osobę składającą to oświadczenie.
7. Posiadacz Rachunku, poprzez założenie wniosku o otwarcie rachunku karty i wydanie karty debetowej typu przedpłaconego, upoważnia Użytkownika Karty/każdoczesnego Użytkownika Karty:
 - 1) do dysponowania, przy użyciu tej karty, środkami pieniężnymi zgromadzonymi na rachunku karty,
 - 2) do dostępu do informacji o transakcjach dokonanych na rachunku karty.

Powers of attorney

1. The Account Holder shall submit to the Bank a Specimen Signatures Form containing a list of persons authorised to use the Accounts or dispose of the funds held in the Accounts and persons authorised to conclude treasury transactions, as well as the scope of powers and the manner of signing Instructions, provided that proxies may be indicated in the Specimen Signatures Form if they have been granted a power of attorney for an indefinite period. Persons authorised to conclude treasury transactions may also be indicated in a separate Instruction in accordance with § 64 Section 2.
2. The Account Holder may grant persons having full legal capacity a power of attorney to use the Accounts or funds held in such Accounts to the extent specified in the power of attorney, to conclude FX Spot transactions or to open a Premium Deposit or a Negotiated Term Deposit Account. Powers of attorney expire upon the death of the proxy, upon expiry of the period for which they were granted or upon revocation, subject to statutory provisions. The power of attorney shall be granted in writing; a declaration of intent made in electronic form with a qualified electronic signature or a declaration of intent made in electronic form accompanied by data identifying the person making the declaration shall also be deemed a declaration of intent made in writing.
3. The use of electronic banking services requires submission of forms indicated by the Bank.
4. Submission of and amendment to the documents referred to in Sections 1-3 require written form. The forms referred to in Section 3 may be submitted electronically if such method of submission is made available by the Bank.
5. Amendments to the documents referred to in Sections 1-2 become effective no later than the next Business Day following the Bank's receipt of the updated Specimen Signatures Form, Identification Card or the Account Holder's statement on revocation or amendment of the power of attorney.
6. In the event of amendments to the documents referred to in Sections 1-2, a declaration of intent made in electronic form with a qualified electronic signature or a declaration of intent made in electronic form accompanied by data identifying the person making the declaration shall also be deemed a declaration of intent made in writing.
7. By submitting an application to open a Card Account and issue a prepaid debit card, the Account Holder authorises the Card User/current Card User:
 - 1) to use, by means of that card, the funds held in the Card Account,
 - 2) to access information on transactions performed on the Card Account.

Dyspozycje

§ 9.

- Posiadacz Rachunku składa Zlecenia płatnicze (z wyłączeniem Rachunku VAT oraz rachunków lokat):
 - w postaci papierowej, a mianowicie:
 - przygotowanego i podpisanego lub autoryzowanego przez Posiadacza Rachunku formularza albo
 - wypełnionego w systemie informatycznym przez pracownika Banku formularza na podstawie informacji przekazanych przez Posiadacza Rachunku, następnie wydrukowanego i podpisanego przez Posiadacza Rachunku,
 - poprzez elektroniczne kanały dostępu – w szczególności, jeżeli Posiadacz Rachunku korzysta z karty płatniczej lub bankowości elektronicznej,
 - poprzez Usługę Inicjowania Płatności,
 - na elektronicznym nośniku informacji (płyta CD) – usługa w administrowaniu.
- Posiadacz Rachunku może składać Dyspozycję dotyczącą uruchomienia, zmiany, wypowiedzenia bądź zamknięcia usług bankowych:
 - w postaci udostępnionego przez Bank, wypełnionego i podpisanego lub autoryzowanego przez Posiadacza Rachunku formularza albo
 - w postaci wypełnionego w systemie informatycznym przez pracownika Banku formularza na podstawie informacji przekazanych przez Posiadacza Rachunku, następnie wydrukowanego i podpisanego przez Posiadacza Rachunku,
 - poprzez elektroniczne kanały dostępu.
- Zmiana Umowy, umów i usług bankowych wymaga zachowania formy, w której ta Umowa, umowy lub usługi zostały zawarte. Nie dotyczy to parametrów technicznych lub funkcjonalnych działania usług.
- Maksymalny czas realizacji Zlecenia płatniczego może być przedłużony o jeden dzień roboczy w przypadku, gdy Zlecenie płatnicze zostało złożone w formie, o której mowa w ust. 1 pkt 1 z wyłączeniem Przelewów Zagranicznych, o których mowa w § 16 ust. 1 pkt 3.
- Zlecenia płatnicze realizowane są w formie:
 - bezgotówkowej lub
 - gotówkowej, z wyłączeniem zleceń Przelewu Zagranicznego.
- Sposób realizacji Zleceń płatniczych z wykorzystaniem bankowości elektronicznej odbywa się zgodnie z warunkami i zasadami odrębnie określonymi w materiałach informacyjnych dostępnych na stronie internetowej Banku lub podawanymi w Komunikatach lub w Powiadomieniach.
- Sposób realizacji Dyspozycji dotyczącej uruchomienia usług bankowych odbywa się zgodnie z warunkami i zasadami odrębnie określonymi w materiałach informacyjnych dostępnych na stronie internetowej Banku lub podawanymi w Komunikatach.
- Dyspozycje w zakresie, w jakim mają związek z czynnościami bankowymi składane zgodnie z art. 7 Prawa bankowego spełniają wymagania formy pisemnej.
- Autoryzacja Zlecenia płatniczego, tj. udzielenie Bankowi przed wykonaniem Dyspozycji zgody na realizację Zlecenia płatniczego oraz autentykacja, tj. sprawdzenie wykorzystania konkretnego instrumentu płatniczego, w tym jego indywidualnych zabezpieczeń, odbywają się poprzez:
 - złożenie przez Posiadacza Rachunku podpisu na wypełnionym formularzu Zlecenia płatniczego lub
 - zatwierdzenie Dyspozycji zgodnie z warunkami i zasadami określonymi dla Elektronicznych kanałów dostępu.
- Bank zastrzega sobie prawo weryfikacji danych dotyczących Zlecenia płatniczego przed jego wykonaniem, a w przypadku braku możliwości potwierdzenia Zlecenia płatniczego, wstrzymania jego realizacji do chwili uzyskania potwierdzenia od Posiadacza Rachunku.
- Jeżeli potwierdzenie Zlecenia płatniczego, o którym mowa w ust. 9 nie nastąpi do wyznaczonego w Zleceniu płatniczym terminu z zastrzeżeniem ust. 4, Bank zastrzega sobie prawo do odrzucenia Zlecenia płatniczego.

§ 10.

Instructions

- The Account Holder submits Payment Orders (excluding VAT Accounts and Deposit Accounts):
 - in paper form, i.e.:
 - a form prepared and signed or authorised by the Account Holder, or
 - a form completed in the Bank's IT system by a Bank employee based on information provided by the Account Holder, then printed and signed by the Account Holder,
 - via Electronic Access Channels - in particular, if the Account Holder uses a Payment Card or electronic banking,
 - via the Payment Initiation Service,
 - on an electronic data carrier (CD) – a service under administration.
- The Account Holder may submit Instructions concerning activation, amendment, termination or closure of banking services:
 - as a form made available by the Bank, completed and signed or authorised by the Account Holder, or
 - as a form completed in the IT system by a Bank employee based on information provided by the Account Holder, then printed and signed by the Account Holder,
 - via Electronic Access Channels.
- Amendments to the Agreement, agreements and banking services require the form in which they were concluded. This does not apply to technical or functional parameters of the services.
- The maximum execution time for a Payment Order may be extended by one Business Day if submitted in the form referred to in Section 1(1), excluding International Credit Transfers referred to in § 16 Section 1(3).
- Payment Orders are executed:
 - in non-cash form, or
 - in cash form, excluding International Credit Transfer orders.
- The method of executing Payment Orders using electronic banking shall be governed by the terms and conditions separately specified in the information materials available on the Bank's website or communicated in Announcements or Notifications.
- The method of executing an Instruction concerning the activation of banking services shall be governed by the terms and conditions separately specified in the information materials available on the Bank's website or communicated in Announcements.
- To the extent that they relate to banking activities, Instructions submitted in accordance with Article 7 of the Banking Law meet the requirements of a written form.
- Authorisation of a Payment Order, i.e. granting the Bank consent to the execution of the Payment Order, prior to the execution of the Instruction, as well as authentication, i.e. verification of the use of a specific Payment Instrument, including its individual security features, are carried out by:
 - the Account Holder signing the completed Payment Order form, or
 - approval of the Instruction in accordance with the terms and conditions set for the Electronic Access Channels.
- The Bank reserves the right to verify the data related to a Payment Order prior to its execution, and in the event that it is not possible to confirm the Payment Order, to suspend its execution until confirmation is obtained from the Account Holder.
- If the confirmation of the Payment Order referred to in Section 9 is not obtained by the date specified in the Payment Order, subject to Section 4, the Bank reserves the right to reject the Payment Order.

Bank identyfikuje Beneficjenta, na rzecz którego realizowane są Zlecenia płatnicze oraz wykonuje te Zlecenia płatnicze wyłącznie na podstawie wskazanego w Zleceniu płatniczym unikatowego identyfikatora, tj. numeru rachunku bankowego w strukturze NRB albo IBAN, zgodnego z wymogami określonymi w zarządzeniu Prezesa Narodowego Banku Polskiego w sprawie sposobu numeracji rachunków bankowych prowadzonych w bankach.

The Bank identifies the Beneficiary for whom Payment Orders are executed and executes these Payment Orders solely based on the Unique Identifier indicated in the Payment Order, i.e. the bank account number in the NRB or IBAN structure, compliant with the requirements specified in the Order of the President of the National Bank of Poland on the method of numbering bank accounts held with banks.

ROZDZIAŁ 4. REALIZACJA ZLECEŃ PŁATNICZYCH W FORMIE BEZGOTÓWKOWEJ/CHAPTER 4. EXECUTION OF NON-CASH PAYMENT ORDERS

§ 11.

1. Bank zobowiązuje się do realizacji Zlecenia płatniczego Posiadacza Rachunku niezwłocznie w dniu jego złożenia, jednak nie później niż w następnym Dniu roboczym, o ile w treści Zlecenia płatniczego nie przewidziano późniejszego terminu realizacji lub gdy jego wykonanie przez Bank jest określone innymi odrębnymi regulacjami, z zastrzeżeniem § 45 ust. 3.
2. W przypadku, gdy dzień wykonania Zlecenia płatniczego wskazany przez Posiadacza Rachunku nie jest dniem roboczym, a rachunek Beneficjenta prowadzony jest w innym banku, dniem wykonania Zlecenia płatniczego przez Bank jest pierwszy Dzień roboczy przypadający po tym dniu.

1. The Bank shall execute the Account Holder's Payment Order immediately on the day of submission, but no later than the next Business Day, unless a later execution date is specified in the Payment Order or its execution by the Bank is governed by other separate regulations, subject to § 45 Section 3.
2. If the Payment Order execution day indicated by the Account Holder is not a Business Day and the Beneficiary's account is held with another bank, the Payment Order shall be executed by the Bank on the first Business Day following that day.

§ 12.

1. Posiadacz Rachunku może zrezygnować z realizacji Zlecenia płatniczego bez ponoszenia opłat z tego tytułu:
 - 1) do końca dnia poprzedzającego dzień rozpoczęcia jego wykonywania przez Bank,
 - 2) w dniu jego wykonania, w przypadku gdy możliwości techniczne Banku na to pozwalają, ale nie później niż do momentu obciążenia Rachunku Posiadacza Rachunku.
2. Zlecenie płatnicze może mieć charakter zlecenia stałego. Zlecenie stałe polega na regularnym, we wskazanych przez Posiadacza Rachunku terminach, wykonywaniu przez Bank przelewów o stałej kwocie i w stałych cyklach czasowych na wskazany rachunek.

1. The Account Holder may cancel a Payment Order free of charge:
 2. by the end of the day preceding the day on which the Bank starts to execute it,
 3. on the day of execution if technically possible, but not later than before the Account is debited.
4. A Payment Order may be a standing order. A standing order consists in the Bank executing recurring credit transfers at fixed amounts and at regular intervals specified by the Account Holder, to the designated account.

Polecenia przelewu w obrocie krajowym

Credit transfer orders in domestic dealings

§ 13.

1. Bank realizuje polecenia przelewu, w tym w formie zleceń stałych i przelewów predefiniowanych:
 - 1) między Rachunkami prowadzonymi w Banku w PLN i w walutach wymiennych,
 - 2) w PLN do innych banków krajowych.
2. Polecenie przelewu jest Dyspozycją Posiadacza Rachunku obciążenia Rachunku Posiadacza Rachunku określoną kwotą oraz uznania tą kwotą rachunku Beneficjenta.
3. Jeśli Rachunki Posiadacza Rachunku i Beneficjenta prowadzone są w Banku, realizacja polecenia przelewu między tymi Rachunkami możliwa jest jedynie w jednej z walut, w której prowadzone są te Rachunki, a w przypadku przewalutowania z zastosowaniem kursu walut z aktualnej tabeli kursów walut Banku.
4. W przypadku złożenia polecenia przelewu w walucie wymiennej na rachunek prowadzony w innym banku krajowym, polecenie to będzie wykonane po przewalutowaniu na PLN, a równowartość w PLN kwoty tego polecenia przelewu zostanie przekazana do wskazanego banku.
5. W przypadku, gdy Posiadacz Rachunku złożył w Banku żądanie zwrotu kwoty zlecenia polecenia przelewu po:
 - 1) wykonaniu zlecenia, tj. po wysłaniu środków pieniężnych do innego banku – Bank dokona na rzecz Posiadacza Rachunku zwrotu środków, pod warunkiem otrzymania tych środków z innego banku w wysokości kwoty zwróconej przez ten bank, z zastrzeżeniem § 40.
 - 2) rozliczeniu zlecenia z Beneficjentem w Banku – Bank dokona zwrotu środków, pod warunkiem otrzymania od Beneficjenta, w formie pisemnej albo innej uzgodnionej z nim w umowie, zgody na ich zwrot, zawierającej upoważnienie dla Banku do obciążenia rachunku Beneficjenta zwracaną kwotą, z zastrzeżeniem § 40.
6. W przypadkach, o których mowa w ust. 5, Bank nie zwraca prowizji i opłat pobranych od Posiadacza Rachunku z tytułu wykonania pierwotnego Zlecenia płatniczego.

1. The Bank executes credit transfer orders, including in the form of standing orders and predefined credit transfer orders:
 - 1) between Accounts maintained with the Bank in PLN and in convertible currencies,
 - 2) in PLN to other domestic banks.
2. A credit transfer order is an Instruction by the Account Holder to debit the Account Holder's Account with a specified amount and credit this amount to the Beneficiary's account.
3. If the Accounts of the Account Holder and the Beneficiary are maintained with the Bank, the execution of a credit transfer order between these Accounts is possible only in one of the currencies in which these Accounts are denominated and, in the event of currency conversion, by applying the exchange rate from the Bank's current table of exchange rates.
4. If a credit transfer order is submitted in a convertible currency to an account maintained with another domestic bank, such an order shall be executed after converting it into PLN, and the PLN equivalent of the amount of such credit transfer order shall be remitted to the indicated bank.
5. If the Account Holder submits a request to the Bank to refund the credit transfer order amount after:
 - 1) the execution of the order, i.e. after the funds have been sent to another bank – the Bank shall refund the funds to the Account Holder, provided that it receives these funds from the other bank in the amount returned by that bank, subject to § 40,
 - 2) the settlement of the order with the Beneficiary at the Bank – the Bank shall refund the funds, provided that it receives the Beneficiary's consent for their return in writing or in another form agreed with them in the agreement, including an authorisation for the Bank to debit the Beneficiary's account with the returned amount, subject to § 40.
6. In the cases referred to in Section 5, the Bank does not refund the fees and commissions charged to the Account Holder for the execution of the original Payment Order.

7. W przypadku, gdy prośba o zwrot, o której mowa w ust. 5 wynika ze wskazania w poleceniu przelewu nieprawidłowego unikatowego identyfikatora Beneficjenta, a Beneficjent nie dokona zwrotu środków w terminie wskazanym przez Bank w pisemnym zawiadomieniu, Bank na wniosek Posiadacza Rachunku, przekazuje dane Beneficjenta Posiadaczowi Rachunku w terminach i zakresie wskazanym w ustawie o usługach płatniczych.
8. W przypadku, gdy prośba o zwrot wynika ze wskazania przez zleceniodawcę w poleceniu przelewu nieprawidłowego unikatowego identyfikatora Beneficjenta, którym jest Posiadacz Rachunku i Posiadacz Rachunku nie dokona zwrotu środków w terminie wskazanym przez Bank w pisemnym zawiadomieniu, Bank przekazuje dane Posiadacza Rachunku na żądanie do banku zleceniodawcy w terminach i zakresie wskazanym w ustawie o usługach płatniczych.

§ 14.

Przelew predefiniowany polega na ponawianym wykonywaniu przez Bank przelewu o zmiennej kwocie i dacie, na wskazany przez Posiadacza Rachunku rachunek.

A predefined credit transfer consists in the repeated execution by the Bank of a credit transfer for a variable amount and date, to the account indicated by the Account Holder.

Mechanizm podzielonej płatności (*split payment*)

Split payment mechanism

§ 15.

1. Mechanizm podzielonej płatności polega na tym, że:
 - 1) zapłata kwoty odpowiadającej całości albo części kwoty podatku wynikającej z otrzymanej faktury jest dokonywana na rachunek VAT,
 - 2) zapłata całości albo części kwoty odpowiadającej wartości sprzedaży netto wynikającej z otrzymanej faktury jest dokonywana na rachunek, dla którego prowadzony jest rachunek VAT.
2. Z mechanizmu *split payment* korzystać może wyłącznie Posiadacz Rachunku posiadający rachunki rozliczeniowe prowadzone w PLN.
3. Rozliczenia pieniężne w obrocie krajowym z zastosowaniem mechanizmu *split payment* wykonywane są bezgotówkowo wyłącznie w PLN.
4. Rozliczenia pieniężne w obrocie krajowym z zastosowaniem mechanizmu *split payment* wykonywane są przy użyciu komunikatu przelewu/Polecenia Zapłaty, w którym wskazuje się:
 - 1) kwotę brutto,
 - 2) kwotę podatku od towarów i usług zawartego w kwocie brutto,
 - 3) numer faktury, której dotyczy płatność,
 - 4) numer identyfikatora dostawcy lub usługodawcy,
 - 5) identyfikator płatności (IDP) w przypadku Polecenia zapłaty.
5. Rozliczenia pieniężne w obrocie krajowym z zastosowaniem mechanizmu *split payment* mogą być realizowane wyłącznie za pośrednictwem rachunku bieżącego albo pomocniczego Posiadacza Rachunku, tj. nie mogą być realizowane bezpośrednio z rachunku VAT.

1. The split payment mechanism consists in:
 - 1) the payment of the amount corresponding to all or part of the VAT amount resulting from the received invoice being made to the VAT Account,
 - 2) the payment of all or part of the amount corresponding to the net sales value resulting from the received invoice being made to the account for which the VAT Account is maintained.
2. The split payment mechanism may be used exclusively by the Account Holder holding settlement accounts denominated in PLN.
3. Monetary settlements in domestic transactions using the split payment mechanism are executed in non-cash form exclusively in PLN.
4. Monetary settlements in domestic transactions using the split payment mechanism are executed using a credit transfer message / Direct Debit message specifying:
 - 1) the gross amount,
 - 2) the amount of value added tax included in the gross amount,
 - 3) the number of the invoice to which the payment relates,
 - 4) the identification number of the supplier or service provider,
 - 5) the payment identifier (IDP) in the case of Direct Debit.
5. Monetary settlements in domestic transactions using the split payment mechanism may be executed exclusively via the Account Holder's current account or auxiliary account, i.e. they may not be executed directly from the VAT Account.

Przelewy Zagraniczne

International Credit Transfers

§ 16.

1. Bank realizuje w obrocie dewizowym, na podstawie przyjętego Zlecenia płatniczego, Przelewy Zagraniczne Wysyłane:
 - 1) Przelewy Zagraniczne SEPA:
 - a) realizowane przez banki, które działają na obszarze SEPA oraz podpisały Umowę przystąpienia do Przelewu Zagranicznego SEPA,
 - b) w walucie EUR,
 - c) zawierające instrukcję kosztową SHA,
 - d) zawierające numer Rachunku Posiadacza Rachunku i rachunku Beneficjenta w strukturze IBAN albo NRB dla płatności kierowanych do innych banków krajowych,
 - e) o ustalonej strukturze XML (w przypadku importu plików),
 - 2) Przelewy Zagraniczne EOG:
 - a) w obrocie z państwami należącymi do EOG, z zastrzeżeniem § 19,
 - b) zawierające instrukcję kosztową SHA (zlecenie zawierające instrukcję kosztową OUR albo BEN nie zostanie przyjęte do realizacji),
 - 3) Pozostałe Przelewy Zagraniczne – tj. Przelewy Zagraniczne Wysyłane inne niż wskazane w pkt. 1 i 2, zawierające dowolną
1. The Bank processes, in foreign exchange dealings, on the basis of an accepted Payment Order, Outgoing International Credit Transfers:
 - 1) SEPA International Credit Transfers:
 - a) processed by banks which operate in the SEPA area and have entered into the SEPA International Credit Transfer Adherence Agreement,
 - b) in EUR,
 - c) containing the SHA Cost Option,
 - d) containing the Account Holder's account number and the Beneficiary's account number in the IBAN structure or NRB for payments directed to other domestic banks,
 - e) in a predefined XML structure (in the case of file import),
 - 2) EEA International Credit Transfers:
 - a) within transactions with countries belonging to the EEA, subject to § 19,
 - b) containing the SHA Cost Option (an order containing an OUR or BEN Cost Option shall not be accepted for execution),
 - 3) Other International Credit Transfers - i.e. Outgoing International Credit Transfers other than those indicated in

instrukcję kosztową (SHA, BEN albo OUR), zgodnie z dyspozycją Posiadacza Rachunku.

2. Dla Przelewów Zagranicznych SEPA, Bank nie wymaga podania przez Posiadacza Rachunku Kodu BIC Banku Beneficjenta. Kod BIC (SWIFT) Banku Beneficjenta dla Przelewów Zagranicznych SEPA jest ustalany samodzielnie przez Bank na podstawie numeru rachunku Beneficjenta w strukturze IBAN albo NRB. Dla Przelewów Zagranicznych innych niż Przelew Zagraniczny SEPA, Bank może wskazać BIC (SWIFT) Banku Beneficjenta, ale za jego poprawność odpowiada Posiadacz Rachunku.
3. W przypadku Przelewów Zagranicznych EOG płatność może być zrealizowana mimo niepodania albo podania błędnego kodu BIC (SWIFT) Banku Beneficjenta lub numeru rachunku bankowego Beneficjenta w strukturze IBAN (lub NRB dla płatności kierowanych do innych banków krajowych). W takim przypadku Bank pobierze od Posiadacza Rachunku, zgodnie z Taryfą, dodatkową opłatę NON-STP, z zastrzeżeniem § 9 ust. 5.

§ 17.

1. W przypadku Przelewu Zagranicznego SEPA oraz Przelewu Zagranicznego EOG w walucie EUR, Bank uznaje rachunek Banku Beneficjenta kwotą Przelewu Zagranicznego nie później niż następnego dnia roboczego następującego po dacie otrzymania zlecenia do realizacji albo po dacie przyszłej wskazanej przez Posiadacza Rachunku, z uwzględnieniem § 11 ust. 2 oraz z zastrzeżeniem § 9 ust. 4.
2. W przypadku Przelewu Zagranicznego EOG w walutach innych niż EUR, Bank uznaje rachunek Banku Beneficjenta kwotą Przelewu Zagranicznego nie później niż trzeciego dnia roboczego następującego po dacie otrzymania zlecenia do realizacji albo po dacie przyszłej wskazanej przez Posiadacza Rachunku z uwzględnieniem § 11 ust. 2 oraz z zastrzeżeniem § 9 ust. 4.
3. W przypadku pozostałych Przelewów Zagranicznych, o których mowa w § 16 ust. 1, czas realizacji może być dłuższy niż wskazany w ust. 1 i ust. 2, z zastrzeżeniem że jest on każdorazowo uzależniony od liczby banków zaangażowanych w realizację Przelewu Zagranicznego.
4. Przelewy Zagraniczne wymienione w ust. 1 mogą zostać zrealizowane w trybie pilnym, z datą waluty dla banku overnight, przy czym taka możliwość jest ostatecznie weryfikowana przez Bank na etapie rejestracji płatności.
5. Przelewy Zagraniczne wymienione w § 16 ust. 1 pkt. 1 i 2, z uwzględnieniem ust. 1 i ust. 4, mogą zostać zrealizowane w trybie pilnym, z datą waluty dla banku tomnext albo overnight.
6. Warunkiem realizacji Przelewu Zagranicznego Wysyłanego w trybie pilnym jest:
 - 1) złożenie Zlecenia płatniczego w walutach publikowanych w Komunikacie,
 - 2) wskazanie w Zleceniu płatniczym kodu BIC Banku Beneficjenta, a w przypadku jego braku, nazwy i adresu wraz z numerem rozliczeniowym Banku Beneficjenta (National ID),
 - 3) wskazanie przez Posiadacza Rachunku numeru rachunku bankowego Beneficjenta w strukturze IBAN albo NRB albo innej strukturze, jeżeli Bank Beneficjenta nie przyjął struktury rachunków bankowych IBAN.
7. Przelew Zagraniczny, o którym mowa w ust. 1 może nie spełniać warunków realizacji Przelewu Zagranicznego w trybie pilnym, określonych w ust. 6, w szczególności gdy nie wskazano kodu BIC Banku Beneficjenta.

§ 18.

Posiadacz Rachunku musi każdorazowo uzyskać od Beneficjenta i przekazać Bankowi na etapie zlecenia Przelewu Zagranicznego, informację o unikatowym identyfikatorze (bądź zestawie danych), które muszą być przekazane do Banku Beneficjenta, aby mógł on prawidłowo wykonać Zlecenie płatnicze. W przeciwnym razie, odpowiedzialność za niewykonanie lub wadliwe wykonanie Przelewu Zagranicznego spoczywa na Posiadaczu Rachunku.

§ 19.

Points 1 and 2, containing any of the Cost Options (SHA, BEN or OUR), in accordance with the Instruction of the Account Holder.

2. In regard to SEPA International Credit Transfers, the Bank does not require that the Account Holder state the BIC of the Beneficiary's Bank. In regard to SEPA International Credit Transfers, the Bank determines the BIC (SWIFT) of the Beneficiary's Bank by itself on the basis of the Beneficiary's account number in the IBAN or the NRB structure. As regards International Credit Transfers other than SEPA International Credit Transfers, the Bank may indicate the BIC (SWIFT) of the Beneficiary's Bank, but the Account Holder is responsible for its correctness.
3. In the case of EEA International Credit Transfers, the payment may be processed even if the BIC (SWIFT) of the Beneficiary's Bank or the Beneficiary's account number stated according to the IBAN structure (and/or NRB structure for payments addressed to other domestic banks) is missing and/or incorrect. In such case, the Bank shall charge the Account Holder an additional NON-STP Fee in accordance with the Tariff, subject to § 9 Section 5.

1. In the case of a SEPA International Credit Transfer and an EEA International Credit Transfer in EUR, the Bank credits the Beneficiary's Bank account with the amount of the International Credit Transfer no later than the next Business Day following the date of receipt of the order for processing or after the future date specified by the Account Holder, taking into account § 11(2) and subject to § 9(4).
2. In the case of an EEA International Credit Transfer in currencies other than EUR, the Bank credits the Beneficiary's Bank account with the amount of the International Credit Transfer no later than the third Business Day following the date of receipt of the order for processing or after the future date specified by the Account Holder, taking into account § 11(2) and subject to § 9(4).
3. In the case of other International Credit Transfers referred to in § 16 Section 1, the execution time may be longer than indicated in Sections 1 and 2, as it is always dependent on the number of banks involved in processing the International Credit Transfer.
4. International Credit Transfers mentioned in Section 1 may be processed in urgent mode, with the 'overnight' value date for the Bank, and such a possibility is finally verified by the Bank during the stage of payment registration.
5. International Credit Transfers referred to in § 16 Section 1 Points 1 and 2, taking into account the provisions of Sections 1 and 4, may be processed in urgent mode with the 'tom-next' or 'overnight' value date for the Bank.
6. The condition for executing an Outgoing International Credit Transfer in urgent mode is:
 - 1) submission of a Payment Order in currencies specified in the Announcement,
 - 2) the BIC of the Beneficiary's Bank is stated in the Payment Order and, if it is unavailable, the Beneficiary's Bank's name and address including the National ID, i.e. the clearing number of the Beneficiary's Bank,
 - 3) indication by the Account Holder of the Beneficiary's bank account number in the IBAN or NRB structure or another structure if the Beneficiary's Bank has not adopted IBAN.
7. An International Credit Transfer referred to in Section 1 above might not meet the requirements for being processed in urgent mode as specified in Section 6 and, in particular, it may not include the BIC of the Beneficiary's Bank.

The Account Holder shall each time obtain from the Beneficiary and provide to the Bank at the stage of ordering an International Credit Transfer, information on the Unique Identifier (or a set of data) required to be transmitted to the Beneficiary's Bank in order for it to properly execute the Payment Order. Otherwise, the liability for non-execution or improper execution of the International Credit Transfer shall rest with the Account Holder.

1. Walutą Przelewu Zagranicznego są waluty wymienialne ogłaszane w Komunikacie, dla których Bank posiada bank korespondenta Banku oraz PLN w obrocie dewizowym, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Jeżeli wskazaną przez Posiadacza Rachunku walutą Przelewu Zagranicznego jest PLN, a Bank Beneficjenta nie prowadzi rozliczeń w PLN, Bank odmawia realizacji Przelewu Zagranicznego.

§ 20.

1. W przypadku, gdy Posiadacz Rachunku złożył Dyspozycję anulowania Przelewu Zagranicznego Wysyłanego po obciążeniu jego Rachunku, ale przed wysłaniem Przelewu Zagranicznego do Banku otrzymującego, Bank realizuje Dyspozycję anulowania i dokonuje zwrotu środków, obejmujących kwotę Przelewu Zagranicznego oraz wszelkich prowizji i opłat pobranych od Posiadacza Rachunku w związku z przyjęciem Zlecenia płatniczego do realizacji. Za realizację Dyspozycji anulowania Bank pobiera opłaty zgodnie z Taryfą.
2. W przypadku, gdy Dyspozycja anulowania Przelewu Zagranicznego Wysyłanego została złożona przez Posiadacza Rachunku po jego zrealizowaniu, to jest po wysłaniu Przelewu Zagranicznego do Banku otrzymującego, Bank dokonuje zwrotu, zgodnie z Dyspozycją anulowania, na rzecz Posiadacza Rachunku, pod warunkiem otrzymania zwrotu środków z Banku Beneficjenta oraz w wysokości kwoty zwróconej. W tym przypadku, Bank nie zwraca żadnych opłat i prowizji pobranych od Posiadacza Rachunku z tytułu przyjęcia Zlecenia płatniczego do realizacji.
3. Jeżeli Bank pośredniczący lub Bank Beneficjenta anulował Przelew Zagraniczny i zwrócił środki z przyczyn nieleżących po stronie Banku oraz bez złożenia Dyspozycji anulowania przez Posiadacza Rachunku, środki te zwraca się Posiadaczowi Rachunku z pobraniem należnych Bankowi opłat zgodnie z Taryfą, o ile kwota zwróconego przez Bank pośredniczący albo Bank Beneficjenta Przelewu Zagranicznego nie jest zbyt niska, aby pobrać należne Bankowi opłaty z tytułu zwrotu.
4. Zwrot środków pieniężnych na rzecz Posiadacza Rachunku jest dokonywany na Rachunek obciążony w wyniku realizacji pierwotnego Zlecenia płatniczego, a w przypadku gdy Rachunek ten został zamknięty, zwrot środków pieniężnych następuje na inny Rachunek wskazany przez Posiadacza Rachunku.
5. W przypadku realizacji zwrotu środków Bank nie zwraca prowizji i opłat pobranych od Posiadacza Rachunku z tytułu wykonania pierwotnego Zlecenia płatniczego.

§ 21.

Jeżeli zwrot następuje z przyczyn leżących po stronie Banku, a Posiadacz Rachunku zleci ponowną realizację zwróconego Przelewu Zagranicznego, nie ponosi on żadnych dodatkowych opłat w związku z ponowną realizacją tego Przelewu Zagranicznego.

§ 22.

Bank realizuje Przelewy Zagraniczne Otrzymywane jako:

- 1) Przelew Zagraniczny SEPA, który spełnia warunki wskazane w § 16 ust. 1 pkt 1 lit. a-d oraz jest w ustalonej strukturze XML, ze wskazaniem charakteru SEPA,
- 2) pozostałe Przelewy Zagraniczne Otrzymywane - Przelewy Zagraniczne Otrzymywane inne niż wskazane w pkt. 1.

§ 23.

1. Bank uznaje Rachunek Posiadacza Rachunku w dniu otrzymania środków lub komunikatu informującego o warunkach Przelewu Zagranicznego, o ile w Przelewie Zagranicznym Otrzymywanym nie została wskazana późniejsza data realizacji.
2. Jeżeli realizacja Przelewu Zagranicznego Otrzymywanego wymaga wyjaśnienia i kontaktu z Posiadaczem Rachunku, wtedy Datą waluty dla Posiadacza Rachunku jest dzień wyjaśnienia tej sprawy z Beneficjentem.

§ 24.

Posiadacz Rachunku może złożyć w Oddziale, Regionalnym Centrum Korporacyjnym lub Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego, w formie wypełnionego formularza, Dyspozycję dotyczącą zlecenia dodatkowych

1. The currencies of an International Credit Transfer shall be convertible currencies specified in the Announcement for which the Bank has a Correspondent Bank, as well as PLN in foreign exchange dealings, subject to Section 2.
2. If the Account Holder indicates PLN as the currency of the International Credit Transfer and the Beneficiary's Bank does not process settlements in PLN, the Bank shall refuse to execute the International Credit Transfer.

1. If the Account Holder has submitted an Instruction to cancel an Outgoing International Credit Transfer after debiting their Account but before the International Credit Transfer has been sent to the Receiving Bank, the Bank shall execute the Cancellation Instruction and return the funds, including the amount of the International Credit Transfer and all fees and commissions charged to the Account Holder in connection with the acceptance of the Payment Order for execution. The Bank shall charge fees for executing the Cancellation Instruction in accordance with the Tariff.
2. If the Cancellation Instruction for an Outgoing International Credit Transfer has been submitted by the Account Holder after its execution, i.e. after the International Credit Transfer has been sent to the Receiving Bank, the Bank shall refund the funds to the Account Holder in accordance with the Cancellation Instruction, provided that the Bank receives a refund of the funds from the Beneficiary's Bank and only in the amount returned. In such case, the Bank shall not refund any fees and commissions charged to the Account Holder in connection with the acceptance of the Payment Order for execution.
3. If an Intermediary Bank or the Beneficiary's Bank cancels an International Credit Transfer and returns the funds for reasons not attributable to the Bank and without a Cancellation Instruction from the Account Holder, such funds shall be returned to the Account Holder with the deduction of fees due to the Bank in accordance with the Tariff, provided that the amount returned by the Intermediary Bank or the Beneficiary's Bank is sufficient to cover such fees.
4. The return of funds to the Account Holder shall be made to the Account debited as a result of the execution of the original Payment Order, and if that Account has been closed, the funds shall be returned to another Account indicated by the Account Holder.
5. In the event of a return of funds, the Bank shall not refund fees and commissions charged to the Account Holder for the execution of the original Payment Order.

If the return is made for reasons attributable to the Bank and the Account Holder instructs the Bank to execute the returned International Credit Transfer again, the Account Holder shall not incur any additional fees in connection with the repeated execution of that International Credit Transfer.

The Bank executes Incoming International Credit Transfers as:

- 1) a SEPA International Credit Transfer, which meets the conditions set out in § 16 Section 1 Point 1(a)-(d), conforms to the predefined XML structure and is identified as SEPA,
- 2) other Incoming International Credit Transfers - i.e. Incoming International Credit Transfers other than those specified in Point 1.

1. The Bank shall credit the Account of the Account Holder on the date of receipt of the funds or a message specifying the terms of the International Credit Transfer, unless a later execution date has been specified in the Incoming International Credit Transfer.
2. If the execution of an Incoming International Credit Transfer requires clarification and contact with the Account Holder, the Value Date for the Account Holder shall be the date on which the matter is clarified with the Beneficiary.

The Account Holder may submit, at a Branch, Regional Corporate Centre or the Corporate Client Service Centre, by submitting a completed form, an Instruction to perform additional activities related

czynności związanych z Przelewem Zagranicznym obejmującą zapytania, wyjaśnienia albo poszukiwanie środków.

to an International Credit Transfer, including inquiries, clarifications or tracing of funds.

§ 25.

1. Zlecenia Przelewu Zagranicznego są przyjmowane przez Bank do realizacji na datę przyszłą, z zastrzeżeniem § 45 ust. 1.
2. W przypadku złożenia zlecenia z datą przyszłą, Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do zapewnienia na rachunku środków pieniężnych w wysokości umożliwiającej wykonanie tego Przelewu Zagranicznego i pobranie należnych Bankowi prowizji i opłat, w terminie na koniec dnia poprzedzającego dzień wykonania zlecenia.

1. Orders for International Credit Transfers are accepted by the Bank for execution with a future date, subject to § 45 Section 1.
2. If an order with a future date is submitted, the Account Holder is obliged to ensure that sufficient funds are available in the Account to execute the International Credit Transfer and to cover the fees and commissions due to the Bank, by the end of the day preceding the order execution date.

VoP – Weryfikacja odbiorcy w przypadku polecenia przelewu

VoP – Verification of Payee for credit transfer orders

§ 26.

1. VoP realizowany jest dla polecenia przelewu w walucie EUR, zgodnie z wymaganiami i standardami określonymi w dokumentacji EPC.
2. Obsługa zapytań VoP jest realizowana tylko dla rachunków prowadzonych przez prawidłowo zarejestrowanych w EDS dostawców usług płatniczych, którzy są uczestnikami schematu VoP.

1. VoP is performed for credit transfer orders in EUR, in accordance with the requirements and standards specified in the EPC documentation.
2. VoP requests are processed only for accounts maintained by payment service providers duly registered in the EDS and participating in the VoP scheme.

§ 27.

1. VoP polega na:
 - 1) weryfikacji otrzymanych przez Bank zapytań VoP, dotyczących danych Posiadacza Rachunku jako odbiorcy przelewu i przekazywaniu odpowiedzi do dostawcy usług płatniczych wysyłającego zapytanie,
 - 2) wysłaniu przez Bank, w imieniu Posiadacza rachunku jako zlecającego przelew, zapytań VoP do dostawcy usług płatniczych prowadzącego rachunek, na który ma zostać zrealizowany przelew i prezentowaniu odpowiedzi w kanale elektronicznym, w którym było inicjowane zapytanie.
2. W sytuacji, gdy w wyniku weryfikacji otrzymanego przez Bank zapytania VoP, poziom dopasowania danych określony został jako: dane prawie zgodne (ang. „close match”), Bank przekaże do dostawcy usług płatniczych przysyłającego zapytanie VoP, dane Posiadacza Rachunku będące w posiadaniu Banku obejmujące imię i nazwisko – w przypadku osób fizycznych albo nazwę (firmę) – w przypadku innych podmiotów.
3. Przekazanie danych następuje na podstawie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/886 z dnia 13 marca 2024 r w sprawie zmiany rozporządzeń (UE) nr 260/2012 i (UE) 2021/1230 oraz dyrektyw 98/26/WE i (UE) 2015/2366 w odniesieniu do poleceń przelewu natychmiastowego w euro.
4. Posiadacz Rachunku odpowiada za poprawność danych i ich aktualizację. Bank nie ponosi odpowiedzialności za następstwa podania w ramach zapytań VoP danych nieaktualnych lub niezgodnych ze stanem faktycznym.

1. VoP consists in:
 - 1) verification by the Bank of received VoP requests relating to the Account Holder's data as the payee and transmission of responses to the payment service provider sending the request,
 - 2) sending by the Bank, on behalf of the Account Holder as the payer, VoP requests to the payment service provider maintaining the account to which the credit transfer is to be made and presenting the response in the electronic channel in which the request was initiated.
2. If, as a result of verification of a VoP request received by the Bank, the data match level is determined as “close match”, the Bank shall transmit to the payment service provider sending the VoP request the Account Holder's data held by the Bank, including the name and surname – in the case of natural persons – or the name (business name) – in the case of other entities.
3. The data are transmitted on the basis of Regulation (EU) 2024/886 of the European Parliament and of the Council of 13 March 2024 amending Regulations (EU) No 260/2012 and (EU) 2021/1230 and Directives 98/26/EC and (EU) 2015/2366 as regards instant credit transfers in euro.
4. The Account Holder is responsible for the accuracy of the data and for keeping them up to date. The Bank shall not be liable for the consequences of outdated or factually incorrect data being provided in VoP requests.

§ 28.

1. Bank nie ponosi odpowiedzialności za wynik weryfikacji dopasowania danych odbiorcy przelewu przekazany przez jego dostawcę usług płatniczych.
2. Jeżeli w wyniku weryfikacji dopasowania stwierdzono brak zgodności albo brak możliwości weryfikacji danych, Bank rekomenduje przerwanie procesu zlecenia przelewu.
3. Negatywny wynik weryfikacji poprawności danych nie blokuje możliwości skutecznego zlecenia polecenia przelewu. Odpowiedzialność za skutki realizacji takiego przelewu spoczywa na Posiadaczu Rachunku.
4. Bank nie odpowiada za dostępność systemów informatycznych innych uczestników schematu VoP, a także za brak odpowiedzi lub opóźnienia leżące po stronie dostawców usług płatniczych obsługujących zapytania VoP wysyłane przez Bank.
5. Bank zastrzega sobie możliwość czasowego wstrzymania świadczenia VoP lub obsługi zapytań VoP w celu przeprowadzenia niezbędnych czynności serwisowych albo w przypadku stwierdzenia zagrożenia dla systemów informatycznych Banku.
6. O uruchomieniu VoP Bank poinformuje w Powiadomieniu.

1. The Bank shall not be liable for the result of the payee data match verification provided by the payee's payment service provider.
2. If the match verification result indicates no match or that data verification is not possible, the Bank recommends discontinuing the process of submitting the credit transfer order.
3. A negative result of data verification does not prevent effective submission of a credit transfer order. The Account Holder shall bear responsibility for the consequences of executing such a credit transfer.
4. The Bank shall not be responsible for the availability of IT systems of other participants of the VoP scheme or for lack of response or delays attributable to payment service providers handling VoP requests sent by the Bank.
5. The Bank reserves the right to temporarily suspend the provision of VoP or the processing of VoP requests in order to perform necessary maintenance activities or in the event of a threat to the Bank's IT systems.
6. The Bank shall announce the launch of VoP in a Notification.

ROZDZIAŁ 5. REALIZACJA ZLECEŃ PŁATNICZYCH W FORMIE GOTÓWKOWEJ/CHAPTER 5. PROCESSING OF PAYMENT ORDERS IN CASH

§ 29.

1. Bank realizuje wpłaty i wypłaty w formie gotówkowej w PLN oraz w walutach wymienialnych określonych w tabeli kursów walut Banku.
2. Bank nie dokonuje wypłat walut wymienialnych w bilonie.
3. Wpłaty i wypłaty gotówkowe w formie zamkniętej odbywają się zgodnie z odrębnie określonymi warunkami.

1. The Bank executes cash deposits and cash withdrawals in PLN and in convertible currencies specified in the Bank's exchange rate table.
2. The Bank does not execute withdrawals of convertible currencies in coins.
3. Closed cash deposits and withdrawals are processed in accordance with separately specified terms.

§ 30.

Bank zobowiązuje się do wykonania zlecenia wpłaty gotówkowej niezwłocznie w dniu złożenia tego zlecenia, jednak w przypadku gdy zlecenie jest realizowane na rachunek prowadzony w innym banku, nie później niż w następnym Dniu roboczym, z zastrzeżeniem § 11 ust. 2.

The Bank undertakes to execute a cash deposit order immediately on the day of submission, but where the order is executed to credit an account maintained with another bank, no later than on the next Business Day, subject to § 11 Section 2.

§ 31.

1. Oddział Banku może określić kwotę jednostkowej wypłaty gotówki w złotych polskich lub innych walutach wymienialnych, powyżej której Posiadacz rachunku powinien zgłosić ją wcześniej. Wysokość kwoty oraz wymagany termin zgłoszenia wskazany jest w Komunikacie
2. W przypadku nieodebrania zamówionej kwoty wypłaty gotówkowej w terminie trzech dni roboczych po dniu udostępnienia gotówki do wypłaty, Bank pobiera opłatę z tytułu nieodebrania zgłoszonej wypłaty.
3. W przypadku, gdy zgłoszenia nie dokonano w terminie określonym w Komunikacie, Bank może odmówić zrealizowania wypłaty gotówkowej.

1. A Branch may specify the amount of a single cash withdrawal in PLN or other convertible currencies above which the Account Holder should notify the Bank in advance. The amount and the required notice period are specified in the Announcement.
2. If the ordered cash withdrawal is not collected within three Business Days after the day on which the cash was made available for withdrawal, the Bank shall charge a fee for failure to collect the notified withdrawal.
3. If the notification is not made within the deadline specified in the Announcement, the Bank may refuse to process the cash withdrawal.

§ 32.

Na żądanie Banku, w przypadku realizacji wypłaty gotówkowej powyżej kwoty określonej w Komunikacie, osoba odbierająca gotówkę zobowiązana jest do okazania dodatkowego dokumentu umożliwiającego potwierdzenie tożsamości.

At the request of the Bank, in the case of a cash withdrawal exceeding the amount specified in the Announcement, the person collecting the cash is obliged to present an additional document allowing verification of identity.

ROZDZIAŁ 6. CZEKI W OBROCI KRAJOWYM/CHAPTER 6. CHEQUES IN DOMESTIC DEALINGS

§ 33.

1. Bank może wydać do Rachunku prowadzonego w PLN blankiety czekowe. Posiadacz Rachunku na blankietach wydanych przez Bank może wystawiać чеки gotówkowe i rozrachunkowe.
2. Bank wydaje blankiety czekowe osobie upoważnionej na podstawie wniosku Posiadacza Rachunku, podpisanego zgodnie z Kartą wzorów podpisów. Osoba odbierająca blankiety czekowe zobowiązana jest sprawdzić ich liczbę. Ryzyko związane z niesprawdzeniem przy odbiorze liczby blankietów czekowych obciąża Posiadacza Rachunku.
3. Posiadacz Rachunku ma obowiązek starannego przechowywania blankietów czekowych lub czeków, zapobiegającego ich zagubieniu lub kradzieży.
4. Posiadacz Rachunku powinien niezwłocznie zawiadomić Bank o utracie blankietów czekowych lub czeków, podając liczbę i numery utraconych blankietów czekowych lub czeków oraz okoliczności ich utraty. Bank może zażądać od Posiadacza Rachunku pisemnego potwierdzenia faktu utraty blankietów czekowych lub czeków.
5. Bank odpowiada za szkody wynikłe z realizacji utraconych blankietów czekowych lub czeków od chwili przyjęcia przez Bank zawiadomienia o utracie czeków lub blankietów czekowych.
6. Posiadacz Rachunku powinien niezwłocznie zwrócić do Banku blankiety czekowe lub чеки odzyskane po zgłoszeniu zawiadomienia o ich utracie.
7. Bank realizuje чеки przedstawione do zapłaty w terminie 10 dni kalendarzowych następujących po dniu ich wystawienia lub w przypadku czeków potwierdzonych – w terminie 10 dni kalendarzowych następujących po dniu ich potwierdzenia. Dnia wystawienia (potwierdzenia) nie wlicza się do tego terminu.
8. W przypadku potwierdzonych czeków niepełnych, tj. niemających daty lub kwoty, termin ten wynosi 30 dni kalendarzowych następujących po dniu jego potwierdzenia.
9. Bank zrealizuje чеки przedstawione do zapłaty przed dniem wskazanym jako data wystawienia. Чеки takie są płatne w dniu ich przedstawienia do realizacji.

1. The Bank may issue cheque forms for an Account maintained in PLN. The Account Holder may issue cash cheques and account-payee cheques on cheque forms issued by the Bank.
2. The Bank shall issue cheque forms to an authorised person on the basis of an application submitted by the Account Holder and signed in accordance with the Specimen Signatures Form. The person collecting the cheque forms is obliged to verify their number. The risk related to failure to verify the number of cheque forms upon collection shall be borne by the Account Holder.
3. The Account Holder is obliged to keep cheque forms or cheques with due care, preventing their loss or theft.
4. The Account Holder should immediately notify the Bank of the loss of cheque forms or cheques, specifying the quantity and numbers of the lost cheque forms or cheques and the circumstances of their loss. The Bank may require the Account Holder to provide written confirmation of the loss of the cheque forms or cheques.
5. The Bank shall be liable for damages resulting from the honouring of lost cheque forms or cheques from the moment the notification of their loss is received by the Bank.
6. The Account Holder should immediately return to the Bank any cheque forms or cheques recovered after reporting their loss.
7. The Bank cashes cheques presented for payment within 10 calendar days following the date of their issue or, in the case of confirmed cheques, within 10 calendar days following the date of their confirmation. The date of issue (confirmation) is not included in this period.
8. In the case of confirmed incomplete cheques, i.e. cheques without a date or amount, this period shall be 30 calendar days following the date of their confirmation.
9. The Bank shall cash cheques presented for payment before the date indicated as the date of issue. Such cheques are payable on the date of presentation.

ROZDZIAŁ 7. POLECENIE ZAPŁATY/CHAPTER 7. DIRECT DEBIT

§ 34.

1. Rozliczenia w formie Polecenia zapłaty prowadzone są wyłącznie w PLN poprzez rachunki prowadzone w PLN.
2. Rozliczenia Banku z Odbiorcą płatności reguluje odrębna umowa między tymi podmiotami. W dalszej części Regulaminu dotyczącej Polecenia zapłaty Posiadacz Rachunku, rozumiany jest jako Płatnik.
1. Settlements in the form of Direct Debit are carried out exclusively in PLN through accounts maintained in PLN.
2. Settlements between the Bank and the Payee are governed by a separate agreement between those parties. In the further part of the Rules concerning Direct Debit, the Account Holder shall be understood as the Payer.

§ 35.

1. Podstawą realizacji Poleceń zapłaty jest udzielenie Odbiorcy płatności zgody na obciążenie rachunku, stanowiącej jednocześnie zgodę dla Banku na obciążanie Rachunku Posiadacza Rachunku kwotami Poleceń zapłaty.
2. Polecenie zapłaty może być stosowane w mechanizmie podzielonej płatności. Ustalenia co do stosowania tej formy rozliczeń powinny być dokonane bezpośrednio pomiędzy Odbiorcą a Posiadaczem Rachunku.
3. Posiadacz Rachunku może przekazać podpisaną zgodę do Odbiorcy i do Banku w następujący sposób:
 - 1) egzemplarz przeznaczony dla Odbiorcy – w sposób wskazany przez Odbiorcę,
 - 2) egzemplarz przeznaczony dla Banku:
 - a) osobiście albo
 - b) drogą korespondencyjną albo
 - c) do Odbiorcy, razem z egzemplarzem przeznaczonym dla Odbiorcy – w sposób przez niego wskazany.
4. Posiadacz Rachunku może zezwolić na realizację Polecenia zapłaty bez wcześniejszego dostarczenia zgód do Banku, o ile Bank udostępnił taką możliwość.
1. The basis for the execution of Direct Debits is granting the Payee a mandate to debit the account, which simultaneously constitutes permission for the Bank to debit the Account Holder's Account with Direct Debit amounts.
2. Direct Debit may be used within the split payment mechanism. Arrangements regarding the use of this form of settlement should be made directly between the Payee and the Account Holder.
3. The Account Holder may deliver the signed mandate to the Payee and to the Bank as follows:
 - 1) the copy intended for the Payee – in the manner specified by the Payee,
 - 2) the copy intended for the Bank:
 - a) in person, or
 - b) by post, or
 - c) to the Payee together with the copy intended for the Payee – in the manner indicated by the Payee.
4. The Account Holder may authorise execution of Direct Debit transactions without prior delivery of mandates to the Bank, provided that the Bank has made such functionality available.

§ 36.

1. Bank rejestruje otrzymaną zgodę Posiadacza Rachunku w terminie do trzech Dni roboczych, o ile dokument został wypełniony w sposób prawidłowy. W przypadku stwierdzenia błędów, Bank zwraca dokument zgody do nadawcy.
2. Bank rejestruje zgodę po otrzymaniu pierwszego Polecenia zapłaty dla którego nie została zarejestrowana zgoda (aktywna lub wycofana), w przypadku gdy Posiadacz Rachunku zezwoli na realizację Polecenia zapłaty w trybie, o którym mowa w § 35 ust. 4.
1. The Bank shall register the mandate received from the Account Holder within three Business Days, provided that the document has been completed correctly. If errors are identified, the Bank returns the mandate document to the sender.
2. The Bank shall register the mandate upon receipt of the first Direct Debit for which no mandate (active or withdrawn) has been registered, if the Account Holder has authorised the execution of the Direct Debit under the procedure referred to in § 35 Section 4.

§ 37.

1. Posiadacz Rachunku może w każdym czasie cofnąć zgodę przekazując pisemnie Odbiorcy i Bankowi dokument cofnięcia zgody. Dyspozycja cofnięcia zgody może zostać złożona za pośrednictwem bankowości elektronicznej, jeżeli Bank udostępnił taką możliwość.
2. Posiadacz Rachunku może w każdym czasie ustanowić blokadę obciążeń Poleceniem zapłaty, jeśli Bank udostępnił taką możliwość.
3. Bank rejestruje otrzymane cofnięcie zgody w terminie trzech Dni roboczych.
4. Otrzymane przez Bank cofnięcie zgody jest skuteczne od momentu jego zarejestrowania. Polecenie zapłaty, które zostanie złożone lub wpłynie do Banku po zarejestrowaniu cofnięcia zgody, nie zostanie przez Bank wykonane.
1. The Account Holder may at any time revoke the mandate by submitting a written mandate revocation document to the Payee and the Bank. The mandate revocation Instruction may be submitted via electronic banking if such functionality has been made available by the Bank.
2. The Account Holder may at any time establish a block on debits by Direct Debit, if such functionality has been made available by the Bank.
3. The Bank registers the received mandate revocation notice within three Business Days.
4. The mandate revocation notice received by the Bank becomes effective upon its registration. A Direct Debit submitted or received by the Bank after registration of the mandate revocation shall not be executed by the Bank.

§ 38.

1. Bank obciąża Rachunek Posiadacza Rachunku otrzymanym Poleceniem zapłaty w dniu jego otrzymania od banku Odbiorcy, z zastrzeżeniem § 39.
2. Bank nie dokonuje płatności częściowych z Rachunku Posiadacza Rachunku z tytułu otrzymanego Polecenia zapłaty.
3. W przypadku otrzymania kilku Poleceń zapłaty do realizacji w jednym terminie, Bank obciąża Rachunek Posiadacza Rachunku w kolejności wpływu tych Poleceń zapłaty.
1. The Bank debits the Account Holder's Account with the received Direct Debit on the day it is received from the Payee's bank, subject to § 39.
2. The Bank does not make partial payments from the Account Holder's Account in respect of the received Direct Debit.
3. If several Direct Debits are received for execution on the same date, the Bank debits the Account Holder's Account in the order in which these Direct Debits were received.

§ 39.

- Bank nie zrealizuje otrzymanego Polecenia zapłaty, jeżeli:
- 1) Posiadacz Rachunku cofnął udzieloną zgodę,
 - 2) Rachunek Posiadacza Rachunku został zamknięty,
- The Bank shall not execute a received Direct Debit if:
- 1) the Account Holder has revoked the mandate,
 - 2) the Account Holder's Account has been closed,

- 3) Posiadacz Rachunku ustanowił blokadę na Polecenie zapłaty, o której mowa w § 37 ust. 2,
- 4) Posiadacz Rachunku złożył odwołanie niezrealizowanego Polecenia zapłaty, o którym mowa w § 40,

z uwzględnieniem § 45 ust. 1-2.

§ 40.

1. Posiadacz Rachunku może złożyć w formie pisemnej na formularzu Polecenia zapłaty lub za pośrednictwem bankowości elektronicznej pod warunkiem udostępnienia przez Bank takiej możliwości, zlecenie zwrotu zrealizowanego Polecenia zapłaty na rachunku, do którego została udzielona zgoda, w terminie pięciu dni roboczych od dnia dokonania obciążenia Rachunku.
2. Bank uznaje Rachunek Posiadacza Rachunku w dniu złożenia zlecenia zwrotu Polecenia zapłaty kwotą zwrotu wraz z odsetkami z tytułu oprocentowania Rachunku Posiadacza Rachunku, naliczonymi przez Bank od kwoty zwrotu, za okres od dnia obciążenia Rachunku do dnia poprzedzającego złożenie przez Posiadacza Rachunku zlecenia zwrotu.

§ 41.

W sprawach spornych dotyczących rozliczeń w formie Polecenia zapłaty, wynikających z umowy między Posiadaczem Rachunku a Odbiorcą, Posiadacz Rachunku bezpośrednio kontaktuje się z Odbiorcą.

§ 42.

1. Posiadacz Rachunku może złożyć odwołanie niezrealizowanego Polecenia zapłaty w Oddziale Banku lub za pośrednictwem bankowości elektronicznej pod warunkiem udostępnienia przez Bank takiej możliwości. Odwołanie to oznacza zlecenie wstrzymania obciążenia Rachunku Posiadacza Rachunku wskazanym, przyszłym Poleceniem zapłaty.
 2. Odwołanie niezrealizowanego Polecenia zapłaty może być złożone przez Posiadacza Rachunku w Banku nie później niż do końca Dnia roboczego poprzedzającego dzień planowanej realizacji Polecenia zapłaty.
 3. Składając odwołanie niezrealizowanego Polecenia zapłaty Posiadacz Rachunku podaje:
 - 1) numer rachunku Posiadacza Rachunku, którego będzie dotyczyło odwołanie,
 - 2) nazwę Posiadacza Rachunku,
 - 3) nazwę i adres Odbiorcy,
 - 4) termin, do którego Posiadacz Rachunku zleca wstrzymanie obciążania jego Rachunku operacjami Polecenia zapłaty,
 - 5) informację, czy odwołanie ma dotyczyć tylko pierwszej operacji Polecenia zapłaty, czy wszystkich Polecen zapłaty w ramach terminu, o którym mowa w pkt. 10.
- oraz jeśli Posiadacz Rachunku posiada tę informację:
- 6) NIP/NIW Odbiorcy,
 - 7) identyfikator płatności wskazany przez Odbiorcę na dokumencie zgody,
 - 8) tytuł płatności wraz z numerem faktury,
 - 9) kwotę Polecenia zapłaty,
 - 10) datę płatności Polecenia zapłaty, którego dotyczy odwołanie.

- 3) the Account Holder has established a block on Direct Debit referred to in § 37 Section 2,
- 4) the Account Holder has submitted a cancellation request for a non-executed Direct Debit as referred to in § 40, taking into account § 45 Sections 1-2.

1. The Account Holder may submit, in writing on a Direct Debit form or via electronic banking, provided that the Bank has made such functionality available, a request for the refund of a processed Direct Debit on the account for which the mandate was granted, within five Business Days from the date of debiting the Account.
2. The Bank shall credit the Account Holder's Account on the day on which the Direct Debit refund request is submitted with the refund amount together with interest resulting from the interest rate on the Account Holder's Account, calculated by the Bank on the refund amount for the period from the date of debiting the Account to the day preceding the submission of the refund request by the Account Holder.

In disputes concerning settlements carried out in the form of Direct Debit arising from the agreement between the Account Holder and the Payee, the Account Holder shall contact the Payee directly.

1. The Account Holder may submit a cancellation request for a non-executed Direct Debit at a Bank Branch or via electronic banking, provided that the Bank has made such functionality available. Such cancellation request constitutes an Instruction to withhold the debiting of the Account Holder's Account with the indicated future Direct Debit.
 2. The cancellation request for a non-executed Direct Debit may be submitted by the Account Holder to the Bank no later than by the end of the Business Day preceding the planned execution date of the Direct Debit.
 3. When submitting a cancellation of a non-executed Direct Debit, the Account Holder shall provide:
 - 1) the number of the Account Holder's Account to which the cancellation request applies,
 - 2) the name of the Account Holder,
 - 3) the name and address of the Payee,
 - 4) the date until which the Account Holder instructs the Bank to withhold the debiting of its Account with Direct Debit transactions,
 - 5) information on whether the cancellation request is to apply only to the first Direct Debit transaction or to all Direct Debits within the period referred to in Point 10,
- and, if available to the Account Holder:
- 6) the NIP/NIW of the Payee,
 - 7) the payment identifier specified by the Payee in the mandate document,
 - 8) the payment details together with the invoice number,
 - 9) the amount of the Direct Debit,
 - 10) the payment date of the Direct Debit to which the cancellation request applies.

ROZDZIAŁ 8. ODPOWIEDZIALNOŚĆ/CHAPTER 8. LIABILITY

§ 43.

1. Posiadacz Rachunku odpowiada za błędne informacje złożone przez niego w Zleceniu płatniczym lub za brak informacji, umożliwiających prawidłową i terminową realizację Zlecenia płatniczego.
 2. Posiadacz Rachunku ponosi odpowiedzialność za wszelkie skutki wynikłe z podania błędnego unikatowego identyfikatora, w szczególności numeru rachunku bankowego, który zgodnie ze Zleceniem płatniczym ma być uznany lub obciążony.
 3. Na prośbę Posiadacza Rachunku, w przypadku, o którym mowa w ust. 1, Bank w odniesieniu do Przelewów Zagranicznych Wysyłanych na terytorium EOG w walucie krajów EOG, podejmuje starania w celu odzyskania kwoty Przelewu Zagranicznego. Za odzyskanie środków Bank pobiera opłatę zgodnie z Taryfą.
1. The Account Holder is liable for any incorrect data stated by the Account Holder in the submitted Payment Order and/or for the lack of information enabling the correct and timely processing of the Payment Order.
 2. The Account Holder shall bear liability for all consequences resulting from providing an incorrect Unique Identifier, in particular the bank account number to be credited or debited in accordance with the Payment Order.
 3. At the request of the Account Holder, in the case referred to in Section 1, with respect to Outgoing International Credit Transfers sent within the EEA in the currencies of EEA countries, the Bank shall make efforts to recover the amount of the International Credit

4. Koszty związane z korespondencją wyjaśniającą lub zwrotem środków w ramach realizacji Przelewu Zagranicznego, w tym ewentualnym przewalutowaniem, spowodowane brakiem lub błędnymi informacjami podanymi przez Posiadacza Rachunku obciążają Posiadacza Rachunku.

§ 44.

Za przekroczenie terminów, o których mowa w § 11 oraz w § 30 lub za nieprawidłową realizację Zlecenia płatniczego Bank wypłaci Posiadaczowi Rachunku odsetki obliczone za każdy dzień opóźnienia od kwoty Zlecenia płatniczego niezrealizowanego w terminie lub kwoty nieprawidłowo zrealizowanego Zlecenia płatniczego, w wysokości odsetek ustawowych z zastrzeżeniem § 55.

§ 45.

1. Bank nie zrealizuje Zlecenia płatniczego Posiadacza Rachunku oraz otrzymanego Polecenia zapłaty i nie poniesie odpowiedzialności, o której mowa w § 44 w przypadku:
 - 1) złożenia Zlecenia płatniczego przez osoby nieuprawnione do dysponowania Rachunkiem albo do dysponowania środkami na Rachunku,
 - 2) złożenia Zlecenia płatniczego wystawionego w sposób nieczytelny lub nietrwały, niezgodnie z treścią rubryk formularza oraz zawierającego podpisy lub odcisk pieczęci firmowej Posiadacza Rachunku (o ile Posiadacz Rachunku takiej pieczęci używa) niezgodny z wzorami umieszczonymi w Karcie wzorów podpisów,
 - 3) braku wymaganych danych,
 - 4) stwierdzenia nieprawidłowości we wskazanym przez Posiadacza Rachunku numerze Rachunku, którego dotyczy Zlecenie płatnicze,
 - 5) braku dostępnych środków na Rachunku, w tym braku środków na pokrycie należnych Bankowi opłat lub prowizji z tytułu realizacji Zlecenia płatniczego,
 - 6) nieprzedstawienia dokumentów lub informacji niezbędnych ze względu na rodzaj składanego Zlecenia płatniczego,
 - 7) postanowienia wydanego przez uprawniony organ, zakazującego dokonywania obciążeń Rachunku,
 - 8) wystąpienia przyczyn nieleżących po stronie Banku, w tym wystąpienia ograniczeń prawnych lub zaistnienia okoliczności traktowanych na gruncie prawa polskiego jako siła wyższa,
 - 9) niezgodności kwoty wyrażonej słownie z kwotą wyrażoną cyfrowo.
2. Bank zastrzega sobie prawo ograniczenia możliwości dysponowania przez Posiadacza Rachunku środkami zgromadzonymi na Rachunku poprzez niewykonanie transakcji oraz dokonanie blokady środków zgromadzonych na Rachunku w przypadkach przewidzianych w ustawie z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (dalej: ustawa AML) oraz przepisów dotyczących zajęć egzekucyjnych wierzytelności z rachunków bankowych. Ponadto w wykonaniu obowiązków wynikających z ww. przepisów Bank może zażądać od Posiadacza Rachunku dodatkowych ustnych lub pisemnych wyjaśnień lub udostępnienia dokumentów niezbędnych do wykonania Dyspozycji.

Bank zastrzega sobie prawo do odmowy zrealizowania transakcji do lub z krajów lub podmiotów i osób objętych krajowymi bądź międzynarodowymi sankcjami lub embargami, w szczególności ustanowionymi przez Polskę, Unię Europejską, Stany Zjednoczone Ameryki lub Organizację Narodów Zjednoczonych. W takim przypadku, Bank dołoży wszelkich starań w celu niezwłocznego poinformowania Posiadacza Rachunku o takiej odmowie.

§ 46.

1. Jeżeli nie zostaną spełnione warunki niezbędne dla realizacji Zlecenia płatniczego, Bank bez zbędnej zwłoki powiadomi Posiadacza Rachunku lub udostępni informację o odmowie wykonania Zlecenia płatniczego, przyczynach tej odmowy oraz w stosownych przypadkach, o sposobie skorygowania nieprawidłowości, w sposób wskazany w umowie lub niniejszym Regulaminie, chyba, że informacja taka naruszałaby powszechnie obowiązujące przepisy prawa, z zastrzeżeniem ust. 2.

Transfer. The Bank shall charge fees for recovery of funds in accordance with the Tariff.

4. Costs related to correspondence aimed at clarification or return of funds in connection with the execution of an International Credit Transfer, including any currency conversion, resulting from missing or incorrect information provided by the Account Holder, shall be borne by the Account Holder.

If the time limits referred to in § 11 and § 30 are exceeded or if a Payment Order is executed incorrectly, the Bank shall pay the Account Holder interest calculated for each day of delay on the amount of the Payment Order not executed on time or on the amount of the incorrectly executed Payment Order, at the statutory interest rate, subject to § 55.

1. The Bank shall not execute the Account Holder's Payment Order or a received Direct Debit and shall not incur the liability referred to in § 44 in the following cases:
 - 1) submission of a Payment Order by persons not authorised to use the Account or the funds in the Account,
 - 2) submission of a Payment Order issued in an illegible or non-durable manner, inconsistent with the content of the form fields and containing signatures or an imprint of the Account Holder's company seal (if the Account Holder uses such a seal) inconsistent with the specimens included in the Specimen Signatures Form,
 - 3) lack of required data,
 - 4) identification of irregularities in the Account number indicated by the Account Holder to which the Payment Order relates,
 - 5) lack of an available balance in the Account, including lack of funds to cover fees or commissions due to the Bank for the execution of the Payment Order,
 - 6) failure to provide documents or information required due to the nature of the Payment Order,
 - 7) a decision issued by a competent authority prohibiting debiting the Account,
 - 8) occurrence of causes not attributable to the Bank, including legal restrictions or circumstances treated as force majeure under Polish law,
 - 9) discrepancy between the amount in words and the amount in figures.
2. The Bank reserves the right to limit the Account Holder's ability to dispose of funds held in the Account by not executing a transaction and by blocking funds held in the Account in the cases provided for in the Act of 1 March 2018 on countering money laundering and terrorist financing (the AML Act) and in the regulations concerning enforcement attachment of receivables from bank accounts. Moreover, in the performance of obligations arising from the above-mentioned provisions, the Bank may request that the Account Holder provide additional oral or written explanations or make available documents necessary to execute the Instruction.

The Bank reserves the right to refuse execution of transactions to or from countries, entities or persons subject to national or international sanctions or embargoes, including those imposed by Poland, the European Union, the United States or the United Nations. In such a case, the Bank shall make every effort to inform the Account Holder of such refusal without delay.

1. If the conditions necessary for execution of a Payment Order are not met, the Bank shall, without undue delay, notify the Account Holder or make available information about the refusal to execute the Payment Order, the reasons for such refusal and, where applicable, the method of correcting the irregularities, in the manner specified in the Agreement or the Rules, unless such information would violate generally applicable laws, subject to Section 2.

2. Bank przekazuje powiadomienia, o których mowa w ust. 1, za pomocą usług bankowości elektronicznej albo w przypadku, gdy Posiadacz Rachunku nie korzysta z takich usług, poprzez kontakt telefoniczny, z zastrzeżeniem ust. 3.
3. Jeżeli Zlecenie płatnicze zostało złożone w Oddziale i rejestrowane jest w obecności Posiadacza Rachunku informacja, o której mowa w ust. 1, jest przekazywana Posiadaczowi Rachunku bezpośrednio.
4. Za powiadomienie lub udostępnienie informacji o odmowie realizacji Przelewu Zagranicznego w przypadkach, o których mowa w ust. 1, Bank pobiera opłatę zgodnie z Taryfą.
5. Opłaty, o której mowa w ust. 4, nie pobiera się, jeżeli informacji o odmowie udziela pracownik Oddziału bezpośrednio w chwili złożenia Zlecenia płatniczego przez Posiadacza Rachunku w tym Oddziale.

§ 47.

1. W przypadku wystąpienia nieautoryzowanej transakcji płatniczej, Bank niezwłocznie, nie później jednak niż do końca następnego dnia roboczego po stwierdzeniu nieautoryzowanej transakcji płatniczej, którą został obciążony rachunek Posiadacza Rachunku lub po otrzymaniu stosownego zgłoszenia, zwraca Posiadaczowi Rachunku kwotę nieautoryzowanej transakcji płatniczej, z wyjątkiem przypadku, gdy Bank ma uzasadnione i należycie udokumentowane podstawy, aby podejrzewać oszustwo i poinformuje o tym w formie pisemnej organy powołane do ścigania przestępstw.
2. W przypadku, gdy Posiadacz Rachunku korzysta z rachunku, Bank przywraca obciążony rachunek do stanu, jaki istniałby, gdyby nie miała miejsca nieautoryzowana transakcja płatnicza, chyba że Posiadacz Rachunku uchybił terminowi zgłoszenia, który w przypadku nieautoryzowanych transakcji płatniczych na Rachunku wynosi 1 miesiąc od dnia realizacji Zlecenia płatniczego, a w przypadku transakcji z użyciem kart płatniczych 60 dni.
3. Posiadacza Rachunku obciążają w pełnej wysokości nieautoryzowane transakcje płatnicze, jeżeli doprowadził do nich umyślnie albo w wyniku umyślnego lub będącego skutkiem rażącego niedbalstwa naruszenia, co najmniej jednego z obowiązków, o których mowa w § 87 ust. 1 i ust. 3 oraz w § 97.
4. Do czasu zgłoszenia, o którym mowa w § 87 ust. 3 pkt 3 oraz w § 97 pkt 3, Posiadacz Rachunku odpowiada za zobowiązania finansowe powstałe w wyniku nieautoryzowanych transakcji płatniczych.
5. Posiadacz Rachunku odpowiada za zobowiązania finansowe powstałe w wyniku nieautoryzowanych transakcji płatniczych do kwoty stanowiącej równowartość w PLN 150 EUR (w przypadku transakcji zbliżeniowych niepotwierdzonych PIN-em do kwoty stanowiącej równowartość w PLN 50 EUR), przeliczonej według średniego kursu ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski, obowiązującego w dniu dokonania transakcji płatniczej, jeżeli nieautoryzowana transakcja płatnicza jest skutkiem:
 - 1) posłużenia się utraconym przez Posiadacza Rachunku, Użytkownika karty albo skradzionym Posiadaczowi Rachunku, Użytkownikowi karty instrumentem płatniczym,
 - 2) przywłaszczenia instrumentu płatniczego.
6. Od momentu zgłoszenia, o którym mowa w § 87 ust. 3 pkt 3 oraz w § 98 pkt 3, dokonanego przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika, Bank przejmuje odpowiedzialność za zobowiązania finansowe powstałe w wyniku nieautoryzowanych transakcji płatniczych, chyba że Posiadacz Rachunku lub Użytkownik doprowadził do nich umyślnie.
7. Odpowiedzialność Banku, o której mowa w ust. 2 obejmuje także opłaty i prowizje, którymi został obciążony Posiadacz Rachunku w rezultacie niewykonania lub nienależytego wykonania transakcji płatniczej.
8. W przypadku, w którym Bank udowodni okoliczności, o których mowa w ust. 3 lub fakt autoryzowania transakcji płatniczej, Bank jest uprawniony do potrącenia z rachunku Posiadacza Rachunku kwoty, którą uznał ten rachunek w wyniku zgłoszenia, o którym mowa w ust. 1, o czym Bank poinformuje Posiadacza Rachunku - a w przypadku braku możliwości potrącenia zwróconej kwoty transakcji, Bank będzie miał prawo skierować sprawę na drogę postępowania sądowego.
9. Za wszelkie działania pełnomocników (w tym Użytkowników) odpowiada Posiadacz Rachunku.

10. Wszystkie transakcje zlecane przez pełnomocników (w tym Użytkowników) traktowane są przez Bank jako transakcje zlecane przez Posiadacza Rachunku.
11. Posiadacz Rachunku, przekazując dokumenty za pośrednictwem bankowości elektronicznej, ponosi pełną odpowiedzialność za zgodność dokumentu dostarczonego za pośrednictwem bankowości elektronicznej jako obrazu z oryginałem oraz za wszelkie skutki prawne, jakie mogą wynikać z podaniem nieprawidłowych informacji wynikających z dokumentów przekazanych za pośrednictwem bankowości elektronicznej, w tym w związku z obsługą produktów kredytowych, złożonych przez Użytkownika za pośrednictwem bankowości elektronicznej.
12. Na wezwanie Banku, Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do przedstawienia oryginałów dokumentów dostarczonych za pośrednictwem bankowości elektronicznej jako obrazu oryginałów, w terminie do 7 dni kalendarzowych od otrzymania żądania Banku.
13. Bank nie ponosi odpowiedzialności za niezrealizowane Dyspozycje, w tym Transakcje, jeśli Posiadacz Rachunku, osoby działające w imieniu Posiadacza Rachunku lub osoby, dla których wydano Karty płatnicze na wniosek Posiadacza Rachunku:
 - 1) podadzą Bankowi nieprawidłowe, nieprawdziwe lub niekompletne dane,
 - 2) nie zaktualizują wymaganych danych, które zostały już przekazane Bankowi.
10. All transactions ordered by proxies (including Users) shall be treated by the Bank as transactions ordered by the Account Holder.
11. By submitting documents via electronic banking, the Account Holder bears full liability for the conformity of the document submitted via electronic banking as an image with the original and for all legal consequences that may arise in connection with providing incorrect information resulting from documents submitted via electronic banking by the User, including in connection with the handling of credit products submitted by the User via electronic banking.
12. At the Bank's request, the Account Holder shall present original documents submitted via electronic banking as images of originals within 7 calendar days from receipt of the Bank's request.
13. The Bank shall not be liable for unexecuted Instructions, including Transactions, if the Account Holder, persons acting on behalf of the Account Holder or persons for whom Payment Cards were issued upon the Account Holder's request:
 - 1) provide the Bank with incorrect, false or incomplete data,
 - 2) fail to update required data previously provided to the Bank.

ROZDZIAŁ 9. STOSOWANIE KURSÓW WALUTOWYCH/CHAPTER 9. APPLICATION OF EXCHANGE RATES

§ 48.

1. W przypadku, gdy rozliczenie z Posiadaczem Rachunku następuje w walucie innej niż waluta Zlecenia płatniczego, stosuje się bieżące kursy walut ogłaszane w tabeli kursów walut Banku w dniu realizacji Zlecenia płatniczego, z zastrzeżeniem § 50.
2. Do rozliczenia prowizji lub opłat Bank stosuje:
 - 1) kurs średni NBP publikowany w tabeli kursów walut Banku - dla Przelewów Zagranicznych,
 - 2) kurs kupna lub sprzedaży dla dewiz lub pieniądza dla pozostałych operacji bankowych, realizowanych w walutach obcych.
3. Kursy walut Banku mogą ulegać zmianie w ciągu Dnia roboczego i podawane są do wiadomości w aktualnej tabeli kursów walut Banku, dostępnej na stronie internetowej Banku, w Oddziałach lub agencjach Banku.
4. Jeżeli Posiadacz Rachunku złożył Zlecenie Przelewu Zagranicznego do realizacji na datę przyszłą, rozliczenie z Posiadaczem Rachunku odbywa się w tej dacie przyszłej z zastosowaniem tabeli kursów walut Banku obowiązującej o godzinie 8.00 tego dnia.
5. W przypadku, o którym mowa w ust. 1 oraz dla rozliczenia kosztów innych banków uczestniczących w realizacji Przelewu Zagranicznego, Bank stosuje kursy:
 - 1) dla rozliczenia bezgotówkowego - odpowiednio kurs kupna albo sprzedaży dla dewiz,
 - 2) dla rozliczenia gotówkowego - odpowiednio kurs kupna albo sprzedaży dla pieniądza.
6. Do rozliczenia anulowań i zwrotów zleceń Przelewów Zagranicznych stosuje się kursy walut z dnia ich rozliczenia, za wyjątkiem sytuacji, gdy następują one z przyczyn leżących po stronie Banku i stosowane są kursy z dnia pierwotnego rozliczenia, z uwzględnieniem § 49.
1. If settlement with the Account Holder is made in a currency other than the currency of the Payment Order, the current exchange rates published in the Bank's exchange rate table applicable on the day of execution of the Payment Order shall apply, subject to § 50.
2. For settlement of fees or commissions, the Bank shall apply:
 - 1) the average NBP exchange rate published in the Bank's exchange rate table - for International Credit Transfers,
 - 2) the buying or selling rate for foreign exchange or foreign cash - for other banking operations executed in foreign currencies.
3. The Bank's exchange rates may change during the Business Day and are published in the current exchange rate table available on the Bank's website, at the Bank's branches or agencies.
4. If the Account Holder submitted an International Credit Transfer Order for execution on a future date, settlement with the Account Holder shall take place on that future date using the Bank's exchange rate table applicable at 8:00 a.m. on that day.
5. In the case referred to in Section 1 and for the settlement of costs of other banks involved in the execution of an International Credit Transfer, the Bank shall apply:
 - 1) for non-cash settlements - the buying or selling rate for foreign exchange, as applicable,
 - 2) for cash settlements - the buying or selling rate for cash, as applicable.
6. For settlement of cancellations and returns of International Credit Transfer orders, exchange rates from the day of settlement shall apply, except where such occur for reasons attributable to the Bank, in which case exchange rates from the day of the original settlement shall apply, taking into account § 49.

§ 49.

Rozliczenie z Posiadaczem Rachunku Przelewu Zagranicznego Otrzymywanego odbywa się z zastosowaniem bieżących kursów walut z tabeli kursów walut Banku obowiązującej w dniu Daty waluty dla Posiadacza Rachunku.

Settlement with the Account Holder of an Incoming International Credit Transfer shall be made using the current exchange rates from the Bank's exchange rate table applicable on the Value Date for the Account Holder.

§ 50.

Jeżeli do Zlecenia płatniczego, z wyjątkiem Zleceń płatniczych kierowanych na rachunki prowadzone w Banku, została zawarta natychmiastowa transakcja wymiany walut, do rozliczenia kwoty Zlecenia płatniczego stosuje się kurs negocjowany. Natychmiastowe transakcje wymiany walut są zawierane na zasadach opisanych w Rozdziale 11.

If an FX Spot transaction has been concluded for a Payment Order, excluding Payment Orders directed to accounts maintained with the Bank, the negotiated exchange rate shall be applied to settle the amount of the Payment Order. FX Spot transactions are concluded in accordance with the rules set out in Chapter 11.

ROZDZIAŁ 10. LOKATY ORAZ DEPOZYTY AUTOMATYCZNE/CHAPTER 10. TERM DEPOSITS AND AUTOMATIC DEPOSITS

RACHUNEK LOKATY TERMINOWEJ NA WARUNKACH NEGOCJOWANYCH ORAZ LOKATA PREMIUM NEGOTIATED TERM DEPOSIT ACCOUNT AND PREMIUM DEPOSIT

§ 51.

1. Bank umożliwia Posiadaczowi Rachunku negocjowanie warunków Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych w sposób określony w § 52 oraz § 64.
 2. Bank określa i podaje w Komunikacie lub Powiadomieniu minimalną kwotę lokaty oraz waluty, w jakich prowadzone są Rachunki lokat terminowych na warunkach negocjowanych lub Rachunki lokat terminowych Lokaty premium, z uwzględnieniem § 52-§ 54.
 3. Okres umowny Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych oraz Rachunku lokaty terminowej Lokaty premium, nie podlega automatycznemu przedłużeniu na kolejny okres.
1. The Bank enables the Account Holder to negotiate the terms of a Negotiated Term Deposit Account in the manner specified in § 52 and § 64.
 2. The Bank determines and provides in an Announcement or Notification the minimum deposit amount and the currencies in which Negotiated Term Deposit Accounts or Premium Deposit term deposit accounts are maintained, taking into account § 52 - § 54.
 3. The contractual period of a Negotiated Term Deposit Account and a Premium Deposit term deposit account shall not be automatically extended for a subsequent period.

§ 52.

1. Rachunek lokaty terminowej na warunkach negocjowanych może być otwarty, w zależności od dyspozycji Posiadacza Rachunku na okresy wyrażone w dniach, od jednego dnia do 365/366 dni:
 - 1) w dniu negocjacji,
 - 2) w pierwszym dniu roboczym następującym po dniu negocjacji,
 - 3) w drugim dniu roboczym następującym po dniu negocjacji.Jeżeli dzień zapadalności lokaty przypada w sobotę lub dzień ustawowo wolny od pracy, okres lokaty przedłuża się do najbliższego dnia roboczego.
 2. Rachunek lokaty terminowej Lokata premium może być otwarty w każdym Dniu roboczym na okresy wyrażone w dniach, od jednego dnia do 365/366 dni, w godzinach i dniach określonych w § 67 ust. 2. Jeżeli dzień zapadalności Lokaty premium przypada w sobotę lub dzień ustawowo wolny od pracy, okres lokaty przedłuża się do najbliższego dnia roboczego.
 3. Strony ustalają warunki otwierania Rachunków lokat, określając w szczególności:
 - 1) liczbę dni utrzymania środków (okres umowny lokaty) lub datę zwrotu środków,
 - 2) kwotę i walutę lokaty - z uwzględnieniem postanowień Komunikatu lub Powiadomienia zgodnie z § 51 ust. 2,
 - 3) numer Rachunku obciążanego oraz numer Rachunku do rozliczenia lokaty,a w przypadku Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych, strony dodatkowo ustalają:
 - 1) datę otwarcia lokaty,
 - 2) wysokość oprocentowania w stosunku rocznym.
 4. Warunki Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych mogą być negocjowane w każdym Dniu roboczym z uwzględnieniem § 67 ust. 2.
 5. Do obliczania kwoty należnych odsetek od środków pieniężnych zgromadzonych na Rachunku lokaty przyjmuje się rzeczywistą liczbę dni pozostawiania środków pieniężnych na Rachunku lokaty oraz rok kalendarzowy liczący zawsze 365 dni.
1. A Negotiated Term Deposit Account may be opened, depending on the Account Holder's Instruction, for periods expressed in days, from one day to 365/366 days:
 - 1) on the negotiation date,
 - 2) on the first Business Day following the negotiation date,
 - 3) on the second Business Day following the negotiation date.If the maturity date of the deposit falls on a Saturday or a public holiday, the deposit period shall be extended to the next Business Day.
 2. A Premium Deposit term deposit account may be opened on any Business Day for periods expressed in days, from one day to 365/366 days, within the hours and on the days specified in § 67 Section 2. If the maturity date of the Premium Deposit falls on a Saturday or a public holiday, the deposit period shall be extended to the next Business Day.
 3. The Parties shall agree on the terms for opening Deposit Accounts, specifying in particular:
 - 1) the number of days for maintaining funds (the contractual deposit period) or the date of return of funds,
 - 2) the amount and currency of the deposit - taking into account the provisions of the Announcement or Notification in accordance with § 51 Section 2,
 - 3) the number of the Account to be debited and the number of the Account for settlement of the deposit,and in the case of a Negotiated Term Deposit Account, the Parties shall additionally agree:
 - 1) the date of opening of the deposit,
 - 2) the interest rate expressed on an annual basis.
 4. The terms of a Negotiated Term Deposit Account may be negotiated on any Business Day, taking into account § 67 Section 2.
 5. For the purpose of calculating the amount of interest due on funds held in a Deposit Account, the actual number of days during which the funds remain in the Deposit Account and a calendar year always comprising 365 days shall be used.

§ 53.

1. Przyjęcie przez strony wynegocjowanych warunków Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych skutkuje zawarciem umowy otwarcia Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych oraz stanowi zgodę na pobranie przez Bank z Rachunku wskazanego przez Posiadacza Rachunku, w dniu otwarcia Rachunku lokaty, kwoty środków pieniężnych, na jaką zostanie otwarta lokata.
 2. Przyjęcie przez strony warunków Lokaty premium skutkuje zawarciem umowy otwarcia Rachunku lokaty terminowej Lokaty premium oraz stanowi zgodę na pobranie przez Bank z Rachunku wskazanego przez Posiadacza Rachunku, w dniu otwarcia rachunku Lokaty premium, kwoty środków pieniężnych, na jaką zostanie otwarta lokata.
 3. Brak środków pieniężnych na Rachunku obciążanym, niezbędnych dla otwarcia:
 - 1) Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych - do godz. 17.00,
 - 2) Lokaty premium - w momencie jej otwarcia,
1. Acceptance by the Parties of the negotiated terms of a Negotiated Term Deposit Account results in the conclusion of an agreement for opening a Negotiated Term Deposit Account and constitutes consent for the Bank to debit, on the date of opening the Deposit Account, the Account indicated by the Account Holder with the amount of funds for which the deposit is opened.
 2. Acceptance by the Parties of the terms of a Premium Deposit results in the conclusion of an agreement for opening a Premium Deposit term deposit account and constitutes consent for the Bank to debit, on the date of opening the Premium Deposit term deposit account, the Account indicated by the Account Holder with the amount of funds for which the deposit is opened.
 3. Lack of funds in the Account to be debited, required for opening:
 - 1) a Negotiated Term Deposit Account - by 5:00 p.m.,
 - 2) a Premium Deposit - at the time of its opening,

z przyczyn występujących po stronie Posiadacza Rachunku, uważany jest za niedotrzymanie warunków transakcji i powoduje anulowanie transakcji zawarcia lokaty.

for reasons attributable to the Account Holder shall be deemed a failure to meet the transaction terms and shall result in cancellation of the deposit opening transaction.

§ 54.

1. Posiadacz Rachunku może złożyć zlecenie wypłaty środków z Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych lub Rachunku lokaty terminowej Lokaty premium przed upływem okresu umownego. Dyspozycja taka będzie uznana przez Bank za rozwiązanie Rachunku lokaty. Za rozwiązanie przez Posiadacza Rachunku lokaty uznane będzie również zajęcie egzekucyjne realizowane przez Bank na podstawie postanowienia wydanego przez uprawniony organ.
 2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1, odsetki nie przysługują.
 3. Bank przekaże kwotę lokaty na Rachunek, z którego zostały pobrane środki na utworzenie lokaty w dniu złożenia przez Posiadacza Rachunku dyspozycji, o której mowa w ust. 1, o ile strony nie ustalą inaczej, z zastrzeżeniem ust. 4.
 4. W przypadku ustanowienia na lokacie blokady, kwota lokaty nie może być wypłacona Posiadaczowi Rachunku do upływu ostatniego dnia obowiązywania blokady.
 5. W przypadku zakończenia umownego okresu utrzymywania lokaty, na której jest ustanowiona blokada, za okres od dnia następującego po dniu zakończenia umownego okresu utrzymywania lokaty do ostatniego dnia obowiązywania blokady, środki zgromadzone na Rachunku lokaty będą oprocentowane w wysokości określonej jak dla środków pieniężnych zgromadzonych na Rachunku, z którego na Rachunek lokaty pobrane zostały środki pieniężne.
1. The Account Holder may submit an Instruction to withdraw funds from a Negotiated Term Deposit Account or a Premium Deposit term deposit account before the expiry of the contractual period. Such Instruction shall be treated by the Bank as termination of the Deposit Account. A seizure order in enforcement proceedings carried out by the Bank on the basis of a decision issued by a competent authority shall also be treated as termination of the deposit by the Account Holder.
 2. In the case referred to in Section 1, interest shall not be payable.
 3. The Bank shall transfer the deposit amount to the Account from which the funds were debited to create the deposit on the day the Account Holder submits the Instruction referred to above, unless otherwise agreed by the Parties, subject to Section 4.
 4. If a hold is established on the deposit, the deposit amount may not be paid to the Account Holder until the last day on which the hold is in effect.
 5. If the contractual deposit period ends while a hold is in place, for the period from the day following the end of the contractual deposit period until the last day on which the hold is in effect, the funds held in the Deposit Account shall bear interest at the rate applicable to funds held in the Account from which the funds were transferred to the Deposit Account.

§ 55.

Za nieprawidłowe otwarcie lub rozliczenie lokaty Bank wypłaci Posiadaczowi Rachunku odsetki obliczone za każdy dzień opóźnienia od kwoty lokaty w wysokości oprocentowania lokaty, której nieprawidłowości dotyczyły.

In the event of incorrect opening or settlement of a deposit, the Bank shall pay the Account Holder interest calculated for each day of delay on the deposit amount, at the interest rate applicable to the deposit affected by the irregularities.

§ 56.

Przychody odsetkowe z lokat mogą podlegać opodatkowaniu zryczałtowanym podatkiem dochodowym, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku, w którym prawo nakłada na Bank obowiązki płatnika podatku, należne Posiadaczowi Rachunku kwoty przekazane zostaną po dokonaniu wymaganych przepisami potrąceń.

Interest income from deposits may be subject to flat-rate income tax in accordance with applicable laws. If the law imposes on the Bank the obligation to act as a tax remitter, amounts due to the Account Holder shall be paid after making deductions required by law.

LOKATY STANDARDOWE (PRODUKT W ADMINISTRACJI)

STANDARD TERM DEPOSITS (PRODUCT UNDER ADMINISTRATION)

§ 57.

1. Okres umowny Rachunku lokaty rozpoczyna się od dnia pobrania środków pieniężnych na Rachunek lokaty, a kończy się w dniu poprzedzającym dzień przekazania środków z Rachunku lokaty na Rachunek.
 2. Okres umowny Rachunku lokaty nie jest automatycznie przedłużany na kolejny taki sam okres umowny.
 3. Środki pieniężne przechowywane na Rachunku lokaty podlegają oprocentowaniu według stałej albo zmiennej stopy procentowej określonej w stosunku rocznym, obowiązującej w dniu otwarcia Rachunku lokaty, z zastrzeżeniem § 4 ust. 4 oraz § 58 ust. 2.
 4. Do obliczania kwoty należnych odsetek od środków pieniężnych zgromadzonych na Rachunku lokaty przyjmuje się rzeczywistą liczbę dni pozostawiania środków pieniężnych na Rachunku lokaty.
 5. Bank przekaże środki pieniężne zgromadzone na Rachunku lokaty wraz z naliczonymi odsetkami na Rachunek, z którego zostały pobrane środki na utworzenie lokaty w następnym dniu kalendarzowym po dniu upływu okresu umownego Rachunku lokaty.
 6. Posiadacz Rachunku może do rozliczenia środków zgromadzonych na Rachunku lokaty lub naliczonych odsetek wskazać inny Rachunek, niż wskazany w ust. 5. Dyspozycja zmiany Rachunku, w powiązaniu z którym zostaną rozliczone środki lokaty, powinna zostać złożona w Banku najpóźniej na jeden dzień roboczy przed upływem okresu umownego Rachunku lokaty.
 7. Na Rachunki lokat nie przyjmuje się dopłat w czasie trwania okresu umownego.
 8. Bank określa i podaje w Komunikacie wysokość i zasady oprocentowania środków pieniężnych przechowywanych na Rachunkach lokat.
1. The contractual period of a Deposit Account commences on the day on which funds are transferred to the Deposit Account and ends on the day preceding the transfer of funds from the Deposit Account to the Account.
 2. The contractual period of a Deposit Account shall not be automatically extended for another identical contractual period.
 3. Funds held in a Deposit Account shall bear interest at a fixed or variable interest rate expressed on an annual basis, applicable on the date of opening the Deposit Account, subject to § 4 Section 4 and § 58 Section 2.
 4. For the purpose of calculating the interest due on funds held in the Deposit Account, the actual number of days during which the funds remain in the Deposit Account shall be used.
 5. The Bank shall transfer the funds held in the Deposit Account together with accrued interest to the Account from which the funds were debited to create the deposit, on the calendar day following the end of the contractual period of the Deposit Account.
 6. The Account Holder may indicate another Account than the Account referred to in Section 5 for the settlement of funds held in the Deposit Account or accrued interest. An Instruction to change the Account in relation to which the deposit funds will be settled should be submitted to the Bank no later than one Business Day before the end of the contractual period of the Deposit Account.
 7. No additional payments into Deposit Accounts shall be accepted during the contractual period.
 8. The Bank sets and communicates in the Announcement the interest rate and the rules of interest accrual on funds held in Deposit Accounts.

§ 58.

1. Posiadacz Rachunku może złożyć zlecenie wypłaty środków z Rachunku lokaty przed upływem okresu umownego. Dyspozycja taka będzie uznana przez Bank za rozwiązanie Rachunku lokaty. Za rozwiązanie przez Posiadacza Rachunku lokaty uznane będzie również zajęcie egzekucyjne realizowane przez Bank na podstawie postanowienia wydanego przez uprawniony organ.
 2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1, odsetki nie przysługują.
 3. Bank przekaże kwotę lokaty na Rachunek, z którego zostały pobrane środki na utworzenie lokaty w dniu złożenia przez Posiadacza Rachunku dyspozycji, o której mowa w ust. 1, o ile strony nie ustalą inaczej. W przypadku ustanowienia na lokacie blokady, kwota lokaty nie może być wypłacona Posiadaczowi Rachunku do upływu ostatniego dnia obowiązywania blokady.
 4. W przypadku zakończenia umownego okresu utrzymywania lokaty, na której jest ustanowiona blokada, za okres od dnia następującego po dniu zakończenia umownego okresu utrzymywania lokaty do ostatniego dnia obowiązywania blokady, środki zgromadzone na Rachunku lokaty będą oprocentowane w wysokości określonej jak dla środków pieniężnych zgromadzonych na Rachunku, z którego na Rachunek lokaty pobrane zostały środki pieniężne. Blokada środków ustanowiona na rachunku lokaty wygasa jeden dzień roboczy przed upływem okresu umownego lokaty.
1. The Account Holder may submit an Instruction to withdraw funds from a Deposit Account before the expiry of the contractual period. Such Instruction shall be treated by the Bank as termination of the Deposit Account. Enforcement measures carried out by the Bank on the basis of a decision issued by a competent authority shall also be treated as termination of the deposit by the Account Holder.
 2. In the case referred to above, interest shall not be payable.
 3. The Bank shall transfer the deposit amount to the Account from which the funds were debited to create the deposit on the day the Account Holder submits the Instruction referred to in Section 1, unless otherwise agreed by the Parties. If a hold is established on the deposit, the deposit amount may not be paid to the Account Holder until the last day on which the hold is in effect.
 4. If the contractual deposit period ends while a hold is in place, for the period from the day following the end of the contractual period until the last day on which the hold is in effect, the funds held in the Deposit Account shall bear interest at the rate applicable to funds held in the Account from which the funds were transferred to the Deposit Account. The hold established on the Deposit Account shall expire one Business Day before the end of the contractual period of the deposit.

§ 59.

Za nieprawidłowe otwarcie lub rozliczenie lokaty Bank wypłaci Posiadaczowi Rachunku odsetki obliczone za każdy dzień opóźnienia od kwoty lokaty w wysokości oprocentowania lokaty, której nieprawidłowości dotyczyły.

In the event of incorrect opening or settlement of a deposit, the Bank shall pay the Account Holder interest calculated for each day of delay on the deposit amount, at the interest rate applicable to the deposit affected by the irregularities.

§ 60.

Przychody odsetkowe z lokat mogą podlegać opodatkowaniu zryczałtowanym podatkiem dochodowym, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku, w którym prawo nakłada na Bank obowiązki płatnika podatku, należne Posiadaczowi Rachunku kwoty przekazane zostaną po dokonaniu wymaganych przepisami potrąceń.

Interest income from deposits may be subject to flat-rate income tax in accordance with applicable laws. If legal provisions impose on the Bank the obligation to act as a tax remitter, amounts due to the Account Holder shall be paid after making the required statutory deductions.

DEPOZYTY AUTOMATYCZNE (PRODUKT W ADMINISTROWANIU)

AUTOMATIC DEPOSITS (PRODUCT UNDER ADMINISTRATION)

§ 61.

1. Na podstawie odrębnej pisemnej Dyspozycji Bank zobowiązuje się do lokowania środków pieniężnych, zgromadzonych przez Posiadacza Rachunku na jego Rachunku, jako Depozytów automatycznych.
 2. Bank otwiera Depozyty automatyczne dokonując, bez dodatkowej dyspozycji Posiadacza Rachunku, przeksięgowania środków pieniężnych z Rachunku na Depozyt automatyczny.
 3. Bank otworzy Depozyt automatyczny, jeżeli o ustalonej godzinie na Rachunku Posiadacza Rachunku zostaną zgromadzone środki pieniężne w kwocie nie mniejszej niż wymagane minimum, określone w dyspozycji określonej w ust. 1.
 4. Bank otwiera Depozyty automatyczne jedynie w Dni robocze.
 5. Bank stawia środki pieniężne znajdujące się na Depozycie automatycznym, wraz z naliczonymi odsetkami, do dyspozycji Posiadacza Rachunku o godz. 8.00 w pierwszym Dniu roboczym następującym po dniu otwarcia Depozytu automatycznego.
1. On the basis of a separate written Instruction, the Bank undertakes to place funds held by the Account Holder in their Account as Automatic Deposits.
 2. The Bank opens Automatic Deposits by transferring the funds from the Account to an Automatic Deposit without an additional Instruction from the Account Holder.
 3. The Bank shall open an Automatic Deposit if, at the specified time, there are funds in the Account Holder's Account in an amount not less than the required minimum specified in the Instruction referred to in Section 1.
 4. The Bank opens Automatic Deposits only on Business Days.
 5. The Bank shall make funds held in an Automatic Deposit, together with accrued interest, available to the Account Holder at 8:00 a.m. on the first Business Day following the day on which the Automatic Deposit was opened.

§ 62.

1. Bank nalicza odsetki od kwoty Depozytu automatycznego za dzień, w którym Depozyt automatyczny został otwarty, a w przypadku, gdy pomiędzy tym dniem a pierwszym Dniem roboczym następującym po dniu otwarcia depozytu wystąpią dni wolne od pracy, również za te dni.
 2. Stopa procentowa Depozytu automatycznego ustalana jest w stosunku rocznym.
 3. Do obliczania odsetek przyjmuje się, że rok kalendarzowy liczy 365 dni.
1. The Bank shall accrue interest on the amount of the Automatic Deposit for the day on which the Automatic Deposit was opened and, where non-business days occur between that day and the first Business Day following the opening of the deposit, also for those days.
 2. The interest rate of an Automatic Deposit is determined on an annual basis.
 3. For the purpose of calculating interest, a calendar year of 365 days shall be assumed.

§ 63.

Przychody odsetkowe z depozytów automatycznych mogą podlegać opodatkowaniu zryczałtowanym podatkiem dochodowym, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku, w którym prawo nakłada na Bank obowiązki płatnika podatku, należne Posiadaczowi

Interest income from Automatic Deposits may be subject to flat-rate income tax in accordance with applicable laws. If legal provisions impose on the Bank the obligation to act as a tax remitter, amounts due to the Account Holder shall be paid after making the required statutory deductions.

Rachunku kwoty przekazane zostaną po dokonaniu wymaganych przepisami potrąceń.

ROZDZIAŁ 11. ZASADY ZAWIERANIA TRANSAKCJI SKARBOWYCH/CHAPTER 11. PRINCIPLES OF CONCLUDING TREASURY TRANSACTIONS

§ 64.

1. Bank umożliwia Posiadaczowi Rachunku zawieranie natychmiastowych transakcji wymiany walut, otwieranie Lokaty premium oraz otwieranie Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych na zasadach określonych w Komunikacie.
2. Posiadacz Rachunku, może wskazać Użytkowników uprawnionych do zawierania natychmiastowych transakcji wymiany walut, otwierania Lokaty premium lub otwierania Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych w Karcie Wzorów Podpisów lub w odrębnej dyspozycji.
3. Administrator w iPKO dealer nadaje uprawnienia Użytkownikom do zawierania natychmiastowych transakcji wymiany walut. Do nadania uprawnień stosuje się odpowiednio postanowienia § 8 ust. 3-4.
4. Bank przekazuje Posiadaczowi Rachunku nadany mu przez Bank numer identyfikacyjny, który będzie wykorzystywany podczas telefonicznego zawierania transakcji skarbowych.
5. Numer identyfikacyjny jest przekazywany Posiadaczowi Rachunku i jego pełnomocnikowi w sposób z nim uzgodniony, tj.
 - pisemnie, lub
 - drogą elektroniczną, lub
 - w iPKO dealer, lub
 - telefonicznie, po uprzedniej weryfikacji.
6. Posiadacz Rachunku i ustanowiony przez niego pełnomocnik są zobowiązani do prawidłowego zabezpieczenia numeru identyfikacyjnego, jak również do nieujawniania tego numeru osobom nieuprawnionym.
7. Bank nie ponosi odpowiedzialności za zawarcie transakcji skarbowych z użyciem numeru, o którym mowa w ust. 3, przez osoby nieuprawnione.
8. Przyjęcie przez Strony warunków transakcji skarbowej, na zasadach określonych poniżej, ustalonych podczas rejestrowanej rozmowy telefonicznej lub za pomocą iPKO dealer stanowi zawarcie transakcji skarbowej.
9. W przypadku natychmiastowej transakcji wymiany walut Bank może odmówić jej zawarcia bez podania przyczyny, z zastrzeżeniem § 78 oraz z zastrzeżeniem ust. 8.
10. Postanowienia ust. 9 nie dotyczą Posiadaczy rachunku będących osobami fizycznym prowadzącymi działalność gospodarczą, zawierającymi Umowę lub transakcję, gdy z treści Umowy lub transakcji wynika, że nie posiadają one dla tych osób charakteru zawodowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nich działalności gospodarczej, udostępnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, którym Bank może odmówić zawarcia transakcji w przypadku:
 - 1) niezapewnienia środków pieniężnych na Rachunku Posiadacza Rachunku do rozliczenia zawartej transakcji,
 - 2) gdy możliwość albo obowiązek takiej odmowy wynika z odrębnych przepisów prawa, decyzji właściwych urzędów lub organów administracji publicznej,
 - 3) gdy na skutek monitorowania sytuacji Posiadacza Rachunku przez Bank okaże się, że w okresie ostatnich 12 miesięcy wystąpiły zdarzenia mające wpływ na wiarygodność Posiadacza Rachunku rozumianą jako prawdopodobieństwo do nie wywiązywania się przez niego ze zobowiązań wynikających z umów zawartych z Bankiem.
11. Wszelkie rozmowy telefoniczne dotyczące zawarcia transakcji skarbowej, korespondencja elektroniczna w tym zakresie oraz uzgodnienia i proces zawarcia transakcji za pomocą iPKO dealer są rejestrowane przez Bank na elektronicznych nośnikach informacji.
12. Bank przechowuje nośniki, o których mowa w ust. 10 przez okres 5 lat od pierwszego dnia roku następującego po roku, w którym nośniki informacji zostały sporządzone i jest zobowiązany do ich udostępniania Posiadaczowi Rachunku na jego żądanie.
1. The Bank enables the Account Holder to conclude FX Spot transactions, open a Premium Deposit and open a Negotiated Term Deposit Account in accordance with the principles set out in the Announcement.
2. The Account Holder may indicate Users authorised to conclude FX Spot transactions, open a Premium Deposit or open a Negotiated Term Deposit Account in the Specimen Signatures Form or in a separate Instruction.
3. The Administrator in iPKO dealer grants Users permissions to conclude FX Spot transactions. The provisions of § 8 Sections 3-4 shall apply accordingly to the granting of permissions.
4. The Bank provides the Account Holder with an identification number assigned by the Bank, which shall be used when concluding treasury transactions by telephone.
5. The identification number is provided to the Account Holder and their attorney in the manner agreed with them, i.e.:
 - in writing, or
 - electronically, or
 - in iPKO dealer, or
 - by telephone, following prior verification.
6. The Account Holder and the proxy appointed by them are obliged to properly secure the identification number and not to disclose it to unauthorised persons.
7. The Bank shall not be liable for the conclusion of treasury transactions using the number referred to in Section 3 by unauthorised persons.
8. Acceptance by the Parties of the terms of a treasury transaction, in accordance with the principles specified below, agreed during a recorded telephone call or via iPKO dealer, shall constitute the conclusion of a treasury transaction.
9. In the case of an FX Spot transaction, the Bank may refuse to conclude it without giving reasons, subject to § 78 and subject to Section 8.
10. The provisions of Section 9 shall not apply to Account Holders being natural persons conducting business activity, concluding an Agreement or a transaction where, based on the content of such Agreement or transaction, they do not have a professional character for such persons, arising in particular from the subject of their business activity as disclosed under the provisions on the Central Registration and Information on Business; in such cases, the Bank may refuse to conclude a transaction where:
 - 1) funds are not provided in the Account Holder's Account for the settlement of the concluded transaction,
 - 2) the possibility or obligation to refuse arises from separate provisions of law, decisions of competent authorities or public administration bodies,
 - 3) as a result of monitoring the situation of the Account Holder, it appears that in the last 12 months events occurred that affect the credibility of the Account Holder understood as the probability of failing to perform obligations under agreements concluded with the Bank.
11. All telephone conversations regarding the conclusion of a treasury transaction, electronic correspondence in this respect, as well as arrangements and the process of concluding a transaction via iPKO dealer are recorded by the Bank on electronic data carriers.
12. The Bank stores the carriers referred to in Section 10 for a period of 5 years from the first day of the year following the year in which the data carriers were created and is obliged to make them available to the Account Holder upon request.

13. Za udostępnienie zarejestrowanej komunikacji, o której mowa w ust. 11 Bank nalicza opłaty zgodnie z Taryfą, na zasadach właściwych dla wydawania zaświadczeń i odpisów.
14. Uprawnienie do żądania przekazania kopii nagrań rozmów dotyczy zapisów procesów zawarcia transakcji dokonanych od 3 stycznia 2018 r.
13. For making the recorded communication referred to in Section 11 available, the Bank charges fees in accordance with the Tariff, under the principles applicable to issuing certificates and copies.
14. The right to request copies of recorded conversations applies to records of transaction conclusion processes made from 3 January 2018.

§ 65.

1. Bank udostępni Posiadaczowi Rachunku wykaz pracowników Banku uprawnionych do negocjowania warunków transakcji skarbowych zawieranych telefonicznie, wraz z numerami telefonów.
2. Bank zobowiązuje się do aktualizowania danych zawartych w wykazie, o którym mowa w ust. 1 i powiadamia Posiadacza Rachunku niezwłocznie po dokonaniu zmian, za pośrednictwem poczty elektronicznej.
1. The Bank provides the Account Holder with a list of the Bank's employees authorised to negotiate the terms of treasury transactions concluded by telephone, together with their telephone numbers.
2. The Bank undertakes to update the data contained in the list referred to in Section 1 and to notify the Account Holder of any changes without undue delay via electronic mail.

§ 66.

Warunkiem do uznania przez Bank, że oświadczenie woli złożone zostało w imieniu Posiadacza Rachunku, będzie podanie nazwy Posiadacza Rachunku, imienia i nazwiska osoby zawierającej transakcję skarbową oraz numeru identyfikacyjnego, o którym mowa w § 64 ust. 2.

For the Bank to recognise that a declaration of will has been made on behalf of the Account Holder, the name of the Account Holder, the first and last name of the person concluding the treasury transaction, and the identification number referred to in § 64 Section 2 must be provided.

§ 67.

1. Transakcje skarbowe mogą zawierać w imieniu Banku uprawnieni pracownicy, a ze strony Posiadacza Rachunku – Posiadacz Rachunku lub ustanowiony przez niego pełnomocnik.
2. Posiadacz Rachunku może negocjować albo ustalać warunki transakcji skarbowych, z uwzględnieniem § 64 ust. 1, w godzinach i w dniach podanych w Komunikacie.
1. Treasury transactions may be concluded on behalf of the Bank by authorised employees, and on behalf of the Account Holder by the Account Holder or a proxy appointed by them.
2. The Account Holder may negotiate or agree the terms of treasury transactions, subject to § 64 Section 1, during the hours and on the days specified in the Announcement.

§ 68.

1. Bank sporządza oraz udostępnia Posiadaczowi Rachunku potwierdzenie warunków zawarcia transakcji skarbowej, niezwłocznie po zawarciu transakcji, nie później niż do godziny 10:00 następnego Dnia roboczego po dniu zawarcia transakcji.
2. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest weryfikować zgodność potwierdzenia zawarcia transakcji skarbowej z ustalonymi warunkami tej transakcji, a w przypadku stwierdzenia niezgodności, niezwłocznie ten fakt zgłosić do Banku, w terminie podanym w Komunikacie.
3. W przypadku zgłoszenia przez Posiadacza Rachunku zastrzeżeń do potwierdzenia warunków zawarcia transakcji skarbowej w terminie wskazanym w ust. 2, odpowiednie zastosowanie znajdzie procedura wskazana w § 84.
4. W przypadku udostępnienia błędnego potwierdzenia zawarcia transakcji skarbowej przez Bank, Bank ponownie udostępni prawidłowe potwierdzenie Posiadaczowi Rachunku.
5. W razie rozbieżności pomiędzy treścią transakcji zawartej telefonicznie lub za pomocą iPKO dealer, a treścią potwierdzenia, natychmiastowa transakcja wymiany walut jest zawarta na warunkach zarejestrowanych przez Bank w trakcie uzgodnień telefonicznych lub za pomocą iPKO dealer.
6. Bank i Posiadacz Rachunku postanawiają, że zarejestrowana komunikacja, w szczególności rozmowy telefoniczne dotyczące zawierania transakcji skarbowych, mogą być wykorzystywane w celach dowodowych.
7. Potwierdzenia zawarcia transakcji skarbowych przekazywane drogą elektroniczną lub w inny, uzgodniony z Posiadaczem Rachunku sposób, mogą być wykorzystywane przez Strony w celach dowodowych.
1. The Bank prepares and makes available to the Account Holder a confirmation of the terms of a concluded treasury transaction immediately after the transaction is concluded, no later than by 10:00 on the next Business Day following the transaction date.
2. The Account Holder is obliged to verify the consistency of the confirmation of the treasury transaction with the agreed terms and, in the event of discrepancies, immediately report this fact to the Bank within the deadline specified in the Announcement.
3. If the Account Holder submits objections to the confirmation of the terms of the treasury transaction within the deadline indicated in Section 2, the procedure specified in § 84 shall apply accordingly.
4. If the Bank provides an incorrect confirmation of a treasury transaction, the Bank shall provide the Account Holder with the correct confirmation again.
5. In the event of discrepancies between the content of a transaction concluded by telephone or via iPKO dealer and the content of the confirmation, the FX Spot transaction shall be deemed concluded under the terms recorded by the Bank during telephone arrangements or via iPKO dealer.
6. The Bank and the Account Holder stipulate that recorded communication, in particular telephone conversations concerning the conclusion of treasury transactions, may be used for evidentiary purposes.
7. Confirmations of treasury transactions transmitted electronically or in another manner agreed with the Account Holder may be used by the Parties for evidentiary purposes.

§ 69.

Potwierdzenia zawarcia natychmiastowej transakcji wymiany walut są przekazywane Posiadaczowi Rachunku za pośrednictwem iPKO dealer.

Confirmations of concluded FX Spot transactions are provided to the Account Holder via iPKO dealer.

Platforma iPKO dealer

iPKO dealer Platform

§ 70.

1. Posiadacz Rachunku będący Użytkownikiem bankowości elektronicznej lub osoby przez niego upoważnione mogą uzyskać dostęp do iPKO dealer.
2. Weryfikacja każdego Użytkownika, posiadającego dostęp do iPKO dealer, prowadzona jest zgodnie z zasadami identyfikacji obowiązującymi w bankowości elektronicznej iPKO biznes.
1. The Account Holder who is a User of electronic banking or persons authorised by them may obtain access to iPKO dealer.
2. Verification of each User having access to iPKO dealer is carried out in accordance with the identification rules applicable in iPKO business electronic banking.

3. Każdy Użytkownik, posiadający dostęp do iPKO dealer jest zobowiązany do prawidłowego zabezpieczenia danych, pozwalających na logowanie się do iPKO dealer, jak również do nieujawniania tych danych osobom nieuprawnionym.
3. Each User having access to iPKO dealer is obliged to properly secure the data enabling logging into iPKO dealer, as well as not to disclose such data to unauthorised persons.

§ 71.

1. Informacje dotyczące iPKO dealer, w tym informacje dotyczące funkcjonalności oraz wymagań w zakresie wyposażenia technicznego i oprogramowania, zawarte są w Instrukcji użytkownika iPKO dealer dla Klientów Banku, zwanej dalej „Instrukcją”.
1. Information regarding iPKO dealer, including information on functionalities and requirements for technical equipment and software, is set out in the iPKO dealer User Manual for Bank Clients, hereinafter referred to as the “Manual”.
2. Przed podpisaniem Umowy, Bank przekazuje lub udostępnia Instrukcję Posiadaczowi Rachunku, który zobowiązany jest do zapoznania się z jej treścią i przekazania do zapoznania się z jej treścią poszczególnym Użytkownikom posiadającym dostęp do iPKO dealer.
2. Before concluding the Agreement, the Bank provides or makes the Manual available to the Account Holder, who is obliged to read it and provide it to individual Users having access to iPKO dealer so that they can read it.
3. Instrukcja dostępna jest w Oddziałach Banku, na stronie internetowej Banku i w iPKO dealer.
3. The Manual is available at the Bank’s Branches, on the Bank’s website and in iPKO dealer.
4. Użytkownicy, posiadający dostęp do iPKO dealer zobowiązani są do przestrzegania Instrukcji.
4. Users having access to iPKO dealer are obliged to comply with the Manual.

§ 72.

1. Bank jest uprawniony, w ciągu 24 godzin od momentu zawarcia transakcji do odstąpienia od niej w przypadku, gdy na skutek błędu w iPKO dealer oprocentowanie Rachunku lokaty terminowej na warunkach negocjowanych, Lokaty premium lub kurs walutowy dla zawartej natychmiastowej transakcji wymiany walut znacznie odbiegały od obowiązujących w momencie zawarcia transakcji warunków rynkowych, właściwych dla danego instrumentu i terminu zapadalności transakcji.
1. The Bank is entitled, within 24 hours from the moment of concluding a transaction, to withdraw from it if, as a result of an error in iPKO dealer, the interest rate of a Negotiated Term Deposit Account, a Premium Deposit or the exchange rate for the concluded FX Spot transaction significantly deviated from the market conditions applicable at the moment of concluding the transaction, appropriate for a given instrument and maturity date of the transaction.
2. Postanowienia ust. 1 nie dotyczą Posiadaczy Rachunku będących osobami fizycznymi prowadzącymi działalność gospodarczą, zawierającymi Umowę lub transakcję, gdy z treści Umowy lub transakcji wynika, że nie posiadają one dla tych osób charakteru zawodowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nich działalności gospodarczej, udostępnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej,
2. The provisions of Section 1 shall not apply to Account Holders who are natural persons conducting business activity and who conclude the Agreement or a transaction where the content of the Agreement or transaction indicates that it is not of a professional nature for such persons, arising in particular from the subject of their business activity as disclosed under the provisions on the Central Registration and Information on Business.
3. Z zastrzeżeniem ust. 4, Bank może zablokować możliwość zawierania transakcji przez iPKO dealer, w przypadku:
 - 1) zawarcia przez Posiadacza Rachunku lub ustanowionego przez niego pełnomocnika transakcji skarbowej nie stanowiącej zabezpieczenia ryzyka finansowego, lub
 - 2) utraty zabezpieczającego charakteru pierwotnie zawartej transakcji, która została zawarta w celu zabezpieczenia ryzyka finansowego, w związku z prowadzoną działalnością gospodarczą, o czym niezwłocznie, najpóźniej w następnym dniu roboczym poinformuje Posiadacza Rachunku telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej lub pisemnie.
3. Subject to Section 4, the Bank may block the possibility of concluding transactions via iPKO dealer in the event of:
 - 1) conclusion by the Account Holder or an attorney appointed by them of a treasury transaction not constituting a hedge against financial risk, or
 - 2) the loss of the hedging nature of a transaction originally concluded to hedge financial risk in connection with the business activity conducted, of which the Bank shall inform the Account Holder without undue delay, no later than on the next Business Day, by telephone, e-mail or in writing.
4. W przypadku zablokowania możliwości zawierania transakcji w iPKO dealer, Posiadacz Rachunku w dalszym ciągu może zawierać natychmiastowe transakcje wymiany walut oraz otwierać rachunki lokat terminowych na warunkach negocjowanych lub Lokat Premium z uprawnionym pracownikiem Banku.
4. If the possibility of concluding transactions in iPKO dealer is blocked, the Account Holder may still conclude FX Spot transactions and open Negotiated Term Deposit Accounts or Premium Deposits with an authorised Bank employee.

Natychmiastowe transakcje wymiany walut

FX Spot transactions

§ 73.

1. Strony ustalają warunki zawieranej natychmiastowej transakcji wymiany walut w sposób jednoznaczny, określając w szczególności:
 - 1) rodzaj transakcji dokonywanej przez Posiadacza Rachunku (kupno albo sprzedaż),
 - 2) parę walut (Walutę bazową oraz Walutę niebazową),
 - 3) kwotę i walutę transakcji,
 - 4) kurs wymiany walut,
 - 5) datę waluty,
 - 6) właściwy numer lub numery rachunków Posiadacza Rachunku do rozliczenia transakcji.
1. The Parties agree on the terms of an FX Spot transaction in an unambiguous manner, specifying in particular:
 - 1) the type of transaction performed by the Account Holder (purchase or sale),
 - 2) the currency pair (Base Currency and Quote Currency),
 - 3) the amount and currency of the transaction,
 - 4) the exchange rate,
 - 5) the value date,
 - 6) the appropriate Account number or Account numbers of the Account Holder for transaction settlement.
2. Numery rachunków, o których mowa w ust. 1 pkt 6, mogą nie być ustalone w warunkach zawieranej transakcji, o ile Posiadacz Rachunku wskazał wcześniej rachunek lub rachunki do rozliczenia transakcji.
2. The Account numbers referred to in Section 1(6) may not be specified in the terms of the transaction provided that the Account Holder has previously indicated the Account or Accounts for transaction settlement.

3. Jeżeli Strony nie uzgodnią sposobu rozliczenia natychmiastowej transakcji wymiany walut, to przyjmuje się, że transakcja rozliczana jest w formie bezgotówkowej.
 4. Jeżeli zawierana natychmiastowa transakcja wymiany walut dotyczyć będzie rozliczenia innej operacji bankowej, Posiadacz Rachunku zobowiązany jest zgłosić ten fakt w trakcie uzgodnień warunków transakcji. W przypadku braku takiego zgłoszenia, natychmiastowa transakcja wymiany walut będzie rozliczona przez Bank między rachunkami Posiadacza Rachunku.
 5. Przyjęcie przez Strony warunków natychmiastowej transakcji wymiany walut stanowi jej zawarcie oraz wyrażenie zgody przez Posiadacza Rachunku na pobranie przez Bank z jego rachunku środków pieniężnych w celu jej rozliczenia. Zgoda nie może być odwołana.
 6. W przypadku natychmiastowej transakcji wymiany walut, zawieranej za pomocą iPKO dealer, jej zawarcie następuje po potwierdzeniu przez Posiadacza Rachunku, a następnie przez Bank wszystkich warunków.
 7. Bank określa w Komunikacie waluty oraz kwoty minimalne, dla których przeprowadza natychmiastowe transakcje wymiany walut.
3. If the Parties do not agree on the method of settlement of an FX Spot transaction, it shall be assumed that the transaction is settled in a non-cash form.
 4. If an FX Spot transaction concerns settlement of another banking operation, the Account Holder is obliged to report this fact during the arrangement of the transaction terms. In the absence of such notification, the FX Spot transaction shall be settled by the Bank between the Account Holder's Accounts.
 5. Acceptance by the Parties of the terms of an FX Spot transaction shall constitute its conclusion and the Account Holder's consent for the Bank to debit their Account with funds for the purpose of its settlement. Such consent may not be revoked.
 6. In the case of an FX Spot transaction concluded via iPKO dealer, its conclusion occurs after confirmation by the Account Holder and then by the Bank of all terms.
 7. The Bank specifies in the Announcement the currencies and minimum amounts for which FX Spot transactions are executed.

§ 74.

1. Natychmiastowe transakcje wymiany walut, zawarte w celu rozliczenia innej operacji bankowej, mogą być zawierane za pośrednictwem iPKO dealer oraz aplikacji mobilnej.
 2. Posiadacz Rachunku może zrezygnować z wykorzystania natychmiastowej transakcji wymiany walut do rozliczenia innej operacji bankowej poprzez złożenie uprawnionemu pracownikowi Banku telefonicznej dyspozycji rozliczenia takiej transakcji poprzez rachunki Posiadacza Rachunku.
1. FX Spot transactions concluded for the settlement of another banking operation may be concluded via iPKO dealer and the mobile application.
 2. The Account Holder may opt not to use an FX Spot transaction for the settlement of another banking operation by giving an authorised Bank employee a telephone Instruction to settle such transaction via the Account Holder's Accounts.

Zasady składania Orderów i zawierania natychmiastowych transakcji wymiany walut w związku z ich realizacją

Rules for placing Orders and concluding FX Spot transactions in connection with their execution

§ 75.

1. Posiadacz Rachunku, składając Order jest zobowiązany określić w szczególności następujące jego warunki:
 - 1) parę walut (Walutę bazową oraz Walutę niebazową),
 - 2) kwotę Orderu (kwotę transakcji zawartej w efekcie realizacji Orderu),
 - 3) rodzaj Orderu (Order na transakcję kupna lub Order na transakcję sprzedaży) oraz jego typ,
 - 4) termin ważności Orderu,
 - 5) kurs Orderu (w przypadku Orderu typu Limit), lub kurs aktywacji (w przypadku Orderu typu Stop Market) lub odchylenie od kursu (w przypadku Orderu Trailing Stop),
 - 6) datę waluty natychmiastowej transakcji wymiany walut, która zostanie zawarta w wyniku realizacji Orderu,
 - 7) numery rachunków Posiadacza Rachunku do rozliczenia transakcji w sposób jednoznacznie pozwalający na ich zidentyfikowanie.
 2. Posiadacz Rachunku może składać Ordery telefonicznie lub za pośrednictwem iPKO dealer.
 3. Strony mają prawo anulowania niezrealizowanego Orderu, z zastrzeżeniem ust. 4-5.
 4. Posiadacz Rachunku może anulować niezrealizowany Order w godzinach wskazanych w Komunikacie.
 5. Bank niezwłocznie poinformuje Posiadacza Rachunku o anulowaniu niezrealizowanego Orderu, w sposób określony w Instrukcji.
 6. Złożenie przez Posiadacza Rachunku Orderu oraz zawarcie natychmiastowej transakcji wymiany walut w związku z jego realizacją nie skutkuje blokadą środków pieniężnych na rachunku bankowym Posiadacza Rachunku.
 7. Bank ma prawo, o czym niezwłocznie poinformuje Posiadacza Rachunku w Komunikacie, czasowo zawiesić przyjmowanie Orderów na określonej parę walut.
 8. Bank określa w Komunikacie terminy monitorowania kursów wymiany walut w celu realizacji Orderu oraz kwotę minimalną Orderów składanych u uprawnionego pracownika Banku.
1. When placing an Order, the Account Holder is obliged to specify, in particular, the following terms:
 - 1) the currency pair (Base Currency and Quote Currency),
 - 2) the Order amount (the amount of the transaction concluded as a result of the Order execution),
 - 3) the kind of Order (Buy Order or Sell Order) and its type,
 - 4) the Order Validity Period,
 - 5) the Order Rate (in the case of a Limit Order) or the Activation Rate (in the case of a Stop Market Order) or the deviation from the rate (in the case of a Trailing Stop Order),
 - 6) the value date of the FX Spot transaction to be concluded as a result of the Order execution,
 - 7) the Account Holder's Account numbers for transaction settlement in a manner allowing their unambiguous identification.
 2. The Account Holder may place Orders by telephone or via iPKO dealer.
 3. The Parties have the right to cancel an unexecuted Order, subject to Sections 4-5.
 4. The Account Holder may cancel an unexecuted Order during the hours specified in the Announcement.
 5. The Bank shall immediately inform the Account Holder of the cancellation of an unexecuted Order in the manner specified in the Manual.
 6. Placing an Order by the Account Holder and concluding an FX Spot transaction in connection with its execution does not result in placing a hold on funds in the Account Holder's bank account.
 7. The Bank has the right, of which it shall inform the Account Holder without undue delay in the Announcement, to temporarily suspend acceptance of Orders for a specified currency pair.
 8. The Bank specifies in the Announcement the times of monitoring exchange rates for the purpose of Order execution and the minimum amount of Orders placed with an authorised Bank employee.

§ 76.

1. W wyniku realizacji Orderu lub jego części dochodzi do zawarcia transakcji.
1. Execution of an Order or part thereof results in the conclusion of a transaction.

2. Zawarcie natychmiastowej transakcji wymiany walut w wyniku realizacji Orderu nie wymaga złożenia przez Strony dodatkowych oświadczeń.
3. Dzień realizacji Orderu jest dniem zawarcia natychmiastowej transakcji wymiany walut na określoną datę waluty.
4. Natychmiastowe transakcje wymiany walut, o których mowa w ust. 1, rozliczane są w formie bezgotówkowej i stosuje się do nich odpowiednio postanowienia § 73, z zastrzeżeniem § 76 ust. 5.
5. Bank zastrzega sobie prawo częściowej (co do kwoty Orderu) realizacji Orderu typu Limit, w przypadku gdy przy zachowaniu należytej staranności nie byłoby możliwe zawarcie transakcji na rynku międzybankowym przez Bank, pozwalającej na realizację Orderu w całości.

Rozliczenie Natychmiastowej transakcji wymiany walut

§ 77.

1. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do zapewnienia wymaganej ilości środków pieniężnych do rozliczenia natychmiastowej transakcji wymiany walut w dacie waluty.
2. W przypadku niedotrzymania przez Posiadacza Rachunku zobowiązania, o którym mowa w ust. 1, Bank dokona rozliczenia transakcji w dacie wskazanej w Komunikacie poprzez jej zamknięcie, tj. poprzez zawarcie na tę samą datę waluty przeciwstawnej transakcji do natychmiastowej transakcji wymiany walut wcześniej zawartej przez Posiadacza Rachunku, z zastosowaniem kursu ustalonego przez Bank nie gorszego dla Posiadacza Rachunku niż kurs z aktualnej tabeli kursów Banku w momencie zamknięcia transakcji.
3. Bank obliczy kwotę rozliczenia transakcji i obciąży albo uzna rachunek Posiadacza Rachunku kwotą rozliczenia w dacie waluty natychmiastowej transakcji wymiany walut.

§ 78.

1. W przypadku braku wymaganej ilości środków pieniężnych do rozliczenia natychmiastowej transakcji wymiany walut, Posiadacz Rachunku ma prawo do zawarcia na tę samą datę waluty transakcji przeciwstawnej do wcześniej zawartej natychmiastowej transakcji wymiany walut.
2. W przypadku zawarcia przeciwstawnej transakcji za pośrednictwem iPKO dealer, Posiadacz Rachunku zobowiązany jest skontaktować się telefonicznie z uprawnionym pracownikiem Banku w celu jednoznacznego określenia pierwotnej natychmiastowej transakcji wymiany walut.
3. W przypadku nie dotrzymania przez Posiadacza Rachunku zobowiązania, o którym mowa w § 77 ust. 1 i nie zawarcia przez niego przeciwstawnej transakcji, Bank dokona rozliczenia natychmiastowej transakcji wymiany walut w dacie wskazanej w Komunikacie poprzez jej zamknięcie, tj. poprzez zawarcie na tę samą datę waluty przeciwstawnej transakcji do natychmiastowej transakcji wymiany walut wcześniej zawartej przez Posiadacza Rachunku, z zastosowaniem kursu ustalonego przez Bank nie gorszego niż kurs z aktualnej tabeli kursów Banku w momencie zamknięcia transakcji.

§ 79.

1. W przypadku, gdy do rozliczenia innej operacji bankowej z zastosowaniem natychmiastowej transakcji wymiany walut niezbędne jest złożenie przez Posiadacza Rachunku dyspozycji lub dostarczenie do Banku innych dokumentów, powinno to nastąpić w terminie określonym w Komunikacie.
2. W przypadku niezłożenia przez Posiadacza Rachunku dyspozycji lub niedostarczenia dokumentów w terminie, o którym mowa w ust. 1, Bank dokona rozliczenia transakcji zgodnie z postanowieniami § 78 ust. 3.

§ 80.

Przychody z natychmiastowych transakcji wymiany walut podlegają opodatkowaniu zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku, w którym prawo nakłada na Bank obowiązki płatnika podatku, należne Posiadaczowi Rachunku kwoty przekazane zostaną po dokonaniu wymaganych przepisami potrąceń. Bank nie świadczy usług doradztwa podatkowego, w tym w zakresie opodatkowania przychodów z natychmiastowych transakcji wymiany walut.

Settlement of an FX Spot transaction

1. The Account Holder is obliged to provide the required amount of funds for the settlement of an FX Spot transaction on the value date.
2. If the Account Holder fails to meet the obligation referred to in Section 1, the Bank shall settle the transaction on the date specified in the Announcement by closing it, i.e. by concluding, for the same value date, an opposite transaction to the FX Spot transaction previously concluded by the Account Holder, applying an exchange rate determined by the Bank not less favourable for the Account Holder than the rate from the Bank's current table of exchange rates at the moment of closing the transaction.
3. The Bank shall calculate the settlement amount and debit or credit the Account Holder's Account with the settlement amount on the value date of the FX Spot transaction.

1. In the absence of the required amount of funds to settle an FX Spot transaction, the Account Holder has the right to conclude, for the same value date, an opposite transaction to the previously concluded FX Spot transaction.
2. If an opposite transaction is concluded via iPKO dealer, the Account Holder is obliged to contact an authorised Bank employee by telephone in order to unambiguously identify the original FX Spot transaction.
3. If the Account Holder fails to meet the obligation referred to in § 77 Section 1 and does not conclude an opposite transaction, the Bank shall settle the FX Spot transaction on the date specified in the Announcement by closing it, i.e. by concluding, for the same value date, an opposite transaction to the FX Spot transaction previously concluded by the Account Holder, applying an exchange rate determined by the Bank not less favourable than the rate from the Bank's current table of exchange rates at the moment of closing the transaction.

1. Where settlement of another banking operation using an FX Spot transaction requires submission of an Instruction by the Account Holder or delivery of other documents to the Bank, this should be done within the deadline specified in the Announcement.
2. If the Account Holder fails to submit the Instruction or deliver the documents within the deadline referred to in Section 1, the Bank shall settle the transaction in accordance with § 78 Section 3.

Income from FX Spot transactions is subject to taxation in accordance with the applicable laws. If the law imposes on the Bank the obligation to act as a tax remitter, the amounts due to the Account Holder shall be transferred after making the deductions required by law. The Bank does not provide tax advisory services, including with respect to the taxation of income from FX Spot transactions.

ROZDZIAŁ 12. WYCIĄGI/CHAPTER 12. STATEMENTS

§ 81.

1. Bank informuje Posiadacza Rachunku o stanie jego rachunku oraz rachunku VAT, przeprowadzonych transakcjach oraz o naliczonych opłatach i odsetkach w cyklach i w sposób uzgodniony w umowie.
2. Posiadacz Rachunku jest zobowiązany na bieżąco sprawdzać prawidłowość operacji i Salda Rachunku podane w wyciągach bankowych.
3. W przypadku stwierdzenia błędnej operacji lub nieprawidłowego Salda Rachunku Posiadacz Rachunku powinien w terminie 14 dni kalendarzowych liczonych od dnia otrzymania wyciągu bankowego zgłosić reklamację.
4. Dzielne wyciągi bankowe generowane są w przetwarzaniu końca dnia uruchamianym w każdy Dzień roboczy. W przypadku każdego końca miesiąca przypadającego w sobotę lub niedzielę Bank uruchamia dodatkowe przetwarzanie systemu informatycznego rozumiane, jako przetwarzanie końca miesiąca. W związku z powyższym, w ostatnim dniu miesiąca przypadającym w sobotę lub niedzielę Bank generuje odpowiednio dodatkowe wyciągi zawierające operacje z tych dni.
5. Na koniec każdego roku kalendarzowego Bank przekazuje Posiadaczowi Rachunku zawiadomienie o stanie sald. Saldo na zawiadomieniu jest prezentowane według daty księgowania operacji. Brak zgłoszenia niezgodności Salda przez Posiadacza Rachunku w ciągu 14 dni kalendarzowych od dnia otrzymania zawiadomienia oznacza akceptację wysokości Salda na koniec roku kalendarzowego.
1. The Bank informs the Account Holder of the balance of their Account and VAT Account, transactions executed, and fees and interest charged at the intervals and in the manner agreed in the Agreement.
2. The Account Holder is obliged to verify on an ongoing basis the correctness of transactions and the Account Balance indicated in bank statements.
3. In the event of detecting an incorrect transaction or an incorrect Account Balance, the Account Holder should lodge a complaint within 14 calendar days from the date of receipt of the bank statement.
4. Daily bank statements are generated in end-of-day processing executed on each Business Day. Where the last day of the month falls on a Saturday or Sunday, the Bank performs additional IT system processing referred to as end-of-month processing. Accordingly, on the last day of the month falling on a Saturday or Sunday, the Bank generates additional statements including transactions from those days.
5. At the end of each calendar year, the Bank provides the Account Holder with a notification of account balances. The balance in the notification is presented by transaction posting date. Failure by the Account Holder to report any discrepancies in the Account Balance within 14 calendar days from the receipt of the notification shall be deemed acceptance of the Account Balance as at the end of the calendar year.

ROZDZIAŁ 13. SERWIS TELEFONICZNY/CHAPTER 13. TELEPHONE SERVICE

§ 82.

1. Posiadacz Rachunku może otrzymać wszystkie informacje dotyczące prowadzonych na jego rzecz Rachunków i produktów oraz uzyskać wsparcie techniczne w zakresie bankowości elektronicznej za pośrednictwem Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego. Informacje telefonicznie są przekazywane przez Bank osobom upoważnionym przez Posiadacza Rachunku.
2. Każdorazowo po zgłoszeniu telefonicznym osoby upoważnionej przeprowadzana jest przez Bank jej weryfikacja. Bank nie ponosi odpowiedzialności za udzielenie informacji osobom nieupoważnionym, jeżeli przeszły one pomyślnie proces weryfikacji.
3. Posiadacz Rachunku może kontaktować się z Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego w dniach i godzinach podanych na stronie internetowej Banku.
1. The Account Holder may obtain all information regarding Accounts maintained and products provided for them, as well as technical support related to electronic banking, via the Corporate Client Service Centre. The Bank provides information by telephone to persons authorised by the Account Holder.
2. Each time an authorised person contacts the Bank by telephone, the Bank verifies such person. The Bank shall not be liable for providing information to unauthorised persons if they have successfully passed the verification process.
3. The Account Holder may contact the Corporate Client Service Centre on the days and during the hours specified on the Bank's website.

§ 83.

Posiadacz Rachunku wyraża zgodę na nagrywanie i utrwalanie na nośnikach informacji wszystkich rozmów telefonicznych prowadzonych za pośrednictwem Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego. Bank zastrzega sobie możliwość wykorzystania utrwalonych rozmów do celów dowodowych.

The Account Holder consents to recording and storing on data carriers all telephone conversations conducted via the Corporate Client Service Centre. The Bank reserves the right to use recorded conversations for evidentiary purposes.

ROZDZIAŁ 14. REKLAMACJE/CHAPTER 14. COMPLAINTS

§ 84.

1. Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty może złożyć w Banku reklamację dotyczącą produktów lub usług świadczonych przez Bank:
 - 1) na piśmie w postaci papierowej – osobiście w oddziałach lub agencjach Banku albo przesyłką pocztową, albo za pośrednictwem podmiotu zajmującego się doręczaniem korespondencji na terenie Unii Europejskiej, albo
 - 2) na piśmie w postaci elektronicznej – na adres do doręczeń elektronicznych, wpisany do bazy adresów elektronicznych lub za pomocą poczty elektronicznej (na adres e-mail),
 - 3) telefonicznie, pisemnie, na adres email lub osobiście – do Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego,
 - 4) ustnie – telefonicznie lub osobiście podczas wizyty w oddziale lub agencji Banku.
1. The Account Holder or the Card User may lodge a complaint to the Bank regarding products or services provided by the Bank:
 - 1) in writing in paper form – in person at Branches or agency offices of the Bank or by post or via an entity providing delivery services within the European Union, or
 - 2) in writing in electronic form – to the electronic delivery address entered in the electronic address database or by electronic mail (e-mail address),
 - 3) by telephone, in writing, by e-mail or in person – to the Corporate Client Service Centre,
 - 4) orally – by telephone or in person during a visit to a Branch or agency office of the Bank.

2. Aktualne numery telefonów i adresy, pod które Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty może składać reklamacje, podane są na stronie internetowej Banku oraz można uzyskać w oddziałach i agencjach Banku.
 3. Reklamacja powinna zawierać:
 - 1) dane identyfikacyjne Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty (w przypadku osoby fizycznej- imię, nazwisko, PESEL, a w przypadku osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej – nazwę oraz REGON lub NIP),
 - 2) aktualne dane adresowe,
 - 3) w miarę możliwości – numer rachunku bankowego lub karty płatniczej, którego dotyczy reklamacja,
 - 4) opis zastrzeżenia dotyczącego produktów lub usług świadczonych przez Bank.
 4. Brak zgłoszenia reklamacji dotyczącej nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych z użyciem karty transakcji w terminie 60 dni od dnia obciążenia Rachunku powoduje wygaśnięcie roszczenia, natomiast brak zgłoszenia reklamacji dotyczącej nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych operacji na Rachunku w terminie 30 dni od dnia obciążenia Rachunku powoduje wygaśnięcie roszczenia.
 5. Bank może zwrócić się do Posiadacza Rachunku, Użytkownika karty z prośbą o dostarczenie dodatkowych informacji lub dokumentów, jeżeli ich uzyskanie będzie niezbędne do rozpatrzenia reklamacji.
 6. Reklamacja złożona niezwłocznie po powzięciu przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty zastrzeżeń, ułatwi i przyspieszy rzetelne rozpatrzenie reklamacji przez Bank.
 7. Na żądanie Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty, Bank potwierdza na piśmie lub w innej formie fakt złożenia przez niego reklamacji.
 8. Bank, z zastrzeżeniem ust. 9, rozpatruje reklamacje i udziela na nie odpowiedzi niezwłocznie, w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia otrzymania reklamacji. W szczególnie skomplikowanych przypadkach, uniemożliwiających rozpatrzenie reklamacji i udzielenie odpowiedzi w terminie, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, Bank poinformuje Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty o przewidywanym terminie udzielenia odpowiedzi, który nie może przekroczyć 60 dni od dnia otrzymania reklamacji w przypadku Użytkownika karty lub Posiadacza Rachunku – osoby fizycznej, a w przypadku innego Posiadacza Rachunku termin ten nie może przekroczyć 90 dni od dnia otrzymania reklamacji. Do zachowania przez Bank wyżej określonych terminów wystarczy wysłanie przez Bank odpowiedzi przed ich upływem.
 9. Odpowiedzi na reklamację w zakresie dotyczącym praw i obowiązków wynikających z ustawy o usługach płatniczych, Bank udziela w terminie nie dłuższym niż 15 dni roboczych od dnia jej otrzymania. W szczególnie skomplikowanych przypadkach, uniemożliwiających rozpatrzenie reklamacji i udzielenie odpowiedzi w ww. terminie, Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty zostanie poinformowany o przewidywanym terminie udzielenia odpowiedzi, który nie może przekroczyć 35 dni roboczych od dnia otrzymania reklamacji. Do zachowania przez Bank terminów określonych w zdaniach poprzedzających jest wystarczające wysłanie odpowiedzi przed ich upływem.
 10. Odpowiedź na reklamację, z zastrzeżeniem ust. 11 i 12, zostanie przekazana na piśmie:
 - 1) w postaci elektronicznej – gdy reklamacja została złożona na piśmie w postaci elektronicznej albo, na wniosek Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty, w postaci papierowej. Odpowiedź zostanie przekazana:
 - a) na adres do doręczeń elektronicznych Posiadacza Rachunku albo Użytkownika karty, jeśli reklamacja została złożona na adres banku do doręczeń elektronicznych, albo
 - b) za pomocą kanału komunikacji elektronicznej wykorzystanego do złożenia reklamacji, a na wniosek Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty, pocztą elektroniczną,
 - 2) w postaci papierowej – gdy reklamacja została złożona na piśmie w postaci papierowej albo, na wniosek Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty, w postaci elektronicznej,
2. Current telephone numbers and addresses to which the Account Holder or Card User may lodge complaints are provided on the Bank's website and are available at Branches and agency offices of the Bank.
 3. A complaint should include:
 - 1) identification details of the Account Holder or Card User (in the case of a natural person – first name, last name, PESEL, and in the case of a legal person or organisational unit without legal personality - name and Business Statistical ID No (REGON) or Tax ID No (NIP)),
 - 2) current address details,
 - 3) where possible – the number of the bank account or Payment Card to which the complaint relates,
 - 4) a description of the objection concerning products or services provided by the Bank.
 4. Failure to lodge a complaint regarding unauthorised, non-executed or improperly executed card transactions within 60 days from the date of debiting the Account shall result in expiry of the claim, whereas failure to lodge a complaint regarding unauthorised, non-executed or improperly executed operations on the Account within 30 days from the date of debiting the Account shall result in expiry of the claim.
 5. The Bank may request the Account Holder or the Card User to provide additional information or documents if obtaining them is necessary to process the complaint.
 6. A complaint lodged immediately after the Account Holder or Card User becomes aware of the grounds for the complaint shall facilitate and expedite the Bank's accurate handling of the complaint.
 7. At the request of the Account Holder or the Card User, the Bank confirms in writing or in another form the submission of the complaint.
 8. Subject to Section 9, the Bank processes complaints and provides responses to them without undue delay, within no more than 30 days from the date of receipt of the complaint. In particularly complex cases that prevent the processing of the complaint and the issuing of a response within the deadline specified in the preceding sentence, the Bank shall inform the Account Holder or the Card User of the expected response date, which may not exceed 60 days from the date of receipt of the complaint for a Card User or an Account Holder who is a natural person, and in the case of another Account Holder – may not exceed 90 days from the date of receipt of the complaint. For the Bank to meet the deadlines specified above, it is sufficient to send a reply before their expiry.
 9. Responses to complaints concerning rights and obligations arising from the Payment Services Act shall be provided by the Bank within no more than 15 Business Days from the date of receipt of the complaint. In particularly complex cases which prevent the processing of the complaint and giving a response within the aforesaid deadline, the Account Holder or the Card User shall be informed of the expected response date, which may not exceed 35 Business Days from the date of receipt of the complaint. For the Bank to meet the deadlines specified in the preceding sentences, it is sufficient to send a reply before their expiry.
 10. The response to a complaint, subject to Sections 11 and 12, shall be provided in writing:
 - 1) in electronic form – where the complaint was submitted in writing in electronic form, or in paper form at the request of the Account Holder or the Card User. The response shall be delivered:
 - a) to the electronic delivery address of the Account Holder or Card User if the complaint was submitted to the Bank's electronic delivery address, or
 - b) via the electronic communication channel used to lodge the complaint or, upon request of the Account Holder or the Card User, by e-mail,
 - 2) in paper form – where the complaint was submitted in writing in paper form, or in electronic form at the request of the Account Holder or the Card User,

- 3) w postaci papierowej albo elektronicznej, zgodnie z wnioskiem Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty – jeśli reklamacja została złożona ustnie.
 11. Odpowiedź na reklamację, o której mowa w ust. 9, zostanie udzielona na piśmie w postaci papierowej albo, na wniosek Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty, za pomocą innego trwałego nośnika informacji, w szczególności pocztą elektroniczną.
 12. W przypadku Posiadacza Rachunku niebędącego osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, czy też wspólnikiem spółki cywilnej, będącym osobą fizyczną, informacja o wyniku rozpatrzenia reklamacji, innej niż wymieniona w ust. 9, zostanie przekazana w uzgodnionej z Posiadaczem Rachunku formie.
 13. Do złożonej reklamacji dotyczącej transakcji dokonanych kartą, Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty powinien dostarczyć do Banku wszelkie dokumenty będące podstawą do rozpatrzenia reklamacji:
 - 1) oświadczenie zawierające informacje, o których mowa w ust. 3 oraz datę dokonania transakcji, oryginalną kwotę dokonania transakcji, nazwę punktu bądź bankomatu, w którym dokonana została transakcja, wskazanie powodu złożenia reklamacji oraz potwierdzenie czy Użytkownik karty był w posiadaniu karty w chwili realizacji kwestionowanej transakcji,
 - 2) informacje, o których mowa w pkt. 1, powinny być podane dla każdej reklamowanej transakcji,
 - 3) inne dokumenty wskazane przez Bank, bez których niemożliwe będzie rozpatrzenie reklamacji.
 14. Do reklamacji dotyczącej transakcji dokonanych kartą, która została zgłoszona jako utracona, Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty powinien dołączyć podpisane oświadczenie zawierające informacje: numer karty, imię i nazwisko Posiadacza Rachunku albo Użytkownika karty, numer PESEL, datę i godzinę zastrzeżenia karty, aktualne dane kontaktowe, okoliczności utraty karty, sposób kradzieży albo w przypadku zagubienia karty, kiedy zauważono brak karty, miejsce, data, godzina, informacje na temat ostatniej dokonanej transakcji przez Użytkownika karty oraz sposób przechowywania karty i PIN.
 15. Reklamacje transakcji zrealizowanych poza siecią bankomatów Banku są rozpatrywane zgodnie z zasadami organizacji płatniczych.
 16. Posiadacz Rachunku, będący osobą fizyczną ma prawo do pozasądowego rozstrzygnięcia ewentualnych sporów z Bankiem przed Rzecznikiem Finansowym, do którego można się zwrócić w trybie wskazanym na stronie: www.rf.gov.pl, po wyczerpaniu drogi postępowania reklamacyjnego
 17. Niezależnie od opisanego wyżej postępowania reklamacyjnego, Posiadaczowi Rachunku, w każdym czasie przysługuje prawo do wystąpienia z powództwem do właściwego sądu powszechnego.
 18. Wszystkie reklamacje są rozpatrywane przez Bank z największą starannością, wnikliwie i w możliwie najkrótszym terminie.
- 3) in paper or electronic form, in accordance with the request of the Account Holder or the Card User - if the complaint was lodged orally.
 11. The response to a complaint referred to in Section 9 shall be provided in writing in paper form or, at the request of the Account Holder or the Card User, via another durable medium, in particular by e-mail.
 12. Where the Account Holder is neither a natural person conducting business activity nor a partner in a civil law partnership who is a natural person, information about the result of handling the complaint, other than referred to in Section 9, shall be provided in a form agreed with the Account Holder.
 13. For complaints regarding card transactions, the Account Holder or Card User should provide the Bank with all documents constituting the basis for consideration of the complaint:
 - 1) a statement containing the information referred to in Section 3 and the transaction date, the original transaction amount, the name of the merchant or ATM where the transaction was performed, the reason for the complaint and information on whether the Card User had possession of the card at the time of the disputed transaction,
 - 2) the information referred to in Point 1 should be provided for each disputed transaction,
 - 3) other documents indicated by the Bank, without which the complaint cannot be considered.
 14. For a complaint referring to transactions made with a card reported as lost, the Account Holder or the Card User should attach a signed statement containing the following information: card number, name and surname of the Account Holder or Card User, PESEL number, date and time when the card was blocked, current contact details, circumstances of the loss of the card, method of theft or, if the card was lost, when the absence of the card was noticed, place, date and time, information about the last transaction made by the Card User and how the card and PIN were stored.
 15. Complaints regarding transactions performed outside the Bank's ATM network are handled in accordance with the rules of payment organisations.
 16. The Account Holder, being a natural person, is entitled to seek out-of-court resolution of any disputes with the Bank before the Financial Ombudsman, to whom an application may be submitted, after the complaint procedure has been exhausted, in the manner specified at: www.rf.gov.pl.
 17. Regardless of the above complaint procedure, the Account Holder has the right at any time to bring a claim before a competent common court.
 18. All complaints are handled by the Bank with utmost diligence, thoroughly and within the shortest possible time.

ROZDZIAŁ 15. BANKOWOŚĆ ELEKTRONICZNA IPKO BIZNES/CHAPTER 15. IPKO BIZNES ELECTRONIC BANKING

§ 85.

1. Warunkiem dostępu do elektronicznych kanałów dostępu, w tym bankowości elektronicznej oraz prawidłowego i bezpiecznego korzystania z elektronicznych kanałów dostępu jest posiadanie odpowiedniego wyposażenia technicznego i oprogramowania.
2. Wymagania w zakresie odpowiedniego wyposażenia technicznego i oprogramowania Bank podaje do wiadomości na stronie internetowej Banku lub w dokumentacji technicznej do elektronicznych kanałów dostępu.
3. Bank informuje Posiadacza Rachunku i Użytkowników, posiadających dostęp do bankowości elektronicznej o zasadach poprawnego i bezpiecznego korzystania z bankowości elektronicznej w Powiadomieniu.
4. Bank przyjmuje, że bezpiecznymi i wiarygodnymi kanałami komunikacji z Posiadaczem Rachunku i osobami działającymi w imieniu Posiadacza Rachunku w zakresie: zasad poprawnego i bezpiecznego korzystania z bankowości elektronicznej, informowania o potencjalnych transakcjach oszukańczych lub o wystąpieniu podejrzanych zdarzeń i nietypowych ataków, są kanały za pośrednictwem których, przekazywane są Powiadomienia.
1. The prerequisite for accessing Electronic Access Channels, including electronic banking, and for using them properly and securely is having appropriate hardware and software.
2. Requirements with regard to appropriate hardware and software are communicated by the Bank on the Bank's website or in technical documentation for Electronic Access Channels.
3. The Bank informs the Account Holder and Users having access to electronic banking about the rules for proper and secure use of electronic banking in a Notification.
4. The Bank assumes that the secure and reliable communication channels with the Account Holder and persons acting on behalf of the Account Holder, for the purposes of the rules for proper and secure use of electronic banking and informing them about potential fraudulent transactions or the occurrence of suspicious events and unusual attacks, are the channels through which Notifications are provided.

5. Bank podaje informacje o zakresie i dostępności funkcjonalności bankowości elektronicznej na stronie internetowej Banku lub po zalogowaniu do bankowości elektronicznej.
5. The Bank makes available information about the scope and availability of electronic banking functionalities on the Bank's website or after logging into electronic banking.

§ 86.

1. Bank może udostępniać w bankowości elektronicznej funkcjonalności związane z obsługą poszczególnych produktów lub usług.
1. The Bank may provide functionalities in electronic banking related to servicing specific products or services.
2. W bankowości elektronicznej mogą być składane Dyspozycje w zakresie zleceń dotyczących uruchamiania bądź zmiany wybranych usług bankowych, a także udostępnione produkty i usługi wynikające z zakresu usług świadczonych przez Bank.
2. Instructions concerning activation or modification of selected banking services may be submitted via electronic banking, and products and services within the scope of services provided by the Bank may also be made available.
3. Posiadacz Rachunku korzystający z bankowości elektronicznej iPKO biznes ma możliwość zawierania umów za pośrednictwem elektronicznych kanałów dostępu, o ile taki sposób ich zawierania został udostępniony przez Bank.
3. The Account Holder using iPKO biznes electronic banking may conclude agreements via Electronic Access Channels, provided that such functionality has been made available by the Bank.
4. Bank może udostępniać w bankowości elektronicznej iPKO biznes funkcjonalności związane z procesami kredytowymi (w tym dotyczącymi pożyczek), obejmujące w szczególności:
 - 1) dostarczenie informacji i dokumentów potrzebnych do analizy sytuacji klienta w celu obsługi wniosków dotyczących produktów kredytowych,
 - 2) postawienie do dyspozycji, wypłatę, wykorzystanie i spłatę kredytu,
 - 3) dostarczanie wymaganych dokumentów,
 - 4) dostarczenie dokumentów wymaganych do oceny zdolności kredytowej, oceny sytuacji ekonomiczno-finansowej oraz monitorowania zobowiązań i zabezpieczeń,
 - 5) aktualizację danych,
 - 6) udostępnianie informacji o zobowiązaniach kredytowych.
4. The Bank may provide functionalities in iPKO biznes electronic banking related to credit processes (including loans), including in particular:
 - 1) providing information and documents necessary for analysis of the client's situation for handling applications for credit products,
 - 2) making a loan available, disbursing it, utilising it and repaying it,
 - 3) submission of required documents,
 - 4) providing documents required for creditworthiness assessment, assessment of economic and financial standing, and monitoring of liabilities and collateral,
 - 5) updating data,
 - 6) providing information on credit liabilities.
5. Bank może przekazywać Posiadaczowi Rachunku informacje, dotyczące obowiązków wynikających z zawartych umów kredytów albo umów pożyczek (w szczególności dotyczące wysokości oprocentowania, wysokości zadłużenia, przekazywania dokumentów) za pośrednictwem bankowości elektronicznej iPKO biznes, o ile funkcjonalności takie zostały udostępnione.
5. The Bank may provide the Account Holder with information relating to obligations under credit agreements or loan agreements (in particular interest rates, outstanding debt, document submission) via iPKO biznes electronic banking, provided that such functionalities have been made available.
6. Posiadacz Rachunku może zarządzać funkcjonalnościami, o których mowa w ust. 4 zgodnie z uprawnieniami Administratora i Użytkownika.
6. The Account Holder may manage the functionalities referred to in Section 4 in accordance with the permissions of the Administrator and the User.
7. Zmiany funkcjonalności o których mowa w ust. 1-5, zmiany innych funkcjonalności, zasad, ustawień i informacji oraz sposobu korzystania a także wersji bankowości elektronicznej nie stanowią zmiany Regulaminu nie wymagają zgody Posiadacza rachunku.
7. Changes to functionalities referred to in Sections 1-5, as well as other functionalities, rules, settings, information, method of use and versions of electronic banking do not constitute an amendment to the Rules and do not require the Account Holder's consent.
8. Informacje dotyczące produktów bankowych i zakresu usług świadczonych przez Bank w ramach bankowości elektronicznej oraz zasady i sposób korzystania z bankowości elektronicznej, w tym w szczególności ustawienia i funkcjonalność serwisu, są dostępne w materiałach informacyjnych na stronie internetowej Banku oraz po zalogowaniu do bankowości elektronicznej.
8. Information regarding banking products and the scope of services provided by the Bank within electronic banking, as well as the rules and method of using electronic banking, including in particular the settings and functionality of the service, is available in information materials on the Bank's website and after logging into electronic banking.
9. Posiadacz Rachunku jest zobowiązany zapoznać się z informacjami, o których mowa w ust. 8 przed rozpoczęciem korzystania z bankowości elektronicznej.
9. The Account Holder is obliged to familiarise themselves with the information referred to in Section 8 before starting to use electronic banking.

§ 87.

1. Posiadacz Rachunku lub Użytkownik jest zobowiązany do logowania oraz do składania Dyspozycji w elektronicznych kanałach dostępu wyłącznie osobiście przy wykorzystaniu indywidualnych danych uwierzytelniających.
1. The Account Holder or the User is obliged to log in to and place Instructions in Electronic Access Channels only in person using individual authentication data.
2. Dostęp do informacji o rachunku, inicjowanie Zleceń płatniczych lub potwierdzanie dostępności kwoty na rachunku płatniczym odbywa się przy wykorzystaniu indywidualnych danych uwierzytelniających.
2. Access to account information, initiation of Payment Orders or confirmation of the availability of funds in the payment account is performed using individual authentication data.
3. Posiadacz Rachunku, Użytkownik lub Użytkownik karty jest zobowiązany do:
 - 1) zachowania w tajemnicy informacji zapewniających bezpieczne korzystanie z bankowości elektronicznej i nieprzekazywania oraz ujawniania innym osobom indywidualnych danych uwierzytelniających, w tym Hasła, kodów jednorazowych oraz informacji przekazanych Bankowi dla celów weryfikacji,
 - 2) należytego zabezpieczenia wyposażenia technicznego i oprogramowania, za pośrednictwem którego korzysta z bankowości elektronicznej w szczególności poprzez stosowanie:
3. The Account Holder, the User or the Card User is obliged to:
 - 1) keep confidential the information ensuring secure use of electronic banking and not provide or disclose to other persons individual authentication data, including Passwords, Single-use Codes and information provided to the Bank for verification purposes,
 - 2) properly secure the hardware and software through which electronic banking is used, in particular by:

- a) wyłącznie legalnego oprogramowania, jego bieżącą aktualizację i instalację poprawek zgodnie z zaleceniami producentów,
 - b) aktualnego oprogramowania antywirusowego i antyspamowego oraz zapory firewall,
 - c) najnowszych wersji przeglądarek internetowych,
 - d) haseł zabezpieczających dostęp do komputera, w szczególności, jeśli z urządzenia korzysta więcej osób,
 - e) innych rekomendowanych przez Bank rozwiązań udostępnionych na stronie internetowej Banku,
- 3) niezwłocznego zgłoszenia utraty lub zniszczenia indywidualnych danych uwierzytelniających lub urządzenia mobilnego z zainstalowaną aplikacją mobilną wykorzystywaną do logowania lub przeprowadzania transakcji albo stwierdzenia nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych Dyspozycji albo w przypadku pozyskania informacji, o których mowa w § 85 ust 5:
- a) telefonicznie pod numer podany na stronie internetowej Banku,
 - b) osobiście w dowolnym Oddziale lub Regionalnym Centrum Korporacyjnym.
4. Zakazuje się Posiadaczowi Rachunku lub osobom przez niego upoważnionym przekazywania za pośrednictwem bankowości elektronicznej treści o charakterze bezprawnym.

§ 88.

1. W celu zapewnienia bezpieczeństwa Dyspozycji złożonych przez Użytkownika Bank stosuje Autoryzację Dyspozycji składanych w bankowości elektronicznej z wykorzystaniem indywidualnych danych uwierzytelniających. Bank zastrzega sobie prawo odmowy wykonania Dyspozycji składanych przez serwis internetowy bądź telefoniczny, gdy zaistniałe okoliczności uzasadniają wątpliwości co do tożsamości Użytkownika albo jego autentyczności.
2. Bank nagrywa rozmowy prowadzone za pośrednictwem serwisu telefonicznego oraz dokonuje zapisu Dyspozycji złożonych za pośrednictwem elektronicznych kanałów dostępu. Nagrane Dyspozycje Użytkownika stanowią dowód złożenia danej Dyspozycji.
3. Użytkownikowi przysługuje dostęp do informacji stanowiącej tajemnicę bankową w zakresie wynikającym z nadanych uprawnień na podstawie Umowy.
4. Wszelkie Dyspozycje złożone w formie elektronicznej przez osobę, która została prawidłowo uwierzytelniona jako Użytkownik, są traktowane jako Dyspozycje Użytkownika, działającego w imieniu Posiadacza Rachunku. Posiadacza Rachunku obciążają w pełnej wysokości nieautoryzowane transakcje płatnicze, jeżeli doprowadził do nich umyślnie albo w wyniku umyślnego lub będącego skutkiem rażącego niedbalstwa naruszenia co najmniej jednego z obowiązków, o których mowa w § 87.

§ 89.

1. Bank ustanawia limity kwotowe dla transakcji płatniczych, jakie mogą być zlecane w poszczególnych elektronicznych kanałach dostępu.
2. Informacja w tym zakresie udostępnia się na stronie internetowej Banku.
3. Bank zastrzega sobie prawo do zablokowania w całości lub części dostępu do bankowości elektronicznej z uzasadnionych przyczyn związanych z bezpieczeństwem dostępu do tych usług lub w związku z podejrzeniem nieuprawnionego użycia dostępu do bankowości elektronicznej lub umyślnego doprowadzenia do nieautoryzowanej Dyspozycji lub w przypadku zidentyfikowania Incydentu, z wykorzystaniem dostępu do bankowości elektronicznej. Bank, za pomocą elektronicznych kanałów dostępu, informuje Posiadacza Rachunku o zablokowaniu dostępu do bankowości elektronicznej przed zablokowaniem lub jeśli jest to niemożliwe niezwłocznie po wykonaniu tej czynności, chyba że przekazanie takiej informacji byłoby nieuzasadnione ze względów bezpieczeństwa lub jest zabronione na mocy przepisów prawa.
4. Blokada jest utrzymana do czasu ustania przyczyny, z powodu której została wykonana.

§ 90.

1. Posiadacz Rachunku uzyskuje możliwość korzystania z bankowości elektronicznej iPKO biznes po:
 - 1) zapoznaniu się z materiałami informacyjnymi dotyczącymi bankowości elektronicznej,
 - 2) zawarciu Umowy, aneksu lub załącznika do Umowy,
 - 3) określeniu uprawnień, w tym wskazaniu co najmniej jednego Użytkownika jako Administratora,
 - 4) otrzymaniu indywidualnych danych uwierzytelniających,
 - 5) dokonaniu aktywacji dostępu.
 2. Warunkiem korzystania z bankowości elektronicznej iPKO biznes jest posiadanie następujących indywidualnych danych uwierzytelniających:
 - 1) Hasła,
 - 2) Identyfikatora Użytkownika,
 - 3) karty kodów jednorazowych w formie karty chip wraz z czytnikiem lub karty kodów jednorazowych w formie karty chip z cyfrowym certyfikatem klucza publicznego wraz z czytnikiem lub mobilnej autoryzacji z użyciem mPIN lub tokena sprzętowego albo w przypadku iPKO biznes Integra, podpis cyfrowy za pomocą karty kodów jednorazowych w formie karty chip z cyfrowym certyfikatem klucza publicznego lub kwalifikowanego podpisu elektronicznego.
 3. Użytkownik uzyskuje dostęp do bankowości elektronicznej po uwierzytelnieniu lub silnym uwierzytelnieniu, jeżeli jest wymagane.
 4. Uprawnienia funkcjonalne Użytkownika do korzystania z bankowości elektronicznej iPKO biznes ustanawia wskazany przez Posiadacza Rachunku Administrator, wykorzystując funkcje administracyjne albo Bank na podstawie Dyspozycji Posiadacza Rachunku z wykorzystaniem odrębnego wniosku o konfigurację dostępu do bankowości elektronicznej iPKO biznes.
 5. Bank nie ponosi odpowiedzialności za skutki działania Administratora zarządzającego uprawnieniami Użytkowników po stronie Posiadacza Rachunku i Użytkowników. W przypadku powierzenia Bankowi funkcji parametryzowania wskazanych przez Posiadacza Rachunku uprawnień Użytkowników, Bank nie ponosi odpowiedzialności za zgodne z poleceniem Posiadacza Rachunku skutki ich wykonania.
 6. Bank nie ingeruje w zasadność schematów uprawnień, w tym schematów akceptacji Dyspozycji i Zleceń płatniczych, tworzonych przez Administratora zarządzającego uprawnieniami Użytkowników po stronie Posiadacza Rachunku.
 7. Użytkownik ma możliwość weryfikacji w bankowości elektronicznej, czy rachunek kontrahenta (odbiorcy transakcji płatniczej) znajduje się w prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej elektronicznym wykazie podmiotów, o którym mowa w art. 96b ust. 1 ustawy o VAT (tzw. biała lista podatników VAT). Weryfikacja odbywa się w oparciu o tzw. „plik płaski” udostępniany przez Ministerstwo Finansów i znajdujący się w posiadaniu Banku na moment dokonania przez Użytkownika weryfikacji kontrahenta, w sposób określony przez Ministerstwo Finansów.
 8. Weryfikacja, o której mowa w ust. 7 jest dobrowolna i nie jest czynnością wymaganą przez Bank.
 9. Bank nie odpowiada za spełnienie przez Posiadacza Rachunku obowiązków wobec Urzędu Skarbowego.
 10. Bank nie odpowiada za ewentualne błędy na białej liście podatników VAT, udostępnionej przez Ministerstwo Finansów. Szczegółowe informacje dotyczące budowy pliku płaskiego, sposobu dokonywania weryfikacji kontrahenta z wykorzystaniem pliku płaskiego, a także Wykaz podatników VAT udostępnione są na stronie internetowej Ministerstwa Finansów.
 11. Postanowienia dotyczące bankowości elektronicznej określonej w tym Rozdziale, stosuje się odpowiednio do aplikacji mobilnej lub iPKO dealer.
1. The Account Holder may use iPKO biznes electronic banking after:
 - 1) familiarising themselves with informational materials regarding electronic banking,
 - 2) concluding the Agreement, an annex or an appendix to the Agreement,
 - 3) defining permissions, including indicating at least one User as the Administrator,
 - 4) receiving individual authentication data,
 - 5) activating access.
 2. The prerequisite for using iPKO biznes electronic banking is possession of the following individual authentication data:
 - 1) Password,
 - 2) User Identifier,
 - 3) a single-use code card in the form of a chip card together with a reader or a single-use code card in the form of a chip card with a digital public key certificate together with a reader, or mobile Authorisation using mPIN or a hardware token, or, in the case of iPKO biznes Integra, a digital signature using a single-use code card in the form of a chip card with a digital public key certificate or a qualified electronic signature.
 3. The User gains access to electronic banking after Authentication or Strong Authentication, if required.
 4. Functional permissions of the User to use iPKO biznes electronic banking are assigned by the Administrator indicated by the Account Holder using administrative functions, or by the Bank based on the Account Holder's Instruction using a separate application for configuration of access to iPKO biznes electronic banking.
 5. The Bank shall not be liable for the effects of actions of the Administrator managing Users' permissions on behalf of the Account Holder and Users. If the Bank is entrusted with the function of parametrising the permissions of the Users indicated by the Account Holder, the Bank shall not be liable for the consequences of implementing those permissions in accordance with the Account Holder's instruction.
 6. The Bank does not interfere with the justifiability of permission schemes, including schemes for approving Instructions and Payment Orders created by the Administrator managing Users' permissions on behalf of the Account Holder.
 7. The User may verify in electronic banking whether the counterparty's account (payee of the payment transaction) is included in the electronic list of entities maintained by the Head of the National Revenue Administration referred to in Article 96b(1) of the VAT Act (the so-called "whitelist of VAT payers"). Verification is carried out on the basis of the so-called "flat file" made available by the Ministry of Finance and held by the Bank at the time of verification of the counterparty by the User, in accordance with the method specified by the Ministry of Finance.
 8. The verification referred to in Section 7 is voluntary and is not required by the Bank.
 9. The Bank shall not be liable for the fulfilment by the Account Holder of obligations towards the Tax Office.
 10. The Bank shall not be liable for any errors in the whitelist of VAT payers made available by the Ministry of Finance. Detailed information regarding the structure of the flat file, the method of verifying counterparties using the flat file, as well as the List of VAT payers, is available on the website of the Ministry of Finance.
 11. The provisions regarding electronic banking set out in this Chapter shall apply accordingly to the mobile app or iPKO dealer.

§ 91.

1. Bank odpowiadając na zapytania dostawców świadczących Usługę Dostępu do informacji o rachunku i rachunkach kart oraz Usługę potwierdzenia dostępności na rachunku oraz rachunku karty kwoty niezbędnej do wykonania transakcji płatniczej dostarcza informacje wyłącznie o rachunkach płatniczych i rachunkach kart Posiadacza rachunku oraz środkach na Rachunku i rachunku karty dostępnych on-line, z wyłączeniem szczególnie chronionych danych dotyczących płatności.
1. When responding to requests from providers of the Service of access to information about the Account and Card Accounts and the Service of confirming that the amount necessary to execute a payment transaction is available in the Account or Card Account, the Bank provides information solely on payment accounts and Card Accounts of the Account Holder and funds in the Account and Card Account available online, excluding sensitive payment data.

2. Bank realizuje Dyspozycje zainicjowane za pośrednictwem dostawcy świadczącego usługę inicjowania transakcji płatniczej na zasadach analogicznych dla innych Dyspozycji. Bank nie weryfikuje zgody udzielonej przez Posiadacza Rachunku dostawcy świadczącemu usługę inicjowania płatności, z zastrzeżeniem ust. 3.
3. W przypadku gdy Bank, z obiektywnie uzasadnionych i należycie udokumentowanych przyczyn związanych z nieuprawnionym lub nielegalnym dostępem do rachunku płatniczego oraz rachunku kart przez takiego dostawcę, w tym nieuprawnionym zainicjowaniem transakcji płatniczej, także na wniosek Posiadacza Rachunku, odmówi dostawcy świadczącemu usługę dostępu do informacji o rachunku i rachunku karty czy środków dostępnych do wykonania transakcji lub dostawcy świadczącemu usługę inicjowania transakcji płatniczej dostępu do rachunków płatniczych i rachunków kart, Bank udostępni informacje o tym fakcie Posiadaczowi Rachunku za pośrednictwem bankowości elektronicznej, przed odmową dostępu, a najpóźniej - bezzwłocznie po takiej odmowie, nie później jednak niż w dniu roboczym następującym po dniu takiej odmowy, chyba że jej przekazanie nie byłoby wskazane z obiektywnie uzasadnionych względów bezpieczeństwa lub jest sprzeczne z odrębnymi przepisami prawa

ROZDZIAŁ 16. KARTY/CHAPTER 16. CARDS

Zasady ogólne

§ 92.

1. Użytkownikiem karty może zostać osoba fizyczna, która ma pełną zdolność do czynności prawnych, wskazana przez Posiadacza rachunku w sposób określony we właściwej umowie lub niniejszym Regulaminie.
2. Posiadacz Rachunku jest zobowiązany powiadomić Użytkowników kart o treści Regulaminu oraz każdorazowo o jego zmianach, w części dotyczącej zasad i warunków wydawania i używania kart.

§ 93.

1. Karta jest własnością Banku.
2. Termin ważności karty określają miesiąc i rok umieszczone na karcie oraz w Elektronicznym kanale dostępu. Karta jest ważna do ostatniego dnia wskazanego miesiąca włącznie.
3. Z zastrzeżeniem § 116, Karta jest wznawiana automatycznie, o ile najpóźniej na 45 dni przed upływem okresu ważności karty, Posiadacz Rachunku nie wyda innej dyspozycji. Automatyczne wznowienie dotyczy kart znajdujących się w ofercie Banku.
4. PIN do karty wznowionej nie ulega zmianie.
5. W przypadku kart wycofanych z oferty Banku, Bank może wypowiedzieć umowę w zakresie usługi wydawania i używania tych kart z zachowaniem 30-dniowego okresu wypowiedzenia.

§ 94.

1. Posiadacz Rachunku może, bez podania przyczyny w terminie 14 dni od dnia otrzymania pierwszej karty:
 - 1) odstąpić od Umowy w części dotyczącej kart debetowych oraz kart debetowych typu przedpłaconego,
 - 2) odstąpić od Umowy o karty debetowe typu przedpłaconego,
 - 3) odstąpić od Umowy o karty obciążeniowe,
 - 4) odstąpić od Umowy o karty kredytowe,
 o ile nie dokonał żadnej transakcji przy użyciu którejkolwiek z kart.
2. W przypadku określonym ust. 1, Bank zobowiązuje się do zwrotu opłaty za wydanie karty, o ile opłata taka została pobrana.

§ 95.

1. Karta otrzymana przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty jest nieaktywna.
2. Korzystanie z karty jest możliwe po jej aktywacji w sposób określony przez Bank w materiałach dostarczonych wraz z kartą lub na stronie internetowej Banku.
3. Karta, na której znajduje się pole na złożenie podpisu, powinna zostać podpisana, niezwłocznie po jej otrzymaniu, przez osobę, której dane są umieszczone na karcie.
4. Posiadacz Rachunku ponosi pełną odpowiedzialność za skutki wynikające z niepodpisania karty po jej otrzymaniu.

§ 96.

General provisions

1. A Card User may be a natural person who has full legal capacity and is designated by the Account Holder in the manner specified in the relevant agreement or the Rules.
2. The Account Holder is obliged to notify Card Users of the content of the Rules and each amendment thereto, in the part concerning the terms and conditions of issuing and using cards.

1. The card is the property of the Bank.
2. The validity period of the card is indicated by the month and year shown on the card and in the Electronic Access Channel. The card is valid until and including the last day of the indicated month.
3. Subject to § 116, the card is automatically renewed unless the Account Holder issues a different Instruction no later than 45 days before the expiry of the validity period. Automatic renewal applies to cards offered by the Bank.
4. The PIN of a renewed card remains unchanged.
5. In the case of cards withdrawn from the Bank's offer, the Bank may terminate the agreement with respect to the service of issuing and using such cards with a 30-day notice period.

1. The Account Holder may, without giving reasons, within 14 days of the date of receipt of the first card:
 - 1) withdraw from the Agreement in the part concerning debit cards and prepaid debit cards,
 - 2) withdraw from the Prepaid Debit Card Agreement,
 - 3) withdraw from the Charge Card Agreement,
 - 4) withdraw from the Credit Card Agreement,
 provided that no transaction has been made using any of the cards.
2. In the case referred to in Section 1, the Bank undertakes to refund the card issuance fee, if such a fee has been charged.

1. A card received by the Account Holder or the Card User is inactive.
2. Use of the card is possible after activation in the manner specified by the Bank in materials provided together with the card or on the Bank's website.
3. A card containing a signature strip should be signed immediately upon receipt by the person whose details are shown on the card.
4. The Account Holder bears full liability for consequences resulting from failure to sign the card after its receipt.

1. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do odebrania od Użytkowników kart debetowych typu przedpłaconego oświadczenia upoważniającego Posiadacza Rachunku do przekazania danych Użytkownika karty niezbędnych do złożenia wniosku o wydanie karty oraz do przechowywania tego oświadczenia i danych Użytkownika karty.
2. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do przekazania w imieniu Banku informacji o przetwarzaniu danych osobowych Użytkownikom kart oraz do uzyskania od Użytkowników kart potwierdzenia zapoznania się z treścią niniejszej Informacji w celu wywiązania się z obowiązku informacyjnego wynikającego z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE nr 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.
3. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się, że na każde pisemne wezwanie niezwłocznie przekaże do Banku poświadczenie spełnienia zobowiązania, o którym mowa w ust. 1 i 2 powyżej.
4. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Banku o każdorazowej zmianie danych Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty.
5. Posiadacz Rachunku jest zobowiązany do złożenia wniosku o zamknięcie karty dla Użytkownika karty w przypadku powzięcia informacji o jego śmierci.
6. Obowiązki Posiadacza Rachunku wynikające z ust. 1-5 nie mają zastosowania w przypadku kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych, w przypadku których Posiadacz Rachunku nie przekazuje do Banku danych Użytkowników kart.
7. Bank zastrzega sobie prawo czasowej blokady możliwości wykonania transakcji kartami albo unieważnienia kart Użytkownikom, w stosunku do których Posiadacz Rachunku nie dostarczył wymaganych informacji umożliwiających skuteczną identyfikację lub weryfikację tożsamości Użytkowników kart zgodnie z przepisami ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu. Postanowienie zdania poprzedzającego nie dotyczy kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych.

§ 97.

Użytkownik karty zobowiązany jest do podjęcia niezbędnych środków służących zapobieżeniu naruszenia indywidualnych zabezpieczeń karty, w szczególności do:

- 1) przechowywania karty i ochrony PIN, z zachowaniem należytej staranności i zasad bezpieczeństwa,
- 2) nieprzechowywania karty razem z PIN,
- 3) niezwłocznego zgłoszenia Bankowi utraty, kradzieży, przywłaszczenia, nieuprawnionego użycia lub dostępu do karty, zgodnie z § 98,
- 4) nieudostępniania karty i PIN osobom nieuprawnionym,
- 5) nieudostępniania danych karty w celach innych niż dokonanie transakcji, zgłoszenie reklamacji lub zgłoszenie unieważnienia karty lub w innych przypadkach przewidzianych przepisami prawa,
- 6) korzystania z karty zgodnie z postanowieniami Umowy i Regulaminu.

§ 98.

1. W przypadku utraty, kradzieży, przywłaszczenia, nieuprawnionego użycia lub dostępu do karty należy niezwłocznie zgłosić ten fakt:
 - 1) telefonicznie pod numerami telefonów, dostępnymi 24 godziny na dobę, wskazanymi w materiałach informacyjnych przesłanych wraz z kartą,
 - 2) osobiście w dowolnym oddziale Banku,
 - 3) za pośrednictwem usługi bankowości elektronicznej, o ile oferuje taką funkcjonalność,
 - 4) w inny uzgodniony sposób.
2. Potwierdzając przyjęcie zgłoszenia, o którym mowa w ust. 1, Bank podaje datę i godzinę przyjęcia zgłoszenia.
3. W przypadku podejrzenia kradzieży, przywłaszczenia, nieuprawnionego użycia lub dostępu do karty Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty powinien złożyć zawiadomienie o przestępstwie do organów ścigania.
4. W przypadku stwierdzenia nieautoryzowanych, niewykonanych lub nienależycie wykonanych transakcji płatniczych należy niezwłocznie zgłosić ten fakt w sposób wskazany w ust. 1.

1. The Account Holder undertakes to obtain from Card Users of prepaid debit cards a statement authorising the Account Holder to provide the Card User's data necessary for the submission of an application for card issuance and to store such statement and the Card User's data.
2. The Account Holder undertakes to provide, on behalf of the Bank, information on personal data processing to Card Users and to obtain from them confirmation of having read this information in order to fulfil the information obligation arising from Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC.
3. The Account Holder undertakes, upon each written request, to immediately provide the Bank with confirmation of fulfilment of the obligations referred to in Sections 1 and 2 above.
4. The Account Holder is obliged to immediately inform the Bank of any change of data of the Account Holder or the Card User.
5. The Account Holder is obliged to submit an application for closing the card of a Card User upon obtaining information about the Card User's death.
6. The obligations of the Account Holder under Sections 1-5 shall not apply to non-personalised prepaid debit cards, in the case of which the Account Holder does not provide the Bank with the Card Users' data.
7. The Bank reserves the right to temporarily prevent transactions from being carried out with cards or to invalidate the cards of Card Users in respect of whom the Account Holder has not provided the required information enabling effective identification or verification of the Card Users' identity in accordance with the Act on counteracting money laundering and terrorist financing. The above provision does not apply to non-personalised prepaid debit cards.

The Card User is obliged to take necessary measures to prevent the breach of individual security features of the card, in particular:

- 1) to store the card and protect the PIN with due diligence and in accordance with security principles,
- 2) not to store the card together with the PIN,
- 3) to immediately notify the Bank of loss, theft, misappropriation, unauthorised use or access to the card, in accordance with § 98,
- 4) not to make the card and PIN available to unauthorised persons,
- 5) not to disclose card data for purposes other than performing a transaction, submitting a complaint or requesting cancellation of the card, or in other cases provided for by law,
- 6) to use the card in accordance with the provisions of the Agreement and these Rules.

1. In the event of loss, theft, misappropriation, unauthorised use of or access to the card, this fact must be reported immediately:
 - 1) by telephone to the numbers available 24 hours a day indicated in materials provided with the card,
 - 2) in person at any branch of the Bank,
 - 3) via electronic banking, if such functionality is available,
 - 4) in another agreed manner.
2. Upon confirming receipt of the notification referred to in Section 1, the Bank provides the date and time of receipt.
3. In the event of suspected theft, misappropriation, unauthorised use of or access to the card, the Account Holder or the Card User should report the offence to law enforcement authorities.
4. If unauthorised, non-executed or improperly executed payment transactions are identified, this fact must be reported immediately in the manner specified in Section 1.

§ 99.

Bank może zwrócić się do Posiadacza Rachunku o pisemne potwierdzenie okoliczności zdarzeń, o których mowa w § 98 ust 1.

The Bank may request the Account Holder to provide written confirmation of the circumstances of the events referred to in § 98 Section 1.

§ 100.

Karta zgłoszona jako utracona, a następnie odnaleziona, nie może być używana i powinna zostać zniszczona.

A card reported as lost and subsequently recovered must not be used and should be destroyed.

§ 101.

W miejsce utraconej lub zniszczonej karty Bank wyda kolejną kartę, o ile Posiadacz Rachunku nie wyda innej dyspozycji.

The Bank shall issue a replacement card for a lost or destroyed card, unless the Account Holder gives a different Instruction.

Karta debetowa

Debit Card

§ 102.

1. Karta debetowa jest wydawana na wniosek Posiadacza Rachunku po zawarciu Umowy, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Karta debetowa jest wydawana po dostarczeniu do Banku danych Użytkownika karty, z uwzględnieniem § 96 ust. 2
3. Posiadacz Rachunku może ubiegać się o wydanie dowolnej liczby kart debetowych, z tym że jednemu Użytkownikowi karty może zostać wydana tylko jedna karta danego typu.
4. Bank zobowiązuje się, że w ciągu 10 dni od dnia dostarczenia wniosków o wydanie karty:
 - 1) podejmie decyzję o wydaniu kart debetowych, a w przypadku odmowy poinformuje o tym Posiadacza Rachunku,
 - 2) prześle karty debetowe, w przypadku podjęcia decyzji o ich wydaniu kart, na adres Posiadacza Rachunku wskazany w wyżej wymienionych wnioskach, które Posiadacz Rachunku zobowiązany jest dostarczyć Użytkownikom kart.
5. Jeżeli Bank prześle karty debetowe, w sposób określony w ust. 4 pkt 2, wydane do kart PIN-y będą przesłane w imiennych kopertach Użytkowników kart na adres korespondencyjny Posiadacza Rachunku podany na formularzu lub PIN zostanie nadany przez Użytkownika karty w uzgodniony sposób, określony na formularzu.
6. Posiadacz Rachunku może również uzgodnić z Bankiem inny, indywidualny sposób dostarczenia kart debetowych i PIN.
7. Posiadacz Rachunku może złożyć Dyspozycję podpięcia lub odpięcia Rachunku powiązanego, będącą integralną częścią Umowy.

1. A debit card is issued upon the Account Holder's request after conclusion of the Agreement, subject to Section 2.
2. A debit card is issued after the Card User's data has been provided to the Bank, taking into account § 96 Section 2.
3. The Account Holder may apply for any number of debit cards; however, only one card of a given type may be issued to a single Card User.
4. The Bank undertakes that within 10 days of the date of receipt of applications for card issuance it shall:
 - 1) make a decision on issuing debit cards and inform the Account Holder in the case of refusal,
 - 2) send debit cards, if a decision to issue them is made, to the Account Holder's address indicated in the above-mentioned applications; the Account Holder is obliged to deliver the cards to the Card Users.
5. If the Bank sends debit cards in the manner specified in Section 4(2), the PINs issued for the cards shall be sent in named envelopes for Card Users to the correspondence address of the Account Holder indicated in the form or the PIN shall be set by the Card User in the agreed manner specified in the form.
6. The Account Holder may also agree with the Bank on another, individual method of delivering debit cards and PINs.
7. The Account Holder may submit an Instruction to link or unlink a Linked Account, which constitutes an integral part of the Agreement.

§ 103.

W przypadku zawartej umowy o wydawanie i używanie kart debetowych, wydawanie i używanie oraz rozliczanie transakcji dokonanych przy użyciu tych kart jest realizowane na warunkach tej umowy. W przypadku ich braku obowiązują zasady zawarte w Umowie i niniejszym Regulaminie.

If an agreement for issuing and using debit cards has been concluded, the issuance, use and settlement of transactions performed using such cards shall be carried out under the terms of that agreement. In the absence thereof, the provisions of the Agreement and these Rules shall apply.

§ 104.

1. Transakcje przy użyciu karty debetowej mogą być dokonywane do wysokości limitów, o których mowa w § 105 z uwzględnieniem wolnych środków na Rachunku, z zastrzeżeniem ust. 2-3.
2. Transakcje zbliżeniowe przy użyciu karty wydanej do Rachunku w PLN mogą być dokonywane do wysokości limitu kartowego dla transakcji zbliżeniowych określonego w Komunikacie na stronie internetowej Banku bez uwzględnienia wolnych środków na Rachunku i blokad środków pod wykonane transakcje, co może spowodować niedopuszczalne saldo debetowe na Rachunku.
3. Transakcje bezgotówkowe przy użyciu karty mogą być w szczególnych przypadkach dokonywane bez uwzględniania wolnych środków na Rachunku, do którego karta została wydana, co może spowodować niedopuszczalne saldo debetowe na Rachunku.

1. Transactions carried out using a debit card may be made within the limits referred to in § 105, taking into account the available balance in the Account, subject to Sections 2-3.
2. Contactless transactions performed using a card issued for an Account in PLN may be executed up to the card limit for contactless transactions specified in the Announcement on the Bank's website, without taking into account the available balance in the Account or holds on funds for executed transactions, which may result in an Unauthorised Overdraft in the Account.
3. Non-cash transactions performed using a card may, in special cases, be executed without taking into account the available balance in the Account to which the card was issued, which may result in an Unauthorised Overdraft in the Account.

§ 105.

Na wniosek Posiadacza Rachunku Bank dokonuje zmian wysokości limitów ustalonych dla kart debetowych z uwzględnieniem wysokości limitów maksymalnych określonych w Komunikacie na stronie internetowej Banku:

At the request of the Account Holder, the Bank changes the limits set for debit cards, taking into account the maximum limits specified in the Announcement on the Bank's website:

- 1) miesięcznego limitu transakcji na każdą kartę debetową,
- 2) dziennego limitu wypłat gotówki na każdą kartę debetową,
- 3) dziennego limitu transakcji płatniczych na każdą kartę debetową,

- 1) the monthly transaction limit for each debit card,
- 2) the daily cash withdrawal limit for each debit card,
- 3) the daily payment transaction limit for each debit card,

4) dziennego limitu internetowego na każdą kartę debetową.

4) the daily online transaction limit for each debit card.

§ 106.

1. Wszystkie transakcje dokonane przy użyciu karty debetowej obciążają Rachunek albo Rachunek powiązany (jeśli został ustanowiony) z datą ich dokonania.
2. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do zapewnienia na Rachunku, do którego została wydana karta lub na Rachunku powiązanym, środków pozwalających na pokrycie wszystkich wykonanych przy użyciu karty transakcji wraz z towarzyszącymi tym transakcjom prowizjami i opłatami do czasu rozliczenia transakcji przez Bank.

1. All transactions performed using a debit card are debited to the Account or the Linked Account (if established) on the date of their execution.
2. The Account Holder is obliged to ensure funds in the Account to which the card was issued or in the Linked Account sufficient to cover all transactions performed using the card, together with fees and commissions related to those transactions, until the transactions are settled by the Bank.

§ 107.

1. Transakcje dokonywane przy użyciu karty debetowej wydanej do Rachunku w walucie polskiej i do Rachunku w walucie innej niż waluta polska są rozliczane z uwzględnieniem następujących zasad:

1) w przypadku braku ustanowienia do Rachunku, do którego została wydana karta, Rachunku powiązanego:

- a) transakcje dokonane w walucie tego Rachunku, obciążają Rachunek w walucie tego Rachunku,
- b) transakcje dokonane w walucie innej niż waluta tego Rachunku, obciążają Rachunek w walucie tego rachunku, po przeliczeniu przez organizację płatniczą, której znak akceptacji umieszczony jest na karcie, według kursów stosowanych w dniu dokonania transakcji. Kursy walutowe stosowane przez organizację płatniczą, której znak akceptacji umieszczony jest na karcie, dostępne są na stronie internetowej tej organizacji płatniczej w formie kalkulatora z przelicznikiem kursów wymiany,

2) w przypadku ustanowienia do Rachunku, do którego została wydana karta, Rachunku powiązanego:

- a) transakcje dokonane w walucie tego Rachunku, obciążają Rachunek w walucie tego Rachunku,
- b) transakcje dokonane w walucie Rachunku powiązanego obciążają Rachunek powiązany w jego walucie, z zastrzeżeniem, że w przypadku braku wolnych środków na Rachunku powiązanym następuje obciążenie Rachunku, do którego została wydana karta, po przeliczeniu przez organizację płatniczą, której znak akceptacji umieszczony jest na karcie, według kursów stosowanych w dniu dokonania transakcji. Kursy walutowe stosowane przez organizację płatniczą, której znak akceptacji umieszczony jest na karcie, dostępne są na stronie internetowej tej organizacji płatniczej w formie kalkulatora z przelicznikiem kursów wymiany.

2. Transakcje dokonywane przy użyciu karty debetowej wydanej do Rachunku w walucie innej niż waluta polska realizowane w bankomatach Banku będą przeliczane przez Bank, według prowadzonej tabeli kursów walut Banku, po kursie kupna ustalonym dla pieniądza obowiązującym w dniu dokonania transakcji.
3. Bank może ustanowić blokadę środków pieniężnych z tytułu nierozliczonych transakcji dokonanych przy użyciu karty debetowej.
4. Blokada, o której mowa w ust. 3, jest anulowana w momencie rozliczenia transakcji lub po upływie 7 dni od dnia jej ustanowienia, jeżeli Bank nie otrzyma potwierdzenia rozliczenia transakcji. W przypadku nieotrzymania potwierdzenia rozliczenia transakcji w terminie 7 dni Bank może obciążyć Posiadacza Rachunku kwotą transakcji oraz należnymi opłatami i prowizjami w terminie późniejszym, po otrzymaniu potwierdzenia rozliczenia transakcji.
5. W przypadku transakcji dokonywanych bez blokady środków saldo Rachunku albo Rachunku powiązanego będzie pomniejszone dopiero w chwili rozliczenia transakcji z datą dokonania transakcji.
6. Blokada, o której mowa w ust. 3, w przypadku transakcji płatniczych dokonanych w walutach obcych jest ustanawiana w oparciu o kursy z dnia ich dokonania, stosowane przez organizację płatniczą w ramach, której wydana została karta. Kursy walutowe zastosowane przy ustanawianiu blokady mogą być różne w odniesieniu do kursów zastosowanych przy rozliczeniu, o którym mowa w ust. 1-2.

1. Transactions performed using a debit card issued to an Account denominated in Polish currency and to an Account denominated in a currency other than Polish currency shall be settled in accordance with the following rules:

1) where no Linked Account has been established for the Account to which the card was issued:

- a) transactions performed in the currency of that Account are debited to the Account in that currency,
- b) transactions performed in a currency other than the currency of that Account are debited to the Account in that currency after conversion by the payment organisation whose acceptance mark is displayed on the card, at the rates applied on the transaction date. The exchange rates applied by the payment organisation whose acceptance mark is displayed on the card are available on its website in the form of a conversion calculator,

2) where a Linked Account has been established for the Account to which the card was issued:

- a) transactions performed in the currency of that Account are debited to the Account in that currency,
- b) transactions performed in the currency of the Linked Account are debited to the Linked Account in its currency, provided that if there is no available balance in the Linked Account, the Account to which the card was issued is debited after conversion by the payment organisation whose acceptance mark is displayed on the card, according to the rates applied on the transaction date. Exchange rates applied by the payment organisation whose acceptance mark is displayed on the card are available on its website in the form of a conversion calculator.

2. Transactions performed using a debit card issued to an Account denominated in a currency other than Polish currency and executed at the Bank's ATMs shall be converted by the Bank in accordance with the Bank's exchange rate table, using the buying rate for foreign cash applicable on the transaction date.
3. The Bank may place a hold on funds for unsettled transactions performed using a debit card.
4. The hold referred to in Section 3 is cancelled upon settlement of the transaction or after 7 days from its establishment if the Bank does not receive confirmation of transaction settlement. If such confirmation is not received within 7 days, the Bank may charge the Account Holder with the transaction amount and due fees and commissions at a later date, after receiving confirmation of settlement.
5. In the case of transactions performed without a hold on funds, the balance of the Account or the Linked Account shall be reduced only upon settlement of the transaction, as of the transaction date.
6. The hold referred to in Section 3, for payment transactions carried out in foreign currencies, is established on the basis of the exchange rates applicable on the transaction date and applied by the payment organisation through which the card was issued. The exchange rates applied at the time of establishing the hold may differ from those applied at settlement referred to in Sections 1-2.

Karty debetowe typu przedpłaconego

§ 108.

W przypadku zawartej Umowy o wydawanie i używanie kart debetowych typu przedpłaconego, dotyczącej produktów indywidualnych, o których mowa w § 1 ust 4, wydawanie, używanie oraz rozliczanie transakcji dokonanych przy użyciu tych kart jest realizowane na warunkach tej umowy. W pozostałych przypadkach obowiązują zasady zawarte w niniejszym Regulaminie.

§ 109.

Posiadacz Rachunku uzyskuje możliwość zamawiania kart debetowych typu przedpłaconego:

- 1) po zawarciu Umowy o karty debetowe typu przedpłaconego lub
- 2) po złożeniu wniosku o aktywację usługi.

§ 110.

Zgodnie z dyspozycją Posiadacza Rachunku, złożoną w sposób określony w § 111, Bank wyda karty debetowe typu przedpłaconego:

- 1) personalizowane dla wskazanych we wniosku Użytkowników kart oraz otworzy rachunki pomocnicze do ich obsługi (Rachunki kart),
- 2) niepersonalizowane we wskazanej ilości oraz otworzy rachunki pomocnicze do ich obsługi (Rachunki kart).

§ 111.

1. Posiadacz Rachunku wnioskuje o wydanie kart debetowych typu przedpłaconego personalizowanych za pośrednictwem bankowości elektronicznej iPKO biznes, poprzez wprowadzenie wymaganych w formularzu danych Użytkowników kart.
2. Posiadacz Rachunku wnioskuje o wydanie kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych za pośrednictwem bankowości elektronicznej iPKO biznes, wskazując liczbę kart.

§ 112.

1. Bank wysyła karty debetowe typu przedpłaconego w trybie i na adres określony:
 - 1) w Umowie o karty debetowe typu przedpłaconego lub
 - 2) we wniosku o aktywację usługi.
2. W przypadku kart debetowych typu przedpłaconego niepersonalizowanych, Bank wysyła również PIN-y do kart, zgodnie z ust. 1. PIN-y wysyłane są oddzielną przesyłką.
3. Bank wysyła wydane do kart PIN-y w imiennych kopertach Użytkowników kart na adres korespondencyjny Posiadacza Rachunku podany we wniosku lub PIN zostanie nadany przez Użytkownika karty w uzgodniony sposób, określony na formularzu.
4. Posiadacz Rachunku może również uzgodnić z Bankiem inny, indywidualny sposób dostarczenia kart i PIN.
5. Bank wysyła karty debetowe typu przedpłaconego i numery PIN w terminie 14 dni od dnia otrzymania wniosku, o którym mowa w § 111.

§ 113.

1. Bank informuje Posiadacza Rachunku o numerach kart debetowych typu przedpłaconego, ich datach ważności oraz o numerach Rachunków kart i aktualizuje te dane. Informacja jest przekazana w formie plików elektronicznych.
2. Posiadacz Rachunku w celu zasilenia kart debetowych typu przedpłaconego, przekazuje w systemie bankowości elektronicznej iPKO biznes z Rachunku głównego, środki na poszczególne rachunki kart.
3. Karty debetowe typu przedpłaconego mogą być zasilane wyłącznie przez Posiadacza Rachunku, w sposób określony w ust. 2.

§ 114.

1. Posiadacz Rachunku wnioskuje o zamknięcie kart debetowych typu przedpłaconego za pośrednictwem systemu bankowości elektronicznej iPKO biznes.
2. Bank zamyka karty debetowe typu przedpłaconego i powiązane z nimi Rachunki kart, po otrzymanym wniosku od Posiadacza Rachunku zgodnie z ust. 1
3. W przypadku, gdy na Rachunkach kart znajdują się niewykorzystane przez Użytkowników kart środki, przed zamknięciem kart debetowych typu przedpłaconego, Bank przekaże je na Rachunek główny.

Prepaid Debit Cards

If the agreement for the issuance and use of prepaid debit cards concerning individual products referred to in § 1 Section 4 has been concluded, the issuance, use and settlement of transactions performed using such cards are carried out under the terms of that agreement. In other cases, the provisions of these Rules shall apply.

The Account Holder may order prepaid debit cards:

- 1) after concluding the Prepaid Debit Card Agreement, or
- 2) after submitting an application for activation of the service.

In accordance with the Instruction of the Account Holder submitted in the manner specified in § 111, the Bank shall issue prepaid debit cards:

- 1) personalised cards for the Card Users indicated in the application and open auxiliary accounts for their servicing (Card Accounts),
- 2) non-personalised cards in the indicated quantity and open auxiliary accounts for their servicing (Card Accounts).

1. The Account Holder applies for issuance of personalised prepaid debit cards via iPKO biznes electronic banking by entering the required Card Users' data in the form.
2. The Account Holder applies for issuance of non-personalised prepaid debit cards via iPKO biznes electronic banking by indicating the number of cards.

1. The Bank sends prepaid debit cards in the manner and to the address specified:
 - 1) in the Prepaid Debit Card Agreement, or
 - 2) in the application for activation of the service.
2. In the case of non-personalised prepaid debit cards, the Bank also sends PINs for the cards in accordance with Section 1. PINs are sent in a separate shipment.
3. The Bank sends PINs issued for the cards in named envelopes for Card Users to the correspondence address of the Account Holder indicated in the application, or the PIN shall be set by the Card User in the agreed manner specified in the form.
4. The Account Holder may also agree with the Bank on another, individual method of delivering cards and PINs.
5. The Bank sends prepaid debit cards and PIN numbers within 14 days of the date of receipt of the application referred to in § 111.

1. The Bank informs the Account Holder about prepaid debit card numbers, their expiry dates and Card Account numbers and updates such data. The information is provided in the form of electronic files.
2. In order to fund prepaid debit cards, the Account Holder transfers funds from the Main Account to individual Card Accounts via iPKO biznes electronic banking.
3. Prepaid debit cards may be funded exclusively by the Account Holder in the manner specified in Section 2.

1. The Account Holder submits an application for the closure of prepaid debit cards via iPKO biznes electronic banking.
2. The Bank closes prepaid debit cards and the related Card Accounts upon receipt of the Account Holder's application in accordance with Section 1.
3. Where there are unused funds in Card Accounts, the Bank shall transfer them to the Main Account before closing prepaid debit cards.

§ 115.

W przypadku zgłoszenia utraty karty debetowej typu przedpłaconego Bank wydaje nową kartę do tego samego Rachunku karty, do którego wydana była wcześniej karta utracona. W przypadku karty debetowej typu przedpłaconego niepersonalizowanej wydawany jest również PIN.

If a prepaid debit card is reported as lost, the Bank issues a new card for the same Card Account to which the lost card had been previously issued. In the case of a non-personalised prepaid debit card, a PIN is also issued.

§ 116.

Karta debetowa typu przedpłaconego niepersonalizowana nie jest wznawiana. Środki na Rachunku karty Użytkownik karty może wykorzystać do końca jej okresu ważności. Po upływie terminu ważności karty, środki zwracane są na Rachunek główny lub inny Rachunek wskazany przez Posiadacza Rachunku.

A non-personalised prepaid debit card is not renewed. Funds in the Card Account may be used by the Card User until the end of the validity period of the card. After expiry, the funds are returned to the Main Account or another Account indicated by the Account Holder.

§ 117.

Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do:

- 1) ewidencjonowania i administrowania kartami debetowymi typu przedpłaconego, w tym przyjmowania zwróconych kart, które zostały zgłoszone jako utracone a następnie odnalezione, lub uszkodzonych,
- 2) zachowania wszelkich zasad poufności w zakresie otrzymanych z Banku i przekazywanych mu informacji w tym danych dotyczących numerów kart, numerów rachunków kart, danych Użytkowników kart oraz kwocie środków przekazywanych na rachunki kart.

The Account Holder undertakes to:

1. record and administer prepaid debit cards, including receiving returned cards that were reported as lost and subsequently recovered or damaged cards,
2. maintain confidentiality of all information received from and provided to the Bank, including data concerning card numbers, Card Account numbers, Card User data and amounts of funds transferred to Card Accounts.

§ 118.

1. Na podstawie dyspozycji Posiadacza Rachunku, Bank ustanowi lub dokona zmian wartości następujących limitów:
 - 1) limit pojedynczej wypłaty gotówkowej,
 - 2) limit pojedynczej transakcji płatniczej,
 - 3) limit pojedynczej transakcji internetowej.
2. Ustanowiona wartość limitów, o których mowa w ust. 1, obowiązywać będzie dla wszystkich kart debetowych typu przedpłaconego przypisanych do danego Numeru umowy.

1. Based on the Instruction of the Account Holder, the Bank shall set or change the value of the following limits:
 - 1) the single cash withdrawal limit,
 - 2) the single payment transaction limit,
 - 3) the single online transaction limit.
2. The established value of the limits referred to in Section 1 shall apply to all prepaid debit cards assigned to a given Agreement Number.

§ 119.

1. Transakcje przy użyciu karty debetowej typu przedpłaconego dokonywane są do wysokości wolnych środków na rachunku karty, z uwzględnieniem limitów, o których mowa w § 118 i obciążają rachunek karty z datą ich dokonania. Kwota transakcji powiększona o prowizję nie może przekraczać wolnych środków na rachunku karty, z zastrzeżeniem ust. 3-4.
2. Wolne środki na Rachunku karty pomniejszane są o kwoty transakcji, dla których Bank otrzymał rozliczenie, kwoty blokad pod wykonane transakcje, kwoty opłat i prowizji należnych Bankowi oraz powiększony o zwroty z punktów handlowo-usługowych i zwroty zrealizowane przez Bank.
3. Blokady, o których mowa w ust. 2, podlegają anulowaniu w momencie otrzymania przez Bank rozliczenia transakcji lub po upływie 7 dni od dnia ich ustanowienia, jeżeli Bank nie otrzyma potwierdzenia rozliczenia transakcji. W tym przypadku transakcje oraz należne opłaty i prowizje obciążają rachunek karty, po otrzymaniu przez Bank potwierdzenia rozliczenia transakcji z właściwej organizacji, niezależnie od wolnych środków na rachunku karty.
4. Transakcje bezgotówkowe przy użyciu karty, realizowane bez połączenia w czasie rzeczywistym urządzenia akceptującego transakcję z systemem informatycznym Banku, w szczególnych przypadkach mogą być dokonywane bez uwzględniania wolnych środków na Rachunku karty, co może spowodować niedopuszczalne saldo debetowe na Rachunku karty.
5. Transakcje zrealizowane przy użyciu karty wydanej do rachunku w PLN, dokonane w walutach obcych są przeliczane przez organizację płatniczą, której znak akceptacji umieszczony jest na tej karcie, na PLN według kursów z dnia dokonania transakcji, stosowanych przez organizację płatniczą, dostępnych na stronie internetowej Banku.
6. Transakcje dokonane przy użyciu karty wydanej do rachunku w EUR dokonywane w walutach innych niż waluta EUR, są przeliczane przez organizację płatniczą, której znak akceptacji umieszczony jest na tej karcie, na walutę EUR według kursów z dnia dokonania transakcji, stosowanych przez tę organizację płatniczą. Kursy walut

1. Transactions performed using a prepaid debit card are made up to the amount of the available balance in the Card Account, taking into account the limits referred to in § 118, and are debited to the Card Account on the transaction date. The transaction amount increased by commissions may not exceed the available balance in the Card Account, subject to Sections 3-4.
2. The available balance in the Card Account is reduced by the amounts of transactions for which the Bank has received settlement, the amounts of holds established for executed transactions, the fees and commissions due to the Bank, and is increased by refunds from merchants and refunds processed by the Bank.
3. The holds referred to in Section 2 are cancelled upon receipt by the Bank of the transaction settlement or after 7 days from their establishment if the Bank does not receive confirmation of transaction settlement. In such a case, transactions and due fees and commissions shall be debited to the Card Account after the Bank receives confirmation of settlement from the relevant organisation, irrespective of the available balance in the Card Account.
4. Non-cash transactions performed using the card without real-time connection of the acceptance device to the Bank's IT system may, in special cases, be executed without taking into account the available balance in the Card Account, which may result in an Unauthorised Overdraft in the Card Account.
5. Transactions performed in foreign currencies using a card issued for an account in PLN are converted into PLN by the payment organisation whose acceptance mark is displayed on the card, at the rates applied on the transaction date by that payment organisation, available on the Bank's website.
6. Transactions performed in currencies other than EUR using a card issued for an account in EUR are converted into EUR by the payment organisation whose acceptance mark is displayed on the card, at the rates applied on the transaction date by that payment organisation. The exchange rates used for conversion are published on the websites of payment organisations.

stosowanych do przeliczenia publikowane są na stronach organizacji płatniczych,

7. Transakcje wypłaty gotówki realizowane w bankomatach Banku w Polsce, dokonane przy użyciu karty wydanej do rachunku w EUR będą przeliczane przez Bank, według tabeli kursów walut Banku, po kursie kupna ustalonym dla waluty EUR obowiązującym w dniu dokonania transakcji. Tabela kursów walut dostępna jest na stronie internetowej Banku.
7. Cash withdrawal transactions carried out at the Bank's ATMs in Poland using a card issued for an account in EUR shall be converted by the Bank in accordance with the Bank's exchange rate table, using the buying rate for EUR applicable on the transaction date.

Karta obciążeniowa

§ 120.

1. Karta obciążeniowa jest wydawana po zawarciu Umowy o karty obciążeniowe przez Posiadacza Rachunku i Bank.
2. Posiadacz Rachunku może ubiegać się o wydanie dowolnej liczby kart obciążeniowych, z tym że każdej osobie, wskazanej w sposób określony w Umowie o karty obciążeniowe, istnieje możliwość wydania po jednej karcie z danego typu kart obciążeniowych.
3. Użytkownik karty otrzymuje kartę obciążeniową oraz PIN w sposób określony w Umowie o karty obciążeniowe.

§ 121.

1. Transakcje przy użyciu karty obciążeniowej mogą być dokonywane do wysokości limitu cyklicznego karty, przyznanego w ramach limitu globalnego Posiadacza Rachunku, określonego w Umowie o karty obciążeniowe.
2. Limit cykliczny, pomniejszany jest o kwoty transakcji dla których Bank otrzymał rozliczenie, blokad pod wykonane transakcje, opłat i prowizji należnych Bankowi z tytułu używania karty oraz powiększony o zwroty z punktów handlowo-usługowych i zwroty zrealizowane przez Bank.
3. Blokad, o których mowa w ust. 2, podlegają anulowaniu w momencie otrzymania przez Bank rozliczenia transakcji lub po upływie 7 dni od dnia ich ustanowienia, jeżeli Bank nie otrzyma potwierdzenia rozliczenia transakcji. W tym przypadku transakcje rozliczane są na rachunku Posiadacza Rachunku w cyklu rozliczeniowym, w którym Bank otrzyma potwierdzenia rozliczenia transakcji z właściwej organizacji i są wykazane na zestawieniu transakcji za ten cykl.
4. Transakcje, realizowane bez połączenia w czasie rzeczywistym urządzenia akceptującego transakcję z systemem informatycznym Banku są dokonywane bez uwzględnienia limitów ustalonych dla danej karty obciążeniowej i bez blokady, tym samym mogą spowodować przekroczenie przyznanego limitów. Transakcje te obciążają rachunek karty niezwłocznie po otrzymaniu przez Bank potwierdzenia rozliczenia.
5. Przekroczenie przyznanego limitu cyklicznego/globalnego, poza przypadkiem, o którym mowa w ust. 4, może zostać spowodowane:
 - 1) dokonaniem transakcji przewyższających przyznaną limit, lub
 - 2) pobraniem prowizji, opłat lub odsetek przewyższających przyznaną limit globalny, lub
 - 3) dokonaniem transakcji w walucie obcej - w przypadku gdy kursy walutowe zastosowane przy ustanowieniu blokady są różne od kursów zastosowanych przy rozliczeniu, o którym mowa w ust. 3.

§ 122.

1. Posiadacz Rachunku przedstawia propozycje limitu:
 - 1) globalnego,
 - 2) cyklicznego na każdą kartę obciążeniową,
 - 3) dziennego limitu wypłat gotówki na każdą kartę obciążeniową,
 - 4) dziennego limitu transakcji płatniczych na każdą kartę obciążeniową,
 - 5) dziennego limitu transakcji internetowych na każdą kartę obciążeniową (ustalenie limitu na poziomie „0” skutkować będzie brakiem możliwości dokonywania transakcji bez fizycznego użycia karty).
2. Wnioskowana wysokość limitu, o którym mowa w ust. 1 pkt 2, jest przekazywana razem z danymi Użytkownika karty.
3. O wysokości limitów decyduje Bank. Bank informuje Posiadacza Rachunku o wysokości przyznanego limitów.
4. Maksymalna wysokość limitu, podawana jest w Powiadomieniu na stronie internetowej Banku.

Charge Card

1. The charge card shall be issued after the conclusion of the Charge Card Agreement by the Account Holder and the Bank.
2. The Account Holder may apply for the issuance of any number of charge cards, except that only one card of a given charge-card type may be issued to each person indicated in the manner specified in the Charge Card Agreement.
3. The Card User receives the charge card and PIN in the manner specified in the Charge Card Agreement.

1. Transactions performed using a charge card may be made up to the recurring limit of the card, granted within the global limit of the Account Holder, specified in the Charge Card Agreement.
2. The recurring limit shall be reduced by the amounts of transactions for which the Bank has received a settlement, the amounts of holds established for executed transactions, the fees and commissions due to the Bank for using the card, and shall be increased by refunds from merchants and refunds processed by the Bank.
3. The holds referred to in Section 2 shall be cancelled upon receipt by the Bank of the transaction settlement or after 7 days from their establishment if the Bank does not receive confirmation of the transaction settlement. In such a case, the transactions are settled in the Account Holder's account in the settlement period in which the Bank receives confirmations of transaction settlement from the relevant organisation and are shown in the transaction statement for that period.
4. Transactions executed without a real-time connection of the device accepting the transaction to the Bank's IT system are executed regardless of the limits set for a given charge card and without placing a hold, and thus may result in exceeding the limits granted. These transactions shall be debited to the Card Account immediately upon receipt of the settlement confirmation by the Bank.
5. Exceeding the granted recurring/global limit, except in the case referred to in Section 4, may be caused by:
 - 1) performing transactions exceeding the granted limit, or
 - 2) collecting commissions, fees and/or interest in excess of the global limit granted, or
 - 3) performing transactions in a foreign currency - where the exchange rates applied when placing a hold differ from those applied during the settlement referred to in Section 3.

1. The Account Holder shall submit proposals for the following limits:
 - 1) the global limit,
 - 2) the recurring limit for each charge card,
 - 3) the daily cash withdrawal limit for each charge card,
 - 4) the daily payment transaction limit for each charge card,
 - 5) the daily online transaction limit for each charge card (setting the limit at "0" will make it impossible to perform transactions without physically using the card).
2. The requested amount of the limit referred to in Section 1(2) shall be submitted together with the Card User's data.
3. The amount of the limits shall be decided by the Bank. The Bank shall inform the Account Holder of the amount of the limits granted.
4. The maximum limit amount is specified in the Notification on the Bank's website.

5. Na wniosek Posiadacza Rachunku Bank może dokonywać zmian wysokości ustalonych dla karty obciążeniowej limitów w granicach określonych w Powiadomieniu. Bank niezwłocznie powiadomi Posiadacza Rachunku, o możliwości realizacji wnioskowanej zmiany oraz o terminie jej wprowadzenia.
6. Użytkownik karty może wykorzystywać środki finansowe w wysokości nieprzekraczającej limitów ustalonych dla danej karty obciążeniowej z zastrzeżeniem ust. 4 i 5.

§ 123.

1. Rozliczenie z tytułu transakcji wykonanych kartą obciążeniową następuje po zakończeniu cyklu rozliczeniowego w dniu rozliczenia, w ciężar rachunku, do którego została wydana karta.
2. W dniu rozliczenia Posiadacz Rachunku zobowiązany jest zapewnić środki pieniężne na rachunku, do którego wydano karty obciążeniowe, na pokrycie zobowiązań wynikających z dokonywania transakcji przy użyciu tych kart.
3. W przypadku niezapewnienia przez Posiadacza Rachunku środków pieniężnych na pokrycie zobowiązań wynikających z dokonywania transakcji przy użyciu karty obciążeniowej w terminie wskazanym w zestawieniu transakcji lub braku spłaty całości zadłużenia po upływie terminu wypowiedzenia umowy, Bank ma prawo do potrącenia kwoty wymagalnego zadłużenia ze środków zgromadzonych na Rachunku.

§ 124.

Wszelkie rozliczenia pomiędzy Bankiem i Posiadaczem Rachunku z tytułu używania kart obciążeniowych wydanych do rachunku prowadzone są w PLN.

All settlements between the Bank and the Account Holder for the use of charge cards issued to the account shall be made in PLN.

§ 125.

Transakcje zrealizowane przy użyciu karty obciążeniowej dokonane w walucie obcej, przeliczane są przez organizację płatniczą na PLN według kursu z dnia dokonania transakcji i według zasad stosowanych przez tę organizację.

Transactions executed with a charge card in a foreign currency are converted by the payment organisation into PLN at the exchange rate applicable on the transaction date and in accordance with the rules applied by that organisation.

§ 126.

1. Po zakończeniu cyklu rozliczeniowego Bank udostępni Posiadaczowi Rachunku zestawienie transakcji stanowiące łączny wykaz kwot transakcji dokonanych przy użyciu wszystkich kart obciążeniowych i należnych Bankowi prowizji i opłat bankowych oraz zestawienia indywidualne zawierające wykazy transakcji dokonanych przez każdego Użytkownika karty obciążeniowej i należnych Bankowi prowizji i opłat bankowych.
2. Jeżeli Posiadacz Rachunku nie otrzyma zestawień transakcji, o których mowa w ust. 1, najpóźniej w terminie 10 dni od dnia zakończenia cyklu rozliczeniowego, w którym realizował transakcje, powinien ten fakt niezwłocznie zgłosić do opiekuna w Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego.
3. Zestawienie transakcji płatniczych udostępniane jest Posiadaczowi Rachunku po zakończonym cyklu rozliczeniowym, w sposób z nim uzgodniony.
4. Nieotrzymanie zestawienia transakcji płatniczych, nie zwalnia Posiadacza Rachunku z obowiązku, o którym mowa w § 123 ust. 2.

§ 127.

Bank rozliczy transakcję wykonaną kartą obciążeniową w kolejnym cyklu rozliczeniowym, jeśli nie otrzyma informacji z punktu handlowo-usługowego w terminie umożliwiającym jej rozliczenie w cyklu rozliczeniowym z dnia jej dokonania. Transakcja ta będzie rozliczona w kolejnym cyklu rozliczeniowym zgodnie z postanowieniami § 123.

The Bank shall settle a transaction executed with a charge card in the next settlement period if it does not receive information from the merchant within a time limit enabling its settlement in the settlement period applicable to the date of its execution. This transaction shall be settled in the next settlement period in accordance with the provisions of § 123.

§ 128.

1. Zgłoszenie reklamacji nie zwalnia Posiadacza Rachunku z obowiązku, o którym mowa w § 123 ust. 2.
2. W przypadku uwzględnienia przez Bank reklamacji, kwota podlegająca reklamacji jest księgowana na rachunku Posiadacza Rachunku z dniem rozliczenia, tj. z dniem, w którym obciążono rachunek reklamowaną kwotą. Kwotę podlegającą reklamacji Bank zwraca Posiadaczowi Rachunku z prowizjami i opłatami, jeżeli zostały pobrane przez Bank.
3. W przypadku, gdy reklamowana kwota zostanie zwrócona na rachunek Posiadacza Rachunku przez punkt, w którym dokonano

1. Lodging a complaint shall not release the Account Holder from the obligation referred to in § 123 Section 2.
2. If the Bank upholds the complaint, the amount subject to the complaint shall be credited to the Account Holder's account on the settlement date, i.e. on the date on which the account was debited with the disputed amount. The Bank shall refund the amount subject to the complaint to the Account Holder along with commissions and fees, if collected by the Bank.
3. If the amount complained about is returned to the Account Holder's account by the merchant at which the purchase was made in

zakupu w związku ze zwrotem towaru lub usługi, Bank ma prawo do obciążenia rachunku kwotą wcześniejszego uznania wynikającego z rozpatrzenia reklamacji.

§ 129.

1. W okresie obowiązywania umowy o karty obciążeniowe, Bank zastrzega sobie prawo do monitorowania aktualnej zdolności kredytowej Posiadacza Rachunku, rozumianej jako:
 - 1) zdolność do terminowej spłaty zadłużenia z tytułu kredytu udzielonego poprzez wydanie karty obciążeniowej oraz,
 - 2) prawdopodobieństwo wywiązania się przez niego ze zobowiązań wynikających z umowy, niezależnie od uwarunkowań o charakterze ekonomicznym i finansowym, w szczególności w przypadku, gdy nastąpiło opóźnienie w spłacie zobowiązania lub zmiana wartości i źródła jego spłaty.
2. Posiadacz Rachunku ma obowiązek przed upływem 12 miesięcy od ostatniej oceny zdolności kredytowej dostarczenia informacji i dokumentów niezbędnych do oceny zdolności kredytowej w okresie obowiązywania Umowy o karty obciążeniowe.
3. Dodatkowo na żądanie Banku Posiadacz Rachunku ma obowiązek dostarczenia ww. informacji i dokumentów w przypadku zaistnienia co najmniej jednej z poniższych przesłanek:
 - 1) wystąpienia, wynoszących powyżej 30 dni opóźnień w spłacie przez Posiadacza Rachunku zobowiązań wobec Banku, innych banków lub innych instytucji finansowych,
 - 2) zaistnienia zmian w statusie prawnym lub zmian w sytuacji finansowej i gospodarczej Posiadacza Rachunku, które mogą mieć wpływ na zdolność do terminowej spłaty kredytów i zobowiązań o charakterze kredytowym,
 - 3) powzięcia przez Bank informacji o zmianach mogących wpływać na zdolność kredytową Posiadacza Rachunku.
4. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się na wezwanie Banku do udzielania wyjaśnień i dostarczania dokumentów niezbędnych do oceny jego sytuacji ekonomiczno-finansowej.

§ 130.

1. Bank ma prawo do jednostronnego obniżenia wysokości limitu globalnego, limitów kart, blokady już wydanych kart, wstrzymania wydawania kolejnych lub wypowiedzenia Umowy o karty obciążeniowe w przypadku niedotrzymania przez Posiadacza Rachunku warunków udzielenia kredytu, lub utraty przez Posiadacza Rachunku zdolności kredytowej, w tym wiarygodności kredytowej, informując o tym fakcie niezwłocznie Posiadacza Rachunku.
2. Po ustaniu przyczyn do utrzymywania obniżonego limitu, blokady karty, wstrzymania wydawania kart, Bank:
 - 1) podwyższy limit globalny lub kart,
 - 2) odblokuje karty,
 - 3) wyda kolejne karty.
3. Bank po wcześniejszym uzgodnieniu z Posiadaczem Rachunku ma prawo do podwyższenia wysokości limitu globalnego lub limitów kart w oparciu o dotychczasową współpracę Posiadacza Rachunku z Bankiem pod warunkiem posiadania odpowiedniej zdolności kredytowej przez Posiadacza Rachunku.

Karta kredytowa

§ 131.

1. Karta kredytowa jest wydawana po zawarciu Umowy o karty kredytowe przez Posiadacza Rachunku i Bank.
2. Posiadacz Rachunku może ubiegać się o wydanie kart dla osób wskazanych przez siebie (Użytkownika karty), z tym że każdej wskazanej osobie może zostać wydana tylko jedna karta.

§ 132.

1. Zestawienie transakcji płatniczych dokonanych kartami kredytowymi udostępniane jest Posiadaczowi Rachunku po zakończonym cyklu rozliczeniowym, w sposób z nim uzgodniony.
2. Transakcja zrealizowana kartą kredytową w danym cyklu rozliczeniowym i nieprzedstawiona w tym samym cyklu do rozliczenia przez punkt akceptujący kartę będzie rozliczona niezwłocznie po jej przedstawieniu do rozliczenia przez punkt akceptujący kartę. W przypadku, gdy kwota tej transakcji jest

connection with the return of goods and/or services, the Bank shall have the right to debit the account with the amount of the original credit resulting from the examination of the complaint.

1. During the term of the Charge Card Agreement, the Bank reserves the right to monitor the current creditworthiness of the Account Holder, understood as:
 - 1) the ability to repay the debt in a timely manner under the loan granted by issuing a charge card, and
 - 2) the probability of fulfilling its obligations under the agreement, regardless of economic and financial circumstances, in particular where there has been a delay in the repayment of an obligation or a change in the value and source of its repayment.
2. The Account Holder shall, within 12 months of the last creditworthiness assessment, provide information and documents necessary to assess creditworthiness during the term of the Charge Card Agreement.
3. Additionally, at the Bank's request, the Account Holder is obliged to provide the above-mentioned information and documents if at least one of the following circumstances occurs:
 - 1) delays of more than 30 days in the payment of the Account Holder's liabilities towards the Bank, other banks and/or other financial institutions,
 - 2) occurrence of changes in the legal status and/or changes in the financial and economic situation of the Account Holder, which may affect its ability to timely repay loans and credit-related liabilities,
 - 3) the Bank becoming aware of any changes that may affect the creditworthiness of the Account Holder.
4. The Account Holder undertakes, at the Bank's request, to provide explanations and to supply documents necessary to assess its economic and financial standing.

1. The Bank shall have the right to unilaterally reduce the global limit or card limits, block cards already issued, suspend the issuance of further cards and/or terminate the Charge Card Agreement in the event of the Account Holder's failure to meet the credit terms and/or the Account Holder's loss of creditworthiness, including its credit standing, informing the Account Holder thereof without delay.
2. Once the reasons for maintaining a reduced limit, blocking the card or suspending card issuance have ceased, the Bank shall:
 - 1) increase the global limit or card limits,
 - 2) unblock cards,
 - 3) issue further cards.
3. Upon prior agreement with the Account Holder, the Bank shall have the right to increase the global limit and/or card limits on the basis of the existing cooperation between the Account Holder and the Bank, provided that the Account Holder has the appropriate creditworthiness.

Credit Card

1. The credit card shall be issued after the conclusion of the Credit Card Agreement by the Account Holder and the Bank.
2. The Account Holder may apply for cards for persons it indicates (Card User); however, only one card may be issued to each person indicated.

1. The Payment Transaction Statement for credit cards shall be made available to the Account Holder after the end of the settlement period in a manner agreed upon with the Account Holder.
2. A transaction completed with a credit card in a given settlement period and not presented for settlement in the same settlement period by the outlet accepting the card shall be settled immediately after its presentation for settlement by the outlet accepting the card. If the amount of this transaction is denominated in a foreign

wyrażona w walucie obcej, jej przeliczenie nastąpi wg zasad i kursów określonych w ust. 3.

3. Transakcje zrealizowane przy użyciu karty, dokonane w walutach obcych, są przeliczone przez organizację płatniczą na walutę polską według kursów z dnia dokonania transakcji, stosowanych przez organizację płatniczą, dostępnych na stronie internetowej Banku.

§ 133.

1. Posiadacz Rachunku zobowiązany jest do dokonania wpłaty na rachunek w wysokości nie mniejszej niż minimalna kwota do zapłaty, wskazanej na zestawieniu transakcji płatniczych, o którym mowa w § 132 ust 1.
2. Zadłużenie powstałe w wyniku posługiwania się kartami powinno być spłacane na rachunek o numerze podanym na zestawieniu transakcji płatniczych w wysokości i terminie podanych na zestawieniu transakcji płatniczych. Spłatę uważa się za dokonaną z chwilą zarejestrowania jej na rachunku.
3. Posiadacz Rachunku może skorzystać z usługi automatycznej spłaty zadłużenia, w ramach której upoważni Bank do potrącenia wymaganej kwoty ze wskazanego rachunku Posiadacza Rachunku prowadzonego w Banku.

§ 134.

Wpłata na rachunek, przewyższająca zadłużenie na tym rachunku, powoduje nadpłatę. Kwota stanowiąca nadpłatę zadłużenia nie jest oprocentowana i powiększa dostępne środki.

§ 135.

1. Nieotrzymanie zestawienia transakcji płatniczych nie zwalnia Posiadacza Rachunku z obowiązku terminowej spłaty zobowiązań związanych z używaniem i obsługą wszystkich kart wydanych w ramach umowy o karty kredytowe.
2. W przypadku nieotrzymania zestawienia cyklu rozliczeniowego, Posiadacz Rachunku powinien niezwłocznie zatelefonować pod numer telefonu wskazany w materiałach informacyjnych przesłanych wraz z kartą oraz na stronie internetowej Banku, w celu uzyskania informacji o terminie spłaty oraz wysokości minimalnej kwoty do zapłaty albo sprawdzić te informacje w serwisie internetowym iPKO biznes (o ile Posiadacz Rachunku posiada dostęp do serwisu internetowego w ramach usługi).

§ 136.

1. Wysokość limitu globalnego ustalana jest przez Bank po wyliczeniu zdolności kredytowej Posiadacza Rachunku.
2. Posiadacz Rachunku może wykorzystywać środki finansowe w wysokości nieprzekraczającej przyznanego mu limitu globalnego, natomiast użytkownik karty w wysokości nieprzekraczającej limitów ustalonych dla danej karty.
3. Limit globalny, pomniejszony o kwoty dokonanych transakcji, blokad pod wykonane transakcje, odsetek, opłat i prowizji należnych Bankowi z tytułu używania kart oraz powiększony o dokonane wpłaty, a także zwroty z punktów handlowo-usługowych i zwroty zrealizowane przez Bank, stanowi dostępny limit globalny/kredytowy.
4. Blokady, o których mowa w ust 3, podlegają anulowaniu w momencie obciążenia rachunku karty kwotą rozliczonej transakcji lub po upływie 7 dni od dnia jej ustanowienia, jeżeli Bank nie otrzyma potwierdzenia rozliczenia transakcji. W przypadku nieotrzymania potwierdzenia rozliczenia transakcji w terminie 7 dni, Bank może obciążyć rachunek kwotą transakcji wraz z należnymi opłatami i prowizjami w terminie późniejszym, po otrzymaniu potwierdzenia rozliczenia transakcji.
5. Transakcje, w tym zbliżeniowe, realizowane bez połączenia w czasie rzeczywistym urządzenia akceptującego transakcję z systemem informatycznym Banku są dokonywane bez uwzględnienia limitów ustalonych dla danej karty i bez blokady, tym samym mogą spowodować przekroczenie przyznanego limitów. Transakcje te obciążają rachunek karty niezwłocznie po otrzymaniu przez Bank potwierdzenia rozliczenia.
6. Przekroczenie przyznanego limitu globalnego, poza przypadkiem, o którym mowa w ust. 5, może zostać spowodowane:
 - 1) dokonaniem transakcji przewyższających przyznany limit globalny, lub

currency, it shall be converted according to the principles and rates specified in Section 3.

3. Transactions performed using the card in a foreign currency are converted by the payment organisation into Polish currency at the rates applied by that payment organisation on the transaction date and available on the Bank's website.

1. The Account Holder shall be obliged to make a payment to the account in an amount not less than the minimum amount to be paid, indicated in the Payment Transaction Statement referred to in § 132 Section 1.
2. The debt resulting from using the cards shall be repaid to the account number specified in the Payment Transaction Statement in the amount and on the date specified in the Payment Transaction Statement. Repayment shall be deemed to have been made upon its registration in the account.
3. The Account Holder may use the automatic debt repayment service under which it authorises the Bank to deduct the required amount from the indicated account of the Account Holder maintained with the Bank.

A payment to an account in excess of the debt in that account shall result in an overpayment. The amount overpaid shall not bear interest and shall increase the available funds.

1. Failure to receive the Payment Transaction Statement shall not release the Account Holder from the obligation to timely repay the liabilities related to the use and service of all cards issued under the Credit Card Agreement.
2. If the Payment Transaction Statement has not been received within 7 Business Days of the end of the settlement period, the Account Holder shall immediately call the telephone number indicated in the information materials sent with the card and on the Bank's website in order to obtain information about the repayment date and the minimum amount to be paid, or check this information in the iPKO biznes electronic banking system (provided that the Account Holder has access to the online service as part of the service).

1. The global limit shall be determined by the Bank after calculating the creditworthiness of the Account Holder.
2. The Account Holder may use funds up to the granted global limit, while the Card User may use funds up to the limits established for a given card.
3. The global limit, reduced by the amounts of executed transactions, the amounts of holds established for executed transactions, interest, fees and commissions due to the Bank for the use of cards, and increased by payments made, as well as refunds from retail and service points and refunds processed by the Bank, constitutes the available global/credit limit.
4. The holds referred to in Section 3 shall be cancelled upon debiting the Card Account with the settled transaction amount or after 7 days from their establishment if the Bank does not receive confirmation of the transaction settlement. If the transaction confirmation is not received within 7 days, the Bank may charge the account with the transaction amount plus due fees and commissions at a later date, upon receipt of the transaction confirmation.
5. Transactions, including contactless transactions, executed without a real-time connection of the device accepting the transaction with the Bank's IT system, are executed regardless of the limits set for a given card and without placing a hold, and thus may result in exceeding the limits granted. These transactions shall be debited to the Card Account immediately upon receipt of the settlement confirmation by the Bank.
6. Exceeding the granted global limit, other than in the case referred to in Section 5, may result from:
 - 1) performing transactions exceeding the granted global limit, or

- 2) pobraniem prowizji, opłat lub odsetek przewyższających przyznany limit globalny, lub
 - 3) dokonaniem transakcji w walucie obcej – w przypadku, gdy kursy walutowe zastosowane przy ustanowieniu blokady są różne od kursów zastosowanych przy rozliczeniu, o którym mowa w § 132 ust. 3.
7. Posiadacz Rachunku przedstawia Bankowi propozycję:
 - 1) limitu globalnego,
 - 2) limitu karty na każdą kartę,
 - 3) dziennego limitu wypłat gotówki na każdą kartę,
 - 4) dziennego limitu transakcji płatniczych na każdą kartę,
 - 5) dziennego limitu transakcji internetowych na każdą kartę, jednak o ich ostatecznej wysokości decyduje Bank.
 8. Bank informuje Posiadacza Rachunku o wysokości przyznanych limitów.
 9. Na wniosek Posiadacza Rachunku, Bank może dokonywać zmian wysokości ustalonych dla karty limitów, w granicach określonych w Powiadomieniu.
7. The Account Holder shall submit proposals for the following limits to the Bank:
 - 1) the global limit,
 - 2) the card limit for each card,
 - 3) the daily limit of cash withdrawals for each card,
 - 4) the daily limit of payment transactions for each card,
 - 5) the daily limit of online transactions for each card; however, their final amount is determined by the Bank.
 8. The Bank informs the Account Holder of the amounts of the limits granted.
 9. Upon the Account Holder's request, the Bank may change limits set for the card within the limits specified in the Notification.

§ 137.

1. W okresie obowiązywania umowy o karty, Bank zastrzega sobie prawo do monitorowania aktualnej:
 - 1) zdolności kredytowej Posiadacza Rachunku, rozumianej jako zdolność do terminowej spłaty zadłużenia z tytułu kredytu udzielonego poprzez wydanie karty kredytowej,
 - 2) wiarygodności kredytowej Posiadacza Rachunku, rozumianej jako prawdopodobieństwo wywiązania się przez niego ze zobowiązań wynikających z umowy, niezależnie od uwarunkowań o charakterze ekonomicznym i finansowym, w szczególności w przypadku, gdy nastąpiło opóźnienie w spłacie zobowiązania lub zmiana wartości i źródła jego spłaty.
 2. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się na wezwanie Banku do udzielania wyjaśnień i dostarczania dokumentów niezbędnych według Banku do oceny jego sytuacji ekonomiczno-finansowej.
1. During the term of the card agreement, the Bank reserves the right to monitor the current:
 - 1) creditworthiness of the Account Holder, understood as the ability to timely repay the debt under the loan granted by issuing a credit card,
 - 2) credit standing of the Account Holder, understood as the probability of fulfilling its obligations under the agreement, irrespective of economic and financial circumstances, in particular where there has been a delay in the repayment of an obligation or a change in the value and source of its repayment.
 2. The Account Holder undertakes, at the Bank's request, to provide explanations and documents deemed necessary by the Bank to assess its economic and financial standing.

§ 138.

1. Odsetki od karty kredytowej Bank rozlicza w ostatnim dniu cyklu rozliczeniowego naliczając je od niespłaconej kwoty zadłużenia dla transakcji gotówkowych i transakcji bezgotówkowych. Naliczenie odsetek następuje od dnia zarejestrowania transakcji na rachunku do dnia poprzedzającego dzień zarejestrowania spłaty całości zadłużenia (włącznie).
 2. Spłata całości zadłużenia karty w terminie spłaty określonym na zestawieniu transakcji płatniczych skutkuje obciążeniem odsetkami od transakcji gotówkowych i nieobciążaniem rachunku odsetkami od zadłużenia z tytułu transakcji bezgotówkowych zrealizowanych w cyklu rozliczeniowym ujętym na zestawieniu transakcji płatniczych.
 3. W przypadku wcześniejszej spłaty całości zadłużenia przed dniem wskazanym na zestawieniu transakcji płatniczych Bank nie pobiera odsetek od transakcji gotówkowych objętych wcześniejszą spłatą od dnia dokonania spłaty.
 4. Wpłacona kwota jest zaliczana na spłatę poszczególnych części zadłużenia w następującej kolejności:
 - 1) koszty Banku postępowania sądowego i egzekucyjnego prowadzone w celu odzyskania należności,
 - 2) prowizje i opłaty,
 - 3) odsetki od zadłużenia przeterminowanego,
 - 4) odsetki zapadłe,
 - 5) zadłużenie przeterminowane z tytułu kredytu,
 - 6) odsetki bieżące,
 - 7) zadłużenie z tytułu dokonanych transakcji w kolejności chronologicznej według daty ich zarejestrowania na rachunku.
1. The Bank shall settle interest on the credit card on the last day of the settlement period, calculating it on the outstanding amount of debt for cash transactions and non-cash transactions. Interest shall accrue from the date of registration of the transaction in the account until the day preceding the date of registration of the repayment of the entire debt (inclusive).
 2. The repayment of the entire amount of the card's debt by the repayment date specified in the Payment Transaction Statement shall result in interest being charged on cash transactions and in the account not being charged interest on debt arising from non-cash transactions carried out in the settlement period covered by the Payment Transaction Statement.
 3. In the case of early repayment of the entire debt before the date indicated in the Payment Transaction Statement, the Bank shall not charge interest on cash transactions subject to early repayment from the date of repayment.
 4. The amount paid shall be credited towards repayment of individual parts of the debt in the following order:
 - 1) the Bank's costs of judicial and enforcement proceedings carried out in order to recover the receivables,
 - 2) commissions and fees,
 - 3) interest on overdue debt,
 - 4) due interest,
 - 5) overdue credit debt,
 - 6) current interest,
 - 7) debts in respect of transactions carried out, in chronological order, according to the date of their registration in the account.

Używanie karty

§ 139.

1. Karta może być używana wyłącznie przez osobę, dla której karta została wydana, a w przypadku kart debetowych typu przedpłatowanego niepersonalizowanych przez osobę, której Posiadacz Rachunku przekazał kartę
2. Kartę można używać w kraju i za granicą w punktach handlowo-usługowych, placówkach banków oraz bankomatach i innych

Use of the Card

1. The card may be used exclusively by the person to whom it was issued and, in the case of non-personalised prepaid debit cards, by the person to whom the Account Holder has provided the card.
2. The card may be used domestically and abroad at merchant locations, bank branches, ATMs and other self-service devices marked with the acceptance mark displayed on the card.

urządzeniach samoobsługowych oznaczonych znakiem akceptacji umieszczonym na karcie.

§ 140.

Karta służy do dokonywania transakcji lub innych usług przy użyciu karty. Zakres usług dostępnych przy użyciu karty określony jest na stronie internetowej Banku.

The card is meant for performing transactions or using other card services. The scope of services available with the card is specified on the Bank's website.

§ 141.

Kartą można także dokonywać transakcji za pośrednictwem aplikacji i usług oferowanych przez podmioty zewnętrzne, na zasadach określonych przez tych dostawców lub w regulaminach tych dostawców.

The card may also be used to perform transactions via applications and services provided by third parties, in accordance with the rules specified by those providers or in their terms and conditions.

§ 142.

Posiadacz Rachunku obciążają transakcje dokonane przez osoby, którym Posiadacz Rachunku lub Użytkownik karty udostępnił kartę lub ujawnił PIN.

The Account Holder shall bear liability for transactions performed by persons to whom the Account Holder or the Card User has made the card available or disclosed the PIN.

§ 143.

1. Użytkownik karty jest zobowiązany, przy dokonywaniu transakcji bezgotówkowej, z wyjątkiem zapłaty za towary lub usługi bez fizycznego użycia karty, do okazania dokumentu potwierdzającego tożsamość na życzenie osoby realizującej transakcję. Niniejszy obowiązek nie dotyczy Użytkownika karty debetowej typu przedpłaconego niepersonalizowanej.
2. Każda transakcja bezgotówkowa, z wyłączeniem transakcji w terminalu samoobsługowym, realizowana z fizycznym użyciem karty jest potwierdzana dowodem dokonania transakcji wystawionym przez punkt przyjmujący płatność kartą.
3. Dowód dokonanej transakcji powinien być podpisany przez Użytkownika karty, o ile transakcja nie została autoryzowana w inny sposób, o którym mowa w ust 5.
4. W celu prawidłowego zainicjowania lub wykonania transakcji konieczne jest użycie karty lub jej danych przez uwierzytelnionego lub silnie uwierzytelnionego Użytkownika karty w sposób określony w Regulaminie oraz wyrażenie zgody na wykonanie transakcji (autoryzacja transakcji).
5. Użytkownik karty wyraża zgodę na wykonanie transakcji (autoryzuje transakcję) w co najmniej jeden z podanych niżej sposobów, poprzez:
 - 1) wprowadzenie PIN i użycie przycisku potwierdzającego dokonanie transakcji – w bankomatach oraz terminalach płatniczych,
 - 2) złożenie podpisu na dowodzie wykonania transakcji w terminalu płatniczym,
 - 3) podanie wymaganych danych np.: numeru karty, daty jej ważności, kodu CVC2/CVV2, kodu 3D-Secure w przypadku transakcji wykonywanych bez fizycznego przedstawienia karty i zatwierdzenie transakcji w sposób przewidziany w danych okolicznościach,
 - 4) zbliżenie karty wyposażonej w funkcję zbliżeniową albo urządzenia mobilnego z nośnikiem zbliżeniowym do terminala płatniczego z czytnikiem zbliżeniowym,
 - 5) fizyczne użycie karty w terminalu bez konieczności potwierdzania transakcji PIN-em lub podpisem,
 - 6) potwierdzenie transakcji w aplikacji mobilnej w bankowości elektronicznej iPKO biznes.
6. W celu kontroli rozliczeń prawidłowości wykonanej transakcji, Bank zaleca Posiadaczowi Rachunku oraz Użytkownikowi karty przechowywanie dokumentów potwierdzających jej dokonanie, odmowę zrealizowania, anulowanie oraz dokonanie transakcji uznaniowej (zwrot towaru), do czasu sprawdzenia informacji podanych na wyciągu z Rachunku lub na zestawieniu transakcji.

1. When performing a non-cash transaction, except for payments for goods or services made without physical use of the card, the Card User is obliged to present an identity document upon the request of the person executing the transaction. This obligation does not apply to the Card User of a non-personalised prepaid debit card.
2. Each non-cash transaction, excluding a transaction carried out at a self-service terminal, performed with the physical use of the card is confirmed by a transaction receipt issued by the merchant accepting payment by card.
3. The transaction receipt should be signed by the Card User unless the transaction has been authorised in another manner referred to in Section 5.
4. In order to properly initiate or execute a transaction, it is necessary for the authenticated or strongly authenticated Card User to use the card or its data in the manner specified in the Rules and to give consent to perform the transaction (transaction authorisation).
5. The Card User gives consent to perform a transaction (authorises the transaction) in at least one of the following ways:
 - 1) entering the PIN and using the button confirming the transaction – at ATMs and payment terminals,
 - 2) signing the transaction receipt at a payment terminal,
 - 3) providing the required data, e.g. card number, expiry date, CVC2/CVV2 code, 3D-Secure code in the case of transactions performed without the physical presentation of the card, and approving the transaction in the manner provided for in the given circumstances,
 - 4) holding a contactless card or a mobile device with contactless functionality near a payment terminal with a contactless reader,
 - 5) physically using the card at a terminal without the need to confirm the transaction with a PIN or a signature,
 - 6) confirming the transaction in the iPKO biznes mobile app.
6. For the purpose of verifying settlements and the correctness of a completed transaction, the Bank recommends that the Account Holder and the Card User retain documents confirming that the transaction was performed, refused, cancelled, or that a credit transaction was performed (return of goods) until the information included in the Account statement or the transaction statement has been checked.

§ 144.

1. Bank nie odpowiada za szkody wynikłe z powodu działania siły wyższej lub realizacji obowiązków wynikających z zastosowania przepisów prawa.
2. Bank nie ponosi odpowiedzialności:

1. The Bank shall not be liable for damage resulting from force majeure or the performance of obligations arising from the application of provisions of law.
2. The Bank shall not be liable:

- 1) za odmowę realizacji transakcji w punktach handlowo-usługowych, bankomatach innych banków lub oddziałach innych banków,
 - 2) za dodatkowe stosowane lokalnie prowizje, nieustalone i niepobierane przez Bank,
 - 3) w przypadkach zastosowania przepisów ustawy AML.
3. Punkt akceptujący kartę może pobrać od Posiadacza Rachunku dodatkową opłatę od transakcji dokonanej przy użyciu karty (ang. *surcharge*) pod warunkiem poinformowania Użytkownika karty o tej opłacie przed zainicjowaniem transakcji. Opłata ta nie jest prowizją Banku i jest niezależna od opłat i prowizji pobieranych przez Bank zgodnie z Taryfą.
 4. Punkt akceptujący kartę może zaferować usługę przeliczenia waluty, informując jednocześnie o kursie walutowym oraz opłatach związanych z usługą przeliczenia waluty, stosowanych przez ten punkt. Bank nie dysponuje informacjami o kursach walutowych oraz opłatach, związanych z usługą przeliczenia waluty stosowanych przez punkty akceptujące kartę. W przypadku, gdy skorzystanie z usługi skutkuje przeliczeniem waluty transakcji, z zastosowaniem kursu dla innej waluty niż waluta kraju, w którym dokonywana jest transakcja:
 - 1) będącej walutą polską nie mają zastosowania postanowienia §107, §119, §125, §132,
 - 2) niebędącej walutą polską mają zastosowania postanowienia §107, §119, §125, §132.

§ 145.

1. Bank w szczególnie uzasadnionych przypadkach kierując się ochroną interesów Posiadacza Rachunku lub interesów Banku ma prawo do:
 - 1) stałego lub czasowego uniemożliwienia korzystania z karty poprzez jej blokadę:
 - a) z uzasadnionych przyczyn związanych z bezpieczeństwem karty,
 - b) w związku z podejrzeniem nieuprawnionego użycia karty lub umyślnego doprowadzenia do nieautoryzowanej transakcji lub
 - c) z powodu zwiększenia ryzyka utraty przez Posiadacza Rachunku zdolności kredytowej, gdy korzystanie z karty jest związane z korzystaniem przez Posiadacza Rachunku z udzielonego mu kredytu,
 - 2) niewydania kolejnej karty.
 2. Zwiększenie ryzyka utraty przez Posiadacza Rachunku zdolności kredytowej, o której mowa w ust. 1 pkt 1 lit. c obejmuje sytuację, w której w dniu rozliczenia karty obciążeniowej występuje brak środków na rachunku w wysokości pozwalającej na pokrycie zobowiązań, wynikających z dokonywania transakcji przy użyciu karty w cyklu rozliczeniowym.
 3. Bank poinformuje Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty o zablokowaniu karty przed jej zablokowaniem, a jeżeli nie jest to możliwe - niezwłocznie po jej zablokowaniu, za pośrednictwem Elektronicznych kanałów dostępu.
 4. Powyższe nie dotyczy przypadków, gdy przekazanie informacji o zablokowaniu karty byłoby nieuzasadnione ze względów bezpieczeństwa lub zabronione na mocy odrębnych przepisów.
 5. Bank odblokowuje kartę albo zastępuje ją nową kartą, jeżeli przestały istnieć podstawy do utrzymania blokady.
1. In particularly justified cases, guided by the protection of the Account Holder's interests or the Bank's interests, the Bank has the right to:
 - 1) permanently or temporarily prevent the use of the card by blocking it:
 - a) for justified reasons related to the security of the card,
 - b) in connection with suspected unauthorised use of the card or intentional causing of an unauthorised transaction,
 - c) due to an increased risk of the Account Holder losing creditworthiness where the use of the card is associated with the Account Holder's use of the loan granted to it,
 - 2) refrain from issuing another card.
 2. The increased risk of the Account Holder losing the creditworthiness referred to in Section 1(1)(c) includes a situation where, on the charge card settlement date, there are insufficient funds in the account to cover the obligations arising from transactions performed using the card in the settlement period.
 3. The Bank will inform the Account Holder or the Card User of the blocking of the card before it is blocked or, if this is not possible, immediately after it is blocked, via the Electronic Access Channels.
 4. The above does not apply where providing information about blocking the card would be unjustified for security reasons or prohibited under separate provisions of law.
 5. The Bank lifts the block or replaces the card with a new one if the grounds for maintaining the block have ceased to exist.

§ 146.

1. Bank ma prawo rozwiązać umowę karty obciążeniowej lub umowę karty kredytowej, z zachowaniem 30 dniowego okresu wypowiedzenia lub nie przedłużyć umowy na kolejny okres 12 miesięcy, w przypadku wystąpienia jednej z poniższych sytuacji:
 - a) nieprzestrzegania przez Posiadacza Rachunku lub Użytkownika karty, postanowień umowy lub Regulaminu,
 - b) powzięcia uzasadnionego podejrzenia wykorzystania karty do celów przestępczych,
 - c) złożenia fałszywych dokumentów, oświadczeń lub danych stanowiących podstawę do wydania karty lub przyznania limitu globalnego,
 - d) zamknięcia Rachunku lub wypowiedzenia Umowy Rachunku przez Posiadacza Rachunku lub Bank,
 - e) utraty przez Posiadacza Rachunku zdolności lub wiarygodności kredytowej będącej podstawą do
1. The Bank may terminate the Charge Card Agreement or the Credit Card Agreement by giving 30 days' notice or refuse to extend the agreement for another 12-month period if any of the following circumstances occurs:
 - 1) failure by the Account Holder or the Card User to comply with the provisions of the Agreement or the Rules,
 - 2) a justified suspicion of the card being used for criminal purposes,
 - 3) submission of false documents, statements or data constituting the basis for issuing the card or granting the global limit,
 - 4) closure of the Account or termination of the Account Agreement by the Account Holder or the Bank,
 - 5) loss by the Account Holder of creditworthiness or credit standing constituting grounds for the Bank to determine a

- stwierdzenia przez Bank zagrożenia terminowej obsługi zobowiązań wynikających z umowy,
- f) utraty zdolności do wykonywania wymagalnych zobowiązań pieniężnych rozumianej jako niewypłacalność zgodnie z art. 11 ustawy z dnia 28 lutego 2003 roku - Prawo upadłościowe.
2. W przypadku złożenia fałszywych dokumentów, oświadczeń lub danych stanowiących podstawę do wydania karty lub przyznania limitu globalnego, Bank ma prawo do natychmiastowego zablokowania wydanych kart.
 3. W przypadku zagrożenia upadłością Posiadacza Rachunku, Bank ma prawo unieważnić kartę i rozwiązać umowę, z zachowaniem 7 dniowego okresu wypowiedzenia.
 4. Termin wypowiedzenia umowy przez Bank liczy się od dnia następującego po dniu doręczenia wypowiedzenia Posiadaczowi Rachunku.
 5. Wypowiedzenie umowy z powodu utraty przez Posiadacza Rachunku zdolności kredytowej lub zagrożenia jego upadłością nie nastąpi, jeżeli Bank zgodził się na realizację przez kredytobiorcę programu naprawczego.
- risk to the timely servicing of obligations arising under the agreement,
- 6) loss by the Account Holder of the ability to perform its due monetary obligations, understood as insolvency within the meaning of Article 11 of the Bankruptcy Law of 28 February 2003.
 2. If false documents, statements or data constituting the basis for issuing the card or granting the global limit were submitted, the Bank may immediately block the issued cards.
 3. In the event of a threat of the Account Holder's bankruptcy, the Bank may invalidate the card and terminate the agreement by giving 7 days' notice.
 4. The notice period for termination of the agreement by the Bank runs from the day following the date on which the termination notice is delivered to the Account Holder.
 5. The agreement will not be terminated due to the Account Holder's loss of creditworthiness or threat of its bankruptcy if the Bank has agreed to the borrower's implementation of a recovery plan.

ROZDZIAŁ 17. ŚWIADCZENIE INNYCH USŁUG BANKOWYCH/CHAPTER 17. PROVISION OF OTHER BANKING SERVICES

§ 147.

W ramach świadczonej przez Bank usługi Rachunków Wirtualnych uruchamianej na podstawie Dyspozycji Posiadacza Rachunku, Posiadacz Rachunku ma możliwość:

- 1) stworzenia rachunków wirtualnych w strukturze NRB zgodnie z formatem rachunku określonym przez Bank,
- 2) określenia sposobu i częstotliwości księgowania płatności realizowanych na rachunki wirtualne bądź z rachunków wirtualnych na powiązany rachunku bieżącym lub pomocniczym Posiadacza Rachunku,
- 3) otrzymywania informacji zwrotnej o płatnościach realizowanych na rachunki wirtualne bądź z rachunków wirtualnych, w postaci pliku wynikowego zawierającego szczegółowe informacje o tych operacjach.

Within the Virtual Accounts service provided by the Bank and activated on the basis of the Account Holder's Instruction, the Account Holder may:

- 1) create virtual accounts in the NRB structure in accordance with the account format specified by the Bank,
- 2) determine the method and frequency of posting payments made to or from virtual accounts in the linked current account or auxiliary account held by the Account Holder,
- 3) receive feedback on payments made to or from virtual accounts in the form of an output file containing detailed information on such transactions.

§ 148.

1. W ramach świadczonej przez Bank usługi Wypłat Masowych uruchamianej na podstawie Dyspozycji Posiadacza Rachunku, Bank przyjmuje od Posiadacza Rachunku w formie elektronicznej zlecenia wypłat w walucie gotówkowymi zleceniami wypłaty na rzecz wskazanych przez Posiadacza Rachunku odbiorców, możliwych do realizacji w oddziałach i agencjach Banku oraz w bankomatach własnych Banku,
2. Realizacja gotówkowych zleceń wypłat odbywa się przez wypłatę środków pieniężnych w dowolnym oddziale albo agencji Banku, do którego zgłosi się wskazany w tym zleceniu odbiorca. Wykaz wszystkich oddziałów/agencji Banku, w których możliwy jest odbiór środków pieniężnych dostępny jest na stronie internetowej Banku (www.pkobp.pl).
3. Gotówkowe zlecenia wypłat mogą być wystawione i przesyłane przez Posiadacza Rachunku za pośrednictwem bankowości elektronicznej iPKO biznes.
4. Za prawidłowość wszystkich danych, na podstawie których Bank realizuje gotówkowe zlecenia wypłaty, całkowitą i wyłączną odpowiedzialność ponosi Posiadacz Rachunku.
5. Bank realizuje otrzymane gotówkowe zlecenie wypłaty pod warunkiem posiadania w momencie realizacji wypłaty na rachunku bieżącym lub pomocniczym wskazanym przez Posiadacza Rachunku zwanym „Rachunkiem Wypłat” wolnych środków pieniężnych.
6. Gotówkowe zlecenie wypłaty powinno zawierać w szczególności imię i nazwisko odbiorcy zlecenia, jego PESEL albo nr dowodu osobistego albo nr mDowodu albo nr paszportu, numer Rachunku Wypłat, kwotę płatności w walucie zgodnej z walutą Rachunku Wypłat, tytuł płatności, możliwy termin realizacji zlecenia oraz opcjonalnie nr telefonu odbiorcy zlecenia.
7. Bank realizuje gotówkowe zlecenia wypłaty w walutach PLN, CHF, EUR, USD i GBP. Bank przekaze informację o zmianie walut w Powiadomieniu.
8. Bank zrealizuje gotówkowe zlecenie wypłaty, o ile kwota zlecenia nie przekracza maksymalnej kwoty pojedynczej wypłaty.

1. As part of the Mass Withdrawals service provided by the Bank and activated on the basis of the Account Holder's Instruction, the Bank accepts from the Account Holder, in electronic form, withdrawal orders, referred to as cash withdrawal orders, for the benefit of the payees designated by the Account Holder, which may be processed at the Bank's branches and agency offices and at the Bank's own ATMs.
2. Cash withdrawal orders are processed by paying out funds at any branch or agency office of the Bank at which the payee named in the order presents themselves. A list of all branches/agencies of the Bank where funds may be collected is available on the Bank's website (www.pkobp.pl).
3. Cash withdrawal orders may be issued and submitted by the Account Holder via iPKO biznes electronic banking.
4. The Account Holder bears full and exclusive responsibility for the accuracy of all data on the basis of which the Bank executes cash withdrawal orders.
5. The Bank shall execute a received cash withdrawal order provided that, at the time of the withdrawal, there is an available balance in the current account or auxiliary account indicated by the Account Holder, referred to as the "Withdrawal Account".
6. A cash withdrawal order should include, in particular: the payee's full name, his/her PESEL number or ID card number or mDowód number or passport number, the Withdrawal Account number, the payment amount in the currency of the Withdrawal Account, the payment details, the possible execution date, and optionally the payee's phone number.
7. The Bank executes cash withdrawal orders in PLN, CHF, EUR, USD and GBP. Any change to the list of currencies shall be communicated in a Notification.
8. The Bank shall execute a cash withdrawal order provided that the amount of the order does not exceed the maximum amount of a

Maksymalna kwota pojedynczej wypłaty określona jest przez Bank i może zostać zmieniona bądź zniesiona na podstawie odrębnej Dyspozycji Posiadacza Rachunku. Realizacja zleceń w walucie obcej możliwa jest wyłącznie w oddziałach Banku.

9. Z zastrzeżeniem ust. 13 Bank realizuje gotówkowe zlecenie wypłaty, pod warunkiem:
 - 1) zgłoszenia się jego odbiorcy w dowolnym oddziale albo agencji Banku w terminie określonym w tym zleceniu przez Posiadacza Rachunku,
 - 2) prawidłowej, niebudzącej wątpliwości identyfikacji odbiorcy zlecenia na podstawie dokumentu potwierdzającego jego tożsamość, to jest zgodności danych odbiorcy z danymi wskazanymi w gotówkowym zleceniu wypłaty, o których mowa w ust. 6.
10. Realizacja gotówkowych zleceń wypłat może odbywać się przez wypłatę środków pieniężnych w dowolnym bankomacie własnym Banku, do którego zgłosi się jego odbiorca. Wykaz wszystkich bankomatów, w których możliwy jest odbiór środków pieniężnych dostępny jest na stronie internetowej Banku.
11. Realizacja gotówkowego zlecenia wypłaty w bankomacie możliwa jest wyłącznie w walucie PLN oraz w kwotach stanowiących wielokrotność kwoty 50 PLN, jednak nie wyższych niż 4000 PLN.
12. Na potrzeby uwierzytelnienia i realizacji wypłaty w bankomacie, Bank przesyła na numer telefonu odbiorcy wskazany przez Posiadacza Rachunku w gotówkowym zleceniu wypłaty, wiadomość SMS/IVR zawierającą kwotę zlecenia, nazwę Posiadacza Rachunku, unikalny „KOD Awizo”, termin ważności zlecenia, oraz dodatkowo w momencie realizacji wypłaty PIN do wypłaty w bankomacie.
13. Bank zrealizuje gotówkowe zlecenie wypłaty w bankomacie pod warunkiem:
 - 1) zgłoszenia się jego odbiorcy po wypłatę w terminie określonym w tym zleceniu przez Posiadacza Rachunku,
 - 2) prawidłowego uwierzytelnienia zlecenia w bankomacie w ramach realizowanej transakcji „Wypłata PKO Awizo”.
14. Uwierzytelnienie gotówkowego zlecenia wypłaty w bankomacie polega na weryfikacji zgodności podanej przez odbiorcę tego zlecenia w procesie wypłaty kwoty wypłaty, unikalnego ‘KOD-u Awizo’ oraz PIN-u do wypłaty w bankomacie.
15. Każde gotówkowe zlecenie wypłaty udostępnione do odbioru w bankomacie może zostać również zrealizowane w dowolnym oddziale albo agencji Banku,
16. Posiadacz Rachunku odpowiada wobec odbiorcy zlecenia za powiadomienie go, że podjęcie wypłaty powinno nastąpić w terminie wskazanym przez Posiadacza Rachunku w przekazanym do Banku gotówkowym zleceniu wypłaty.
17. Wraz z gotówkowym zleceniem wypłaty, Posiadacz Rachunku przesyła do Banku dane odbiorców wypłaty w zakresie niezbędnym do wykonania usługi, tj. wyłącznie na potrzeby identyfikacji odbiorcy wypłaty oraz uwierzytelnienia gotówkowego zlecenia wypłaty. Zakres danych odbiorców ogranicza się do imienia i nazwiska, numeru PESEL, numeru mDowodu, numeru dowodu osobistego, numeru paszportu oraz numeru telefonu odbiorcy. Bank nie ponosi odpowiedzialności za realizację gotówkowych zleceń wypłaty zrealizowanych na podstawie danych osobowych odbiorcy wskazanych przez Posiadacza Rachunku w gotówkowym zleceniu wypłaty. Bank nie ponosi odpowiedzialności za realizację przez nieuprawnioną osobę trzecią gotówkowego zlecenia wypłaty w oparciu o dane uwierzytelniające przesłane na numer telefonu wskazany przez Posiadacza Rachunku w gotówkowym zleceniu wypłaty.
18. Bank zastrzega - pod rygorem wypowiedzenia usługi - że usługa Wypłat Masowych nie może być wykorzystywana przez Posiadacza Rachunku na potrzeby wypłat związanych z pożyczkami, kredytami, jak również będących wynikiem natychmiastowych transakcji wymiany walut będących następstwem prowadzonej przez Posiadacza Rachunku działalności gospodarczej. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do przestrzegania ww. ograniczeń. W przypadku naruszenia tego zobowiązania Bank może wypowiedzieć usługę z zachowaniem 30-dniowego terminu wypowiedzenia w trybie tożsamym jak określony dla Umowy w § 156.

§ 149.

Usługa Identyfikacji Depozytów SID

1. W ramach świadczonej przez Bank usługi SID uruchamianej na

single withdrawal. The maximum single withdrawal amount is determined by the Bank and may be changed or lifted on the basis of a separate Instruction of the Account Holder. Execution of orders in foreign currencies is possible exclusively at Bank branches.

9. Subject to Section 13, the Bank shall execute a cash withdrawal order provided that:
 - 1) the payee presents themselves at any branch or agency of the Bank within the time limit specified in the order by the Account Holder,
 - 2) the payee is properly and unambiguously identified on the basis of an identity document, i.e. the payee's particulars correspond to the particulars indicated in the cash withdrawal order referred to in Section 6.
10. Cash withdrawal orders may also be executed by withdrawing funds from any of the Bank's own ATMs at which the payee presents themselves. A list of all ATMs where cash withdrawals are available is provided on the Bank's website.
11. A cash withdrawal order may be executed at an ATM only in PLN and in amounts that are multiples of PLN 50, and not exceeding PLN 4,000.
12. For the purposes of authentication and execution of the withdrawal at an ATM, the Bank sends to the payee's phone number indicated by the Account Holder in the cash withdrawal order an SMS/IVR message containing: the order amount, the Account Holder's name, a unique "KOD Awizo" code, the order validity period, and additionally, at the time of withdrawal, a PIN for the ATM withdrawal.
13. The Bank shall execute a cash withdrawal order at an ATM provided that:
 - 1) the payee presents themselves to collect the funds within the time limit specified in the order by the Account Holder,
 - 2) the order is properly authenticated at the ATM within the "PKO Awizo Withdrawal" transaction.
14. Authentication of a cash withdrawal order at an ATM consists in verifying whether the withdrawal amount, the unique "KOD Awizo" code, and the ATM withdrawal PIN provided by the payee during the withdrawal process are correct.
15. Each cash withdrawal order made available for collection at an ATM may also be executed at any branch or agency office of the Bank.
16. The Account Holder is responsible towards the payee for notifying the payee that the withdrawal should be collected within the time limit specified by the Account Holder in the cash withdrawal order submitted to the Bank.
17. Together with the cash withdrawal order, the Account Holder provides the Bank with payees' data to the extent necessary for the provision of the service, i.e. solely for the purposes of identifying the payee and authenticating the cash withdrawal order. The scope of payees' data is limited to the full name, PESEL number, mDowód number, ID card number, passport number and the payee's phone number. The Bank shall not be liable for the execution of cash withdrawal orders carried out on the basis of the payee's personal data provided by the Account Holder in the cash withdrawal order. The Bank shall not be liable for the execution of a cash withdrawal order by an unauthorised third party based on authentication data sent to the phone number indicated by the Account Holder in the cash withdrawal order.
18. The Bank stipulates, subject to termination of the service, that the Mass Withdrawals service must not be used by the Account Holder for withdrawals related to loans or credit facilities or resulting from FX Spot transactions connected with the Account Holder's business activity. The Account Holder undertakes to comply with the above limitations. In the event of breach of this obligation, the Bank may terminate the service by giving 30 days' notice, in the same manner as specified for the Agreement in § 156.

SID Deposit Identification Service

1. As part of the SID service provided by the Bank, activated upon an

- wniosek składany w bankowości elektronicznej iPKO biznes lub na pisemną Dyspozycję Posiadacza Rachunku Bank otwiera:
- 1) Rachunek Główny Przetargu w PLN,
 - 2) Rachunek Powiązany Przetargu w PLN.
2. Rachunek Główny Przetargu jest udostępniany w bankowości elektronicznej iPKO biznes z dostępem pasywnym. Za dostęp pasywny uznaje się możliwość dostępu do Rachunku Głównego Przetargu bez możliwości składania Zleceń płatniczych w Bankowości elektronicznej iPKO biznes.
 3. Bank przyjmuje na Rachunek Główny Przetargu wpłaty w formie gotówkowej lub bezgotówkowej wniesione z tytułu wadium przez kontrahentów Posiadacza Rachunku i księguje je on-line na Rachunku Głównym Przetargu.
 4. Bank na koniec każdego Dnia roboczego, wykorzystując identyfikator przetargu oraz dane umieszczone w szczegółach zaksięgowanych wpłat otwiera dla każdej dokonanej wpłaty oddzielne Rachunki Powiązane Przetargu.
 5. Posiadacz Rachunku może nadać w Bankowości elektronicznej iPKO biznes dla każdego przetargu:
 - 1) nazwę przetargu maksymalnie 70 znaków oraz
 - 2) identyfikator przetargu maksymalnie 35 znaków alfanumerycznych, w tym znaki specjalne „-” oraz „/”, służący do identyfikacji wpłat dotyczących jednego przetargu.
 6. Środki pieniężne na Rachunku Głównym Przetargu oraz Rachunku Powiązanym Przetargu są oprocentowane wg takiej samej, zmiennej stopy procentowej. Wysokość obowiązującego oprocentowania jest ustalana przez Zarząd Banku i dostępna na stronie internetowej Banku lub u pracowników Banku. Bank jest uprawniony do zmiany wysokości oprocentowania na Rachunku Głównym Przetargu oraz Rachunku Powiązanym Przetargu na zasadach opisanych w § 4 niniejszego Regulaminu.
 7. Na Rachunku Głównym Przetargu kapitalizacja odsetek następuje na koniec każdego roku kalendarzowego.
 8. Na Rachunku Powiązanym Przetargu kapitalizacja odsetek następuje na koniec każdego roku kalendarzowego i w momencie wypłaty.
 9. Bank na Rachunku Powiązanym Przetargu nalicza codziennie odsetki od salda Rachunku Powiązanego Przetargu. Odsetki dopisywane są do salda Rachunku Powiązanego Przetargu w momencie wypłaty częściowej lub całkowitej, o której mowa w ust. 12 oraz na koniec każdego roku kalendarzowego.
 10. Bank w momencie wypłaty nalicza i pobiera prowizję za wypłatę środków z Rachunku Powiązanego Przetargu.
 11. Bank udostępni Posiadaczowi Rachunku za pośrednictwem Bankowości elektronicznej iPKO biznes raport do Rachunku Głównego Przetargu w formacie xlsx i strukturze określonej przez Bank. Raport zawiera 2 zakładki:
 - 1) pierwsza zakładka prezentuje otwarte Rachunki Powiązane Przetargu,
 - 2) druga prezentuje informacje o zamkniętych Rachunkach Powiązanych Przetargu.
 12. Posiadacz Rachunku za pośrednictwem Bankowości elektronicznej iPKO biznes zleca z Rachunku Powiązanego Przetargu dyspozycję wypłaty wadium. Dyspozycja może dotyczyć:
 - 1) częściowej wypłaty – wypłata bezgotówkowa wraz z należnymi odsetkami naliczonymi proporcjonalnie do wypłacanych środków pomniejszona o prowizję za wypłatę środków,
 - 2) całkowitej wypłaty - wypłata bezgotówkowa całości kapitału wraz z należnymi odsetkami, powodująca zamknięcie Rachunku Powiązanego Przetargu, pomniejszona o prowizję za wypłatę środków.
 13. Zamknięcie Rachunku Głównego Przetargu będzie możliwe po rozliczeniu i zamknięciu wszystkich Rachunków Powiązanych Przetargu.
- application submitted via iPKO biznes electronic banking or upon a written Instruction of the Account Holder, the Bank opens:
- 1) a Main Tender Account in PLN,
 - 2) a Linked Tender Account in PLN.
2. The Main Tender Account is made available in iPKO biznes electronic banking with read-only access. Read-only access means the ability to access the Main Tender Account without the possibility of submitting Payment Orders in iPKO biznes electronic banking.
 3. The Bank accepts cash or non-cash deposits made into the Main Tender Account as bid bonds by the Account Holder's counterparties and posts them online to the Main Tender Account.
 4. At the end of each Business Day, the Bank, using the tender identifier and data included in the details of posted deposits, opens a separate Linked Tender Account for each deposit made.
 5. The Account Holder may assign, in iPKO biznes electronic banking, for each tender:
 - 1) a tender name of up to 70 characters,
 - 2) a tender identifier of up to 35 alphanumeric characters (including the symbols “-” and “/”), used to identify payments relating to a given tender.
 6. Funds held in the Main Tender Account and the Linked Tender Account bear interest at the same variable interest rate. The applicable interest rate is determined by the Bank's Management Board and is available on the Bank's website or from the Bank's employees. The Bank is entitled to change the interest rate on the Main Tender Account and the Linked Tender Account on the terms described in § 4 of the Rules.
 7. Interest on the Main Tender Account is capitalised at the end of each calendar year.
 8. Interest on the Linked Tender Account is capitalised at the end of each calendar year and at the time of withdrawal.
 9. On the Linked Tender Account, the Bank accrues interest daily on the balance of the Linked Tender Account. Interest is added to the balance of the Linked Tender Account at the time of partial or full withdrawal referred to in Section 12 and at the end of each calendar year.
 10. At the time of withdrawal, the Bank charges and collects a commission for the withdrawal of funds from the Linked Tender Account.
 11. The Bank makes available to the Account Holder, via iPKO biznes electronic banking, a report for the Main Tender Account in xlsx format and in a structure defined by the Bank. The report contains two tabs:
 - 1) the first tab presents open Linked Tender Accounts,
 - 2) the second tab presents information on closed Linked Tender Accounts.
 12. The Account Holder submits, via iPKO biznes electronic banking, an Instruction for the withdrawal of the bid bond from the Linked Tender Account. The instruction may concern:
 - 1) a partial withdrawal – a non-cash withdrawal together with the interest due, accrued in proportion to the funds withdrawn, less the commission for the withdrawal of funds,
 - 2) a full withdrawal – a non-cash withdrawal of the entire principal together with the interest due, resulting in the closure of the Linked Tender Account, less the commission for the withdrawal of funds.
 13. Closing the Main Tender Account will be possible after the settlement and closure of all Linked Tender Accounts.

§ 150.

Usługa Rachunku Płacowego

1. Bank uruchamia na wniosek składany w bankowości elektronicznej iPKO biznes lub po złożeniu pisemnej Dyspozycji Posiadacza Rachunku, usługę Rachunku Płacowego.
2. Rachunek Płacowy jest wyodrębnionym rachunkiem pomocniczym Posiadacza Rachunku otwierany w celu obsługi procesu rozliczania wychodzących Zleceń płatniczych z tytułu wynagrodzeń lub innych zleceń celowych. Rachunek Płacowy umożliwia

Payroll Account Service

1. The Bank activates the Payroll Account service upon an application submitted via iPKO biznes electronic banking or upon a written Instruction of the Account Holder.
2. The Payroll Account is a separate auxiliary account of the Account Holder opened for the purpose of processing the settlement of outgoing Payment Orders for salaries or other dedicated orders. The Payroll Account allows for increased confidentiality of

zachowanie zwiększonej poufności informacji na temat prowadzonych Zleceń płatniczych z tytułu wynagrodzeń lub innych zleceń celowych poprzez zastosowanie ograniczeń opisanych w ust. 10.

3. Usługa Rachunku Płacowego funkcjonuje w oparciu o powiązanie Rachunku Płacowego z dowolnym innym rachunkiem, bieżącym lub pomocniczym, Posiadacza Rachunku - Rachunkiem zasilającym.
4. Zlecenia płatnicze realizowane z Rachunku Płacowego składane są za pośrednictwem systemu bankowości elektronicznej iPKO biznes, bez uprzedniego zasilenia Rachunku Płacowego, pod warunkiem dostępności środków na Rachunku zasilającym.
5. Posiadacz Rachunku może określić maksymalne kwoty, do wysokości których w danym dniu będą realizowane Zlecenia płatnicze dotyczące Rachunku Płacowego.
6. Posiadacz Rachunku upoważnia Bank do obciążania Rachunku zasilającego na koniec każdego Dnia roboczego, łączną kwotą Zleceń płatniczych wykonanych w rozliczanym Dniu roboczym na Rachunku Płacowym.
7. Realizacja Zleceń płatniczych z przyszłą datą realizacji nastąpi we wskazanej dacie pod warunkiem dostępności środków na Rachunku zasilającym.
8. Zlecenie, o którym mowa w ust. 4, nie zostanie w pełni wykonane w przypadku niewystarczających środków na Rachunku zasilającym lub przy przekroczeniu kwoty maksymalnej określonej zgodnie z ust. 5.
9. Środki pieniężne na Rachunku Płacowym są nieoprocentowane.
10. Celem zachowania poufności informacji dotyczących Rachunku Płacowego Posiadacz Rachunku powinien:
 - 1) ograniczyć dostęp do Rachunku Płacowego w ramach systemu bankowości elektronicznej iPKO biznes,
 - 2) wyznaczyć pracownika odpowiedzialnego za odbieranie korespondencji dotyczącej Rachunku Płacowego.
11. Bank udostępni Posiadaczowi Rachunku wyciągi bankowe z Rachunku Płacowego zawierające wszystkie szczegóły Zleceń płatniczych wykonanych na Rachunku Płacowym.
12. Posiadacz Rachunku może w dowolnym terminie złożyć Dyspozycję zamknięcia Rachunku Płacowego.

§ 151.

Transakcje BLIK

1. Bank udostępni klientom możliwość dokonywania transakcji BLIK w następującej formie:
 - 1) transakcji inicjowanej przy użyciu kodu BLIK,
 - 2) transakcji inicjowanej bez użycia kodu BLIK,
 - 3) transakcji zbliżeniowej BLIK.
2. Momentem otrzymania zlecenia płatniczego dotyczącego transakcji BLIK jest moment, w którym Bank otrzymał to zlecenie.
3. Transakcje BLIK rozliczane są na Rachunku BLIK z datą ich dokonania.
4. Transakcje BLIK dokonywane są z uwzględnieniem limitów przyznanych Użytkownikowi lub Użytkownikowi karty przez Posiadacza rachunku, ale nie większe niż maksymalne limity podane w Powiadomieniu lub Komunikacie.
5. Bank może ustanowić blokadę środków pieniężnych na Rachunku BLIK, z tytułu nierozliczonych transakcji BLIK, o których mowa w ust. 1 pkt 1- 3.
6. Blokada, o której mowa w ust. 5 jest anulowana w momencie rozliczenia transakcji BLIK lub po upływie 7 dni od dnia jej ustanowienia, jeśli Bank nie otrzyma potwierdzenia rozliczenia tej transakcji. W przypadku nieotrzymania potwierdzenia rozliczenia transakcji BLIK w terminie 7 dni, Bank może obciążyć Rachunek BLIK kwotą tej transakcji oraz należnymi opłatami i prowizjami, po otrzymaniu potwierdzenia rozliczenia transakcji BLIK.
7. Bank obciąży Rachunek BLIK z tytułu transakcji BLIK niezwłocznie po otrzymaniu tej transakcji do rozliczenia.
8. Dla zapewnienia bezpieczeństwa transakcji BLIK, Bank może wymagać włączenia na czas realizacji tych transakcji lokalizacji urządzenia mobilnego lub funkcji Bluetooth na urządzeniu mobilnym.
9. Bank podaje w Powiadomieniu lub Komunikacie:
 - 1) maksymalny limit pojedynczej transakcji BLIK,
 - 2) maksymalny dzienny limit transakcji BLIK,
 - 3) termin udostępnienia poszczególnych transakcji BLIK i ich opis.

information on ongoing Payment Orders for salaries or other dedicated orders by applying the restrictions described in Section 10.

3. The Payroll Account service operates on the basis of a link between the Payroll Account and any other account, current or auxiliary, of the Account Holder – a Funding Account.
4. Payment Orders executed from the Payroll Account are submitted via the iPKO biznes electronic banking system, without prior funding of the Payroll Account, provided that there is an available balance in the Funding Account.
5. The Account Holder may specify the maximum amounts up to which Payment Orders relating to the Payroll Account will be executed on a given day.
6. The Account Holder authorises the Bank to debit the Funding Account at the end of each Business Day with the total amount of Payment Orders executed on the Payroll Account on the Business Day being settled.
7. Payment Orders with a future execution date will be executed on the specified date, provided that there is an available balance in the Funding Account.
8. The Payment Order referred to in Section 4 will not be fully executed in the event of an insufficient available balance in the Funding Account or when the maximum amount determined in accordance with Section 5 is exceeded.
9. Funds held in the Payroll Account are non-interest-bearing.
10. In order to maintain confidentiality of information concerning the Payroll Account, the Account Holder should:
 - 1) restrict access to the Payroll Account within the iPKO biznes electronic banking system,
 - 2) designate an employee responsible for receiving correspondence related to the Payroll Account.
11. The Bank makes available to the Account Holder bank statements from the Payroll Account containing all details of Payment Orders executed on the Payroll Account.
12. The Account Holder may submit an Instruction to close the Payroll Account at any time.

BLIK Transactions

1. The Bank makes available to customers the possibility of making BLIK transactions in the following forms:
 - 1) a transaction initiated using a BLIK code,
 - 2) a transaction initiated without a BLIK code,
 - 3) a BLIK contactless transaction.
2. The moment of receipt of a Payment Order relating to a BLIK transaction is the moment at which the Bank receives such order.
3. BLIK transactions are settled in the BLIK Account as of the transaction date.
4. BLIK transactions are carried out within the limits granted to the User or Card User by the Account Holder, but not exceeding the maximum limits specified in the Notification or Announcement by the Bank.
5. The Bank may place a hold on funds in the BLIK Account in respect of unsettled BLIK transactions referred to in Section 1(1)-(3).
6. The hold referred to in Section 5 is released upon settlement of the BLIK transaction or 7 days after it is placed if the Bank does not receive confirmation of settlement of that transaction. If confirmation of settlement of the BLIK transaction is not received within 7 days, the Bank may debit the BLIK Account with the amount of that transaction and the fees and commissions due upon receiving confirmation of settlement of the BLIK transaction.
7. The Bank shall debit the BLIK Account for a BLIK transaction immediately upon receiving it for settlement.
8. To ensure the security of BLIK transactions, the Bank may require the location of the mobile device or the Bluetooth function on the mobile device to be enabled for the duration of the processing of such transactions.
9. The Bank specifies in a Notification or Announcement:
 - 1) the maximum limit for a single BLIK transaction,
 - 2) the maximum daily limit for BLIK transactions,
 - 3) the date when individual BLIK transactions will be made available and their description.

§ 152.

Transakcja BLIK inicjowana przy użyciu kodu BLIK służy do dokonywania:

- 1) płatności, dla których przewidziano taką możliwość oraz w punktach i urządzeniach oznaczonych znakiem akceptacji BLIK,
- 2) wypłat gotówki w bankomatach oraz innych punktach oferujących taką usługę, oznaczonych znakiem akceptacji BLIK,
- 3) wpłat gotówki we wpłatomatach oraz innych punktach oferujących taką usługę, oznaczonych znakiem akceptacji BLIK.

A BLIK transaction initiated using a BLIK code is used to make:

1. payments for which this option is available and at points and devices marked with the BLIK acceptance sign,
2. cash withdrawals at ATMs and other points offering such service, marked with the BLIK acceptance sign,
3. cash deposits at cash deposit machines and other points offering such service, marked with the BLIK acceptance sign.

§ 153.

1. Transakcja BLIK inicjowana bez użycia kodu BLIK służy do dokonywania płatności, dla których przewidziano taką możliwość. Transakcja ta zostanie zrealizowana wyłącznie po uprzednim wyrażeniu przez Użytkownika lub Użytkownika karty w aplikacji mobilnej zgody na dokonywanie transakcji inicjowanych bez kodu BLIK.
2. Zgoda, o której mowa w ust. 1, może być cofnięta w każdym czasie w aplikacji mobilnej.
3. W szczególnych przypadkach związanych z wymogami bezpieczeństwa, mimo wyrażenia zgody, o której mowa w ust. 1, Bank może wymagać podania kodu BLIK lub autoryzacji transakcji BLIK w aplikacji mobilnej.

1. A BLIK transaction initiated without the use of a BLIK code is used to make payments for which this option is available. Such a transaction will be executed only after the User or the Card User has given prior consent in the mobile application to make transactions initiated without a BLIK code.
2. The consent referred to in Section 1 may be withdrawn at any time in the mobile application.
3. In specific cases related to security requirements, notwithstanding the consent referred to in Section 1, the Bank may require entry of a BLIK code or authorisation of the BLIK transaction in the mobile application.

§ 154.

1. Transakcja zbliżeniowa BLIK jest możliwa w punktach oznaczonych znakiem akceptacji BLIK lub Mastercard.
2. Możliwość wykonywania transakcji zbliżeniowych BLIK jest nieaktywna w momencie aktywacji aplikacji mobilnej. Można ją włączyć lub wyłączyć w dowolnym czasie.
3. Transakcja zbliżeniowa BLIK w walucie obcej jest przeliczana przez organizację płatniczą Mastercard na walutę polską według kursów stosowanych przez organizację płatniczą Mastercard w dniu jej dokonania. Informacja o kursach walutowych stosowanych przez organizację płatniczą Mastercard dostępna jest na stronie internetowej tej organizacji.
4. Autoryzacja transakcji zbliżeniowej BLIK jest realizowana poprzez zbliżenie urządzenia mobilnego wyposażonego w technologię NFC do czytnika zbliżeniowego terminala lub innego urządzenia obsługującego transakcje zbliżeniowe BLIK.

1. A BLIK contactless transaction is possible at points marked with the BLIK or Mastercard acceptance sign.
2. The option to make BLIK contactless transactions is disabled when the mobile app is activated. It may be enabled or disabled at any time.
3. A BLIK contactless transaction in a foreign currency is converted by the Mastercard payment organisation into Polish currency at the exchange rates applied by the Mastercard payment organisation on the date of the transaction. Information on the exchange rates applied by the Mastercard payment organisation is available on the website of this organisation.
4. Authorisation of a BLIK contactless transaction is effected by bringing a mobile device equipped with NFC technology close to the contactless reader of a terminal or other device supporting BLIK contactless transactions.

ROZDZIAŁ 18. INNE POSTANOWIENIA/CHAPTER 18. OTHER PROVISIONS

§ 155.

1. Niedopuszczalne saldo debetowe od dnia jego powstania staje się zadłużeniem przeterminowanym i wymagalnym.
2. Od kwoty zadłużenia przeterminowanego z tytułu niedopuszczalnego salda debetowego Bank pobiera odsetki według zmiennej stopy procentowej zadłużenia przeterminowanego odpowiadające:
 - 1) w przypadku umów rachunków zawartych od dnia 1 stycznia 2016 r. - aktualnej wysokości odsetek maksymalnych za opóźnienie, wynikających z powszechnie obowiązujących przepisów prawa,
 - 2) w przypadku umów rachunków zawartych do dnia 31 grudnia 2015 r. - czterokrotności wysokości stopy kredytu lombardowego Narodowego Banku Polskiego.
3. Zmiana wysokości:
 - 1) odsetek maksymalnych za opóźnienie powodować będzie równoczesną i analogiczną zmianę wysokości stopy procentowej, o której mowa w ust. 2 pkt 1,
 - 2) stopy kredytu lombardowego Narodowego Banku Polskiego powodować będzie równoczesną i analogiczną zmianę wysokości stopy procentowej, o której mowa w ust. 2 pkt 2.
4. Bank poinformuje Posiadacza Rachunku o zmianie wysokości stopy procentowej zadłużenia przeterminowanego do końca miesiąca kalendarzowego, w którym nastąpiła zmiana, poprzez udostępnienie aktualnej wysokości tej stopy procentowej w Komunikacie.
5. W okresie obowiązywania umowy Bank jest uprawniony do zmiany sposobu ustalania stopy procentowej zadłużenia przeterminowanego, o której mowa w ust. 2, w przypadku zmiany lub uchylecia powszechnie obowiązujących przepisów prawa

1. An unauthorised overdraft becomes overdue and payable debt from the date on which it arises.
2. The Bank charges interest on overdue debt resulting from an unauthorised overdraft at a variable interest rate corresponding to:
 - 1) for account agreements concluded on or after 1 January 2016 – the current amount of maximum interest for late payment resulting from generally applicable laws,
 - 2) for account agreements concluded up to 31 December 2015 – four times the Lombard rate of the National Bank of Poland.
3. A change in:
 - 1) the maximum statutory interest for late payment will result in a simultaneous and corresponding change in the interest rate referred to in Section 2(1),
 - 2) the Lombard rate of the National Bank of Poland will result in a simultaneous and corresponding change in the interest rate referred to in Section 2(2).
4. The Bank shall inform the Account Holder of a change in the interest rate for overdue debt by the end of the calendar month in which the change occurred, by making the updated rate available in the Announcement.
5. During the term of the Agreement, the Bank is entitled to change the method of determining the interest rate for overdue debt referred to in Section 2 in the event of amendment or repeal of

dotyczących odsetek od zadłużenia przeterminowanego w sposób wynikający ze zmiany lub uchylecia tych przepisów.

6. Okres zadłużenia z tytułu niedopuszczalnego salda debetowego liczy się od dnia następnego po dniu powstania zadłużenia do dnia spłaty tego zadłużenia włącznie.
7. Odsetki, o których mowa w ust. 2, pobierane są z wolnych środków pieniężnych na Rachunku po zakończeniu okresu rozliczeniowego, za który zostały naliczone, a w przypadku braku wolnych środków pieniężnych z pierwszych wpływów na Rachunek.
8. Posiadacz Rachunku, w razie braku środków na pokrycie należności Banku z tytułu powstania Niedopuszczalnego salda debetowego, zobowiązany jest do dokonania wpłaty uzupełniającej.
9. Bank pobiera należności w następującej kolejności:
 - 1) zadłużenie z tytułu Niedopuszczalnego salda debetowego,
 - 2) odsetki od zadłużenia z tytułu Niedopuszczalnego salda debetowego.
10. Bank rozpocznie dochodzenie w drodze egzekucji należności z tytułu Niedopuszczalnego salda debetowego, w przypadku ich nieregulowania przez Posiadacza Rachunku w wyznaczonym przez Bank terminie.

§ 156.

1. Każda ze stron może rozwiązać Umowę z zachowaniem 30-dniowego terminu wypowiedzenia.
2. Strony Umowy mogą ustalić skrócenie lub wydłużenie terminu wypowiedzenia, o którym stanowi ust. 1.
3. Posiadacz Rachunku może rozwiązać Umowę w każdym czasie, bez podania przyczyny z zastrzeżeniem postanowień § 155.
4. W trakcie trwania Umowy Posiadacz Rachunku może w każdym czasie wypowiedzieć świadczenie usług i produktów powiązanych z Rachunkiem, w formie pisemnej lub poprzez złożenie Dyspozycji w sposób określony w § 9.
5. Bank może rozwiązać Umowę z następujących ważnych powodów:
 - 1) braku na Rachunku obrotów przez okres trzech kolejnych miesięcy, z wyłączeniem dopisywania odsetek i ich wypłat, w przypadku, gdy Saldo Rachunku nie wystarcza na pokrycie bieżących opłat lub prowizji należnych Bankowi,
 - 2) spowodowania na Rachunku Niedopuszczalnego Salda Debetowego i nieregulowania należności wynikających z Umowy Rachunku,
 - 3) braku możliwości dalszego prowadzenia Rachunku przez Bank na dotychczasowych zasadach, w wyniku istotnej zmiany warunków lub zaprzestania świadczenia usług telekomunikacyjnych, pocztowych, kurierskich, informatycznych, płatniczych, rozliczeniowych niezbędnych do realizacji umowy rachunku przez ich dostawców, wycofania z eksploatacji aplikacji informatycznych niezbędnych do realizacji umowy rachunku lub z innych przyczyn uniemożliwiających Bankowi wykonanie umowy Rachunku zgodnie z przepisami prawa dotyczącymi prowadzenia Rachunku,
 - 4) braku możliwości wykonania przez Bank obowiązków w ramach stosowania środków bezpieczeństwa finansowego, określonych w ustawie AML, w szczególności w przypadku:
 - a) niedostarczenia przez Posiadacza Rachunku wszystkich żądanych przez Bank informacji lub dokumentów, wymaganych w ramach stosowanych przez Bank środków bezpieczeństwa finansowego,
 - b) braku możliwości dokonania przez Bank pełnej identyfikacji charakteru i celu transakcji płatniczych dokonywanych przez Posiadacza Rachunku za pośrednictwem Banku,
 - 5) objęcia Posiadacza Rachunku sankcjami krajowymi lub międzynarodowymi, lub embargami ustanowionymi przez Polskę, Unię Europejską lub Organizację Narodów Zjednoczonych, w związku z wykonywaniem obowiązków na podstawie przepisów dotyczących przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu oraz sankcji,
 - 6) powzięcia uzasadnionego podejrzenia, że Rachunek wykorzystywany jest do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu albo do innej działalności przestępczej,
 - 7) umieszczenia Posiadacza Rachunku na liście ostrzeżeń publicznych Komisji Nadzoru Finansowego (dotyczy również umieszczenia Posiadacza na liście ostrzeżeń organu nadzoru finansowego innego państwa),

generally applicable legal provisions governing such interest, in a manner resulting from such changes.

6. The period of debt resulting from an unauthorised overdraft is calculated from the day following the occurrence of the debt until the day of its repayment, inclusive.
7. The interest referred to in Section 2 is collected from the available balance in the Account after the end of the settlement period for which it has been calculated and, in the absence of an available balance, from the first incoming funds to the Account.
8. In the absence of funds to cover amounts due to the Bank arising from an unauthorised overdraft, the Account Holder is obliged to make a supplementary payment.
9. The Bank collects receivables in the following order:
 - 1) debt arising from an unauthorised overdraft,
 - 2) interest on the debt arising from an unauthorised overdraft.
10. The Bank shall initiate enforcement proceedings to recover amounts due resulting from an unauthorised overdraft if they are not settled by the Account Holder within the time limit specified by the Bank.

1. Either Party may terminate the Agreement with 30 days' notice.
2. The Parties to the Agreement may agree to shorten or extend the notice period referred to in Section 1.
3. The Account Holder may terminate the Agreement at any time without stating a reason, subject to § 155.
4. During the term of the Agreement, the Account Holder may at any time terminate the provision of services and products linked to the Account, in writing or by submitting an Instruction in the manner specified in § 9.
5. The Bank may terminate the Agreement for the following valid reasons:
 - 1) no turnover on the Account for three consecutive months, excluding interest postings and withdrawals thereof, where the Account Balance is insufficient to cover current fees or commissions due to the Bank,
 - 2) causing an unauthorised overdraft on the Account and failing to settle the amounts due under the Account Agreement,
 - 3) inability of the Bank to continue maintaining the Account under existing terms due to a significant change in conditions or discontinuation by their providers of telecommunications, postal, courier, IT, payment or clearing services necessary for the performance of the Account Agreement, decommissioning of IT applications necessary for the performance of the Account Agreement, or for other reasons preventing the Bank from performing the Account Agreement in accordance with the provisions of law concerning Account maintenance,
 - 4) inability of the Bank to fulfil obligations as part of the application of financial security measures specified in the AML Act, in particular in the event of:
 - a) failure by the Account Holder to provide all information or documents requested by the Bank and required as part of the financial security measures applied by the Bank,
 - b) inability of the Bank to carry out a full identification of the nature and purpose of payment transactions executed by the Account Holder through the Bank,
 - 5) the Account Holder becoming subject to national or international sanctions or embargoes established by Poland, the European Union or the United Nations, in connection with the performance of obligations under the provisions concerning anti-money laundering and terrorist financing, and sanctions,
 - 6) justified suspicion that the Account is used for money laundering, terrorist financing or other criminal activity,
 - 7) inclusion of the Account Holder in the list of public warnings of the Polish Financial Supervision Authority (this also applies to the inclusion of the Account Holder in the warning list of a financial supervisory authority of another state),

- 8) próby wykonywania transakcji, które naruszają sankcje krajowe lub międzynarodowe lub embarga ustanowione przez Polskę, Unię Europejską lub Organizację Narodów Zjednoczonych,
 - 9) podania przez Posiadacza Rachunku nieprawdy lub zatajenie prawdy w zakresie informacji, które zgodnie z przepisami prawa Posiadacz Rachunku jest obowiązany udzielić Bankowi jako podmiotowi prowadzącemu Rachunek,
 - 10) wykonywania przez Posiadacza Rachunku Umowy Rachunku i przechowywanie w ramach tej Umowy środków w sposób sprzeczny z treścią tej Umowy Rachunku i jej przeznaczeniem,
 - 11) zaprzestania prowadzenia przez Posiadacza Rachunku działalności, dla obsługi, której Rachunek został otwarty.
6. Zamknięcie rachunku VAT możliwe jest wyłącznie w sytuacji, gdy jego saldo wynosi 0,00 PLN i nie jest on prowadzony dla innego rachunku.
 7. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do podjęcia działań i dokonania rozliczeń zapewniających saldo 0,00 PLN na rachunku VAT, w tym do złożenia dyspozycji przekazania środków z rachunku VAT w ramach przekazania własnego.
 8. W przypadku dodatniego salda rachunku VAT środki można przekazać:
 - 1) na inny rachunek VAT prowadzony dla Posiadacza Rachunku, na podstawie dyspozycji złożonej w systemie bankowości elektronicznej iPKO biznes lub na podstawie pisemnej dyspozycji Posiadacza Rachunku przekazanej do Banku,
 - 2) na rachunek wskazany w informacji o postanowieniu naczelnika urzędu skarbowego ze zgodą na przekazanie środków zgromadzonych na rachunku VAT na wskazany w postanowieniu rachunek,
 - 3) na prowadzony w Banku wyodrębniony rachunek niebędący rachunkiem rozliczeniowym służący identyfikacji Posiadacza Rachunku VAT (rachunek techniczny). Funkcjonalność dostępna od dnia podanego w Powiadomieniu.
 9. W każdym przypadku rozwiązania Umowy, Rachunki lokat zostaną utrzymane do końca okresu umownego, o ile strony Umowy nie uzgodnią inaczej.
 10. Wypowiedzenie Umowy w całości jest równoznaczne z wypowiedzeniem wszystkich Rachunków, Umowy o karty debetowe typu przedpłaconego oraz Umowy o karty obciążeniowe, usług i produktów powiązanych z rachunkiem, o ile strony nie uzgodnią inaczej.

§ 157.

1. Wypowiedzenie Umowy wymaga zachowania formy pisemnej albo formy elektronicznej i musi być podpisane przez osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych.
 2. Termin wypowiedzenia Umowy przez Bank liczy się od dnia następującego po dniu doręczenia wypowiedzenia Posiadaczowi Rachunku.
 3. Za dzień doręczenia wypowiedzenia Umowy uważa się dzień doręczenia wypowiedzenia na ostatni znany adres Posiadacza Rachunku.
1. Notice of termination of the Agreement must be given in writing or in electronic form and must be signed by persons authorised to make declarations of will with respect to proprietary rights and obligations.
 2. The notice period for termination by the Bank shall start on the day following delivery of the termination notice to the Account Holder.
 3. The date of delivery of the notice of termination of the Agreement shall be deemed to be the date of delivery of the notice to the last known address of the Account Holder.

§ 158.

1. Po upływie terminu wypowiedzenia Umowy Bank dezaktywuje wszystkie powiązane z rachunkiem produkty i usługi oraz zaprzestaje świadczenia usług, dla których wskazany jest ten rachunek. W każdym przypadku rozwiązania Umowy Posiadacz Rachunku ureguluje wszystkie swoje zobowiązania wobec Banku związane z korzystaniem z produktów powiązanych z Rachunkiem oraz zwróci wydane do rachunku blankiety czekowe lub чеки, z zastrzeżeniem ust. 2 i 3.
 2. W przypadku nieuregulowania przez Posiadacza Rachunku zobowiązań, o których mowa w ust. 1, Bank zastrzega sobie prawo zaspokojenia należności ze środków zgromadzonych przez Posiadacza Rachunku na innym Rachunku lub w uzgodnieniu z Posiadaczem Rachunku z Rachunku lokaty.
 3. Posiadacz Rachunku wypowiadając Umowę lub przyjmując wypowiedzenie Umowy przez Bank, powinien podać sposób zadysponowania środkami znajdującymi się na Rachunku. Saldo zamkniętego Rachunku, po potrąceniu przez Bank swoich
1. Following the lapse of the notice period, the Bank shall deactivate all the products and services related to the Account and cease to provide the services for which this Account has been designated. In any event of termination of the Agreement, the Account Holder shall settle all of its liabilities towards the Bank related to the use of products linked to the Account and return any blank cheque forms or cheques issued to the Account, subject to Sections 2 and 3.
 2. If the Account Holder fails to settle the liabilities referred to in Section 1, the Bank reserves the right to satisfy the amounts due from the funds accumulated by the Account Holder in another Account or, in agreement with the Account Holder, from a Deposit Account.
 3. When terminating the Agreement or accepting the Bank's notice of termination of the Agreement, the Account Holder should specify how the funds held in the Account are to be disposed of. The balance of the closed Account, after deduction by the Bank of its

wymagalnych należności, podlega zadysponowaniu przez Bank zgodnie z pisemnymi dyspozycjami Posiadacza Rachunku.

4. Po rozwiązaniu Umowy środki pieniężne, co do których nie złożono dyspozycji nie podlegają oprocentowaniu.

§ 159.

1. Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do:
 - 1) niezwłocznego zawiadomienia Banku o zmianach danych zawartych w dokumentach składanych przy zawieraniu Umowy,
 - 2) udzielania na prośbę Banku wyjaśnień w sprawach związanych z operacjami dokonywanymi na Rachunku,
 - 3) niezwłocznego zawiadomienia Banku o lokowaniu środków pieniężnych niezwiązanych z prowadzoną przez Posiadacza Rachunku działalnością gospodarczą,
 - 4) udzielania co najmniej raz w roku, informacji wymaganych do potwierdzenia lub aktualizacji struktury podmiotowej Posiadacza Rachunku lub innych danych, które Bank zobowiązany jest przekazać do Narodowego Banku Polskiego zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o Narodowym Banku Polskim,
 - 5) niezwłocznego poinformowania Banku o każdorazowej zmianie danych Posiadacza Rachunku lub osób działających w jego imieniu.
2. Bank zastrzega sobie prawo czasowej blokady możliwości składania Dyspozycji lub odmowy realizacji Dyspozycji w przypadku braku dostarczenia Bankowi wymaganych informacji umożliwiających skuteczną identyfikację lub weryfikację tożsamości osoby składającej Dyspozycję, zgodnie z przepisami ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu.

§ 160.

1. Bank jest uprawniony do dokonywania zmian Regulaminu lub Taryfy.
2. Bank jest uprawniony do zmiany Regulaminu w przypadku:
 - 1) wprowadzenia nowych, uchylecia bądź zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie dotyczącym Rachunku, rachunku lokaty, rachunku VAT, karty bankowej i usług świadczonych Posiadaczowi Rachunku,
 - 2) rozszerzenia, zmiany lub ograniczenia funkcjonalności usług, zmiany zasad korzystania z usług przez Posiadacza Rachunku, wprowadzenia nowych usług, rezygnacji z wykonywania niektórych czynności będących przedmiotem usług świadczonych przez Bank w ramach zawartej z Posiadaczem Rachunku Umowy,
 - 3) wydania orzeczeń sądowych albo decyzji, rekomendacji lub zaleceń organów nadzorczych w tym Komisji Nadzoru Finansowego lub innych organów administracji publicznej wpływających na postanowienia Umowy.
3. Bank powiadomi Posiadacza Rachunku o proponowanych zmianach Regulaminu oraz Taryfy dokonywanych w czasie obowiązywania Umowy, z wyjątkiem zmian, o których mowa w § 6 ust. 5, nie później niż na 30 dni przed datą wejścia w życie proponowanej zmiany wraz z podaniem dnia ich wejścia w życie oraz informacją o możliwości wypowiedzenia Umowy w terminie 14 dni kalendarzowych od dnia Powiadomienia. W przypadku wypowiedzenia Umowy, rozwiązanie Umowy nastąpi w sposób i w terminie określonym w Regulaminie.
4. Bank informuje Posiadacza Rachunku w Powiadomieniu o zmianie danych Banku, w tym zmianie danych rejestrowych Banku obejmujących w szczególności siedzibę, adres, oznaczenie sądu rejestrowego, w którym przechowywana jest dokumentacja Banku numer, pod którym Bank jest wpisany do rejestru lub wysokość kapitału zakładowego i kapitału wpłaconego. Zmiana danych rejestrowych Banku nie stanowi zmiany Regulaminu lub Umowy.
5. Informacje o zmianie Regulaminu lub Taryfy przekazywane są Posiadaczowi Rachunku:
 - 1) za pośrednictwem użytkowanej przez Posiadacza Rachunku bankowości elektronicznej albo
 - 2) w sposób przewidziany dla przekazywania wyciągów.
6. Treść obowiązującego Regulaminu i Taryfy jest dostępna na stronie internetowej Banku lub u pracowników Banku. Na żądanie,

due amounts, shall be disposed of by the Bank in accordance with the written instructions of the Account Holder.

4. After termination of the Agreement, funds for which no Instruction has been submitted shall not bear interest.

1. The Account Holder undertakes to:

- 1) immediately notify the Bank of any changes to the data contained in the documents submitted at the conclusion of the Agreement,
- 2) provide explanations regarding Account transactions upon the Bank's request,
- 3) promptly notify the Bank of depositing funds not connected with the business activity conducted by the Account Holder,
- 4) provide, at least once a year, information required to confirm or update the Account Holder's entity structure or other data that the Bank is obliged to provide to the National Bank of Poland pursuant to the Act of 29 August 1997 on the National Bank of Poland,
- 5) promptly notify the Bank of each change in the data of the Account Holder or persons acting on its behalf.

2. The Bank reserves the right to temporarily block the possibility of submitting an Instruction or to refuse to execute an Instruction in the absence of providing the Bank with the required information enabling effective identification or verification of the identity of the person submitting the Instruction, in accordance with the provisions of the Act on counteracting money laundering and terrorist financing.

1. The Bank is entitled to amend the Rules or the Tariff.

2. The Bank may amend the Rules in the event of:

- 1) the introduction of new generally applicable laws, or the repeal or amendment of generally applicable laws, in respect of the Account, Deposit Account, VAT Account, bank card and services provided to the Account Holder,
- 2) expanding, changing or limiting the functionalities of services, changing the terms of use of services by the Account Holder, introducing new services, ceasing to perform certain activities that are part of the services rendered by the Bank under the Agreement concluded with the Account Holder,
- 3) issuing court judgments or decisions, recommendations or guidelines of supervisory authorities, including the Polish Financial Supervision Authority or other bodies of public administration, affecting the provisions of the Agreement.

3. The Bank shall notify the Account Holder of the proposed amendments to the Rules and the Tariff made during the term of the Agreement, with the exception of the changes referred to in § 6(5), no later than 30 days before the date of entry into force of the proposed amendment, together with the date of their entry into force and information about the possibility of terminating the Agreement within 14 calendar days from the date of Notification. In the event of termination of the Agreement, the Agreement shall be terminated in the manner and within the time limit specified in the Rules.

4. The Bank shall inform the Account Holder in the Notification of a change in the Bank's data, including a change in the Bank's registration data, including – in particular – the registered office, address, designation of the registration court where the Bank's records are kept, the number under which the Bank is entered in the register or the amount of the share capital and paid-in capital. A change in the Bank's registration data does not constitute an amendment to the Rules or the Agreement.

5. Information about amendments to the Rules or the Tariff shall be provided to the Account Holder:

- 1) through electronic banking used by the Account Holder, or
- 2) in the manner provided for the delivery of statements.

6. The content of the Rules and the Tariff in force is available on the Bank's website or through the Bank's employees. Upon request, the

Posiadacz Rachunku jest uprawniony do otrzymania od Banku dokumentów składających się na umowę, w tym Regulaminu lub Taryfy.

7. W przypadku, gdy Posiadacz Rachunku nie wypowiedzi Umowy w terminie, o którym stanowi ust. 3, zmiany Regulaminu lub Taryfy obowiązują od dnia podanego w informacji udostępnionej Posiadaczowi Rachunku.
8. Zmiana Regulaminu polegająca wyłącznie na zmianie nazw własnych serwisów, aplikacji i usług nie wymaga zastosowania trybu, o którym mowa w ust. 2 – 3. Informacja o takiej zmianie i termin wprowadzenia takich zmian są przekazane Posiadaczowi Rachunku w Powiadomieniu.

§ 161.

1. W zakresie nieuregulowanym w niniejszym Regulaminie, Umowie albo umowach dotyczących produktów kredytowych w rozumieniu Regulaminu Kredytowania dla Klientów bankowości korporacyjnej w PKO Banku Polskim S.A. (Regulamin Kredytowania) stosuje się postanowienia Regulaminu Kredytowania.
2. W sprawach, które nie zostały uregulowane w Regulaminie, mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy prawa, w szczególności przepisy ustawy:
 - 1) z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny,
 - 2) z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe,
 - 3) z dnia 27 lipca 2002 r. Prawo dewizowe,
 - 4) z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych, z zastrzeżeniem ust. 3, wraz z przepisami wykonawczymi.
3. Nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o usługach płatniczych w zakresie wskazanym w art. 33 oraz w zakresie działu II tej ustawy, z wyjątkiem art. 32a tego działu.
4. Językiem obowiązującym w kontaktach między Bankiem a Posiadaczem Rachunku jest język polski, o ile Umowa nie stanowi inaczej.
5. Bank podlega nadzorowi Komisji Nadzoru Finansowego.

Account Holder is entitled to receive from the Bank the documents constituting the Agreement, including the Rules or the Tariff, as applicable.

7. If the Account Holder fails to terminate the Agreement within the time limit provided for in Section 3, the amendments to the Rules and/or the Tariff shall apply from the date specified in the information made available to the Account Holder.
8. An amendment to the Rules consisting solely in a change of the proper names of websites, applications and services does not require the application of the procedure referred to in Sections 2-3. Information on such change and the date of implementation of such changes shall be provided to the Account Holder in a Notification.

1. To the extent not provided for in the Rules, the Agreement or agreements relating to credit products within the meaning of the Credit Rules for Corporate Banking Clients at PKO Bank Polski S.A. (the Credit Rules), the provisions of the Credit Rules shall apply.
2. In matters not regulated in the Rules, the generally applicable provisions of law shall apply, in particular the provisions of the following Acts:
 - 1) the Act of 23 April 1964 – the Civil Code,
 - 2) the Act of 29 August 1997 – the Banking Law,
 - 3) the Act of 27 July 2002 – the Foreign Exchange Law,
 - 4) the Act of 19 August 2011 on Payment Services, subject to Section 3, together with implementing regulations.
3. The provisions of the Act of 19 August 2011 on Payment Services shall not apply to the extent indicated in Article 33 and within the scope of Section II of that Act, except for Article 32a of that Section.
4. The language to be used in dealings between the Bank and the Account Holder is Polish unless the Agreement stipulates otherwise.
5. The Bank is subject to supervision by the Polish Financial Supervision Authority.